



2501286 (40LM41)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA |
PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR | HE |
LT | LV | ET |



cramer.eu

English (Original Instructions)

SPECIFICATIONS

Lawn mower	40LM41
Width of cut	41 cm
Height of cut	25 mm - 80 mm
No-load speed	3500 RPM
Measured sound pressure level	90.3 dB(A)
Guaranteed sound power level	92 dB(A)
Maximum vibration	≤ 2.5 m/s ²
Grassbox capacity	50 L
Net weight	40 lbs (18 kg)
Spare Blade	2920207
Battery	Lithium-ion
Model number	40V110 / 40V220
Battery charger	
Model number	40C120 / 40C60

DESCRIPTION

1. Power lever
2. Start button
3. Motor control cable
4. Quick release fasteners
5. Lower handle
6. Battery door
7. Front wheel
8. Rear wheel
9. Height adjustment button
10. Quick release fasteners
11. Grassbox
12. Rear discharge door
13. Upper handle
14. Mulching plug
15. Knob
16. Grassbox handle
17. Slots
18. Door rod
19. Blade
20. Blade insulator
21. Spacer
22. Blade nut
23. Blade holder

24. Motor shaft
25. Battery (not included)
26. Wrench (not included)
27. Block of wood (not included)

⚠ WARNING

Use of any other battery packs may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.

KNOW YOUR LAWN MOWER

See figure 1.

The safe use of the product requires an understanding of the information on the tool and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use of this product, familiarize yourself with all operating features and safety rules.

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the packing list are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Cramer service centre for assistance.

PACKING LIST

- Lawn mower
- Battery key
- Grassbox
- Mulching plug
- Operator's manual

English (Original Instructions)

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Using a product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not insert isolator key until assembly is complete and you are ready to mow. Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

⚠ WARNING

Never operate the mower without the proper safety devices in place and working. Never operate the mower with damaged safety devices. Operation of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

UNFOLDING AND ADJUSTING LOWER HANDLE

See *figure 2*.

- Pull up and back on the upper handle to raise the handle into operating position. Make certain the handles snap into place securely.
- Tighten the lower handle with the quick release fasteners on both sides.

NOTE: Ensure both sides are set at the same position for proper assembly.

INSTALLING THE UPPER HANDLE

See *figure 3*.

- Align the mounting holes on the upper handle and the lower handle. Insert the quick release fasteners and use the knobs to tighten them. Repeat the operation on the other side.

INSTALLING THE GRASSBOX

See *figure 4*.

- Lift the rear discharge door.
- Lift the grass catcher by its handle and place under the rear discharge door so that the hooks on the grass catcher are seated on the slots.
- Release the rear discharge door. When installed correctly, the hooks on the grass catcher will extend through the openings on the rear discharge door.

INSTALLING THE MULCHING PLUG

See *figure 5*.

- Lift and hold up the rear discharge door.
- Grasp the mulching plug by its handle and insert it at a slight angle, as shown.
- Push the mulching plug securely into place.
- Lower the rear discharge door.

SETTING BLADE HEIGHT

See *figure 6*.

When shipped, the wheels on the mower are set to a low-cutting position. Before using the mower for the first time, adjust the cutting position to the height best suited for your lawn. The average lawn should be between 38 mm and 51 mm during cool months and between 51 mm and 70 mm during hot months.

To adjust the blade height

- To raise the blade height, press the height adjustment button and lift the mower.
- To lower the blade height, press the height adjustment button and lower the mower.

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

English (Original Instructions)

▲ WARNING

Always inspect mower for missing or damaged parts and blade for damage, uneven, or excessive wear prior to use. Using a product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

- Do not tilt the lawn mower when starting the engine or switching on the motor, unless the lawn mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.
- Do not start the engine when standing in front of the discharge chute.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Always keep clear of the discharge opening.

For complete charging instructions, refer to the operator's manual for the battery packs and chargers listed in the specifications section.

TO INSTALL BATTERY PACK

See figure 7.

- Lift and hold up the battery door.
- Align the battery with the mower's battery port.
- Make sure the battery release button snaps in place and that battery is fully seated and secure in the mower before beginning operation.
- Insert the battery key.
- If the machine is not going to be used immediately, do not insert the battery key.
- Close the door.

TO REMOVE BATTERY PACK

See figure 7.

- Release the power lever to stop the product.
- Open the battery door.
- Remove the battery key.
- Press the battery release button on the mower. This will cause the battery to raise out of the tool slightly.
- Remove battery pack from the product.

STARTING/STOPPING THE MOWER

See figure 8.

- Open the battery door and insert the battery.
- Press and hold the start button.
- Pull the power lever upward to the handle to start the mower.
- To stop the mower, release the power lever.

NOTE: A high-pitched noise and sparking may occur as the electric motor decelerates. This is normal.

MOWING TIPS

- Make sure the lawn is clear of stones, sticks, wires, and other objects that could damage the lawn mower blades or motor. Do not mow over property stakes or other metal posts. Such objects could be accidentally thrown by the mower in any direction and cause serious personal injury to the operator and others.
- For a healthy lawn, always cut off one-third or less of the total length of the grass.
- Do not cut wet grass, it will stick to the underside of the deck and prevent proper bagging or mulching of grass clippings.
- New or thick grass may require a narrower cut or a higher cutting height.
- Clean the underside of the mower deck after each use to remove grass clippings, leaves, dirt, and any other accumulated debris.
- When cutting long grass, reduce walking speed to allow for more effective cutting and a proper discharge of the clippings.

NOTE: Always stop mower, allow blades to completely stop, and remove the isolator key before cleaning underneath the mower.

SLOPE OPERATION

▲ WARNING

Slopes are a major factor related to slip and fall accidents that can result in severe injury. Operation on slopes requires extra caution. If you feel uneasy on a slope, do not mow it. For your safety, do not attempt to mow slopes greater than 15 degrees.

- Mow across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Watch for holes, ruts, rocks, hidden objects, or bumps which can cause you to slip or trip. Tall grass can hide obstacles. Remove all objects such as rocks, tree limbs, etc., which could be tripped over or thrown by the blade.
- Always be sure of your footing. A slip and fall can cause serious personal injury. If you feel you are losing your balance, release the power lever immediately.
- Do not mow near drop-offs, ditches, or embankments; you could lose your footing or balance.

EMPTYING THE GRASSBOX

See figure 9.

- Stop mower, allow blade to completely stop, and remove isolator key.

English (Original Instructions)

- Lift the rear door.
- Lift the grassbox by its handle to remove from mower.
- Empty grass clippings.
- Lift the rear door and reinstall the grassbox as described earlier in this manual.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Before performing any maintenance, make sure the mower battery and isolator key are removed to avoid accidental starting and possible serious personal injury.

⚠ WARNING

When servicing, use only authorised replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Keep the motor and battery compartments free from grass, leaves or excessive grease. This will help reduce the risk of fire.

GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc.

Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please call Cramer customer service for assistance. Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Periodically check all nuts and bolts for proper tightness to ensure safe operation of the mower.

Wipe the mower clean with a dry cloth occasionally. Do not use water.

LUBRICATION

All of the bearings in this product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further bearing lubrication is required.

⚠ WARNING

Always protect hands by wearing heavy gloves and/or wrapping the cutting edges of the blade with rags and other material when performing blade maintenance. Contact with the blade could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not lubricate any of the wheel components. Lubrication may cause the wheel components to fail during use, which could result in serious personal injury to the operator and/or mower or property damage.

REPLACING THE CUTTING BLADE

See figure 10-11.

NOTE: Only use authorised replacement blades. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

- Stop the motor and release the power lever. Allow blade to come to a complete stop.
- Remove the battery pack.
- Turn the mower on its side.
- Wedge a block of wood between the blade and mower deck to prevent the blade from turning.
- Loosen the blade bolt by turning it counterclockwise (as viewed from bottom of mower) using a 27 mm wrench or socket (not provided).
- Remove the blade bolt and blade.
- Place the new blade on the shaft. Ensure blade is properly seated with shaft going through center blade hole and the two blade posts on the fan inserted into their respective holes on the blade. Make sure it is installed with the curved ends pointing up toward the mower deck and not down toward the ground. When seated properly, the blade should be flat against the fan.
- Thread the blade bolt on the shaft and finger tighten.
- Torque the blade bolt down clockwise using a torque wrench (not provided) to ensure the bolt is properly tightened. The recommended torque for the blade bolt is 62.5~71.5 kgfcm (350-400 in.-lb.).

English (Original Instructions)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Handle is not in position.	Carriage bolts are not seated properly.	Adjust the height of the handle and make sure the carriage bolts are seated properly.
Mower is not starting.	Battery is low in charge.	Charge the battery.
	Battery is either inoperable or will not take a charge.	Replace the battery.
Mower is cutting grass unevenly.	Lawn is rough or uneven or cutting height not set properly.	Move the wheels to a higher position. All wheels must be placed in the same cutting height for the mower to cut evenly.
Mower is not mulching properly.	Wet grass clippings are sticking to the underside of the deck.	Wait until the grass dries before mowing.
Mower is hard to push.	High grass, rear of mower housing and blade are dragging in heavy grass, or cutting height too low.	Raise the cutting height.
Mower is not bagging properly.	Cutting height is set too low.	Raise the cutting height.
Mower is vibrating at higher speed.	Blade is unbalanced, excessively or unevenly worn.	Replace the blade.
	Motor shaft is bent.	Stop the motor, remove isolator key and battery, disconnect the power source, and inspect for damage. Have it repaired by an authorised service center before restarting.
Motor stops while cutting.	Cutting height is set too low.	Raise the cutting height.
	Battery has no power.	Charge the battery.

If these solutions do not solve the problem contact your authorised service dealer.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Rasenmäher	40LM41
Fräsbreite	41 cm
Schnitthöhe	25 mm - 80 mm
Leeraufgeschwindigkeit	3500 RPM
Gemessener Schalleistungspegel	90.3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	92 dB(A)
Vibrationspegel	≤ 2.5 m/s ²
Grasfangkorbvolumen	50 L
Nettogewicht	40 lbs (18 kg)
Ersatzklinge	2920207
Akku	Lithium-ion
Modellnummer	40V110 / 40V220
Akkuladegerät	
Modellnummer	40C120 / 40C60

BESCHREIBUNG

1. Starthebel
2. Starterknopf
3. Motor-Steuerkabel
4. Schnellverschlüsse
5. Unterer Handgriff
6. Akkuklappe
7. Vorderrad
8. Hinterrad
9. Knopf zur Höheneinstellung
10. Schnellverschlüsse
11. Grasfangkorb
12. Hintere Klappe
13. Oberer Griffbügel
14. Mulchadapter
15. Knopf
16. Grasfangkorbgreif
17. Schlitze
18. Klappenscharnier
19. Sägeblatt
20. Messerisolator
21. Abstandhalter

22. Messerschraube
23. Messerhalter
24. Motorschaft
25. Akku (nicht im L lieferumfang enthalten)
26. Bedienungsschlüssel (nicht im L lieferumfang enthalten)
27. Holzklötz (nicht im Lieferumfang enthalten)

⚠ WARNUNG

Die Verwendung anderer Akkus kann zu Feuergefahr, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM RASENMÄHER VERTRAUT

Siehe Abbildung 1.

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor der Benutzung dieses Produkts mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsregeln vertraut.

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Entfernen Sie vorsichtig das Produkt und alles Zubehör aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken. Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Sollten Teile beschädigt sein oder fehlen, wenden Sie sich bitte an den Cramer-Kundendienst.

PACKLISTE

- Rasenmäher
- Akkuschlüssel
- Grasfangkorb
- Mulchadapter
- Bedienungsanleitung

⚠ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

⚠ WARNUNG

Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel nicht ein, bis der Zusammenbau abgeschlossen ist und Sie zum Mähen bereit sind. Nichtbeachtung kann zu einem unbeabsichtigten Einschalten und möglicherweise schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie beim Anschließen von Teilen immer das Akkupack aus dem Produkt um ein versehentliches Einschalten, das schwere Personenschäden verursachen könnte, zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Betreiben Sie den Mäher niemals ohne montierte und funktionierende Schutzvorrichtungen. Bedienen Sie die Rasenmäher nicht wenn irgendwelcher Sachschaden an den Sicherheitsmerkmalen der Maschine entstanden ist. Sollten sie diese warnung nicht berücksichtigen, kann dies schwere Personenschaden hervorrufen.

AUFKLAPPEN UND EINSTELLEN DES UNTEREN GRIFFS

Siehe Abbildung 2.

- Ziehen Sie den oberen Griff nach oben und hinten, um den Griff in die Betriebsposition anzuheben. Stellen Sie sicher, dass der Griff sicher eingerastet ist.
- Ziehen Sie den unteren Griff mit den Schnellverschlüssen auf beiden Seiten fest

HINWEIS: Stellen Sie für die richtige Montage sicher, dass beide Seiten sich in der gleichen Position befinden.

DIE INSTALLATION DES OBEREN GRIFFS

Siehe Abbildung 3.

- Richten Sie die Befestigungslöcher des oberen und unteren Griiffs aus. Ziehen Sie den oberen Griff mit den Schnellverschlüssen auf beiden Seiten fest. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

MONTAGE DES GRASFANGKORBES

Siehe Abbildung 4.

- Öffnen Sie die Hecktüre zum Entleeren.
- Heben Sie den Grasfänger am Griff hoch und setzen ihn unter die hintere Auswurfklappe, so dass die Haken des Grasfängers in den Schlitzen sitzen.
- Lassen Sie die hintere Auswurfklappe los. Bei richtiger Montage reichen die Haken des Grasfängers durch die Öffnungen der hinteren Auswurfklappe.

MONTAGE DES MULCHADAPTERS

Siehe Abbildung 5.

- Heben Sie die hintere Auswurfklappe an und halten sie hoch.
- Greifen Sie den Mulchadapter am Handgriff und setzen ihn wie gezeigt in einem kleinen Winkel ein.
- Schieben Sie den Mulchadapter fest an seinen Platz.
- Lassen Sie die hintere Auswurfklappe herunter.

EINSTELLEN DER MESSERHÖHE

Siehe Abbildung 6.

Bei der Verschiffung des Rasenmähers sind die Räder auf eine kleine Messerhöhe eingestellt. Bevor Sie den Rasenmäher zum ersten Mal benutzen, stellen Sie bitten die Messerhöhe ein, die am besten zu Ihnen passt. Der durchschnittliche Rasen sollte 38 mm bis 51 mm in der kühlen Jahreszeit und zwischen 51 mm bis 70 mm in der warmen Jahreszeit betragen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Zum Einstellen der Messerhöhe.

- Zum Anheben der Messerhöhe, drücken Sie den Knopf zur Höheneinstellung und heben den Rasenmäher an.
- Zum Senken der Messerhöhe, drücken Sie den Knopf zur Höheneinstellung und senken den Rasenmäher ab.

VERWENDUNG

⚠ WARNUNG

Blieben Sie stets wachsam, auch nachdem Sie sich mit Ihrem Gerät vertraut gemacht haben. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Kontrollieren Sie Ihren Rasenmäher vor der Benutzung immer auf fehlende oder beschädigte Teile und die Messer auf Beschädigung, ungleiche oder übermäßige Abnutzung. Die Verwendung eines Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

- Kippen Sie den Mäher nicht, wenn Sie den Motor starten oder den Motor anschalten, außer der Mäher muss zu Starten gekippt werden. Kippen Sie in diesem Fall das Gerät nicht mehr als notwendig und heben Sie nur die Teile die vom Benutzer entfernt sind.
- Starten Sie den Motor nie, wenn Sie vor einem Grasabwurfschacht stehen sollten.
- Halten Sie Ihre Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende Teile. Halten Sie sich immer von der Auswurföffnung fern.

Für vollständige Anweisungen zum Ladenlesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Akku- und Ladegerätmodells.

EINSETZEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 7.

- Heben Sie die Akkuabdeckung an und halten sie hoch.
- Richten Sie den Akku mit der Akkuhalterung aus.
- Vergewissern Sie sich, dass der Entriegelungsknopf des Akkus eingerastet ist, und dass der Akku richtig und sicher in dem Rasenmäher sitzt, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stecken Sie den Akkuschlüssel ein.
- Wenn die Maschine nicht sofort benutzt werden soll, stecken Sie den Akkuschlüssel nicht ein.
- Schließen Sie die Klappe.

ENTNEHMEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 7.

- Stoppen Sie den Motor und lassen den Starthebel los.
- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Entfernen Sie den Akkuschlüssel.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Akkus an dem Rasenmäher. Dadurch wird der Akku etwas aus dem Werkzeug gedrückt.
- Entfernen sie den akku aus dem produkt.

START/STOPP DES RASENMÄHERS

Siehe Abbildung 8.

- Öffnen Sie den Akkufachdeckel und legen den Akku ein.
- Drücken und halten Sie den Startknopf.
- Ziehen Sie den Gashebel nach oben in Richtung Griff, um den Rasenmäher zu starten und lassen den Knopf los.
- Lassen Sie den Auslöser los.

HINWEIS: Ein hohes Geräusch und Funken können auftreten während der elektrische Motor langsamer wird. Das ist normal.

TIPS ZUM RASENMÄHEN

- Vergewissern Sie sich, dass der Rasen frei von Steinen, Stöcken, Drähten oder anderen Objekten ist die die Messer oder dem Motor des Mähers beschädigen könnten. Mähen Sie nicht über Grundstücksmarkierungen oder andere Metallpfosten. Diese Objekte könnten vom

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Rasenmäher zum Benutzen gewirbelt werden und schwere Personenschäden entstehen lassen.

- Schneiden Sie für einen gesunden Rasen immer ein Drittel oder weniger der Grashöhe ab.
- Schneiden Sie kein nasses Grass, es könnte an der Unterseite des Rasenmähers stecken bleiben und großen Schaden anrichten.
- Neues oder schweres Gras kann einen schmaleren Schnitt oder größere Schnitthöhe erfordern.
- Säubern Sie die untere Seite des Rasenmähers nach jedem Gebrauch um Grassreste, Blätter, Schmutz und anderen Abfall aus dem Gerät zu entfernen.
- Sollten Sie hohes Grass mähen, reduzieren Sie ihre Geschwindigkeit um das beste Arbeitsergebnis zu erhalten.

HINWEIS: Halten Sie immer den Mäher an, lassen die Messer vollständig anhalten und entfernen den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie den Mäher unten reinigen.

BETRIEB BEI GEFÄLLE

⚠ WARNUNG

Bei Gefällen besteht hohe Rutschgefahr, was schweren Personenschaden verursachen kann. Wenn Sie bei Gefällen Rasen mähen ist Vorsicht geboten. Wenn Sie sich bei einem Gefälle unsicher fühlen sollten Sie in keinem Fall Rasen mähen. Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie bei Gefällen mit einem Winkel größer als 15° nicht Rasen mähen.

- Mähen Sie immer quer und niemals von oben nach unten. Es könnte schwerer Schaden entstehen, wenn dies nicht eingehalten wird.
- Passen Sie auf bei Löchern, Kurven, Steinen und versteckten Objekte oder Hügeln, sie bergen Rutschgefahr. Hohes Gras kann Hindernisse bergen. Entfernen Sie alle Objekte, wie zum Beispiel Steine und Äste, welche von den Schneideelementen in die Luft geworfen werden können.
- Achten Sie immer auf sicheren Stand. Ein Ausrutscher oder Fall kann schweren Personenschaden entstehen lassen. Lassen Sie den Startbügel sofort los, wenn Sie merken, dass Sie das Gleichgewicht verlieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Klippen, Gräben und Böschungen; Sie könnten Ihr Gleichgewicht verlieren.

LEEREN DES GRASFANGKORBES

Siehe Abbildung 9.

- Zum Stoppen des Rasenmähers, lassen Sie die Klinge vollständig anhalten und entfernen den Sicherheitsschlüssel.
- Heben Sie die hintere Klappe an.
- Heben Sie den Grasfangkorb am Handgriff an um ihn aus dem Mäher zu entfernen.
- Leeren Sie den Sack.
- Heben Sie die hintere Klappe an und setzen den Grasfangkorb wie oben beschrieben wieder ein.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG

Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten durchführen, stellen Sie sicher, dass der Akku und der Sicherheitsschlüssel entfernt sind um versehentliches Starten und mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur autorisiert Ersatzteile. Die Benutzung ungeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Motor und das Akkufach frei von Gras, Blättern oder zu viel Fett. Dadurch wird das Feuerrisiko verringert.

GENERELLE WARTUNGSARBEITEN

Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Benutzung auf beschädigte, fehlende oder lose Teile, wie Schrauben, Bolzen, Muttern, Deckel usw.

Schrauben Sie alle Befestigungen und Deckel fest und verwenden Sie dieses Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an den Cramer-Kundendienst. Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Plastikteile können durch den Gebrauch der handelsüblichen Solventien beschädigt werden, was sich auch auf ihre Leistung auswirken kann. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Überprüfen Sie immer wieder alle Schrauben und Bolzen auf ihre Festigkeit um eine sicherer Handhabung des Rasenmähers zu gewährleisten.

Wischen Sie den Rasenmäher mit einem feuchten Tuch ab. Benutzen Sie kein Wasser.

SCHMIERÖL

Alle Elemente, welche Schmieröl benötigen, sind mit hochgradigem Schmieröl für leistungsstarke Ergebnisse ausgestattet. Daher brauchen Sie kein weiteres Schmieröl.

⚠ WARNUNG

Schützen Sie Ihre Hände immer mit dicken Handschuhen wenn Sie die Schneideelemente auswechseln müssen. Kontakt mit dem Messer könnte zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Bitte benutzen Sie kein Schmieröl für die Räder. Schmierung kann dazu führen, dass Teile der Räder beim Einsatz versagen, wodurch schwere Verletzungen des Bedieners und/oder Schäden am Mäher oder Eigentum entstehen können.

AUSTAUSCH DER SCHNEIDEELEMENTE

Siehe Abbildung 10-11.

HINWEIS: Verwenden Sie nur autorisierte Ersatzmesser. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Bolzen als Satz um die Balance zu erhalten.

- Entfernen Sie die Messerschraube und das Messer.
- Setzen Sie das neue Messer auf den Schaft. Stellen Sie sicher, dass das Messer richtig auf dem Schaft sitzt, mit dem Schaft in dem Mittelloch und die beiden Messerstifte an dem Lüfter in den jeweiligen Löchern in dem Messer. Stellen Sie sicher, dass es mit den gebogenen Enden nach oben montiert ist, und nicht in Richtung Boden. Wenn sie richtig sitzt, sollte das Messer flach an dem Lüfter sitzen.
- Schrauben Sie die Messerschraube handfest an den Schaft.
- Ziehen Sie die Mutter im Uhrzeigersinn mit einem Drehmomentschlüssel (nicht im Lieferumfang) an um sicherzugehen, dass der Bolzen fest sitzt. Das empfohlene Anziehdrehmoment der Messermutter ist 62.5~71.5 kgf cm.
- Stoppen Sie den Motor und lassen den Starthebel los. Lassen Sie das Messer vollständig anhalten.
- Entnehmen Sie den Akku.
- Legen Sie den Rasenmäher auf die eine Seite.
- Stecken Sie ein Stück Holz zwischen dem Schneideblatt und dem Gehäuse um die Schneideelemente zu fixieren.
- Lockern sie die Messerschraube, indem Sie Sie mit einem 27 mm Schraubenschlüssel oder Nuss (nicht enthalten) gegen den Uhrzeigersinn drehen (von der Unterseite des Mähers gesehen).

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche ursache	Lösung
Handgriff ist nicht in Position.	Schlossschrauben sitzen nicht richtig.	Stellen Sie die Griffhöhe ein und stellen sicher, dass die Schlossschrauben richtig sitzen.
Mäher startet nicht.	Akkuladung ist niedrig.	Laden Sie den Akku.
	Akku ist entweder nicht funktionsfähig oder kann nicht aufgeladen werden.	Ersetzen Sie den Akku.
Mäher schneidet das Gras ungleichmäßig.	Rasen ist rau oder uneben oder Schnitthöhe ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie die Räder auf eine höhere Position. Alle Räder müssen auf dieselbe Schnitthöhe gestellt werden, damit der Mäher gleichmäßig schneidet.
Mäher mulcht nicht richtig.	Nasses Schnittgut kann an dem Unterboden anhaften.	Warten Sie vor dem Mähen bis das Gras getrocknet ist.
Mäher ist schwer zu schieben.	Hohes Gras, dichtes Gras hat sich im Mähergehäuse und in den Schneideelementen festgesetzt, oder	Vergrößern Sie die Schnitthöhe.
Mäher fängt das Gras nicht richtig.	Schnitthöhe ist zu niedrig.	Vergrößern Sie die Schnitthöhe.
Rasenmäher vibriert bei hoher Geschwindigkeit	Messer ist unbalanciert, übermäßig oder ungleichmäßig abgenutzt.	Ersetzen Sie das Messer.
	Motorschaft ist verbogen.	Schalten Sie den Motor aus, entfernen den Sicherheitsschlüssel und Akku, trennen die Stromversorgung und untersuchen auf Beschädigungen. Lassen Sie den Schaden von einem Techniker beheben, bevor Sie den Motor erneut starten.
Motor schaltet beim Mähen aus.	Schnitthöhe ist zu niedrig.	Vergrößern Sie die Schnitthöhe.
	Akku ist leer.	Laden Sie den Akku.

Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cortacésped	40LM41
Anchura de fresado	41 cm
Altura del corte	25 mm - 80 mm
Velocidad sin carga	3500 RPM
Nivel de potencia acústica medido	90.3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	92 dB(A)
Nivel de vibración	≤ 2.5 m/s ²
Capacidad de la caja de la hierba	50 L
Peso neto	40 lbs (18 kg)
Cuchilla Adicional	2920207
Batería	Lithium-ion
Número de modelo	40V110 / 40V220
Cargador de pilas	
Número de modelo	40C120 / 40C60

DESCRIPCIÓN

- Palanca de arranque
- Botón de arranque
- Cable de control del motor
- Tuerca
- Baje el mango
- Tapa de la batería
- Rueda delantera
- Rueda trasera
- Botón de ajuste de altura
- Tuerca
- Caja de la hierba
- Puerta trasera
- Asa superior
- Conector de triturado
- Nudo
- Mango de la caja de la hierba
- Ranuras
- Barra de la puerta
- Hoja
- Aislante de la hoja

- Separador
- Tuerca de la hoja
- Soporte de la hoja
- Eje del motor
- Batería (no incluida)
- Llave de servicio (no incluida)
- Bloque de madera (no incluida)

⚠ ADVERTENCIA

El uso de cualquier otra batería puede resultar en un riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones personales.

CONOZCA SU CORTACÉSPED

Ver figura 1.

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

MONTAJE

DESEMBALAJE

Es necesario montar este producto.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado Cramer de su localidad.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

LISTA DE EMBALAJE

- Cortacésped
- Llave de la batería
- Caja de la hierba
- Accessoire de paillage
- Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modi car este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modifi cación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

⚠ ADVERTENCIA

No inserte la llave de aislamiento hasta que el montaje sea completo y la unidad esté lista para cortar. Si la máquina está mal montada, podría arrancar accidentalmente y provocar graves daños personales.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar un arranque accidental que podría causar lesiones corporales serias, retire siempre la batería del producto al ensamblar las piezas.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca el cortacésped sin los dispositivos de seguridad adecuados en su lugar y en perfectas condiciones. Nunca use el cortacésped con dispositivos de seguridad dañados. La utilización de este producto con piezas dañadas o faltantes podrá causar lesiones personales serias.

DESPLIEGUE Y AJUSTE DEL MANGO INFERIOR

Ver figura 2.

- Tire de la empuñadura superior hacia arriba y hacia atrás para elevar la empuñadura hasta la posición

de funcionamiento. Asegúrese de que los mangos encajen en su lugar de forma segura.

- Apriete la empuñadura inferior con los tornillos de liberación rápida situados a ambos lados.

NOTA: Asegúrese de que ambos lados se fijan en la misma posición para un montaje adecuado.

LA INSTALACIÓN DEL MANGO SUPERIOR

Ver figura 3.

- Alinee los orificios de montaje del mango superior y del mango inferior. Sujete la empuñadura superior con los tornillos de liberación rápida situados a ambos lados. Repita la operación en el otro lado.

INSTALACIÓN DE LA CAJA DE LA HIERBA

Ver figura 4.

- Levante la puerta de descarga trasera.
- Levante el colector de césped sujetándolo por el mango y colóquelo debajo de la puerta trasera de descarga para que los ganchos del colector de césped queden asentados en las ranuras.
- Suelte la puerta trasera de descarga. Cuando se instala correctamente, los ganchos del colector de césped se extienden a través de las aberturas de la puerta de descarga trasera.

INSTALACIÓN DEL ADAPTADOR DE TRITURADO

Ver figura 5.

- Levante y mantenga la puerta de descarga trasera abierta.
- Sujete el adaptador de triturado por su asa e insértelo a un ángulo poco elevado, como se muestra.
- Empuje el adaptador para triturado en su lugar.
- Baje la puerta de descarga trasera.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUCHILLA

Ver figura 6.

Al enviarse el aparato, las ruedas en el cortacésped se ajustan a una posición de corte bajo. Antes de usar el cortacésped por primera vez, ajuste la posición del corte a la altura más adecuada para su cortacésped. El césped promedio debería medir entre 38 mm y 51 mm durante los meses fríos y entre 51 mm y 70 mm durante los meses cálidos.

Para ajustar la altura de la hoja

- Para aumentar la altura de la cuchilla, pulse el botón de ajuste de altura y levante el cortacésped.
- Para bajar la altura de la cuchilla, pulse el botón de ajuste de altura y baje el cortacésped.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

UTILIZACIÓN

▲ ADVERTENCIA

Aun cuando esté familiarizado con el aparato no deje de estar atento. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

▲ ADVERTENCIA

Utilice siempre dispositivos de protección ocular. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

▲ ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.

▲ ADVERTENCIA

Revise siempre la unidad por si faltasen piezas o si están dañadas y la hoja por si estuviese dañada, desigual, o tuviese un desgaste excesivo antes de su uso. El uso de un producto al que le faltan piezas o cuyas piezas están dañadas, puede producir lesiones personales graves.

- No incline la cortacésped al arrancar el motor o al encenderlo, a menos que la cortacésped se tenga que inclinar para el arranque. En este caso, no incline la herramienta más de lo absolutamente necesario y levante solamente la parte más alejada de usted.
- No arranque el motor al estar parado delante del conducto de descarga.
- No coloque las manos o los pies cerca o debajo de las piezas giratorias. Siempre manténganse lejos de la abertura de descarga.

Para completar las instrucciones de carga, consulte los manuales del operador para su modelo de batería.

INSTALAR LA BATERÍA

Ver figura 7.

- Levante y mantenga la cubierta de la batería abierta.
- Alinee la batería con el puerto de la batería del cortacésped.
- Asegúrese de que el botón de liberación de la

batería queda bien colocado en su lugar y que la batería está completamente asentada y segura en el cortacésped antes de comenzar a utilizarlo.

- Inserte la llave de la batería.
- Si la máquina no va a utilizarse inmediatamente, no inserte la llave de la batería.
- Cierre la puerta.

EXTRAER LA BATERÍA

Ver figura 7.

- Detenga el motor y suelte la palanca de arranque.
- Abra la puerta del compartimiento de la batería.
- Retire la llave de la batería.
- Pulse el botón de liberación de la batería en el cortacésped. Esto hará que la batería salga del aparato ligeramente.
- Retire la batería del producto.

ARRANQUE Y DETENCIÓN DEL CORTACÉSPED

Ver figura 8.

- Abra la compuerta de la batería e introduzca la batería.
- Mantenga pulsado el botón de arranque.
- Tire de la palanca de arranque hacia arriba, hacia el mango, para arrancar el cortacésped y suelte la tecla.
- Para apagar la podadora, suelte la palanca de control del interruptor.

NOTA: Puede haber un sonido agudo y chispeo mientras el motor eléctrico desacelera. Esto es normal.

CONSEJOS PARA EL CORTACÉSPED

- Asegúrese de que el césped está libre de piedras, palos, alambres u otros objetos que puedan dañar las hojas o el motor del cortacésped. No corte sobre estacas de propiedad u otros postes metálicos. Tales objetos podrán arrojarse accidentalmente por el cortacésped en cualquier dirección y causar lesiones personales serias al operario y a los demás.
- Para un césped sano, corte siempre un tercio o menos de la longitud total del césped.
- No corte césped mojado, se pegará a la parte inferior de la plataforma y evitará el embolsado apropiado o descarga de los recortes de césped.
- La hierba nueva o gruesa puede requerir un corte más estrecho o una mayor altura de corte.
- Limpie la parte inferior de la plataforma del cortacésped después de cada uso para retirar los

Español (Traducción de las instrucciones originales)

recortes de césped, hojas, suciedad y cualquier otro desecho acumulado.

- Al cortar césped alto, reduzca la velocidad de caminata para permitir un corte más efectivo y descargar apropiadamente los recortes.

OBSERVACIÓN: Apague siempre el cortacésped y deje que las hojas se detengan completamente, retire la llave de aislamiento antes de limpiar por debajo.

MANEJO DE LAS CUESTAS

⚠ ADVERTENCIA

Las cuestas son un factor principal relacionado a los accidentes por resbalones y caídas que pueden causar lesiones severas. El manejo de equipo en cuestas requiere tener mucho cuidado. Si se siente inseguro en una cuesta, no use el cortacésped. Por su seguridad, no trate de cortar en cuestas mayores de 15 grados.

- Siempre corte a través de las superficies de las cuestas, nunca de arriba hacia abajo. Tenga mucho cuidado cuando cambie de dirección en las cuestas.
- Observe si hay agujeros, surcos, piedras, objetos ocultos o resaltos que puedan hacerle resbalar o tropezar. El césped alto puede ocultar obstáculos. Retire todos los objetos tales como piedras, ramas de árboles y otros que podrían salir disparados o arrojados por la cuchilla.
- Asegúrese siempre de que está en equilibrio, en una superficie estable. Un resbalón o caída puede causar lesiones personales serias. Si cree que va a perder el equilibrio, suelte la palanca de encendido de inmediato.
- No corte cerca de bajadas escarpadas, cunetas o terraplenes; podrá perder su pisada o equilibrio.

VACIADO DE LA CAJA DE LA HIERBA

Ver figura 9.

- Detenga el cortacésped, deje que la hoja se detenga completamente y retire la llave de aislamiento.
- Levante la puerta trasera.
- Levante la caja de la hierba por el mango para retirarla del cortacésped.
- Elimine los recortes de césped.
- Levante la puerta trasera y vuelva a colocar la caja de la hierba como se ha descrito anteriormente en este manual.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, asegúrese de que la batería del cortacésped y la llave de aislamiento no se encuentran en el cortacésped para evitar un arranque accidental y posibles lesiones personales graves.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice sólo piezas de recambio autorizadas en la herramienta. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.

⚠ ADVERTENCIA

Mantenga el motor y los compartimentos de la batería libres de hierba, hojas o grasa excesiva. Esto ayudará a reducir el riesgo de incendio.

MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc.

Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas. Llame al Servicio de atención al Cliente de Cramer para recibir asistencia. Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

Periódicamente verifique que si todas las tuercas y pernos tienen el ajuste apropiado para garantizar el funcionamiento seguro del cortacésped.

Limpie el cortacésped de vez en cuando con un paño seco. No use agua.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes en este producto se lubrican con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida útil de la unidad bajo condiciones operativas normales. Por consiguiente, no se requiere más lubricación de los cojinetes.

- Enrosque el perno de la cuchilla en el eje y apriételo con el dedo.
- Apriete la tuerca de la hoja hacia abajo y hacia la derecha con una llave de torsión (no incluida) para asegurar que el tornillo esté bien apretado. El par recomendado para la tuerca de la hoja es de 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

▲ ADVERTENCIA

Siempre proteja sus manos al usar guantes resistentes y/o al envolver los bordes cortantes de la cuchilla con trapos y otros materiales al realizar el mantenimiento de la cuchilla. Si entra en contacto con la hoja se pueden producir lesiones personales graves.

▲ ADVERTENCIA

No lubrique ninguno de los componentes de las ruedas. La lubricación puede causar que los componentes de la rueda fallen durante su uso, lo que podría resultar en lesiones personales graves al operador y/o del cortacésped, u otros daños materiales.

REEMPLAZO DE LA CUCHILLA CORTANTE

Ver figura 10-11.

OBSERVACIÓN: Sólo utilice hojas de recambio autorizadas. Reemplace las hojas y tornillos desgastados o dañados en grupos para preservar el equilibrio.

- Detenga el motor y suelte la palanca de arranque. Deje que la hoja se detenga por completo.
- Extraiga la batería.
- Vire al cortacésped sobre su lado.
- Acuñe un bloque de madera entre la cuchilla y la plataforma del cortacésped para evitar que la cuchilla se devuelva.
- Afloje el tornillo de la hoja girándola en sentido antihorario (visto desde la parte inferior del cortacésped) utilizando una llave o toma de corriente de 27 mm (no incluidos).
- Retire el perno de la cuchilla y la cuchilla.
- Coloque la nueva cuchilla en el eje. Asegúrese de que la hoja está bien colocada con el eje colocado a través del orificio central de la hoja y de que los dos postes de la hoja del ventilador se han insertado en sus respectivos orificios en la hoja. Asegúrese de que está instalada con los extremos curvos apuntando hacia la plataforma de corte y no hacia el suelo. Cuando esté correctamente asentada, la hoja debe estar plana sobre el ventilador.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
El mango no está en su posición.	Los pernos de transporte no están instalados correctamente.	Ajuste la altura del mango y asegúrese de que los pernos de transporte estén instalados correctamente.
El cortacésped no arranca.	La batería no tiene una carga baja.	Cargue la batería.
	La batería no funciona o no tiene carga.	Sustituya la batería.
El cortacésped corta la hierba de forma desigual.	El césped es grueso o desigual o la altura de corte no es la correcta.	Mueva las ruedas a una posición más alta. Todas las ruedas deben ser colocadas a la misma altura de corte del cortacésped para cortar de manera uniforme.
El cortacésped no tritura hierba correctamente.	Los recortes de hierba húmeda se quedan pegados a la parte inferior de la plataforma.	Espere hasta que se seque la hierba antes de cortarla.
El cortacésped es difícil de empujar.	Césped alto, la parte posterior de la envoltura y cuchilla del cortacésped están tapados de mucho césped o la altura del.	Aumente la altura de corte.
La bolsa del cortacésped no se ha colocado correctamente.	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
El cortacésped vibra a una velocidad más alta.	La hoja está desequilibrada, excesivamente desgastada o gastada de forma desigual.	Vuelva a colocar la hoja.
	El eje del motor está doblado.	Detenga el motor, retire la llave de aislamiento y la batería, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación y compruebe si hay daños. Haga que el equipo se repare por un centro de servicio autorizado antes de volverla a arrancar.
El motor se detiene durante el corte.	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	La batería no tiene carga.	Cargue la batería.

Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tosaerba	40LM41
Larghezza di fresatura	41 cm
Altezza del taglio	25 mm - 80 mm
Velocità senza carico	3500 RPM
Livello di potenza sonora misurata	90.3 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	92 dB(A)
Livello di vibrazioni	≤ 2.5 m/s ²
Capacità scatola di raccolta erba	50 L
Peso netto	40 lbs (18 kg)
Lama di ricambio	2920207
Batteria	Lithium-ion
Numero modello	40V110 / 40V220
Caricatore batteria	
Numero modello	40C120 / 40C60

DESCRIZIONE

1. Livello di potenza
2. Tasto di avvio
3. Cavo di controllo motore
4. Chiusure a rilascio veloce
5. Abbassare il manico
6. Vano batterie
7. Ruote anteriori
8. Ruote posteriori
9. Tasto di regolazione altezza
10. Chiusure a rilascio veloce
11. Scatola di raccolta erba
12. Vano posteriore
13. Manico superiore
14. Presa dispositivo di triturazione
15. Pomello
16. Manico scatola di raccolta erba
17. Fessure
18. Asta porta
19. Lama
20. Isolatore lame

21. Spaziatore
22. Dado lama
23. Reggi lama
24. Albero motore
25. Batteria (non inclusa)
26. Chiave di servizio (non inclusa)
27. Blocco di legno (non inclusa)

⚠ AVVERTENZA

L'utilizzo di gruppi batteria doversi da quello indicato potrà causare rischi di incendi, scosse elettriche o lesioni alla persona.

FAMILIARIZZARE CON IL TOSAERBA

Vedere la figura 1.

L'utilizzo sicuro del prodotto richiede una comprensione delle informazioni sull'utensile contenute in questo manuale d'istruzioni come pure una certa familiarità con il lavoro che si sta svolgendo. Prima di utilizzare questo prodotto, familiarizzare con tutte le caratteristiche di funzionamento e le norme di sicurezza.

MONTAGGIO

RIMUOVERE L'INVOLUCRO

Questo prodotto deve essere montato.

- Rimuovere il prodotto e gli accessori dalla scatola facendo sempre attenzione. Assicurarsi che tutte le voci indicate nella lista siano incluse.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il prodotto se una volta rimosso l'imballo alcune parti indicate nella Lista Parti risultino già montate. Le parti nella presente lista non sono montate sul prodotto dalla ditta produttrice e devono essere installate dall'operatore. Utilizzare un prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare attentamente il prodotto assicurandosi che nessuna parte si sia rotta o danneggiata durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti siano danneggiate o mancanti, chiamare il centro servizi Cramer per ricevere assistenza.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

PACKING LIST

- Tosaerba
- Chiave batteria
- Scatola di raccolta erba
- Presa dispositivo di triturazione
- Manuale dell'operatore

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. L'utilizzo di un prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ AVVERTENZA

Non inserire la chiave dell'isolatore fino a che l'unità non sia completa e non si sia pronti a svolgere le operazioni di lavoro. La mancata osservanza di queste norme potrà causare l'avvio accidentale ed eventuali gravi lesioni alla persona.

⚠ AVVERTENZA

Per prevenire l'avvio accidentale che potrà causare gravi lesioni alla persona, rimuovere sempre il gruppo batterie dal prodotto quando si montano le parti.

⚠ AVVERTENZA

Non mettere in funzione il tosaerba senza i dispositivi di sicurezza correttamente inseriti e funzionanti. Non mettere mai in funzione il tosaerba con dispositivi di sicurezza danneggiati. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi lesioni fisiche.

APRIRE E REGOLARE IL MANICO INFERIORE

Vedere la figura 2.

- Tirare verso l'alto e quindi indietro il manico inferiore per alzare il manico nella posizione di

funzionamento. Accertarsi che i manici scattino con sicurezza al loro posto.

- Serrare il manico inferiore con le chiusure a serraggio veloce poste su entrambi i lati.

NOTE: Assicurarsi che entrambi i lati siano regolati nella stessa posizione per un montaggio corretto.

INSTALLAZIONE DEL MANICO SUPERIORE

Vedere la figura 3.

- Allineare i fori di supporto sul manico superiore e su quello inferiore. Serrare il manico superiore con i ganci a rilascio veloce su entrambi i lati. Ripetere l'operazione dall'altro lato.

MONTAGGIO SCATOLA DI RACCOLTA ERBA

Vedere la figura 4.

- Alzare lo sportello di scarico posteriore.
- Alzare il dispositivo di raccolta erba dal manico e posizionarlo sotto la porta di scarico posteriore in modo che i ganci posizionati sullo stesso siano inseriti nelle apposite fessure.
- Rilasciare la porta di scarico posteriore. Se installati correttamente i ganci sul sacchetto raccoglierba si estenderanno attraverso le aperture nello sportello di scarico posteriore.

INSTALLARE LA SPINA DEL DISPOSITIVO DI TRITURAZIONE

Vedere la figura 5.

- Alzare e reggere lo sportello posteriore di scarico.
- Prendere la spina del dispositivo di triturazione e inserirla inclinandola leggermente, come indicato.
- Spingere la presa del dispositivo di triturazione al suo posto.
- Abbassare lo sportello di scarico posteriore.

REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO

Vedere la figura 6.

Quando si rimuove dall'imballo, le ruote dell'utensile sono fissate a un'altezza di taglio bassa. Prima di utilizzare il tosaerba per la prima volta regolare la posizione di taglio all'altezza che meglio si adatta alla zona di lavoro. La lunghezza media dell'erba da tagliare dovrà essere compresa tra i 38mm e i 51mm durante i mesi freddi e tra i 51mm e i 70mm durante i mesi caldi.

Per regolare l'altezza della lama

- Per aumentare l'altezza della lama, premere il tasto di regolazione altezza e alzare il decespugliatore.
- Per diminuire l'altezza della lama, premere il tasto di regolazione lama e abbassare il decespugliatore.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

UTILIZZO

⚠ AVVERTENZE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZE

Indossare sempre occhiali di protezione. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

⚠ AVVERTENZE

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZE

Prima dell'utilizzo controllare sempre che il tosaerba non presenti parti mancanti o danneggiate e che la lama non sia danneggiata o usurata in maniera eccessiva o irregolare. L'utilizzo di un prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà causare gravi lesioni personali.

- Non inclinare l'utensile mentre si avvia il motore o accende il motore a meno che il tosaerba non debba essere inclinato per venire avviato. In questo caso non inclinarlo a meno che non sia assolutamente necessario farlo e alzare solo la parte più lontana dall'operatore.
- Non avviare il motore posizionandosi davanti al tubo di scarico.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Tenersi sempre lontani dalle griglie di scarico.

Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale istruzioni per il gruppo batteria e i modelli di caricatore.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la figura 7.

- Alzare e reggere il coperchio del vano batterie.
- Allineare la batteria con la porta della batteria del decespugliatore.
- Assicurarsi che il tasto di rilascio batteria scatti

al suo posto e che la batteria sia correttamente inserita e assicurare il tutto nel decespugliatore prima di iniziare le operazioni.

- Inserire la chiave della batteria.
- Se l'utensile non dovrà essere utilizzato immediatamente, non inserire la chiave della batteria.
- Chiudere lo sportello.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la figura 7.

- Arrestare il motore e rilasciare la leva dell'alimentazione.
- Aprire il vano batterie.
- Rimuovere la chiave della batteria.
- Premere il tasto di rilascio batteria sul decespugliatore. Ciò farà fuoriuscire di poco la batteria dall'utensile.
- Rimuovere la batteria dal prodotto.

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Vedere la figura 8.

- Aprire il vano batterie e inserire la batteria al suo interno.
- Premere e tenere premuto il tasto di avvio.
- Tirare la leva dell'alimentazione verso l'alto per avviare il decespugliatore e rilasciare la chiave.
- Per arrestare il decespugliatore, rilasciare la leva di controllo interruttore.

NOTE: Si potrà verificare un rumore piuttosto alto e delle scintille quando il motore elettrico decelera. Ciò è normale.

CONSIGLI DI TAGLIO

- Assicurarsi che non vi siano pietre, rami, cavi e altri oggetti che potranno danneggiare l'utensile o il suo motore. Non passare il tosaerba su staccionate o aste metalliche. Tali oggetti potranno, entrando in contatto con le lame, rimbalzare colpendo l'operatore, causando gravi lesioni personali all'operatore e ad altri eventuali osservatori.
- Per un prato perfetto, ridurre sempre i fili d'erba di un terzo della lunghezza totale.
- Non tagliare l'erba bagnata, l'erba bagnata potrà ingolfare la parte inferiore della macchina rimanendo ad essa incollata invece di finire correttamente nel cestello o nello scarico.
- Erba nuova o spessa potrà aver bisogno di un taglio più stretto o di un'altezza di taglio più alta.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Pulire la parte interna della macchina dopo ogni utilizzo per rimuovere scarti d'erba, foglie, sporco ed altri materiali accumulatisi.
- Quando si taglia erba alta, ridurre la propria velocità per permettere un taglio più efficace e una raccolta migliore degli scarti.

NOTA: Arrestare sempre il tosaerba, attendere che le lame si siano completamente arrestate, quindi rimuovere la chiave dell'isolatore prima di pulire sotto il tosaerba.

FUNZIONAMENTO SU PENDII

⚠ AVVERTENZE

Lavorare sui pendii è una delle principali cause di incidenti che possono risultare in gravi lesioni personali. Lavorare sui pendii richiede un'attenzione maggiore. Se non ci si sente a proprio agio nello svolgere tali operazioni, evitarle. Per la propria incolumità non tentare di lavorare su zone con una pendenza di oltre 15°.

- Operare un taglio obliquo sui pendii, non tagliare mai passando il tosaerba in su e in giù. Fare estrema attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Evitare buchi, solchi, rocce, oggetti nascosti o irregolarità nel terreno che possono causare scivolate o cadute. L'erba alta può nascondere ostacoli. Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, rami, ecc. che potrebbero incastrarsi tra le lame ed essere scagliati verso l'operatore.
- Mantenere sempre l'equilibrio. Si potranno riportare gravi lesioni personali scivolando e cadendo. Nel caso in cui si stia per perdere l'equilibrio, rilasciare la leva dell'alimentazione immediatamente.
- Non utilizzare il tosaerba nei pressi di pendii, solchi o rive; in caso contrario sarà facile perdere l'equilibrio.

SVUOTARE LA SCATOLA DI RACCOLTA POLVERE

Vedere la figura 9.

- Arrestare il decespugliatore, attendere fino a che la lama si arresti completamente, e rimuovere la chiave dell'isolatore.
- Alzare lo sportello posteriore.
- Alzare la scatola di raccolta erba dal manico e rimuoverla dal tosaerba.
- Svuotare il cestello.
- Alzare lo sportello posteriore e reinstallare la scatola di raccolta erba come descritto precedentemente nel presente manuale.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Prima di svolgere eventuali operazioni di manutenzione, assicurarsi che la batteria e la chiave dell'isolatore siano stati rimossi per evitare l'avvio accidentale ed eventuali lesioni gravi alla persona.

⚠ AVVERTENZA

Durante le operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio autorizzate. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere olio, foglie o grasso eccessivo dal motore e dal vano batterie. Ciò aiuterà a ridurre il rischio d'incendio.

MANUTENZIONE GENERALE

Prima dell'uso controllare il prodotto per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc.

Serrare tutti i dispositivi di chiusura e i coperchi e non mettere il funzione il prodotto fi no a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Chiamare il Servizio Assistenza Clienti Cramer per ricevere assistenza. Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.

⚠ AVVERTENZA

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Controllare periodicamente tutte le viti e i bulloni per assicurarsi il corretto funzionamento dell'utensile.

Pulire occasionalmente con un panno asciutto. Non utilizzare acqua.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di olio che garantisce una lunga durata all'apparecchio nelle normali condizioni d'uso. Non si necessita quindi di alcuna ulteriore lubrificazione.

- Girare il dado della lama in senso orario utilizzando una chiave (non fornita) per assicurarsi che il bullone sia stato completamente serrato. La torsione raccomandata per il dado della lama è di 62.5~71.5 kgf cm (350~400 in. lb).

⚠ AVVERTENZA

Proteggere sempre le mani indossando guanti da lavoro spessi e/o avvolgendo le punte delle lame in un panno o in un materiale di protezione quando si svolgono le operazioni di manutenzione sull'utensile. Il contatto con la lama potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZE

Non lubrificare i componenti delle ruote. La lubrificazione potrà impedire ai componenti della ruota di funzionare correttamente durante l'uso, il che potrà causare gravi lesioni personali all'operatore e/o all'utensile o a cose.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA DI TAGLIO

Vedere la figura 10-11.

NOTA: Utilizzare solo lame di ricambio autorizzate. Sostituire le lame usurate o danneggiate e i bulloni tutti assieme per mantenere l'equilibrio.

- Arrestare il motore e rilasciare la leva dell'alimentazione. Attendere che le lame si arrestino completamente.
- Rimuovere il gruppo batterie.
- Posizionare il tosaerba su un fi anco.
- Infilare quindi cunei di legno tra la lama e il piatto di taglio per evitare che la lama giri.
- Allentare il bullone della lama girandolo in senso anti-orario (come indicato nella parte inferiore del decespugliatore) utilizzando una chiave da 27 mm o una presa (non inclusa).
- Rimuovere il bullone della lama e la lama.
- Posizionare la nuova lama sull'asta. Assicurarsi che la lama sia correttamente montata con l'albero che passa attraverso il foro centrale della lama e le due aste della lama sulla ventola inserite nei rispettivi fori sulla lama. Assicurarsi che la lama sia installata con le estremità curve rivolte verso la sede del decespugliatore e non verso il terreno. Se montata correttamente la lama sarà piatta contro la ventola.
- Avvitare il bullone della lama sull'albero e serrare con le dita.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il manico non è in posizione corretta.	I bulloni dell'utensile non sono inseriti correttamente.	Regolare l'altezza dei manici e assicurarsi che i dadi siano stati correttamente serrati.
Il tosaerba non si avvia.	Batteria con carica bassa.	Caricare la batteria.
	La batteria non è utilizzabile oppure non si ricarica.	Sostituire le batterie.
Il tosaerba taglia l'erba in maniera non uniforme.	Il prato è incolto, irregolare o l'altezza di taglio non è stata correttamente impostata.	Spostare le ruote a una posizione più alta. Le quattro ruote dovranno essere posizionate alla stessa altezza per fare in modo che l'utensile possa svolgere operazioni di taglio precise.
Il tosaerba non tritura correttamente il materiale.	L'erba bagnata potrà rimanere incollata alla parte interna del tosaerba.	Attendere che l'erba si sia completamente asciugata prima di procedere con le operazioni di taglio.
Il tosaerba è difficile da spingere.	Erba alta, sede posteriore del tosaerba e lame immerse nell'erba alta o altezza di taglio troppo bassa.	Alzare l'altezza di taglio.
Il sacchetto per l'erba non riesce a contenere correttamente il materiale.	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Alzare l'altezza di taglio.
Il tosaerba vibra ad alta velocità.	La lama non è ben equilibrata, è eccessivamente usurata o usurata in maniera non uniforme.	Sostituire la lama consumata in modo o danneggiata.
	L'albero del motore è piegato.	Arrestare il motore, rimuovere la chiave dell'isolatore e la batteria, scollegare dalla fonte di alimentazione e controllare i danni. Far riparare il tosaerba da un centro servizi autorizzato prima di utilizzare di nuovo l'utensile.
Il motore si blocca durante le operazioni di taglio.	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Alzare l'altezza di taglio.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.

Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse à gazon	40LM41
Largeur de fraisage	41 cm
Hauteur de coupe	25 mm - 80 mm
Vitesse de rotation	3500 RPM
Niveau de puissance sonore mesuré	90.3 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti	92 dB(A)
Niveau de vibrations	≤ 2.5 m/s ²
Contenance du panier	50 L
Poids net	40 lbs (18 kg)
Lame de remplacement	2920207
Batterie	Lithium-ion
Numéro de modèle	40V110 / 40V220
Chargeur de batterie	
Numéro de modèle	40C120 / 40C60

DESCRIPTION

1. Levier de puissance
2. Bouton de mise en marche
3. Cavo di controllo motore
4. Fixations à ouverture rapide
5. Abbassare il manico
6. Vano batterie
7. Ruote anteriori
8. Ruote posteriori
9. Bouton de réglage de la hauteur
10. Fixations à ouverture rapide
11. Scatola di raccolta erba
12. Vano posteriore
13. Manico superiore
14. Presa dispositivo di triturazione
15. Bouton
16. Manico scatola di raccolta erba
17. Emplacements
18. Axe de trappe
19. Lama
20. Isolateur de la lame
21. Espaceur

22. Écrou de la lame
23. Support de la lame
24. Albero motore
25. Batteria (non inclusa)
26. Chiave di servizio (non inclusa)
27. Blocco di legno (non inclusa)

AVERTISSEMENT

L'utilisation de tout autre pack batterie peut entraîner un incendie, une décharge électrique, ou des blessures.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE TONDEUSE À GAZON

Voir figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce mode d'emploi, ainsi que de bien connaître le travail à effectuer. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement le produit ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste y est déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez le produit avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle Cramer pour obtenir de l'aide.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Tondeuse à gazon
- Clé de la batterie
- Panier
- Accessoire de paillage
- Manuel utilisateur

A AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tondeuse est manquante ou endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

A AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

A AVERTISSEMENT

N'insérez pas la clé coupe-circuit avant d'avoir terminé l'assemblage et d'être prêt à tondre. Vous risqueriez une mise en marche accidentelle pouvant entraîner de graves blessures.

A AVERTISSEMENT

Pour éviter toute mise en route accidentelle qui pourrait entraîner de graves blessures, retirez toujours la batterie du produit lorsque vous-y montez des accessoires.

A AVERTISSEMENT

Ne faites jamais fonctionner la tondeuse sans que ses dispositifs de sécurité soient en place et opérationnels. N'utilisez jamais de tondeuse dont les éléments de sécurité sont endommagés. L'utilisation d'une tondeuse dont des pièces sont manquantes ou endommagées peut entraîner de graves blessures.

DEPLIAGE ET REGLAGE DE LA POIGNEE INFÉRIEURE

Voir figure 2.

- Soulevez puis tirez la poignée supérieure pour

déplier la position en position d'utilisation. Assurez-vous que les poignées sont fermement enclenchées.

- Serrez la poignée inférieure avec les fixations à ouverture rapide situées sur les deux côtés.

NOTE: Assurez que les deux côtés sont réglés à la même position pour l'assemblage correct.

LE FAIT D'INSTALLER LA POIGNÉE SUPÉRIEURE

Voir figure 3.

- Alignez les orifices de montage de la poignée supérieure et de la poignée inférieure. Serrez la poignée supérieure avec les fixations à ouverture rapide situées sur les deux côtés. Répétez cette étape sur l'autre côté.

MISE EN PLACE DU PANIER

Voir figure 4.

- Soulevez la trappe arrière d'éjection.
- Levez le bac à herbe en utilisant sa poignée et placez-le sur l'orifice de décharge arrière de manière à ce que les crochets du bac à herbe reposent sur leurs emplacements.
- Relâchez le couvercle arrière de décharge. Une fois installée correctement, les crochets du sac à herbe s'étendent à travers des ouvertures sur le couvercle arrière de décharge.

MISE EN PLACE DE L'ACCESSOIRE DE PAILLAGE

Voir figure 5.

- Soulevez et maintenez la trappe d'éjection arrière.
- Saisissez l'accessoire de paillage par sa poignée et insérez-le avec un léger angle, comme illustré.
- Poussez fermement sur l'accessoire de paillage pour le mettre en place.
- Abaissez la trappe d'éjection arrière.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Voir figure 6.

La tondeuse est livrée avec un réglage de hauteur de coupe en position basse. Avant de l'utiliser pour la première fois votre tondeuse, réglez la hauteur de coupe de façon optimale pour votre pelouse. La hauteur du gazon doit être comprise entre 38mm et 51mm pendant les mois froids et entre 51mm et 70mm les mois chauds.

Réglage de la hauteur de lame

- Pour élever la lame, appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur puis soulevez la tondeuse.
- Pour abaisser la lame, appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur puis abaissez la tondeuse.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne relâchez pas votre vigilance une fois familiarisé avec votre appareil. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours une protection oculaire. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet appareil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez toujours la tondeuse pour vous assurer qu'aucune pièce n'est manquante et que la lame n'est pas déséquilibrée, endommagée, ou usée de façon excessive. L'utilisation d'un produit ayant des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

- Ne basculez pas la tondeuse lorsque vous démarrez le moteur ou que vous le mettez en marche, à moins que la tondeuse à gazon ne doive être inclinée pour démarrer. Dans ce cas, ne la basculez pas plus qu'il est absolument nécessaire et ne soulevez que la partie la plus éloignée de l'utilisateur.
- Ne vous tenez pas en face de la trappe d'éjection lorsque vous démarrez la tondeuse.
- Ne mettez pas vos pieds ou vos mains sous les pièces en rotation ou à leur proximité. Tenez-vous toujours à l'écart de la sortie d'évacuation.

Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Voir figure 7.

- Soulevez et maintenez le couvercle batterie.
- Alignez la pile avec la prise pile de la tondeuse à gazon.

- Assurez-vous que le déclencheur de pile s'enclenche et que la pile est bien située et sécurisée dans la tondeuse à gazon avant de commencer l'exploitation.
- Insérez la clé de la batterie.
- Si vous pensez ne pas utiliser la batterie sous peu, n'insérez pas la clé de la batterie.
- Fermez la trappe.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

Voir figure 7.

- Arrêtez le moteur puis relâchez le levier de puissance.
- Ouvrez le couvercle de pile.
- Retirez la clé de la batterie.
- Appuyez le déclencheur de pile sur la tondeuse à gazon. Ceci fera la pile levée un peu de l'outil.
- Retirez le pack batterie du produit.

DÉMARRAGE/ARRÊT DE LA TONDEUSE

Voir figure 8.

- Ouvrez la porte du compartiment à batterie et insérez la batterie.
- Pressez et maintenez enfoncée le bouton Démarrer.
- Tirez le levier électrique vers le haut jusqu'à la poignée afin de démarrer la tondeuse à herbe et relâchez la clé.
- Pour arrêter la tondeuse, relâchez le levier d'alimentation.

REMARQUE: Il peut y avoir un bruit aigu et des étincelles quand le moteur électrique décélère. Ceci est normal.

CONSEILS DE TONTE

- Assurez-vous que la pelouse est libre de pierres, bâtons, câbles, et autres objets susceptibles d'endommager les lames ou le moteur de la tondeuse. Ne tondez pas au niveau des poteaux de propriétés ou autres poteaux métalliques. De tels objets pourraient être accidentellement projetés dans n'importe quelle direction et causer de graves blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes.
- Pour la santé du gazon, coupez toujours un tiers de la hauteur totale de l'herbe ou moins.
- Ne tondez pas d'herbe mouillée, elle se collerait à l'intérieur du carter de lame et ne s'éjecterait pas correctement à travers la trappe d'éjection ou dans le bac de ramassage.
- L'herbe épaisse ou les nouvelles pousses peuvent

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

nécessiter une largeur de coupe moins importante ou une hauteur de coupe plus importante.

- Nettoyez la partie inférieure de la tondeuse après chaque utilisation afin de retirer les déchets de l'herbe, les feuilles, la saleté et tout autre accumulation de débris.
- Lorsque vous coupez de l'herbe haute, réduisez la vitesse de déplacement pour permettre une coupe plus efficace et une évacuation optimale des déchets.

REMARQUE: Avant de nettoyer sous la tondeuse, toujours l'arrêter, laisser les lames s'arrêter et retirer la clé coupe-circuit.

TONTE D'UN TERRAIN EN PENTE

⚠ AVERTISSEMENT

Les terrains en pente sont source de glissades, de chutes, et d'accidents pouvant provoquer de graves blessures. La tonte d'un terrain pentu demande des précautions supplémentaires. Si vous ne vous sentez pas en confiance sur un terrain en pente, ne le tondez pas. Pour votre sécurité, ne tentez pas de tondre un terrain présentant une pente supérieure à 15 degrés.

- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en la remontant ou en la descendant. Redoublez de vigilance lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Prenez garde aux trous, racines, pierres, objets cachés, ou buttes qui peuvent vous faire glisser ou trébucher. Les herbes hautes peuvent masquer les obstacles. Retirez tous les objets tels que pierres, branches, etc. qui pourraient vous faire trébucher ou être projetés par la lame.
- Gardez toujours un bon appui sur vos jambes. Une glissade suivie d'une chute peut être la cause de graves blessures. Si vous sentez que vous perdez l'équilibre, relâchez immédiatement le levier d'alimentation.
- Ne tondez-pas à proximité de contrebas, de caniveaux ou de digues. Vous pourriez perdre votre appui et votre équilibre.

VIDAGE DU PANIER

Voir figure 9.

- Arrêtez la tondeuse, laissez la lame s'arrêter entièrement puis retirez la clé de l'isolateur.
- Soulevez la trappe arrière.
- Soulevez le panier par sa poignée pour le retirer de la tondeuse.

- Videz l'herbe du bac.
- Soulevez la trappe arrière et remettez le panier en place comme décrit plus haut dans ce manuel.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Avant toute opération d'entretien, assurez-vous que la batterie de la tondeuse et que la clé coupe-circuit ont été retirées afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et toute blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées agréées. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Gardez le moteur et le compartiment batterie exempts d'herbe, de feuilles et d'excès de graisse. Cela réduira les risques d'incendie.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucun élément du produit tel que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. n'est endommagé, manquant ou desserré.

Serrez fermement toutes les attaches et tous les bouchons et n'utilisez pas ce produit tant que tous ses éléments manquants ou endommagés n'ont pas été remplacés. Veuillez appeler le Service Clientèle Cramer pour obtenir de l'aide. Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boulons et écrous pour assurer la sécurité d'utilisation de la tondeuse.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Nettoyez de temps en temps la tondeuse à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez pas d'eau.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette tondeuse sont déjà lubrifiés à l'aide d'une quantité de graisse suffisante pour toute sa durée de vie dans des conditions normales d'utilisation. Aucune autre lubrification des roulements n'est donc nécessaire.

AVERTISSEMENT

Protégez-vous toujours les mains à l'aide de gants épais et/ou en enroulant les bords coupants de la lame dans des chiffons ou autres matériaux de protection lorsque vous entretenez la lame. Le contact avec la lame peut entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Ne lubrifiez aucun élément des roues. Une lubrification pourrait causer une rupture des composants des roues en cours d'utilisation, ce qui pourrait entraîner de graves blessures et/ou des dommages à la tondeuse ou à la propriété d'autrui.

REPLACEMENT DE LA LAME DE COUPE

Voir figure 10-11.

REMARQUE: N'utilisez que des lames de rechange agréées. Remplacez toujours les lames usées ou endommagées ainsi que les boulons dans leur ensemble pour conserver l'équilibrage.

- Arrêtez le moteur puis relâchez le levier de puissance. Laissez la lame s'arrêter complètement.
- Retirez le pack batterie.
- Mettez la tondeuse sur le côté.
- Coincez un bloc de bois entre la lame et son carter pour l'empêcher de tourner.
- Desserrez le boulon de lame en tournant dans le sens antihoraire (comme vue du bas de tondeuse à herbe) en employant un tourne-à-gauche 27 mm ou une prise (non fourni).
- Enlevez le boulon de lame et la lame.
- Positionnez la nouvelle lame sur la manche. Assurez-vous que la lame est positionnée correctement en traversant la manche par le trou central de lame et deux postes de lame sur le ventilateur inséré dans leurs trous respectifs sur la lame. Assurez-vous qu'elle est installée avec les extrémités courbées pointant vers le carter de tondeuse et non pas vers le sol. Quand installée

correctement, la lame doit être plate contre le ventilateur.

- Filetez le boulon de lame sur la manche et le serrez à main.
- Serrez l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé dynamométrique (non fournie) afin de vous assurer que l'écrou est serré de façon correcte. Le couple de serrage recommandé pour la lame est de 62.5-71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le guidon n'est pas en position.	Les boulons du chariot ne sont pas bien en place.	Ajustez la hauteur de la poignée et assurez-vous que les boulons du chariot sont bien en place.
La tondeuse ne démarre pas.	La batterie est faiblement chargée	Chargez la batterie.
	La batterie est soit hors service ou n'accepte pas la charge.	Changez la batterie.
La tonte se fait de façon inégale.	La pelouse est dense ou inégale ou la hauteur de coupe n'a pas été réglée de façon correcte.	Réglez les roues en position plus haute. Toutes les roues doivent être réglées à la même hauteur de coupe pour que la tonte se fasse de façon uniforme.
Le paillage se fait mal.	De l'herbe humide coupée s'est agglutinée sous le carter.	Attendez que l'herbe ait séché avant de la tondre.
La tondeuse est difficile à pousser.	Herbes hautes, arrières du carter de la tondeuse et lame agglutinés d'herbe, ou hauteur de coupe trop faible.	Augmentez la hauteur de coupe.
Le ramassage de fait mal.	La hauteur de coupe est réglée trop bas.	Augmentez la hauteur de coupe.
La tondeuse vibre à haut régime.	La lame est déséquilibrée, usée de façon excessive ou usée de façon inégale.	Remplacez la lame.
	L'arbre moteur est tordu.	Arrêtez le moteur, retirez la clé de sécurité et la batterie, débranchez la source d'alimentation, et vérifiez les dommages éventuels. Faites effectuer les réparations par un service après-vente agréé avant de vous resservir de la tondeuse.
Le moteur s'arrête en cours de tonte.	La hauteur de coupe est réglée trop bas.	Augmentez la hauteur de coupe.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.

Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Cortador de relva	40LM41
Largura de fresagem	41 cm
Altura de corte	25 mm - 80 mm
Velocidade sem carga	3500 RPM
Nível de potência sonora medido	90.3 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	92 dB(A)
Nível de vibração	≤ 2.5 m/s ²
Capacidade da caixa de relva	50 L
Peso líquido	40 lbs (18 kg)
Lâmina adicional	2920207
Bateria	lões de lítio
Número do modelo	40V110 / 40V220
Carregador da bateria	
Número do modelo	40C120 / 40C60

DESCRIÇÃO

- Alavanca de arranque
- Botão de arranque
- Cabo de controlo do motor
- Peças de libertação rápida
- Pega inferior
- Porta da bateria
- Roda frontal
- Roda traseira
- Botão de ajuste da altura
- Peças de libertação rápida
- Caixa de relva
- Porta traseira
- Pega superior
- Tomada de "mulching"
- Botão
- Pega da caixa de relva
- Ranhuradas
- Haste da porta
- Lâmina
- Isolador da lâmina
- Espacejador

- Porca de lâmina
- Suporte da lâmina
- Eixo do motor
- Bateria (não incluída)
- Chave de serviço (não incluída)
- Bloco de madeira (não incluída)

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso de qualquer outra bateria pod resultar num risco de incêndio, choque eléctrico ou danos corporais.

FAMILIARIZE-SE COM O CORTADOR DE RELVA

Ver figura 1.

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar. Antes do uso deste aparelho, familiarizese com todas as características operacionais e regras de segurança.

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço Cramer para ter assistência.

Português (Tradução das instruções originais)

LISTA DE EMBALAGEM

- Cortador de relva
- Chave da bateria
- Caixa de relva
- Tomada de "mulching"
- Manual do operador

⚠ ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. O uso de um produto com peças em falta ou cujas peças estejam danificadas, pode produzir lesões pessoais graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca utilize a máquina de cortar relva sem os adequados dispositivos de segurança colocados e em perfeitas condições. Nunca opere o corta relva com dispositivos de segurança danificados. A operação deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não insira a chave de isolamento até que a montagem esteja completa e você esteja preparado para cortar. A inobservância desta instrução pode resultar no arranque acidental e possíveis lesões pessoais graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar um arranque acidental que poderia causar lesões corporais sérias, retire sempre a bateria do produto a juntar as peças.

DESDOBRAR E AJUSTAR O CABO INFERIOR

Ver Figura 2.

- Puxe o manípulo superior para cima e para trás para elevar o manípulo até à posição de funcionamento.

Assegure-se de que os manípulos encaixem no seu lugar de forma segura.

- Aperte o manípulo inferior com os parafusos de libertação rápida situados em ambos os lados.

NOTA: Assegure-se que ambos os lados se fixam na mesma posição para uma montagem adequada.

INSTALAR O MANÍPULO SUPERIOR

Ver Figura 3.

- Alinhe os orifícios de montagem do cabo superior e do cabo inferior. Fixe a braçadeira superior com os parafusos de libertação rápida em ambos os lados. Repita a operação no outro lado.

INSTALAÇÃO DA CAIXA DE RELVA

Ver Figura 4.

- Levante a porta traseira da descarga.
- Levante o coletor de relva pelo cabo e coloque-o debaixo da porta traseira de descarga para que os ganchos do coletor de relva fiquem assentes nas ranhuras.
- Solte a porta traseira de descarga. Quando se instalar corretamente, os ganchos do coletor de relva estendem-se através das aberturas da porta de descarga traseira.

INSTALAÇÃO DA TAMPA DE MULCHING

Ver Figura 5.

- Levante e mantenha a porta de descarga traseira.
- Agarre na tampa de mulching pelas pegas e insira-a num pequeno ângulo, conforme apresentado.
- Empurre o adaptador para colocá-lo no seu lugar.
- Baixe a porta de descarga traseira.

DEFINIR A ALTURA DA LÂMINA

Ver Figura 6.

Quando enviadas, as rodas no corta relva estão ajustadas para uma posição de corte baixo. Antes de usar o corta relva pela primeira vez, ajuste a posição de corte à altura que melhor se adequa ao seu relvado. O cortador de relva médio deveria medir entre 38 mm e 51 mm durante os meses frios e entre 51 mm y 70 mm durante os meses quentes.

Para ajustar a altura da folha

- Para subir a altura de lâmina, prima o botão de ajuste de altura e eleve o corta-relva.
- Para reduzir a altura de lâmina, prima o botão de ajuste de altura e desça o corta-relva.

Portugues (Tradução das instruções originais)

UTILIZAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Não diminua a sua vigilância mesmo depois de se ter familiarizado com o seu aparelho. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre protecção para os olhos. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

⚠ WARNING

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para este aparelho. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.

⚠ WARNING

Inspeccione sempre o cortador de relva para ver se existem peças danifi cadas ou em falta e se a lâmina está danifi cada, torta ou se há um desgaste excessivo antes de a utilizar. O uso de um produto com peças em falta ou cujas peças estejam danifi cadas, pode produzir lesões pessoais graves.

- Não incline o cortador de relva quando fizer arrancar o motor ou ligar o motor, excepto se o cortador tiver de ser inclinado para arrancar. Neste caso, não incline mais do que o absolutamente necessário e levante apenas a parte que está afastada do operador.
- Não ligue o motor quando se encontra em frente da rampa de descarga.
- Não coloque as mãos ou os pés próximo das peças rotativas. Mantenha a abertura de descarga sempre desobstruída.

Para instruções de carregamento completas, consulte os Manuais do Utilizador para os seus modelos de bateria e carregador de bateria.

PARA INSTALAR A BATERIA

Ver Figura 7.

- Levante e mantenha a tampa da bateria.
- Alinhe a bateria com a porta da bateria do corta-relva.

- Assegure-se que o botão de libertação da bateria fica bem colocado no seu sítio e que a bateria está completamente assente e segura no corta-relva antes de começar a utilizá-lo.
- Insira a chave da bateria.
- Se o cortador não for utilizado imediatamente, não insira a chave da bateria.
- Feche a porta.

PARA RETIRAR A BATERIA

Ver Figura 7.

- Pare o motor e liberte a alavanca de arranque.
- Abra a porta do compartimento da bateria.
- Retire a chave da bateria.
- Pressione o botão de libertação no corta-relva. Isto fará com que a bateria saia ligeiramente da ferramenta.
- Remova a bateria do produto.

ABASTECER O DEPÓSITO

Ver Figura 8.

- Abra o compartimento da bateria e introduza a bateria.
- Prime e mantenha pressionado o botão de arranque.
- Puxe para cima a alavanca de arranque para a braçadeira e solte a tecla para fazer arrancar o cortador de relva.
- Para parar o cortador de relva, solte a alavanca do controlo do interruptor.

NOTA: Um barulho estridente e algumas faiscas podem ocorrer quando o motor elétrico desacelera. Isto é normal.

DICAS PARA CORTAR A RELVA

- Certifique-se que a relva não contém pedras, paus, fios e outros objectos que possam danificar as lâminas ou motor do cortador de relva. Não corte em cima de estacas ou outros postos de metal. Esses objectos poderiam ser acidentalmente atritados pelo corta relva em qualquer direcção e causar graves lesões pessoais ao operador e a outros.
- Para obter um relvado saudável, corte sempre um terço ou menos do comprimento total de relva.
- Não corte relva molhada, irá colar-se ao lado inferior da plataforma e impedirá o ensaque ou descarga apropriada das aparas de relva.
- A relva nova ou densa pode requerer uma altura de corte superior ou estreita.

Português (Tradução das instruções originais)

- Limpe o lado inferior da plataforma do corta relva depois de cada utilização para remover aparas, folhas, sujidade e quaisquer outros detritos acumulados.
- Ao cortar relva longa, reduza a velocidade de passo para permitir um corte mais eficaz e uma descarga apropriada das aparas.

NOTA: Pare sempre o cortador de relva, deixe as lâminas pararem completamente e retire a chave de isolamento antes de limpar por baixo do cortador de relva.

OPERAÇÃO EM DECLIVES

⚠ ADVERTÊNCIA

As inclinações são um dos principais factores que podem causar acidentes que se escorrega e cai e que podem resultar em lesões graves. A operação em inclinações requer um cuidado extra. Se não se sentir equilibrado numa inclinação, não a corte. Para sua segurança, não tente cortar relva em inclinações com mais de 15 graus.

- Corte a relva transversalmente nas inclinações, nunca para cima e para baixo. Tenha extrema cautela ao mudar de direcção nas inclinações.
- Tenha cuidado com os buracos, raízes, objectos escondidos ou solavancos que podem fazer com que escorregue ou tropece. A relva alta pode esconder obstáculos. Remova todos os objectos tais como pedras, ramos de árvore, etc. nos quais poderia tropeçar ou serem atirados pela lâmina.
- Assegure-se sempre do seu equilíbrio. Escorregar e cair pode causar graves lesões pessoais. Se sentir está a perder o seu equilíbrio, solte a alavanca de alimentação imediatamente.
- Não corte perto de declives, valas ou aterros; poderia perder o seu apoio ou equilíbrio.

ESVAZIAMENTO DA CAIXA DE RELVA

Ver Figura 9.

- Pare o cortador de relva, deixe que a lâmina pare completamente e retire a chave de isolamento.
- Levante a porta traseira.
- Levante a caixa de relva pelas pegadas para retirá-la do cortador de relva.
- Esvazie as aparas de relva.
- Levante a porta traseira e reinstale a caixa de relva conforme descrito anteriormente neste manual.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de realizar qualquer operação de manutenção, certi que-se que a bateria do cortador de relva e a chave de isolamento foram retiradas de forma a evitar um arranque acidental e eventuais lesões corporais graves.

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição autorizadas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ ADVERTÊNCIA

Mantenha os compartimentos do motor e da bateria livres de relva, folhas ou gordura excessiva. Isto ajudará a reduzir o risco de incêndio.

MANUTENÇÃO GERAL

Antes de cada utilização, verifique que todo o aparelho de forma a ver se existem peças danificadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas, etc.

Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danificadas ou em falta sejam substituídas. Por favor, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da Cramer. Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Verifique periodicamente todas as porcas e parafusos para assegurar a tensão adequada e garantir um funcionamento seguro do corta relva.

Limpe o corta relva com um pano seco ocasionalmente. Não utilize água.

Portugues (Tradução das instruções originais)

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Logo, não é necessária mais lubrificação para as engrenagens.

- Aperte o parafuso da lâmina para baixo e para a direita com uma chave de torção (não incluída) para assegurar que o parafuso está bem apertado. A torção recomendada para o parafuso da lâmina é de 62.5~71.5 kgf cm (350~400 in. lb).

⚠ ADVERTÊNCIA

Proteja sempre as mãos usando luvas pesadas e/ou envolvendo as extremidades cortantes da lâmina com panos e outro material ao realizar a manutenção das lâminas. O contacto com a lâmina pode resultar em graves danos corporais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não lubrifique quaisquer componentes da roda. A lubrificação pode fazer com que os componentes da roda falhem durante a utilização, que poderá provocar em graves danos corporais no operador e/ou no cortador de relva ou danos na propriedade.

SUBSTITUIR A LÂMINA DE CORTE

Ver Figura 10-11.

NOTA : Utilize apenas lâminas de substituição autorizadas. Substitua lâminas e parafusos desgastados em conjunto de modo a preservar o equilíbrio.

- Pare o motor e liberte a alavanca de arranque. Deixe a lâmina parar completamente.
- Retire a bateria.
- Rode o corta relva pelo seu lado.
- Fixe um bloco de madeira entre a lâmina e a plataforma do corta relva para impedir que a lâmina gire.
- Desaperte o parafuso da lâmina girando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (conforme visualizado desde baixo do cortador de relva) utilizando uma chave ou ranhura de 27 mm (não fornecida).
- Retire o parafuso da lâmina e a lâmina.
- Coloque a nova lâmina no eixo. Certifique-se que a lâmina está bem assente num eixo através do orifício da lâmina central e os dois pinos da lâmina inseridos nos seus respetivos orifícios na lâmina. Assegure-se que está instalada com os extremos curvos a apontar para a plataforma de corte e não para o solo. Quando estiver corretamente assente, a lâmina deve estar plana sobre o ventilador.
- Enrosque o parafuso da lâmina no eixo e aperte-o com o dedo.

Portugues (Tradução das instruções originais)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSIVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A pega não está em posição.	Os parafusos da carroçaria não estão encaixados correctamente.	Ajuste a altura da pega e certifique-se que os parafusos da carroçaria estão correctamente encaixados.
O cortador de relva não arranca.	A bateria tem pouca carga.	Carregar a bateria.
	A bateria está inoperável ou não carrega.	Substitua a bateria.
O cortador de relva corta a relva de forma irregular.	O relvado está áspero ou irregularmente ou a altura de corte não está correctamente definida.	Mova as rodas até uma posição mais elevada. Todas as rodas devem encontrar-se na mesma altura de corte para que o cortador de relva corte de forma uniforme.
O cortador de relva não mistura adequadamente.	Os recortes de erva húmida ficam colados à parte inferior da plataforma.	Esperar que a erva seque antes de cortar.
O cortador de relva é difícil de empurrar.	Relva alta, parte traseira da estrutura do corta relva e lâmina a arrastarem em relva pesada ou a cortar a uma altura demasiado baixa.	Eleve a altura de corte.
O cortador de relva não ensaca adequadamente.	A definição da altura de corte está demasiado baixa.	Eleve a altura de corte.
O corta relva está a vibrar a uma velocidade superior.	A lâmina não está equilibrada, está excessivamente ou irregularmente gasta.	Volte a colocar a lâmina.
	O eixo do motor está torto.	Pare o motor, retire a chave de isolamento e a bateria, desligue a fonte de alimentação e verifique se há danos. Leve o aparelho para ser reparado num centro de assistência autorizado antes de reiniciar..
O motor pára enquanto corta.	A definição da altura de corte está demasiado baixa.	Eleve a altura de corte.
	A bateria não tem carga.	Carregar a bateria.

Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

TECHNISCHE GEGEVENS

Grasmaaier	40LM41
Freesbreedte	41 cm
Hoogte van de snede	25 mm - 80 mm
Snelheid zonder lading	3500 RPM
Gemeten geluidsdruk niveau	90.3 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau	92 dB(A)
Trillingsniveau	≤ 2.5 m/s ²
Capaciteit grasopvangbak	50 L
Netto gewicht	40 lbs (18 kg)
Reservemaaiblad	2920207
Accu	Lithium-ion
Modelnummer	40V110 / 40V220
Acculader	
Modelnummer	40C120 / 40C60

VERKLARING

- Aan-/uithendel
- Startknop
- Motorbesturingskabel
- Snelle ontgrendelbinders
- Onderste handgreep
- Accudeur
- Voorwiel
- Achterwiel
- Hoogte-afstelknop
- Snelle ontgrendelbinders
- Grasopvangbak
- Achterdeur
- Bovenste handvat
- Onderste handgreep
- Knop
- Handgreep grasopvangbak
- Gleuven
- Deurstaaf
- Zaagblad
- Maaibladisolator
- Afstandsstuk
- Maaibladmoer

- Maaibladhouder
- Motoraas
- Accu (niet inbegrepen)
- Speciale sleutel (niet inbegrepen)
- Houtblok (niet inbegrepen)

⚠ WAARSCHUWING

Het gebruik van een ander accupack kan leiden tot risico op brand, elektrische schok of lichamelijke letsels.

KEN UW GRASMAAIER

Zie afbeelding 1.

Het veilig gebruik van het product vereist dat u de informatie op het werktuig en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over het project dat u probeert uit te voeren. Voor u dit product gebruikt, dient u zichzelf bekend te maken met alle werkende eigenschappen en veiligheidsvoorschriften.

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Neem het product en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle opgelijste items op de verpakingslijst zijn inbegrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit product niet als er onderdelen op de verpakingslijst al op uw product zijn gemonteerd wanneer u dit uitpakt. Onderdelen op deze lijst zijn door de fabrikant niet op het product gemonteerd en moeten door de klant worden geïnstalleerd. Het gebruik van een product dat onjuist is gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product nauwkeurig om zeker te zijn dat er geen defect is opgetreden of het geen schade heeft opgelopen tijdens het verzenden.
- Gooi het verpakingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, neem u dan contact op met uw Cramer onderhoudscentrum voor hulp.

VERPAKKINGSLIJST

- Grasmaaier
- Batterijsleutel

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Grasopvangbak
- Mulching plug
- Gebruiksaanwijzing

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Breng de isolatorsleutel niet in tot de montage voltooid is en u klaar bent om te maaien. Wanneer u dit niet naleeft kan dit leiden tot accidenteel opstarten en mogelijk ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Om te voorkomen dat de machine per ongeluk start, wat ernstige letsels kan veroorzaken, verwijdert u het accupack altijd van het product wanneer u onderdelen monteert.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de maaier nooit wanneer de aangepaste veiligheidsvoorzieningen niet zijn geïnstalleerd en niet werken. Bedien de grasmaaier nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen. Wanneer u het toestel met beschadigde of ontbrekende onderdelen gebruikt, kan dit mogelijks ernstige letsels veroorzaken.

ONDERSTE HANDVAT ONTVOUWEN EN AFSTELLEN

Zie afbeelding 2.

- Trek het bovenste handvat naar omhoog en naar u toe om het handvat in bedrijfspositie te brengen. Zorg ervoor dat de handvatten stevig vastklikken.
- Span het onderste handvat met de snelle ontgrendelbinders aan beide zijden aan.

OPMERKING: Voor een goede montage, zorgt u ervoor dat beide zijden in dezelfde positie zijn afgesteld.

INSTALLEREN VAN DE BOVENSTE HANDGREEP

Zie afbeelding 3.

- Lijn de montagegaten aan het bovenste en onderste handvat af. Maak het bovenste handvat vast met de snelle ontgrendelbinders aan beide zijden. Herhaal deze handeling aan de andere zijde.

INSTALLING THE GRASSBOX

Zie afbeelding 4.

- Til de achterkant ontlading deur.
- Hef de grasopvangbak aan het handvat op en plaats het onder de achterste uitlaatdeur zodat de haken op de grasopvangbak op de gleuf rusten.
- Laat de achterste uitlaatdeur los. Indien correct geïnstalleerd, zullen de haken van de grasvanger door de openingen op de achterste uitlaatdeur uitsteken.

MULCHING PLUG INSTALLEREN

Zie afbeelding 5.

- Hef de achterste uitlaatdeur op en houd deze vast.
- Neem de mulching plug aan de handgreep vast en breng deze in een kleine hoek in, zoals getoond.
- Druk de mulching plug stevig op haar plaats.
- Laat de achterste uitlaatdeur naar beneden.

SNIJBLADHOOGTE INSTELLEN

Zie afbeelding 6.

Wanneer de grasmaaier wordt verscheept, zijn de wielen op een lage maaipositie ingesteld. Vooraleer u de maaier voor het eerst gebruikt, stelt u de maaipositie af volgens de hoogte die voor uw gazon het best geschikt is. Het gemiddelde gazon moet tussen de 38 mm en 51 mm tijdens koude en tussen de 51 mm en 70 mm tijdens warme maanden bedragen.

Maaibladhoogte afstellen

- Om de maaibladhoogte te verhogen, drukt u op de hoogte-afstelknop en heft u de grasmaaimachine op.
- Om de maaibladhoogte te verminderen, drukt u op de hoogte-afstelknop en laat u de grasmaaimachine zakken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw waakzaamheid niet verslappen als u eenmaal vertrouwd bent geraakt met het apparaat. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd gehoorbescherming. Er kunnen wegsparrende deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Inspecteer voor gebruik de grasmaaier altijd op ontbrekende of beschadigde onderdelen en het maaiblad op schade, ongelijke of overdreven slijtage. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letfels.

- Kantel de grasmaaier niet wanneer u de motor start of inschakelt, tenzij de grasmaaier voor het starten moet worden gekanteld. In dit geval mag u niet meer dan absoluut noodzakelijk kantelen en alleen het onderdeel opheffen dat van de bediener is weggericht.
- Start de motor niet wanneer u voor de uitlaat staat.
- Steek uw handen of voeten niet in de buurt van of onder ronddraaiende onderdelen. Houd de uitlaatopening altijd vrij.

Voor v ol ledi ge op l aadi ns t ru ct i es, v erw i j zen wij naar de gebruiksaanwijzing voor uw accupack en oplaadmodellen.

ACCUPACK INSTALLEREN

Zie afbeelding 7.

- Hef het accudeksel op en houd het omhoog.
- Lijn de batterij met de batterijpoort van de maaier af.
- Zorg ervoor dat de batterijontgrendelknop op zijn plaats klikt en dat de batterij volledig op zijn plaats

zit en beveilig de grasmaaimachine voor u ermee begint te werken.

- Plaats de batterijsleutel.
- Als de machine niet onmiddellijk wordt gebruikt, plaatst u de batterijsleutel niet.
- Sluit de deur.

ACCUPACK VERWIJDEREN

Zie afbeelding 7.

- Leg de motor stil en laat de aan-/uithendel los.
- Open de batterijdeur.
- Verwijder de batterijsleutel.
- Druk op de batterijontgrendelknop op de grasmaaimachine. Dit zorgt ervoor dat de batterij lichtjes uit de machine uitsteekt.
- Verwijder het accupack van het product.

GRASMAAIMACHINE STARTEN/STOPPEN

Zie afbeelding 8.

- Open de batterijdeur en installeer de batterij.
- Druk op de startknop en houd deze ingedrukt.
- Trek de aan-/uithendel naar omhoog tot aan het handvat om de grasmaaimachine te starten en de laat de sleutel los.
- Om de grasmaaimachine stil te leggen, laat u de schakelaarcontrolehendel los.

OPMERKING : Er kan een hoog geluid weerklinken en er kunnen vonken zijn als de elektrische motor vertraagt. Dit is normaal.

MAAITIPS

- Zorg ervoor dat het gazon vrij is van stenen, stokken, kabels en andere voorwerpen die de maaibladeren van de motor van de grasmaaier zouden kunnen beschadigen. Maai niet over palen of andere metalen palen. Zulke voorwerpen kunnen per ongeluk door de grasmaaier in gelijk welke richting worden opgeworpen en ernstige verwondingen bij de bediener en anderen veroorzaken.
- Voor een gezond gazon maait u altijd een derde of minder van de totale lengte van het gras.
- Maai geen nat gras, het zal aan de onderkant van de behuizing blijven vasthangen en voorkomen dat het grasafval goed in de graszak terecht komt of wordt uitgelaten.
- Bij nieuw of dik gras kan een smallere maaibreedte of een hogere maaihogte nodig zijn.
- Reinig de onderkant van de behuizing na elk gebruik om grasafval, bladeren, vuil en andere

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

opgehoopt puin te verwijderen.

- Wanneer u lang gras maait, stapt u best trager om efficiënter maaien toe te laten en ervoor te zorgen dat het afval goed wegraakt.

OPMERKING: Stop de grasmaaier altijd, laat de maaibladeren volledig tot stilstand komen en verwijder de isolatorsleutel voor u onder de grasmaaier reinigt.

BEDIENING OP HELLINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Hellingen zijn een belangrijke factor verbonden met wegglijden en vallen, wat kan leiden tot ernstige letsels. Werken op hellingen veronderstelt bijzondere voorzichtigheid. Indien u zich op een helling ongemakkelijk voelt, maai deze dan niet. Probeer voor uw eigen veiligheid geen hellingen te maaien van meer dan 15 graden.

- Maai dwars langs hellingen, nooit op en neer. Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een helling van richting verandert.
- Kijk uit voor gaten, sporen, stenen, verborgen voorwerpen of obstakels die ervoor kunnen zorgen dat u struikelt of wegglijdt. Lang gras kan hindernissen verbergen. Verwijder alle voorwerpen, zoals stenen, takken, enz. waarover u kunt vallen of die door het snijblad kunnen worden weggeslingerd.
- Wees altijd zeker de manier waarop u staat. Wegglijden of vallen kan ernstige letsels veroorzaken. Als u voelt dat u het evenwicht verliest, laat u de aan/ uit-handel onmiddellijk los.
- Maai niet in de buurt van afgronden, grachten of oevers; u kunt uw evenwicht of vaste ondergrond verliezen.

GRASOPVANGBAK LEEGMAKEN

Zie afbeelding 9.

- Stop de grasmaaimachine, laat de maaibladeren volledig stilvallen en verwijder de isolatorsleutel.
- Hef de achterste deur op.
- Houd de grasopvangbak aan de handgreep vast om deze van de grasmaaier te verwijderen.
- Verwijder het grasafval.
- Hef de achterste deur op en herinstalleer de grasopvangbak, zoals eerder in deze gebruiksaanwijzing beschreven.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Voor u onderhoudswerken uitvoert, moet u ervoor zorgen dat de accu en isolatorsleutel van de grasmaaier altijd verwijderd zijn om te voorkomen dat de maaier per ongeluk start en mogelijk ernstige letsels veroorzaakt.

⚠ WAARSCHUWING

Wanneer u onderhoud uitvoert mag u uitsluitend geautoriseerde vervangonderdelen gebruiken. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Houd de motor en accucompartimenten vrij van gras, bladeren en overdreven vet. Dit zal het risico op brand verminderen.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voor elk gebruik dient u het gehele product te controleren om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc.

Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik dit product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn. Bel de Cramer klantendienst voor hulp. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Controleer regelmatig of alle moeren en bouten nog goed vast zitten om het veilig gebruik van de grasmaaier te verzekeren.

Wrijf de grasmaaier regelmatig met een droog doek schoon. Gebruik geen water.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

SMERING

Alle lagers in dit toestel werden met voldoende smeermiddel van hoge kwaliteit gesmeerd, wat zou moeten volstaan voor de volledige levensduur van het toestel onder normale gebruiksomstandigheden. Aanvullende smering is dus niet nodig.

- Verminder het draaimoment van de maaibladmoer door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien met behulp van een momentsleutel (niet ingebrepen) om ervoor te zorgen dat de bout stevig is vastgemaakt. Het aangewezen draaimoment voor de maaibladmoer is 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

⚠ WAARSCHUWING

Bescherm altijd uw handen door veiligheidshandschoenen te dragen en/of de snijranden van het snijblad met doeken en ander materiaal in te pakken wanneer u onderhoudswerken aan het snijblad uitvoert. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Smeer geen enkel onderdeel van de wielen. Smering kan ertoe leiden dat de wielonderdelen falen tijdens het gebruik, wat kan leiden tot ernstige letsels voor de gebruiker en/of grasmaaier of materiële schade.

SNIJBLAD VERVANGEN

Zie afbeelding 10-11.

OPMERKING: Gebruik uitsluitend geautoriseerde vervangmaaibladen. Vervang versleten of beschadigde maaibladen en moeren in paren om het evenwicht te bewaren.

- Leg de motor stil en laat de aan-/uithendel los. Maaiblad volledig tot stilstand komen.
- Accupack verwijderen.
- Kantel de grasmaaier op zijn kant.
- Stop een blok hout tussen het snijblad en de behuizing van de grasmaaier om te voorkomen dat het snijblad draait.
- Maak de bladbout los door deze tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien (zoals gezien vanaf de onderkant van de grasmaaimachine) met een 27 mm-sleutel of dop (niet meegeleverd).
- Verwijder de bladbout en het blad.
- Plaats het nieuwe blad op de schacht. Zorg ervoor dat het blad stevig vast zit, waarbij de schacht door de middenste bladopening gaat en de twee bladpennen op de ventilator door hun respectievelijke openingen op het blad uitsteken. Zorg ervoor dat het is geïnstalleerd met de gebogen uiteinden naar boven is gericht in de richting van het maaidek en niet naar de grond. Wanneer goed geïnstalleerd, moet het blad vlak tegen de ventilator rusten.
- Draad de bladbout op de schacht en span handvast aan.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

MOPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Handgreep is niet op zijn plaats.	De slotbouten zijn niet goed geplaatst.	Stel de hoogte van het handgreep af en zorg ervoor dat de slotbouten goed zijn vastgemaakt.
Grasmaaier start niet.	Accustand is laag.	Laad de accu op.
	Accu functioneert niet of kan niet worden opgeladen.	Vervang de accu.
Maaier maait het gras oneven.	Het gazon is ruw of oneffen of de maaihoogte is niet juist ingesteld.	Breng de wielen in een hogere positie. Alle wielen moeten op dezelfde maaihoogte worden ingesteld om ervoor te zorgen dat de grasmaaier even maait.
Grasmaaier mulcht niet goed.	Nat grasafval blijft aan de onderkant van het dek kleven.	Wacht tot het gras droog is voor het maaien.
Grasmaaier kan moeilijk worden voortgeduwd.	Hoog gras, achterkant van de grasmaaier-behuizing en het snijblad slepen in hoog gras of de snijhoogte is te laag.	Verhoog de maaihoogte.
Grasmaaier vangt het gras niet goed op.	Maaierhoogte is te laag ingesteld.	Verhoog de maaihoogte.
Motor trilt bij hogere snelheid.	Maaiblad is ongelijk, overdreven of ongelijk versleten.	Vervang het maaiblad.
	Motoras is gebogen.	Stop de motor, verwijder de isolatorsleutel en de accu, ontkoppel de stroomvoorziening en controleer op schade. Laat herstellingen door een erkende onderhoudsdienst uitvoeren vooraleer u herstart.
Motor stopt tijdens het maaien.	Maaierhoogte is te laag ingesteld.	Verhoog de maaihoogte.
	Accu staat niet onder stroom.	Laad de accu op.

Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdeler.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Газонокосилка	40LM41
Ширина фрезеровки	41 cm
Высота стрижки	25 mm - 80 mm
Холодная скорость	3500 RPM
Nível de potência sonora medido	90.3 dB(A)
Nível de potência sonora garantido	92 dB(A)
Уровень вибрации	≤ 2.5 m/s ²
Вместимость контейнера для травы	50 L
Вес нетто	40 lbs (18 kg)
Запасное лезвие	2920207
Аккумулятор	Литий-ионных
Номер модели	40V110 / 40V220
Зарядное устройство	
Номер модели	40C120 / 40C60

ОПИСАНИЕ

1. Рычажок питания
2. Кнопка запуска
3. Управляющий кабель двигателя
4. Быстроразъемные защелки
5. Нижняя ручка
6. Дверца отсека батареи
7. Переднее колесо
8. Заднее колесо
9. Кнопка регулировки высоты
10. Быстроразъемные защелки
11. Контейнер для травы
12. Задняя дверца
13. Верхняя ручка
14. Заглушка для мульчирования
15. ручка
16. Ручка контейнера для травы
17. Пазы
18. Дверной стержень
19. Пильное полотно
20. Втулка лезвия

21. Распорное кольцо
22. Гайка лезвия
23. Держатель лезвия
24. Вал двигателя
25. Аккумулятор (в комплект не входит)
26. Гаечный ключ (в комплект не входит)
27. Деревянный брусок (в комплект не входит)

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям.

ЗНАКОМСТВО С ГАЗОНОКОСИЛКОЙ

См. рис. 1.

Безопасное использование устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данное устройство требует сборки.

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в упаковочном листе.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из упаковочного листа уже смонтированы на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на наличие дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Если какая-либо деталь повреждена или отсутствует, обратитесь в службу работы с клиентами компании Scameg за помощью.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

- Газонокосилка
- Предохранительный ключ
- Контейнер для травы
- Заглушка для мульчирования
- Руководство пользователя

⚠ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не вставляйте ключ зажигания, пока устройство не будет собрано полностью и не будет готово к работе. Невыполнение данного требования может привести к случайному запуску устройства и получению серьезной травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чтобы предотвратить случайный запуск, который может стать причиной серьезного травмирования, всякий раз извлекайте аккумуляторную батарею из устройства, когда собираетесь демонтировать его узлы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не работайте с газонокосилкой без установленных и исправных устройствах защиты. Никогда не используйте косилку с поврежденными устройствами безопасности. Действие этого изделия с поврежденными или отсутствующими частями может кончатся серьезным персональным ущербом.

РАСКРЫВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА НИЖНЕЙ РУЧКИ

См. рис. 2.

- Потяните верхнюю ручку вверх и назад, чтобы установить ее в рабочее положение. Убедитесь, что ручка надежно закреплена на своем месте.
- Закрепите нижнюю ручку быстроразъемными защелками с обеих сторон.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что обе стороны находятся в одинаковом положении для правильной сборки.

УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ РУЧКИ

См. рис. 3.

- Совместите монтажные отверстия в верхней и нижней ручке. Закрепите верхнюю ручку двумя быстроразъемными защелками с обеих сторон. Повторите эти действия на другой стороне.

УСТАНОВКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВЫ

См. рис. 4.

- Снять тыловую дверь разгрузки.
- Поднимите травосборник за ручку и установите его под заднюю разгрузочную дверцу так, чтобы крючки на травосборнике попали в пазы.
- Освободите заднюю разгрузочную дверцу. При правильной установке крючки на травосборнике пройдут через отверстия на задней разгрузочной дверце.

УСТАНОВКА ЗАГЛУШКИ ДЛЯ МУЛЬЧИРОВАНИЯ

См. рис. 5.

- Поднимите и придержите заднюю разгрузочную дверцу.
- Возьмите заглушку для мульчирования за ручку и установите под небольшим углом, как показано на рисунке.
- Надежно задвиньте заглушку для мульчирования на место.
- Опустите заднюю разгрузочную дверцу.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

УРЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ ЛЕЗВИЯ

См. рис. 6.

Когда отправлено, колеса на косилке установлены в низко сокращающее положение. Перед использованием косилки впервые, регулировать сокращающее положение к высоте, лучше всего удовлетворенной для вашей лужайки. Средняя высота газона должна составлять от 38 до 51 мм в холодное время года и от 51 до 70 мм в теплое время года.

Для настройки высоты режущего лезвия

- Чтобы увеличить высоту скашивания, нажмите кнопку регулировки высоты и установите газонокосилку выше.
- Чтобы уменьшить высоту скашивания, нажмите кнопку регулировки высоты и установите газонокосилку ниже.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Овладев зарядным устройством, не теряйте бдительности. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевайте средства защиты зрения. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед использованием всегда проверяйте газонокосилку на комплектность оснащения и наличие поврежденных деталей, а также проверяйте режущее лезвие на наличие повреждений, искривления или чрезмерного износа. Использование устройства с поврежденными деталями или без установки таких деталей может привести к получению тяжелых травм.

- Не наклоняйте газонокосилку во время запуска двигателя, за исключением тех случаев, когда это оязательно требуется при запуске устройства. В этом случае не наклоняйте устройство больше, чем это необходимо, и поднимите только дальнюю от оператора часть.
- Не начать двигатель, когда стоите перед разгрузочным желобом.
- Не держите руки или ноги вблизи вращающихся деталей или под ними. Всегда очищайте разгрузочное отверстие.

Для получения полных сведений о зарядке обращайтесь к разделу технических характеристик Руководства пользователя, где приведен перечень аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 7.

- Поднимите и придержите крышку аккумуляторной батареи.
- Совместите батарею со входом в батарейный отсек на газонокосилке.
- Убедитесь, что кнопка фиксатора батареи на своем месте, и что батарея надежно установлена и правильно закреплена в газонокосилке перед началом работы.
- Вставьте предохранительный ключ.
- Не вставляйте предохранительный ключ, если вы не собираетесь сразу начать работу с устройством.
- Закройте дверцу.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис. 7.

- Остановите двигатель и отпустите рычажок питания.
- Откройте дверцу батарейного отсека.
- Извлеките предохранительный ключ.
- Нажмите кнопку фиксатора батареи на газонокосилке. Это приведет к тому, что батарея будет слегка выступать из устройства.
- Извлеките аккумулятор из продукта.

СТАРТ/ОСТАНОВКА КОСИЛКИ

См. рис. 8.

- Откройте дверцу батарейного отсека и вставьте батарею.
- Нажмите и удерживайте кнопку запуска.
- Потяните рычаг управления двигателем вверх

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

к ручке, чтобы запустить газонокосилку и отпустить кнопку.

- Чтобы остановить газонокосилку, отпустите рычаг управления.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во время торможения электрического двигателя могут возникнуть высокочастотный шум и искрение. Это нормально.

СКОС ВЕРХУШЕК

- Убедитесь, что на газоне нет камней, палок, проволоки и других предметов, которые могли бы привести к повреждению режущих лезвий газонокосилки или двигателя. Не производите стрижку около разделительных столбов землевладения и других металлических стоек. Такие объекты могут быть случайно брошены косилкой в любом направлении и причинить серьезный персональный ущерб оператору и другим.
- Для получения красивого газона срезают одну треть от общей высоты травы или меньше.
- Не сокращать влажную траву, она будет придерживаться нижней стороны палубы, и предотвращать надлежащее помещение в мешки или разгрузку травы отсека.
- Для стрижки свежей или густой травы может потребоваться уменьшение ширины или увеличение высоты стрижки.
- Чистить нижнюю сторону палубы косилки после каждого использования, чтобы удалить траву отсека, листья, грязь, и любые другие накопленные развалины.
- При сокращении длинной травы, уменьшить скорость, чтобы учесть более эффективное сокращение и надлежащую разгрузку отсека.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед чистой газонокосилки с нижней стороны остановите ее, дождитесь полного останова режущего лезвия и выньте ключ зажигания.

НАКЛОННОЕ ДЕЙСТВИЕ

▲ ОСТОРОЖНО

Наклоны - главный фактор, приводящий к промахам и падению, которые могут кончатся серьезным ущербом. Действие на склонах требует дополнительного предостережения. Если Вы чувствуете себя неловко на склоне, не косите. Для вашей безопасности, не пытайтесь косить склоны больше чем 15 градусов.

- Не косить поперек наклонов, никогда вверх и вниз. Осуществлять чрезвычайное предостережение при изменении направления на склонах.
- Осмотреть на наличие отверстий, колея, камней, скрытых объектов, или ударов, которые могут заставлять Вас скользить или спотыкаться. Высокая трава может скрывать препятствия. Удалить все объекты типа камней, ветвей дерева, и т.д., который могут быть захвачены, закончены или брошены лезвием.
- Сохраняйте устойчивость во время работы. Промах и падение могут причинять серьезный персональный ущерб. Если вы чувствуете, что теряете равновесие, сразу же отпустите рычаг управления стартером.
- Не косить около выбоин, канав, или набережных; Вы можете терять вашу опору или баланс.

ОПОРОЖНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ТРАВЫ

См. рис. 9.

- Остановите газонокосилку, дождитесь полной остановки лезвия и извлеките изолирующий ключ.
- Поднимите заднюю дверцу.
- Поднимите контейнер для травы за ручку и выньте из газонокосилки.
- Опустошить отсека травы.
- Поднимите заднюю дверцу и установите контейнер для травы на место, как было описано ранее в данном руководстве.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ОСТОРОЖНО

Перед проведением технического обслуживания убедитесь, что аккумуляторная батарея газонокосилки и ключ зажигания удалены, чтобы предотвратить случайный запуск и получение серьезной травмы.

▲ ОСТОРОЖНО

При проведении технического обслуживания используйте только рекомендованные запчасти. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**⚠ ОСТОРОЖНО**

Очищайте двигатель и отсек аккумуляторной батареи от травы, листьев и лишней смазки. Это поможет снизить опасность возгорания.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и т.п.

Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу поддержки компании Scameg. При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирающую тряпку.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Периодически проверять все болты и задвижки для надлежащей плотности, чтобы гарантировать безопасное действие косилки.

Вытирать косилку, чистой и сухой тканью иногда. Не использовать воду.

СМАЗЫВАНИЕ

Все отношения в этом изделии - смазаны с достаточным количеством смазки высшего качества для жизни единицы под нормальными эксплуатационными режимами. Поэтому, никакая дальнейшая смазка отношения, не требуется.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда защитить руки, надевая тяжелые перчатки и/или обертывая лезвия тряпками и другим материалом при выполнении обслуживания лезвия. В результате контакта с режущим лезвием можно получить серьезную травму.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не смазывать никакой из компонентов колеса. Смазка может привести к сбою в работе компонентов колеса во время стрижки, что может привести к серьезной травме оператора и/или повреждению газонокосилки или другого имущества.

ЗАМЕНА СОКРАЩАЮЩЕГО ЛЕЗВИЯ

См. рис. 10-11.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только разрешенные запасные режущие лезвия. Замените изношенные или поврежденные режущие лезвия и болты в комплекте, чтобы обеспечить балансировку.

- Остановите двигатель и отпустите рычажок питания. Дождитесь полного останова режущего лезвия.
- Снимите аккумуляторную батарею.
- Повернуть косилку на ее сторону.
- Втиснуть блок древесины между лезвием и палубой косилки, чтобы предотвратить лезвие от превращения.
- Используя ключ на 27 мм (не входит в комплект поставки), ослабьте болт пильного диска поворотом против часовой стрелки, если смотреть с нижней части газонокосилки.
- Снимите болт пильного диска и сам диск.
- Установите новый пильный диск на вал. Убедитесь, что пильный диск правильно сидит на валу, проходящем через центральное отверстие пильного диска, и два штыря на вентиляторе вставлены в соответствующие отверстия на пильном диске. Убедитесь, что он установлен с загнутыми концами вверх в сторону основания газонокосилки, а не вниз к земле. При правильном размещении напротив вентилятора должна находиться плоская часть диска.
- Наживите болт пильного диска на вал и затяните пальцами.
- Затяните гайку режущего лезвия гаечным ключом (не прилагается), вращая по часовой стрелке, чтобы обеспечить надлежащую затяжку болта. Рекомендуемый крутящий момент при затягивании гайки режущего лезвия составляет 62,5~71,5 кгс·см (350-400 дюйм/фунт).

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Рукоятка не в нужном положении.	Болты с квадратным подголовком сидят ненадлежащим образом.	Отрегулируйте высоту рукоятки и убедитесь, что болты с квадратным подголовком сидят правильно.
Газонокосилка не запускается.	Низкий уровень заряда батареи.	Зарядите батарею.
	Батарея неисправная или не может заряжаться.	Замените аккумуляторную батарею.
Газонокосилка неровно стрижет траву.	Трава газона жесткая или неровная либо неправильно выбрана высота стрижки.	Переместите колеса в более высокое положение. Для обеспечения ровной стрижки все четыре колеса газонокосилки должны быть установлены на одной высоте стрижки.
Газонокосилка производит мульчирование ненадлежащим образом.	Обрезки мокрой травы прилипают с нижней стороны основания газонокосилки.	Прежде чем стричь траву, дождитесь ее высыхания.
Газонокосилка с трудом перемещается при толкании.	Высокая трава, тыл размещения косилки и лезвия, притягивающего тяжелую траву, или высота среза слишком низкие.	Увеличьте высоту стрижки.
Газонокосилка производит упаковку в мешки ненадлежащим образом.	Установленная высота стрижки слишком маленькая.	Увеличьте высоту стрижки.
Косилка, вибрирует на более высокой скорости.	Режущее лезвие разбалансировалось, чрезмерно износилось или износ его неравномерный.	Замените режущее лезвие.
	Вал двигателя погнулся.	Остановите двигатель, выньте ключ зажигания, снимите аккумуляторную батарею, отсоедините устройство от источника питания и проверьте на наличие повреждений. Восстановить в уполномоченном центре обслуживания перед стартом.
Двигатель останавливается во время стрижки.	Установленная высота стрижки слишком маленькая.	Увеличьте высоту стрижки.
	Батарея разрядилась.	Зарядите батарею.

Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNISET TIEDOT

Ruohonleikkurit	40LM41
Jyrsintäleveys	41 cm
Leikkukorkeus	25 mm - 80 mm
Nopeus ilman kuormaa	3500 RPM
Mitattu äänenteho	90.3 dB(A)
Taattu äänenteho	92 dB(A)
Tärinätaaso	≤ 2.5 m/s ²
Ruoholaatikon tilavuus	50 L
Kokonaispaino	40 lbs (18 kg)
Varaterä	2920207
Akku	Litiumioni
Mallinumero	40V110 / 40V220
Akkulaturi	
Mallinumero	40C120 / 40C60

KUVAUS

1. Kaasuvipu
2. Käynnistyspainike
3. Moottorin ohjauskaapeli
4. Pikaliittimet
5. Alakädensija
6. Akkutilan kansi
7. Etupyörä
8. Takapyörä
9. Korkeudensäätöpainike
10. Pikaliittimet
11. Ruoholaatikko
12. Takaluukku
13. Yläkahva
14. Takapyörän suojuus
15. Nuppi
16. Ruoholaatikon kädensija
17. Raot
18. Luukun tappi
19. Terä
20. Terän eristin
21. Välilevy
22. Terän mutteri
23. Teränpidin

24. Moottorina akseli
25. Akku (ei mukana)
26. Säätövaini (ei mukana)
27. Puupalikka (ei mukana)

VAROITUS

Muiden akkujen käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai loukkaantumiseen.

TUNNE RUOHONLEIKKURISI

Katso kuvaa 1.

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuussääntöihin ennen laitteen käyttämistä.

KOKOONPANO

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita Cramer asiakaspalveluun ja pyydä apua.

LÄHETYSLUETTELO

- Ruohonleikkurit
- Akun avain
- Ruoholaatikko
- Silppuripistoke
- Käyttöohjeet

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

▲ VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

▲ VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on vääriinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

▲ VAROITUS

Älä kytke virta-avainta, ennen kuin laite on täysin koottu ja olet valmis leikkaamaan ruohoa. Muutoin se voi käynnistyä tahattomasti, mikä saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

▲ VAROITUS

Jotta välttyisit vahinkokäynnistymisiltä, jotka voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, poista akku tuotteesta aina kun asennat osia..

▲ VAROITUS

Älä koskaan käytä ruohonleikkuria ilman, että asianmukaiset suojalaitteet ovat paikoillaan ja toimivat. Älä koskaan käytä leikkuria, jos turvalaitteet ovat viallisia. Tämän tuotteen käyttö silloin, kun osat ovat viallisia tai niitä puuttuu, voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

ALEMMAN KAHVAN AVAAMINEN JA SÄÄTÖ

Katso kuvaa 2.

- Vedä yläkahvaa ylös- ja taaksepäin nostaaksesi kahvan käyttöasentoon. Varmista, että kahvat napsahtavat paikoilleen tukevasti.
- Kiristä alakahva pikaliittimillä molemmilta puolilta.

HUOMAUTUS: Varmista, että molemmat puolet ovat samassa asennossa.

ASENTAMINEN YLÄ-KAHVA

Katso kuvaa 3.

- Aseta ylä- ja alakahvan asennusreiät kohdakkain. Kiristä yläkahva molemmin puolin pikakiinnikkeillä. Toista sama toisella puolella.

RUOHOLAATIKON ASENTAMINEN

Katso kuvaa 4.

- Nosta taka poistoaukko
- Nosta ruohonkeräin ylös kahvasta ja aseta se taemman poistoaukon alle siten, että ruohonkeräimen kourut asettuvat loviin.
- Vapauta taempi purkuluukku alas. Oikein asennettuna ruohonkeräimen kourut kulkevat taemman purkuluukun aukkojen läpi.

SILPPURIPISTOKKEEN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 5.

- Pidä taempaa purkuluukku ylhäällä.
- Ota kiinni silppurin pistokkeen kahvasta ja asenna se kuvan mukaisesti lievässä kulmassa.
- Työnnä silppuripistoke tukevasti paikoilleen.
- Laske taempi purkuluukku alas.

TERÄN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuvaa 6.

Ruohonleikkurin leikkuukorkeus on asetettu matalaksi kuljetuksen ajaksi. Säädä leikkuukorkeus nurmikolle parhaiten sopivaksi ennen ensimmäistä käyttökertaa. Nurmikon tulee tavallisesti olla pituudeltaan 38-51 mm viileinä kuukausina ja 51-70 mm kuumina kuukausina.

Terän korkeuden säätäminen

- Terän korkeutta nostetaan painamalla korkeudensäätöpainiketta ja nostamalla leikkuria.
- Terän korkeutta lasketaan painamalla korkeudensäätöpainiketta ja laskemalla leikkuria.

KÄYTTÖ

▲ VAROITUS

Älä unohda valppautta kun olet oppinut laitteen käytön. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

▲ VAROITUS

Käytä aina suojalaseja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

▲ VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

▲ VAROITUS

Tarkista ruohonleikkuri aina puuttuvien ja vioittuneiden osien ja terän vaurioiden, epätasaisuuden ja liiallisen kulumisen varalta. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

- Älä kallista ruohonleikkuria moottoria käynnistäessäsi, ellei ruohonleikkuria ole kallistettava, jotta se käynnistyisi. Älä tällöin kallista laitetta enemmän kuin on täysin välttämätöntä, ja nosta ainoastaan sitä osaa, joka on pois päin käyttäjästä.
- Älä käynnistä moottoria silloin, kun seisot ruohonkeruuaukon edessä.
- Älä laita käsiä tai jalkoja lähelle pyöriä osia tai niiden alle. Pysy aina kaukana purkuaukosta.

Szczegółowe informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki.

AKUN ASENTAMINEN

See figure 7.

- Pidä akun suojusta ylhäällä.
- Kohdista akku ruohonleikkurin akkutilaan.
- Varmista ennen käyttöä, että akun vapautuspainike napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu asianmukaisesti ja tukevasti leikkurissa.
- Aseta akun avain paikoilleen.
- Jos laitetta ei käytetä heti, älä aseta akun avainta paikoilleen.
- Sulje luukku.

AKUN IRROTTAMINEN

Katso kuvaa 7.

- Sammuta moottori ja vapauta kaasuvipu.
- Avaa akkukansi.
- Irrota akun avain.
- Paina ruohonleikkurin akun vapautuspainiketta. Tällöin akku tulee hieman ulos laitteesta.
- Poista akku laitteesta.

RUOHONLEIKKURIN SAMMUTUS

Katso kuvaa 8.

- Avaa akkukansi ja aseta akku paikoilleen.
- Paina käynnistyspainiketta ja pidä se pohjassa.
- Käynnistä ruohonleikkuri vetämällä tehovipua kädensijaa vasten ja vapauttamalla avain.
- Sammuta ruohonleikkuri vapauttamalla kytkimen hallintavipu.

HUOMAUTUS: Sähkömoottorin hidastuessa saattaa kuulua kimeää ääntä ja ilmetä kipinöitä. Tämä on normaalia.

LEIKKUUVINKKEJÄ

- Varmista, että nurmikolla ei ole kiviä, tikkuja, lankoja tai muita vierasesineitä, jotka voisivat vioittaa ruohonleikkurin teriä tai moottoria. Älä leikkaa ruohoa rajapyykkien tai metallipylväiden päällä. Tämän kaltaiset esteet saattavat vahingossa sinkoutua leikkurista mihin tahansa suuntaan ja aiheuttaa leikkurin käyttäjän ja muiden henkilöiden vakaviin loukkaantumisiin.
- Jotta nurmikko pysyisi terveenä, leikkaa aina enintään kolmasosa ruohon pituudesta.
- Älä leikkaa märkää ruohoa, se tarkkuu leikkurin pohjaan ja estää ruohon saantia säkkiin ja poistumista leikkurista.
- Uusi tai paksu ruoho voi edellyttää kapeampaa leikkuualuetta tai suurempaa leikkuukorkeutta.
- Puhdista leikkurin pohjasta ruoho, lehdet, liika ja kaikki muu sinne kertynyt jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pitkää ruohoa leikatessasi, kulje hitaammin ja tehosta näin leikkuuta ja ruohon poistumista leikkurista.

HUOMAUTUS: Pysäytä ruohonleikkuri, anna terien pysähtyä täysin ja irrota virta-avain aina ennen kuin puhdistat ruohonleikkurin alaosaa.

RINTEESSÄ TOIMIMINEN

▲ VAROITUS

Rinteet ovat merkittävä syy tasapainon menettämiseen ja kaatumiseen, joka saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Rinteessä toimiminen vaatii erityistä varovaisuutta. Jos sinua huolestuttaa rinteessä, älä leikkaa sitä. Oman turvallisuutesi vuoksi, älä yritä leikata rinteitä, joiden kaltevuussuhde on yli 15 astetta.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas. Ole erityisen varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteessä.
- Vältä koloja, uria, kiviä, piilossa olevia esteitä ja möykkyjä, joihin saatat kompastua. Korkeassa nurmikossa saattaa olla piilossa esteitä. Poista kaikki esteet kuten kivet, kepit, ja muut esineet, joihin saatat kompastua tai jotka voivat sinkoutua terästä.
- Seiso aina tukevasti. Kompastuminen ja kaatuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen. Jos tunnet menettäväsi tasapainon, vapauta kaasuvipu välittömästi.
- Älä leikkaa ruohoa jyrkänteiden, ojen tai pengerten vierestä, jossa saatat menettää jalansijan tai tasapainosi.

RUOHOLAATIKON TYHJENTÄMINEN

Katso kuvaa 9.

- Pysäytä ruohonleikkuri, anna terien pysähtyä täysin ja irrota virta-avain.
- Nosta takaluukkua.
- Irrota ruoholaatikko ruohonleikkurista nostamalla kahvoista.
- Tyhjennä säkki.
- Nosta takaluukkua ja asenna ruoholaatikko tässä käsikirjassa aiemmin kuvatulla tavalla.

HUOLTO

VAROITUS

Ennen kuin huollat laitetta, varmista että sen akku ja virta-avain on irrotettu, jotta sitä ei voi käynnistää vahingossa, sillä siitä voisi koitua vakava vamma.

VAROITUS

Tuotteen huollossa tulee käyttää ainoastaan valtuutettuja varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

VAROITUS

Pidä moottori ja akkukotelot puhtaina ruhosta, lehdistä ja liiallisesta rasvasta. Tämä auttaa vähentämään tulipalon vaaraa.

YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden,

pulttien, tulppien jne.– varalta.

Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Cramer asiakaspalveluun ja pyydä apua. Älä puhdistu muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Poista liika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhoata muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

Pyyhi leikkuri silloin tällöin puhtaaksi kuivalla rätillä. Älä käytä vettä.

VOITELU

Kaikki tämän tuotteen laakerit on voideltu siten, että niitä ei tarvitse voidella uudelleen koko tuotteen käyttöänsä aikana, mikäli tuotetta käytetään normaaliolosuhteissa. Täten käyttäjän ei tarvitse huolehtia laakereiden voitelemisesta.

VAROITUS

Käytä suojakäsineitä ja/tai kääri terän ympärille kangasta huoltaessasi terää. Terän koskettaminen voi aiheuttaa vakavan vamman.

VAROITUS

Älä voitele pyörän osia. Voitelu voi saada pyöräkomponentit rikkoutumaan, mikä voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle tai vaurion ruohonleikkurille tai muulle omaisuudelle.

LEIKKUUTERÄN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 10-11.

HUOMAUTUS : Käytä ainoastaan valtuutettuja vaihtoteräiä. Vaihda kuluneet tai vioittuneet terät ja pultit sarjoina säilyttääksesi tasapainon.

- Sammuta moottori ja vapauta kaasuvipu. Anna terän pysähtyä täysin.
- Irrota akku laitteesta.
- Käännä leikkuri kyljelleen.
- Työnnä puupala terän ja leikkurin väliin siten, että terä ei pääse pyörimään.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Löysennä terän pulttia kiertämällä sitä vastapäivään (ruohonleikkurin pohjalta katsottuna) 27 mm kiinto- tai holkkiavaimella (ei mukana).
- Irrota terän pultti ja terä.
- Aseta uusi terä akselille. Varmista, että terä istuu asianmukaisesti siten, että sen keskellä olevan reiän läpi kulkee akseli ja sen rei'issä on kaksi tappia. Varmista, että se on asennettu siten, että kaareva pää osoittaa ylöspäin ruohonleikkurin runkoa kohden, ei maata kohden. Terän tulee oikein asetettuna istua tasaisesti puhallinta vasten.
- Kierrä terän pultti akseliin ja kiristä sormenpäällä.
- Kiristä terän mutteria kiertämällä sitä myötäpäivään momenttiavaimella (ei mukana), jotta pultti tulee oikealle kireydelle. Terän mutterin suositeltu vääntömomentti on 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

VIANHAKU

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kädensija ei ole oikeassa asennossa.	Lukkopultit eivät istu asianmukaisesti.	Sääda kädensijan korkeus ja varmista, että pultit on asennettu asianmukaisesti.
Ruohonleikkuri ei käynnisty.	Akun varaus on vähissä.	Lataa akku.
	Akku on joki viallinen tai ei hyväksy latausta.	Vaihda akku.
Ruohonleikkuri leikkaa ruohoa epätasaisesti.	Nurmikko on karkeaa tai epätasaista tai leikkuukorkeutta ei ole asetettu asianmukaisesti.	Siirrä pyörät korkeampaan asentoon. Kaikki pyörät tulee asettaa samalle leikkuukorkeudelle, jotta ruohonleikkuri leikkaisi tasaisesti.
Ruohonleikkuri ei silppua asianmukaisesti.	Märät ruoholeikkuujätteet tarttuvat ruohonleikkurin alapuolelle.	Anna ruohon kuivua ennen leikkuuta.
Ruohonleikkuria on vaikea työntää.	Ruoho on pitkää, leikkuri ja terä laahautuvat paksua ruohoa leikatessa tai leikkuukorkeus on liian matala.	Nosta leikkuukorkeutta.
Ruohonleikkuri ei pussita ruohoa asianmukaisesti.	Leikkuukorkeus on asetettu liian matalaksi.	Nosta leikkuukorkeutta.
Ruohonleikkuri tärisee korkeimmilla nopeuksilla.	Terä on epätasapainossa, liian kulunut tai kulunut epätasaisesti	Vaihda terä.
	Moottorin akseli on taipunut.	Sammuta moottori, irrota virtaavain ja akku, irrota virtalähde ja tarkista vahingot. Korjauta pätevässä huoltoliikkeessä ennen kuin käynnistät leikkurin uudelleen.
Moottori sammuu leikkuun aikana.	Leikkuukorkeus on asetettu liian matalaksi.	Nosta leikkuukorkeutta.
	Akussa ei ole virtaa.	Lataa akku.

Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

TEKNISKA DATA

Gräsklippare	40LM41
Fräsbredd	41 cm
Klipphöjd	25 mm - 80 mm
Hastighet utan belastning	3500 RPM
Uppmätt ljudeffekt	90,3 dB(A)
Garanterad ljudeffekt	92 dB(A)
Vibrationsnivå	≤ 2.5 m/s ²
Kapacitet för gräslåda	50 L
Nettovikt	40 lbs (18 kg)
Reservblad	2920207
Batteri	Litiumjon
Modellnummer	40V110 / 40V220
Batteriladdare	
Modellnummer	40C120 / 40C60

BESKRIVNING

- Effektreglage
- Startknapp
- Motorkontrollkabel
- Snabbupplåsningsfäste
- Sänk handtaget
- Batterilucka
- Framhjul
- Bakhjul
- Knapp för höjdställning
- Snabbupplåsningsfäste
- Gräslåda
- Bakre lucka
- Övre handtag
- Komposteringsplugg
- Knopp
- Gräslådehandtag
- Spår
- Dörrstag
- Blad
- Bladisolator
- Mellanlägg
- Bladmutter
- Bladhållare
- Motoraxel

- Batteri (ej inkluderat)
- Service nyckel (ej inkluderad)
- Tråklöss (ej inkluderad)

VARNING

Om du använder några andra batteripaket så kan det leda till brand, elektriska stötar eller personsador.

BEKANTA DIG MED DIN GRÄSKLIPPARE

Se bild 1.

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i den här användarhandboken samt kunskap om arbetet som du ska utföra. Innan du använder den här produkten ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

MONTERINGERING

UPPACKNING

Den här produkten kräver montering.

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha monterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personsador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Ring Cramer servicecenter för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

PACKLISTA

- Gräsklippare
- Batterinyckel
- Gräslåda
- Komposteringsplugg
- Användarhandbok

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvariga personskador.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarig personskada.

⚠ VARNING

Sätt inte i tändningsnyckeln förrän anordningen är färdigmonterad och du är redo att börja klippa. Om du inte följer dessa anvisningar kan maskinen starta av misstag och orsaka allvariga personskador.

⚠ VARNING

Ta alltid bort batteripaketet från produkten då du monterar delar; detta minskar risken för oavsiktliga starter som kan leda till allvariga personskador.

⚠ VARNING

Använd aldrig gräsklipparen förrän lämpliga säkerhetsanordningar har installerats och är i fungerande skick. Använd aldrig gräsklipparen med skadade säkerhetsanordningar. Användning av denna produkt med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarig personskada.

UPPVIK OCH INSTÄLLNING AV NEDRE HANDTAG

Se bild 2.

- Dra uppåt och bakåt i det övre handtaget för att lägga handtaget i driftsposition. Kontrollera att handtaget säkert knäpper fast i sitt läge.
- Dra åt det undre handtaget med snabbupplåsningfästet på båda sidor.

ANMÄRKNING: Se till att båda sidorna är i samma läge för att monteringen ska bli korrekt.

INSTALLERA ÖVRE HANDTAGET

Se bild 3.

- Rikta in fästhålen i det övre handtaget mot hålen i den undre handtaget. Säkra övre handtaget med

snabbblåsfästena på båda sidor. Upprepa rutinen på den andra sidan.

INSTALLERA GRÄSLÅDAN

Se bild 4.

- Lyft upp den bakre utkastningsdörren.
- Lyft upp gräsupsamlingsanordningen i handtaget under den bakre utsläppsöppningen så att krokarna på gräsupsamlingsanordningen fäster i spären.
- Lossa den bakre utkastluckan. När den installerats korrekt sträcker sig gräsupsamlarens krokar genom hålen på bakre utkastluckan.

INSTALLERA KOMPOSTERINGSPLUGGEN

Se bild 5.

- Lyft upp och håll fast den bakre utkastluckan.
- Greppa komposteringspluggen i handtaget och stoppa in den genom att vinkla den något enligt anvisningarna på bilden.
- Tryck in komposteringspluggen ordentligt.
- Sänk ner den bakre utkastluckan.

STÄLL IN BLADHÖJD

Se bild 6.

Vid leverans är hjulen på gräsklipparen inställda i en låg klippningsposition. Justera klippningspositionen till en som bäst passar din gräsmatta innan första användningen. Gräset på en normal gräsmatta bör vara cirka 38-51 mm högt under de kalla månaderna och mellan 51-70 mm under de heta månaderna.

För att justera bladhöjden

- För högre klipp höjd trycker du in knappen för höjdställning och höjer gräsklipparen.
- För lägre klipp höjd trycker du in knappen för höjdställning och sänker gräsklipparen.

ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Fortsätt att vara på din vakt även när du blivit van vid din apparat. Glöm inte att om du är uppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarigt.

⚠ VARNING

Bär alltid ögonskydd. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvariga ögonskador.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

⚠ VARNING

Besiktiga alltid gräsklipparen innan användning för att kontrollera om det fattas delar eller om några delar är skadade eller utslitna. Användning av en produkt med skadade eller saknade delar kan leda till allvarliga personskador.

- Luta inte gräsklipparen när du startar motorn eller slår på motorn, om inte gräsklipparen måste lutas för att starta. I detta fall bör du inte luta den mer än vad som är absolut nödvändigt och lyfta endast den del som är vänd bort från användaren.
- Starta inte motorn när du står framför utkastsluckan.
- Placera inte händerna eller fötterna nära eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastet.

Se bruksanvisningen till ditt Ryobi batteripack och din laddare för fullständiga återuppladdningsinstruktioner.

SA HÅR INSTALLERAR DU BATTERIPAKETET

Se bil 7.

- Lyft upp och håll fast batteriluckan.
- Räta in batteriet med gräsklipparens batterilucka.
- Se till att batteriets lås knapp "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i gräsklipparen innan du börjar använda den.
- Sätt i batterinyckeln.
- Om inte gräsklipparen ska användas omedelbart, sätt inte i batterinyckeln.
- Stäng luckan.

SA HÅR TAR DU BORT BATTERIPAKETET

Se bil 7.

- Släpp effektreglaget för att stoppa produkten.
- Öppna batteriluckan.
- Ta ur batterinyckeln.
- Tryck på lås knappen på gräsklipparen. Detta kommer orsaka att batteriet höjs något ut ur verktyget.
- Ta ur batteripaketet ur produkten.

STARTA/STANNA GRÄSKLIPPAREN

Se bil 8.

- Öppna batteriluckan och sätt in batteriet.
- Tryck ned och håll startknappen nedtryckt.
- Dra reglaget uppåt till handtaget för att starta gräsklipparen och släpp nyckeln.
- Stoppa klipparen genom att släppa reglagespärren.

ANMÄRKNING: Ett ljud med hög tom och gnistbildning kan synas när den elektriska motorn bromsas in. Det är helt normalt.

GRÄSKLIPPNINGSTIPS

- Se till att gräsmattan är fri från stenar, pinnar, strängar och andra föremål som skulle kunna skada gräsklipparens blad eller motorn. Kör inte klipparen över tomtgränspinnar eller metallstolpar. Sådana föremål kan oavsiktligt kastas iväg av gräsklipparen i vilken riktning som helst och orsaka allvarlig personskada på användaren eller andra.
- Klipp alltid maximalt en tredjedel av gräsets totala längd eller mindre för en frisk och fräsch gräsmatta.
- Klipp inte blött gräs, det kommer att fastna på undersidan av gräsklipparen och förhindra ordentlig uppsamling eller utkastning av gräset.
- Nytt eller tjockt gräs kan kräva att man klipper en smalare rand åt gången eller använder en högre kliphöjd.
- Rengör undersidan av gräsklipparen efter varje användning för att ta bort gräsrester, löv, smuts och annat ansamlat skräp.
- Minska gånghastigheten vid klippning av långt gräs för att öka klippningsprestandan och för att få ordentligt utkast av gräset.

ANMÄRKNING: Om du vill rengöra gräsklipparens undersida så måste du först slå av klipparen, låta bladet stanna helt och dra ur tändningsnyckeln.

SLUTTNINGSANVÄNDNING**⚠ VARNING**

Sluttningar är en stor bidragande orsak vid halkolyckor och kan resultera i allvarlig skada. Användning i sluttningar kräver extra försiktighet. Klipp inte en sluttning om du känner dig osäker. För din säkerhets skull, försök inte att klippa sluttningar med en vinkel överstigande 15 grader.

- Klipp längst med sluttningar, aldrig uppåt eller nedåt. Var extremt försiktig när du byter riktning i en sluttning.
- Var uppmärksam på hål, hjulspår, dolda föremål och

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ojämnheter som kan få dig att halka eller ramla. Högt gräs kan dölja hinder. Ta bort alla föremål, såsom stenar, trädgrenar, etc. som du kan snubbla på eller som kan kastas iväg av bladet.

- Var försiktig med balansen när du klipper. En halkolycka kan orsaka allvarlig skada. Om du känner att du håller på att förlora balansen släpper du strömspaken omedelbart.
- Klipp inte i närheten av stup, diken eller vallar. Du kan tappa fotfästet eller balansen.

TÖMNING AV GRÄSLÅDAN

Se bild 9.

- Stoppa gräsklipparen, låt bladet stanna helt och bort isoleringsnyckeln.
- Lyft upp den bakre luckan.
- Lyft upp gräslådan i handtagen för att ta bort den från klipparen.
- Töm ut gräsresterna.
- Lyft upp den bakre luckan och sätt tillbaka gräslådan enligt beskrivningarna tidigare i denna användarhandbok.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Innan du utför något underhåll måste du försäkra dig om att klipparbatteriet och tändningsnyckeln har tagits ur för att förhindra att klipparen startar av misstag och orsakar allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Vid service ska endast auktoriserade reservdelar användas. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.

⚠ VARNING

Håll motorn och batterifacken fria från gräs, löv och alltför mycket fett. Detta hjälper till att minska risken för brand.

GENERELLT UNDERHÅLL

Innan varje användning måste du besiktiga hela produkten för att kontrollera om det finns skador, om det saknas delar eller om delar sitter löst - som t.ex. skruvar, muttrar, bultar, lock och så vidare.

Dra åt alla fästanordningar och lock ordentligt och använd inte denna produkt förrän alla delar som saknas eller som är skadade har ersatts. Kontakta Cramer kundservice för

hjälp. Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plastdelarna och det kan leda till allvarliga personskador.

Kontrollera regelbundet alla muttrar och bultar så att de är ordentligt ådragna för att säkerställa säker användning av gräsklipparen.

Torka rent gräsklipparen med en torr trasa då och då. Använd inte vatten.

SMÖRJNING

Alla lager i denna produkt är smörjda med en tillräcklig mängd högkvalitativt smörjmedel för att räcka hela dess livstid under normala användningsförhållanden. Därför krävs ingen extra lagersmörjning.

⚠ VARNING

Skydda alltid händerna genom att använda kraftiga handskar och/eller genom att linda in de vassa delarna av bladet med en trasa och andra material vid bladunderhåll. Om du kommer i kontakt med bladet när det är i rörelse kan du bli allvarligt skadad.

⚠ VARNING

Smörj inte några av hjuldelarna. Smörjningen kan få hjulkomponenterna att falla under användningen vilket kan leda till allvarliga personskador på användaren och eller materiella skador på klipparen eller andra föremål.

BYTA UT KLIPPINGSBLADET

Se bild 10-11.

ANMÄRKNING: Använd endast auktoriserade utbytesblad. Byt ut utslitna eller skadade blad och bultar i par för att bibehålla balansen.

- Stoppa motorn och släpp effektreglaget. Låt bladet stanna helt.
- Ta bort batteripaketet.
- Lägg gräsklipparen på dess sida.
- Tryck in en träbit mellan bladet och gräsklippardäcket

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

för att förhindra att bladen rör sig.

- Lossa bladmuttern genom att dra den moturs (sett från undersidan på klipparen) med en 27 mm nyckel (medföljer inte).
- Ta bort bladmuttern och bladet.
- Sätt på det nya bladet på skaftet. Se till att bladet sitter säkert med skaftet genom bladets centrumhål och de två bladstavarna på fläkten i sina respektive hål på bladet. Kontrollera att det installerats med de böjda ändarna pekande uppåt mot gräsklipparen och inte nedåt mot marken. När det är ordentligt på plats ska bladet ligga platt an mot fläkten.
- Sätt fast bladmuttern på skaftet och dra åt för hand.
- Dra åt bladmuttern genom att vrida den medsols med hjälp av en skiftnyckel (medföljer ej) för att försäkra dig om att mutter sitter fast ordentligt. Det rekommenderade vridmomentet för bladmuttern är 62,5-71,5 kgf cm.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Handtaget är inte i position.	Höjdjusteringsbultarna sitter inte fast ordentligt.	Justera handtagshöjden och försäkra dig om att höjdjusteringsbultarna är ordentligt åtdragna.
Klipparen startar inte.	Batteriets laddningsnivå är låg.	Ladda batteriet.
	Batteriet är antingen inoperabelt eller kan inte ta emot någon laddning.	Byt ut batteriet.
Klipparen klipper gräset ojämnt.	Gräsmattan är vildvuxen eller ojämn eller klipphöjden är inte korrekt inställd.	Flyttar hjulen till en högre position. Alla fyra hjul måste befinna sig på samma klipphöjd för att gräsklipparen ska klippa jämnt.
Klipparen fördelar inte klippet ordentligt.	Vått gräsklipp har fastnat på undersidan av klippaggregatet.	Vänta tills gräset har torkat innan du klipper.
Klipparen är trög att skjuta på.	Högt gräs, bakre delen av gräsklipparhuset och bladet dras i högt gräs, eller klippningshöjden är för låg.	Höj klipphöjden.
Klipparen samlar inte upp ordentligt.	Klipphöjden är för låg.	Höj klipphöjden.
Gräsklipparen vibrerar vid högre hastigheter.	Bladet är obalanserat eller mycket eller ojämnt slitet.	Byt ut bladet.
	Motoraxeln är krökt.	Stanna motorn, ta ur tändningsnyckeln och batteriet, koppla bort strömkällan och besiktiga enheten för att upptäcka skador. Låt den repareras av ett auktoriserat servicecenter innan du startar den igen.
Motorn stannar medan du klipper.	Klipphöjden är för låg.	Höj klipphöjden.
	Batteriet är helt urladdat.	Ladda batteriet.

Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

TEKNISKE EGENSKAPER

Gressklipper	40LM41
Fresebredde	41 cm
Klippehøyde	25 mm - 80 mm
Tomgangshastighet	3500 RPM
Målt lydeffektnivå	90.3 dB(A)
Garantert lydeffektnivå	92 dB(A)
Vibrasjonsnivå	≤ 2.5 m/s ²
Gressbokskapasitet	50 L
Nettovekt	40 lbs (18 kg)
Reservekniv	2920207
Batteri	Lithium-ion
Modellnummer	40V110 / 40V220
Batterilader	
Modellnummer	40C120 / 40C60

BESKRIVELSE

- Effektnivå:
- Startknapp
- Motor kontrollkabel
- Hurtigutløserfestner
- Nedre håndtak
- Batteridør
- Forhjul
- Bakhjul
- Høydejusteringsknapp
- Hurtigutløserfestner
- Gressboks
- Bakdør
- Øvre håndtak
- Bakhjulsskjerm
- Knott
- Gressbokshåndtak
- Spor
- Dørstang
- Blad
- Knivisolator
- Avstandsstykke

- Knivmutter
- Knivholder
- Motoraksel
- Batteri (ikke inkludert)
- Skrunøkkel (ikke inkludert)
- Blokk av tre (ikke inkludert)

⚠ ADVARSEL

Bruk av noe annet batteri kan føre til risiko for brann, elektrisk støt eller personskaade.

KJENN DIN GRESSKLIPPER

Se *figure 1*.

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres. Før du tar i bruk gressklipperen må du gjøre deg kjent med alle bruksfunksjoner og sikkerhetsregler.

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskaade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, vennligst kontakt Cramer Kundeservice for hjelp.

PAKKELISTE

- Gressklipper
- Batterinøkkel
- Gressboks

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Mull-plugg
- Brukermanual

⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modif isere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modif ikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modif ikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke sett inn isolatørnøkkelen før monteringen er fullført og du er klar til å starte klipping av gress. Brudd på dette kan resultere i utilsikket start og alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Fjern batteripakken fra klipperen når du skal montere deler for å unngå utilsikket start med tilhørende alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri gressklipperen uten korrekt sikkerhetsutstyr i orden og på plass. Bruk aldri klipperen dersom sikkerhetsenheter er defekte. Dersom produktet brukes med defekte eller manglende deler kan det føre til alvorlige personskader.

UTFELLING OG JUSTERING AV NEDRE HÅNDTAK

Se *figure 2*.

- Trekk opp og tilbake det øvre håndtaket for å heve håndtaket til bruksposisjon. Påse at håndtaket smetter trygt på plass.
- Stram til det øvre håndtaket med hurtigtuløserfestnerne på begge sider.

MERK: Påse at begge sidene er satt til samme posisjon for korrekt sammensetting.

MONTERING AV ØVRE HÅNDTAK

Se *figure 3*.

- Tilpass monteringshullene på det øvre håndtaket med hullene på det nedre håndtaket. Stram til det øvre håndtaket med hurtigtuløserfestnerne på begge sider. Gjenta operasjonen på den andre siden.

INSTALLERING AV GRESSBOKSEN

Se *figure 4*.

- Løft opp bakre tømmedeksel.
- Løft gressoppsamleren i håndtaket og plasser den under bakre utkastdør slik at krokene på gressoppsamleren hviler på dørstangen.
- Frigjør den bakre utkastdøren. Når gressoppsamleren er korrekt montert vil krokene på oppsamleren gå gjennom åpningen på den bakre utkastdøren.

INSTALLERING AV MULL-PLUGGEN

Se *figure 5*.

- Løft og hold åpen den bakre utkastdøren.
- Ta tak i mull-pluggens håndtak og sett den inn med en svak vinkel som vist.
- Skyv mull-pluggen forsvarlig på plass.
- Senk den bakre utkastdøren.

STILLE BLADHØYDEN

Se *figure 6*.

Ved forsendelse blir hjulene på gressklipperen stilt på en lav klippehøyde. Før du tar i bruk gressklipperen for første dag, bør du justere kutte høyden slik at den passer dine behov. En gjennomsnittlig plen skal være mellom 38 mm og 51 mm i kjølige måneder og mellom 51 mm og 70 mm i varme måneder.

For å justere knivhøyden

- For å heve knivhøyden trykkes høydejusteringsknappen inn hvoretter klipperen løftes opp.
- For å senke knivhøyden trykkes høydejusteringsknappen inn hvoretter klipperen senkes.

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Vær alltid like forsiktig, selv når du er blitt kjent med apparatet. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid øyebeskyttelse. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyneskader.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette apparatet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Inspiser alltid gressklipperen for skadede eller manglende deler og skader eller ujevn eller overdreven slitasje på kniven før bruk. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

- Ikke vipp gressklipperen når du starter motoren eller slår motoren på dersom ikke gressklipperen må vippes for å kunne starte. I dette tilfellet må gressklipperen ikke vippes mer enn høyst nødvendig og det er kun deler som vender vekk fra brukeren som kan vippes opp.
- Ikke start motore n dersom du står foran utladingsåpningen.
- Ikke plasser hender eller føtter under roterende deler. Hold deg alltid vekk fra utkaståpningen.

Pentru instrucțiuni privind încercarea completă, consultați Manualele de utilizare ale modelelor de încărcător și ale acumulatorilor.

FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN

Se figure 7.

- Løft opp og hold åpent batteridekslet.
- Tilpass batteriet til gressklipperens batteriport.
- Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før bruken påbegynnes.
- Sett inn batterinøkkelen.
- Hvis maskinen ikke skal brukes umiddelbart må ikke batterinøkkelen settes inn.
- Steng døren.

FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN

Se figure 7.

- Stopp motoren og frigjør effektspaken.
- Åpne batteridøren.

- Fjern batterinøkkelen.
- Trykk inn batteriets utløserknapp på gressklipperen. Det vil føre til at batteriet stikker litt utenfor verktøyet
- Fjern batteripakken fra produktet.

STARTE/STANSE KLIPPEREN

Se figure 8.

- Åpne batteridøren og sett batteriet på plass.
- Trykk inn og hold starterknappen.
- Trykk effektspaken oppover mot håndtaket for å starte gressklipperen og slipp nøkkelen.
- For å stoppe gressklipperen slippes bryterens kontrollspak.

MERK : En høy, skingrende lyd og gnister kan merkes når den elektriske motoren bremses ned. Dette er normalt.

GRESSKLIPPINGSRÅD

- Påse at gressklipperen ikke kommer i kontakt med steiner, pinner, ståltråd eller andre gjenstander som kan skade gressklipperens kniver eller motor. Ikke kjør gressklipperen over eiendomsmarkeringer eller metallstolper. Slike gjenstander kan bli slengt opp fra klipperen i enhver retning og forårsake alvorlige personskader på både operatør og tilskuere.
- For å sikre god helse i plenen bør alltid 1/3-del eller mindre av gressets totale lengde klippes.
- Ikke klipp vått gress, det vil feste seg til undersiden av lokket og hindre at gresset samles opp i bagen eller sprutes ut riktig.
- Nytt eller tykt gress kan kreve større klippehøyde.
- Undersiden på gressklipperen skal rengjøres etter hvert bruk for å fjerne gresskutt, blader, smuss og annet som har samlet seg.
- Når du kutter høyt gress, senk hastigheten på gange for å få en mer effektiv klipping og riktig utslipp av klippet gress.

MERK: Stopp alltid gressklipperen, la kniven stoppe helt og fjern isolatormøkkelen før det gjøres rent under gressklipperen.

BRUK PÅ SKRÅNING

⚠ ADVARSEL

I skråninger er hovedproblemet at man lett kan miste fotfeste der fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Ved bruk i skråninger må man være spesielt oppmerksom. Dersom du føler deg utrygg i en skråning, bør du ikke gjøre gressklippingen der. For din egen sikkerhet, ikke prøv å klippe gress på skråninger med en helling større enn 15 grader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Klipp gresset på tvers av skråninger, aldri opp og ned. Vær meget forsiktig når du skifter retning i en skrånning.
- Se opp for hull, hjulspor, humper, steiner og andre skjulte gjenstander som kan føre til snubling og fall. Fjern alle gjenstander som steiner, trær, grener osv. som du kan snuble i eller som bladene kan slenge opp i luften.
- Sørg alltid for godt fotfeste. Fallulykker kan føre til alvorlige personskader. Slipp driftsbøylen umiddelbart dersom du føler at du er i ferd med å tape balansen.
- Du må ikke klippe gresset nær stup, grøfter eller vannkanter, du kan miste balansen eller fotfeste.

TØMMING AV GRESSBOKSEN

Se *figure 9*.

- Stopp gressklipperen, la kniven stoppe helt og fjern isolatørnøkkelen.
- Løft bakdøren.
- Løft gressboksen i håndtakene for å fjerne den fra gressklipperen.
- Tøm ut oppsamlet gress.
- Løft opp bakdøren og sett gressboksen tilbake på plass som beskrevet tidligere i denne manualen.

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL

Før det foretas noen form for vedlikehold må det påses at gressklipperens batteri og isolatørnøkkel er fjernet for å unngå utilsiktet start med tilhørende fare for alvorlig personskade.

ADVARSEL

Bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes ved service- og vedlikeholdsarbeider. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.

ADVARSEL

Hold motor og batterirom rent for gress, blader og overdrevne mengder fett. Det vil bidra til å redusere faren for brann.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk, inspiser hele saken for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, bolter, lokk, etc.

Stram til alt festeutstyret og lokk og ikke bruk saken før alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Cramer kundeservice for hjelp. Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.

ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumbaserte produkter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalier kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Kontroller all mutter, bolter og skruer med jevne mellomrom at de er skrudd fast for å sikre at klipperen er i driftssikker stand.

Tørk over klipperen av og til med en tør klut. Ikke bruk vann.

SMØRING

Alle lager i dette produktet er smurt med tilstrekkelig mengde fi nere smøring for å holde livslengden ved normalt bruk. Derfor er det ikke behov for ytterligere smøring av lager.

ADVARSEL

Beskytt alltid hendene ved å bruke arbeidshansker og / eller rull fi ller rund kuttebladets kanter når vedlikehold utføres. Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.

ADVARSEL

Du må ikke smøre noen av hjuledelene. Smøring kan føre til at hjulkomponentene ikke virker under bruk, som kan resultere i alvorlig personskade på brukeren, på gressklipperen eller annen tingskade.

SKIFTE KUTTEBLADET

Se *figure 10-11*.

MERK: Bruk bare autoriserte erstatningskniver. Skift slitte og/eller skadede kniver og bolter i sett for å ivareta balansen.

- Stopp motoren og frigjør effektspaken. Sørg for at kniven har stoppet helt.
- Fjern batteripakken.
- Bikk gressklipperen over på siden.
- Klem et trestykke mellom bladet og

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

gressklipperdekslet for å hindre at bladet snurrer rundt.

- Løsne knivbolten ved å dreie den mot venstre (sett fra bunnen av gressklipperen) med en 27 mm fastnøkkel eller pipenøkkel (medfølger ikke).
- Fjern knivbolten og kniven.
- Plasser den nye kniven på skaftet. Påse at kniven er korrekt festet ved at skaftet går gjennom knivens senterhull og de to bladstolpene på viften er satt inn i sine respektive hull på bladet. Påse at den er installert slik at de buede endene peker opp mot klipperdekslet og ikke ned mot bakken. Når den er korrekt plassert skal kniven være flatt mot viften.
- Skru inn knivbolten på håndtaket og stram til med fingrene.
- Trekk til mutteren mot venstre med momentnøkkel (medfølger ikke) for å sikre at bolten blir forsvarlig tilstrammet. Anbefalt tilstrammingsmoment for knivmutteren er 62,5~71,5 kgf cm (350-400 fotpund).

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Håndtaket er ikke i posisjon.	Låseboltene er ikke korrekt festet.	Juster høyden på håndtaket og påse at låseboltene er korrekt plasserte.
Gressklipperen starter ikke.	Batteriet har lav ladestatus.	Lad batteriet.
	Batteriet er ikke anvendelig eller vil ikke ta lading.	Erstatt batteriet.
Gressklipperen klipper gresset ujevnt.	Plenen er grov og ujevn eller klippehøyden er ikke korrekt innstilt.	Flytt hjulene til en høyere posisjon. Alle hjul må være innstilt på samme klippehøyde for at gressklipperen skal kunne klippe jevnt.
Gressklipperen mullklipper ikke korrekt.	Wet grass clippings are sticking to the underside of the deck.	Wait until the grass dries before mowing.
Gressklipperen er tung å skyve.	Vått gress har festet seg til undersiden av gressklipperdekslet.	Vent til gresset har tørket før du starter klipping.
Gressklipperen fyller ikke gressposen korrekt.	Klippehøyden er satt for lavt.	Hev klippehøyden.
Klipperen vibrerer ved høy hastighet.	Kniven er ubalansert, overdrevent eller ujevnt slitt.	Erstatt kniven.
	Motor shaft is bent.	Stopp motoren, fjern isolatornøkkelen og batteriet, trekk ut strømkontakten og undersøk for eventuelle skader. Lever hos et autorisert verksted for reparasjon før restart.
Motoren stopper mens den klipper.	Klippehøyden er satt for lavt.	Hev klippehøyden.
	Batteriet har ikke strøm.	Lad batteriet.

Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Plæneklipper	40LM41
Fræsebredde	41 cm
Klippehøjde	25 mm - 80 mm
Tomgangshastighed	3500 RPM
Målt lydeffektniveau	90.3 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau	92 dB(A)
Vibrationsniveau	≤ 2.5 m/s ²
Græsbokskapacitet	50 L
Nettovægt	40 lbs (18 kg)
Reserveklinge	2920207
Batteri	Lithium-ion
Modelnummer	40V110 / 40V220
Batterioplader	
Modelnummer	40C120 / 40C60

BESKRIVELSE

- Effektarm
- Startknap
- Motorstyre-kabel
- Lukkeme-kanisme til hurtig udløsning
- Sænk håndtag
- Batteridør
- Forhjul
- Baghjul
- Højdeindstillingsknap
- Lukkeme-kanisme til hurtig udløsning
- Græsboks
- Bagdør
- Øverste håndtag
- Bioklip-prop
- Knop
- Græsbokshåndtag
- Riller
- Dørstang
- Klinge
- Knivisolering
- Afstandsskive
- Knivmøtrik
- Knivholder

- Motoraksel
- Batteri (medfølger ikke)
- Service-nøgle (medfølger ikke)
- Træblok (medfølger ikke)

⚠ ADVARSEL

Brug af andre batterier kan medføre fare for brand, elektrisk stød eller personskader.

LÆR DIN PLÆNEKLIPPER AT KENDE

Se figur 1.

Sikker brug af produktet kræver forståelse af informationerne på værktøjet og i denne brugsanvisning samt kendskab til den forestående arbejdsopgave. Inden produktet tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med alle produktets funktioner og sikkerhedsregler.

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt skal samles.

- Tag forsigtigt produktet og alt tilbehøret ud af boksen. Kontrollér, at alle delene på paklisten er indeholdt i leveringen.

⚠ ADVARSEL

Produktet må ikke tages i brug, hvis nogen af delene på paklisten allerede er monteret på produktet ved udpakningen. Delene på denne liste er ikke formonteret på produktet af producenten og skal monteres af kunden selv. Brug af et produkt, der evt. er samlet forkert, kan medføre alvorlig personskade.

- Inspicér produktet omhyggeligt for evt. brud eller skader opstået under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- I tilfælde af beskadigede eller manglende dele kontaktes Cramer-servicecenter for assistance.

PAKKELISTE

- Plæneklipper
- Batterinøgle
- Græsboks
- Bioklip-prop
- Brugsanvisning

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modifikationer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

⚠ ADVARSEL

Isæt ikke sikkerhedsnøglen, før samlingen er færdig, og man er klar til at klippe græs. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre utilsigtet motorstart og evt. alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

For at forhindre utilsigtet start, der kan medføre alvorlige personskader, skal man altid tage batteriet ud af produktet, mens der monteres dele.

⚠ ADVARSEL

Brug kun plæneklipperen, når alt sikkerhedsudstyr er monteret og funktionsdygtigt. Anvend aldrig græsslåmaskinen med beskadigede sikkerhedsdele. Anvendelse af denne enhed med beskadigede eller manglende dele kan føre til alvorlige personlige skader.

UNFOLDE OG INDSTILLE DET NEDERSTE HÅNDTAG

Se figur 2.

- Træk op og tilbage i det øverste håndtag for at hæve håndtaget til driftsposition. Kontroller, at håndtaget klikker sikkert på plads.
- Stram det nederste håndtag med lukkemekanismerne til hurtig udløsning på begge sider.

BEMÆRK: Sørg for at begge sider er i samme position for korrekt samling.

INSTALLERE DET ØVERSTE HÅNDTAG

Se figur 3.

- Indstil monteringshullerne på det øverste og nederste håndtag over for hinanden. Stram det øverste

håndtag med tryklåsene til hurtig udløsning på begge sider. Gentag handlingen på den anden side.

ISÆTNING AF GRÆSBOKSEN

Se figur 4.

- Løft op i lugen bag på græsslåmaskinen.
- Løft græsopsamleren i dens håndtag og placer den under den bagerste udtømningsport, så krogene på græsopsamleren sidder fast i rillerne.
- Frigiv den bagerste udledningsdør. Når den er monteret korrekt, vil krogene på græsopsamleren række frem gennem åbningerne på den bagerste udledningsdør.

ISÆTNING AF BOKLIP-PROP

Se figur 5.

- Løft bagudkastdøren, og hold den oppe.
- Tag bioklip-proppen i håndtaget, og indsæt den let vinklet, som vist.
- Pres bioklip-proppen ind, så den sidder fast.
- Luk bagudkastdøren ned.

INDSTIL HØJDEN PÅ SKÆREBLADET

Se figur 6.

Når græsslåmaskinen forsendes, så er hjulene indstillet til en lav skæreposition. Før græsslåmaskinen anvendes for første gang, så indstil skærepositionen til den højde der passer bedst til din græsplæne. Den gennemsnitlige plænegræshøjde bør være mellem 38 mm og 51 mm i kolde måneder og mellem 51 mm og 70 mm i varme måneder.

Sådan justeres knivhøjden

- For at øge klingens højde, skal du trykke på højdeindstillingsknappen og hæve plæneklipperen.
- For at sænke klingens højde, skal du trykke på højdeindstillingsknappen og sænke plæneklipperen.

VEKSELSTRØM

⚠ ADVARSEL

Der skal stadig udvises forsigtighed, selv om man er blevet fortrolig med apparatet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Brug altid øjenværn. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slyngtet fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette apparat. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Inden ibrugtagning skal man altid inspicere plæneklipperen for manglende eller beskadigede dele samt skader på kniven, ujævn eller kraftig slitage. Brug af et produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

- Vip ikke plæneklipperen, når maskinen startes eller motoren tændes; med mindre man er nødt til at vippe plæneklipperen, for at den kan starte. I så fald må man ikke vippe den mere end absolut nødvendigt, og kun løfte den del der vender bort fra operatøren.
- Start ikke motoren mens du står foran udstødningen.
- Anbring aldrig hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele. Hold altid afstand til udkaståbningen.

For vejledning til fuldstændig opladning henvises til betjeningsvejledningen til batteriet og opladermodellen.

SÅDAN INDSÆTTES BATTERIET

Se figur 7.

- Løft og hold batteridækslet oppe.
- Indstil batteriet til græsslåmaskinens batteriport.
- Kontroller, at batteri frigivelsesknappen klikker på plads og batteriet er helt og sikkert indsat i græsslåmaskinen, før den tages i brug.
- Indsæt batterinøgle.
- Hvis maskinen ikke skal bruges straks, skal du ikke indsætte batterinøglen.
- Luk døren.

SÅDAN UDTAGES BATTERIET

Se figur 7.

- Stop motoren og slip effektarmen.
- Åbn batteridøren.
- Fjern batterinøglen.
- Tryk på batteri frigivelsesknappen (3) på græsslåmaskinen. Dette vil skubbe batteriet lidt ud af græsslåmaskinen.
- Tag batteriet ud af produktet.

START/STOP GRÆSSLÅMASKINEN

Se figur 8.

- Åbn batteridøren og isæt batteriet.
- Tryk og hold startknappen nede.
- Træk acceleratorhåndtaget opad for at for at starte græsslåmaskinen og slip nøgleomskifteren.
- For at stoppe plæneklipperen, slip kontakt kontrolarmen.

BEMÆRK: En høj lyd og gnistdannelse kan opstå, når den elektriske motor sænker hastigheden. Dette er normalt.

TIPS TIL GRÆSSLÅNING

- Kontrollér, at plænen er fri for sten, pinde, ledninger og andre genstande, som kan skade plæneklipperens knive eller motor. Kør ikke plæneklipperen hen over hegnspæle eller andre metalpæle. Sådanne genstande kan blive skudt væk fra græsslåmaskinen i en vilkårlig retning og forårsage alvorlige personlige skader på brugeren og andre personer.
- For at få en sund græsplæne skal man altid klippe en tredjedel eller mindre af græssets længde.
- Forsøg ikke at klippe vådt græs, vådt græs sætter sig fast på undersiden af græsslåmaskinen og forhindrer således græsset at komme ned i græsbekholderen.
- Nyt eller tykt græs kan nødvendiggøre eller smallere klippebane en højere klippehøjde.
- Rengør undersiden af græsslåmaskinen efter hver anvendelse og fjern græsstykker, blade og andet opsamlet skidt.
- Når langt græs klippes, så gå langsommere frem med græsslåmaskinen, så græsset kan klippes mere effektivt.

BEMÆRK: Stop altid plæneklipperen, vent til kniven er helt stoppet, og fjern sikkerhedsnøglen, inden plæneklipperen renses på undersiden.

ANVENDELSE PÅ BAKKER

⚠ ADVARSEL

Bakker er en væsentlig faktor relateret til snubleog faldulykker som kan føre til alvorlige ulykker. Anvendelse på bakker kræver ekstra forsigtighed. Hvis du føler dig usikker i at slå græs på bakker, så bør du ikke anvende græsslåmaskinen dertil. For din egen sikkerheds skyld, så anvend ikke græsslåmaskinen på bakker stejlere end 15 grader.

- Slå græsset på tværs af bakker, aldrig op og ned. Udvis stor forsigtighed når græsslåmaskinen vendes på bakker.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Hold øje med huller, riller, sten, buler, eller andre ting, som kan få dig til at snuble eller falde. Højt græs kan genne genstande. Fjern alle ting såsom sten, træstykker osv., som enten kan faldes over eller blive skudt væk fra græsslåmaskinen.
- Sørg altid for at have godt fodfæste. Faldes eller snubles der kan det føre til alvorlige personlige skader. Hvis man føler, man kommer ud af balance, skal man straks slippe gashåndtaget.
- Slå ikke græs nær volde, afgrunde eller lignende; du kan let tabe balancen.

TØMNING AF GRÆSBOKSEN

Se figur 9

- Stop plæneklipperen, lad klingene stoppe helt og fjern isolatormøglene.
- Løft bagdøren.
- Løft græsboksen i håndtaget, og tag den ud af plæneklipperen.
- Tøm græsset ud.
- Løft bagdøren, og indsæt græsboksen som beskrevet tidligere i denne brugsanvisning.

VEDLIGEHOJDELSE

⚠ ADVARSEL

Inden påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde skal man sikre sig, at plæneklipperens batteri og sikkerhedsnøgle er fjernet, så der ikke er fare for utilsigtet start og evt. alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges godkendte reservedele. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

⚠ ADVARSEL

Hold motor- og batterirum fri for græs, løv eller overskydende fedt. Dette vil bidrage til at begrænse faren for brand.

GENEREL VEDLIGEHOJDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for skader, manglende eller løse dele såsom skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv.

Spænd alle fastspændingsdele og dæksler til, og tag ikke produktet i brug, før alle manglende eller beskadigede dele atter er monteret. Kontakt venligst Cramer kundeservice for assistance. Undgå brug af

opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Tjek regelmæssigt om møtrikker og bolte sidder fast for at sikre korrekt anvendelse af græsslåmaskinen.

Tør ind i mellem græsslåmaskinen ren med en blød klud. Anvend aldrig vand hertil.

SMØRELSE

Alle lejer på dette produkt er smurt med tilstrækkeligt høj kvalitets olie, der under normale forhold holder i hele produktets levetid. Således behøver produktet ikke smøres yderligere.

⚠ ADVARSEL

Beskyt altid hænderne ved at bære kraftige handsker og/eller føre beskyttende materialer rundt om skærebladene når de vedligeholdes. Kontakt med kniven kan medføre alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Påfør ikke smørelse på nogen af hjulkomponenterne. Smøring kan bewirke, at hjuldelene svigter under brug, hvilket kan medføre alvorlige personskader for operatøren og/eller skader på plæneklipper eller ejendom.

UDSKIFT SKÆREBLADET

Se figur 10-11.

BEMÆRK: Brug kun godkendte udskiftningsknive. Udskift altid slidte eller beskadigede knive og skruer sætvis, så balancen opretholdes.

- Stop motoren og slip effektarmen. Vent, til kniven er helt stoppet.
- Fjern batteriet.
- Vend græsslåmaskinen om på siden.
- Placer et stykke træ mellem skærebladet og græsslåmaskinen for at forhindre skærebladet i at rotere.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Løsn bladbolten ved at dreje den mod uret (som set fra bunden af græsslåmaskinen) med en 27 mm skruenøgle eller topnøgle (medfølger ikke).
- Aftag bladet og bolten.
- Placer det nye blad på akslen. Sørg for at bladet er korrekt fastgjort på akslen, der går gennem bladhullet og de to bladstolper på viften, indsat i deres respektive huller på bladet. Sørg for at det installeres med de krumme ender opad mod græsslåmaskinens dæk og ikke ned mod Jorden. Når det er korrekt fastgjort, skal bladet sidde fladt mod viften.
- Sæt bladets bolt på akslen og stram med fingrene.
- Fastspænd knivmøtrikken med uret med en momentnøgle (medfølger ikke) for at sikre, at bolten er spændt ordentligt til. Det anbefalede tilspændingsmoment for knivmøtrikken er 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

FEJLFINDER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Håndtag er ikke i position.	Låseskruerne er ikke monteret korrekt.	Indstil højden af håndtaget, og kontrollér, at låseskruerne er monteret korrekt.
Plæneklipperen vil ikke starte.	Batteri er næsten afladet.	Oplad batteriet.
	Batteri er enten defekt eller kan ikke oplades.	Udskift batteriet.
Plæneklipper klipper græs ujævnt.	Plænen er knoldet eller ujævn, eller klippehøjden er indstillet forkert.	Flyt hjulene til en højere position. Alle hjul skal indstilles i samme klippehøjde, for at plæneklipperen kan klippe jævnt.
Plæneklipperen bioklipper ikke græsset ordentligt.	Afklippede, våde græsstrå klæber fast til plæneklipperens underside.	Vent med at klippe græsset, til det er tørt.
Plæneklipper er svær at skubbe.	Højt græs, bagdelen af græsslåmaskinen og skærebladet sætter sig fast i højt græs, eller skærehøjden er for lav.	Sæt klippehøjden højere op.
Plæneklipperen opsamler ikke græsset ordentligt.	Klippehøjden er sat for lavt.	Sæt klippehøjden højere op.
Græsslåmaskinen vibrerer ved høj hastighed.	Kniv er ude af balance, slidt kraftigt eller ujævnt.	Monter atter kniven.
	Motoraksel er bøjet.	Stop motoren, tag sikkerhedsnøglen og batteriet ud, kobl strømforsyningen fra, og inspicér for skader. Få græsslåmaskinen repareret af et autoriseret servicecenter før den forsøges genstartet
Motor stopper under klipning.	Klippehøjden er sat for lavt.	Sæt klippehøjden højere op.
	Batteri er uden strøm.	Oplad batteriet.

Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin autoriserede serviceforhandler.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

PARAMETRY TECHNICZNE

Kosiarka do trawy	40LM41
Szerokość frezowania	41 cm
Wysokość cięcia	25 mm - 80 mm
Prędkość obrotowa bez obciążenia	3500 RPM
Poziom natężenia akustycznego zmierzony	90.3 dB(A)
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	92 dB(A)
Poziom drgań	≤ 2.5 m/s ²
Pojemność kosza na trawę	50 L
Masa netto	40 lbs (18 kg)
Dodatkowe ostrze	2920207
Akumulator	Litowo-jonowych
Numer modelu	40V110 / 40V220
Ładowarka akumulatora	
Numer modelu	40C120 / 40C60

OPIS

1. Dźwignia zasilania
2. Przycisk uruchamiania
3. Kabel sterujący silnika
4. Łączniki szybkozłączne
5. Opuścić uchwyt
6. Drzwi akumulatora
7. Koło przednie
8. Koło tylne
9. Przycisk regulacji wysokości
10. Łączniki szybkozłączne
11. Kosz na trawę
12. Drzwi tylne
13. Uchwyt górny
14. Korek ściółkowania
15. Pokrętko
16. Uchwyt kosza na trawę
17. Szczeliny
18. Pręt drzewi
19. Ostrze
20. Izolator ostrza

21. Podkładka
22. Nakrętka ostrza
23. Uchwyt ostrza
24. Wałek silnika
25. Akumulator (nie dołączono do zestawu)
26. Kluczyk (nie dołączono do zestawu)
27. Kawalek drewna (nie dołączono do zestawu)

⚠ OSTRZEŻENIE

Używanie innych akumulatorów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

INFORMACJE O KOSIARCE

Zobacz rysunek 1.

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy w pełni zrozumieć informacje umieszczone na urządzeniu oraz w niniejszej instrukcji obsługi oraz posiadać niezbędną wiedzę na temat planowanej pracy do wykonania. Przed użyciem tego urządzenia zapoznać się z obsługą i zasadami bezpieczeństwa.

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie wymaga złożenia.

- Wyjąć ostrożnie produkt i akcesoria z opakowania. Sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie wyszczególnione elementy.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używać tego produktu, jeżeli po rozpakowaniu chociaż jedna część znajdująca się na liście dostarczonego wyposażenia została już zamontowana w produkcie. Części znajdujące się na tej liście nie zostały zamontowane w urządzeniu przez producenta i wymagają ich zainstalowania przez użytkownika. Użycie urządzenia, które zostało nieprawidłowo złożone może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Sprawdzić dokładnie, czy produkt nie został uszkodzony podczas transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- Jeżeli części są uszkodzone lub brakuje części, należy skontaktować się z centrum serwisowym Cramer aby uzyskać pomoc.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

- Kosiarka do trawy
- Kluczyk akumulatora
- Kosz na trawę
- Korek ściółkowania
- Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grozących poważnymi obrażeniami.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wkładać klucza odłącznika, jeżeli urządzenie nie jest kompletne lub gdy brak pełnej gotowości do koszenia. W przeciwnym razie może dojść do przypadkowego uruchomienia powodującego poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia, które mogłoby spowodować poważne obrażenia ciała, należy zawsze wyciągać akumulator z urządzenia podczas instalowania części.

⚠ OSTRZEŻENIE

Kosiarka może być używana wyłącznie z zamontowanymi i sprawnymi zabezpieczeniami. Nie wolno używać kosiarki, jeśli jakiegokolwiek elementy zabezpieczające są uszkodzone. Obsługa urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

ROZKŁADANIE I REGULACJA DOLNEGO UCHWYTU

Zobacz rysunek 2.

- Aby unieść uchwyt do pozycji roboczej, pociągnąć uchwyt w górę i w dół. Upewnić się, że uchwyty zostały prawidłowo zatrzaśnięte.
- Dokręcić dolny uchwyt za pomocą łączników szybko mocujących po obu stronach.

UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe zamontowanie, po obu stronach musi być ustawiona ta sama pozycja.

MONTAŻ GÓRNEGO UCHWYTU

Zobacz rysunek 3.

- Wyrównać otwory montażowe w górnym i dolnym uchwycie. Dokręcić górny uchwyt za pomocą łączników szybko mocujących po obu stronach. Powtórzyć czynność z drugiej strony.

INSTALACJA KOSZA NA TRAWĘ

Zobacz rysunek 4.

- Podnieść tylne drzwiczki wyrzutu trawy.
- Podnieść kosz na trawę za uchwyt i umieścić go pod tylną kłapą wyrzutu, aby haczyki kosza kosza na trawę znajdowały się na otworach.
- Opuścić tylną kłapę wyrzutu. Gdy haczyki są zamontowane prawidłowo na koszu na trawę, będą wystawać przez otwory z tyłu kłapy wyrzutu.

INSTALACJA KORKA

Zobacz rysunek 5.

- Podnieść i przytrzymać tylne drzwi wylotowe.
- Chwycić korek ściółkowania za uchwyt i umieścić go pod niewielkim kątem, jak pokazano na rysunku.
- Umieścić korek ściółkowania we właściwym miejscu.
- Opuścić tylne drzwi wylotowe.

REGULACJA WYSOKOŚCI TARCZY TNĄCEJ

Zobacz rysunek 6.

Fabrycznie koła kosiarki są ustawione na najmniejszą wysokość koszenia. Przed pierwszym użyciem kosiarki należy wyregulować wysokość koszenia, dopasowując ją do konkretnego trawnika. Trawnik powinien mieć średnio od 38 mm do 51 mm wysokości w miesiącach chłodnych oraz od 51 mm do 70 mm wysokości w miesiącach ciepłych.

Aby wykonać regulację wysokości ostrza

- Aby zwiększyć wysokość ostrza, należy nacisnąć przycisk regulacji wysokości i podnieść kosiarkę.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Aby obniżyć wysokość ostrza, należy nacisnąć przycisk regulacji wysokości i opuścić kosiarkę.

SPOSÓB UŻYCIA

▲ OSTRZEŻENIE

Nawet po dokładnym zaznajomieniu się z waszym urządzeniem, bądźcie ostrożni. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

▲ OSTRZEŻENIE

Zawsze nosić okulary ochronne. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skażeniem oka.

▲ OSTRZEŻENIE

Do tego urządzenia używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

Zawsze sprawdź kosiarkę przed użyciem, czy nie brakuje części lub czy części lub ostrze nie są uszkodzone, nierówne lub czy nie są nadmiernie zużyte. Używanie urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

- Nie przechylać kosiarki podczas uruchamiania silnika lub włączania urządzenia, chyba że wymaga tego procedura uruchomienia silnika. W takim przypadku nie przechylać go bardziej, niż to konieczne i podnieść tylko część znajdującą się i skierowaną w kierunku przeciwnym od operatora.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wyrzutowym.
- Nie umieszczać rąk lub nóg w pobliżu lub pod częściami obrotowymi. Nigdy nie zasłaniać otworu wylotowego.

Szczegółowe informacje dotyczące ładowania i obsługi znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki.

INSTALACJA AKUMULATORA

Zobacz rysunek 7.

- Podnieść i przytrzymać osłonę akumulatora.
- Wyrównać akumulator z gniazdem akumulatora kosiarki.
- Zatrząsk na spodzie akumulatora musi zatrzasnąć się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w kosiarce, aby można było rozpocząć pracę.
- Włóż kluczyk akumulatora.
- Jeśli urządzenie nie będzie od razu używane, nie wolno wkładać kluczyka akumulatora.
- Zamknąć drzwi.

WYJMOWANIE AKUMULATORA

Zobacz rysunek 7.

- Zatrzymać silnik i zwolnić dźwignię zasilania.
- Otworzyć pokrywę akumulatora.
- Wyjąć kluczyk akumulatora.
- Nacisnąć przycisk zwalnający akumulatora na kosiarce. Spowoduje to, że akumulator lekko wysunie się z narzędzia.
- Wyjąć akumulator z urządzenia.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE KOSIARKI

Zobacz rysunek 8.

- Otworzyć pokrywę akumulatora i włożyć akumulator.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk uruchamiania.
- Pociągnąć dźwignię zasilania do góry w stosunku do uchwyty, aby uruchomić kosiarkę i zwolnić przycisk.
- Aby zatrzymać kosiarkę, należy zwolnić dźwignię sterowania przełącznika.

UWAGA : Gdy silnik elektryczny zwalnia, może występować dźwięk o wysokiej częstotliwości oraz iskrzenie. Jest to normalne zjawisko.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

- Upewnić się, że na trawniku nie ma kamieni, gałęzi, przewodów i innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić ostrza lub silnik kosiarki. Nie kosić w pobliżu metalowych ogrodzeń lub innych metalowych elementów. Takie przedmioty mogą być przypadkowo wyrzucone przez kosiarkę w dowolnym kierunku i spowodować poważne zranienie operatora lub innych osób.
- Aby utrzymać trawnik w doskonałym stanie, zawsze ścinać jedną trzecią całkowitej wysokości trawy.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nie kosić mokrej trawy, będzie się ona przyklejać od spodu kosiarki i uniemożliwi prawidłowe gromadzenie w pojemniku lub wyrzucanie ściętej trawy.
- Świeża lub gruba trawa może wymagać dokładniejszego koszenia lub ustawienia wyższej wysokości koszenia.
- Po każdym użyciu należy czyścić spód podwozia, usuwając pozostałości trawy, liści, brud i inne zanieczyszczenia.
- Podczas koszenia wysokiej trawy, należy zmniejszyć prędkość przesuwu co pozwoli zwiększyć efektywność koszenia i zapewni prawidłowe wyrzucanie skoszonej trawy.

OBJAŚNIENIE: Przed czyszczeniem kosiarki od spodu zawsze wyłączyć kosiarkę, poczekać, aż ostrza zatrzymają się całkowicie i wyciągnąć klucz odłącznika.

PRACA NA ZBOCZU

▲ OSTRZEŻENIE

Praca na zboczu to jedna z głównych przyczyn poślizgnięć i upadków, które mogą zakończyć się poważnym zranieniem. Praca na zboczu wymaga zachowania szczególnej ostrożności. Jeśli operator czuje się niepewnie, nie powinien kosić zbocza. Dla własnego bezpieczeństwa nie należy kosić zboczy o nachyleniu większym niż 15 stopni.

- Pochyłe tereny należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy do góry i w dół. Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na pochylonym terenie.
- Uważać na dziury, skały, ukryte przedmioty, które mogą spowodować poślizgnięcie się lub wywrócenie. Wysoka trawa może ukrywać przeszkody. Należy usunąć z trawnika wszystkie przedmioty takie jak skały, kamienie, gałęzie drzew itp., o które można się przewrócić lub które może uderzyć tarcza tnąca.
- Zawsze zwracać uwagę na zachowanie bezpiecznej odległości stóp od urządzenia. Poślizgnięcie się i upadek grozi poważnymi obrażeniami. W przypadku zbliżającej się utraty równowagi należy natychmiast puścić dźwignię zasilania.
- Nie wolno kosić w pobliżu skarp, uskoków, nasypów itp. Groziłoby to utratą równowagi.

OPRÓŻNIANIE KOSZA NA TRAWĘ

Zobacz rysunek 9.

- Zatrzymać kosiarkę, poczekać, aż ostrze zatrzymają się całkowicie i wyciągnąć klucz odłącznika.

- Podnieść tylne drzwi.
- Podnieść kosz na trawę używając uchwytu, aby wyciągnąć go z kosiarki.
- Wyrzucić skoszoną trawę.
- Podnieść tylne drzwi i zamontować ponownie kosz na trawę, jak opisano wcześniej w tej instrukcji obsługi.

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE

Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych upewnić się, że akumulator kosiarki i klucz odłącznika zostały wyciągnięte, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia urządzenia i poważnych obrażeń ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

Podczas konserwacji i naprawy używać wyłącznie autoryzowanych części zamiennych. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.

▲ OSTRZEŻENIE

Komory silnika i akumulatora muszą być czyste, bez trawy, liści lub nadmiaru smaru. Pomoże to zmniejszyć ryzyko pożaru.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

Przed każdym użyciem sprawdzić cały produkt pod względem uszkodzenia, brakujących części, poluzowanych części, np. śrub, nakrętek, wkretów, korków itp.

Dokręcić dobrze wszystkie elementy mocujące i korki; nie uruchamiać urządzenia dopóki wszystkie brakujące lub uszkodzone części zostaną wymienione. Skontaktować się z działem obsługi klienta Cramer w celu uzyskania wsparcia. Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej szmatki.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

Należy systematycznie sprawdzać dokręcenie wszystkich nakrętek i śrub, aby zapewnić bezpieczną pracę kosiarki.

Okresowo przecierać kosiarkę do czysta za pomocą suchej szmatki. Nie używać do tego celu wody.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez okres żywotności urządzenia. Dlatego też nie ma potrzeby dodatkowego smarowania.

▲ OSTRZEŻENIE

W celu wykonania czynności konserwacyjnych związanych z tarczą tnącą, należy zawsze chronić dłonie zakładając grube rękawice ochronne i owijając tarczę tnącą odpowiednim materiałem. Kontakt z ostrzem może powodować poważne obrażenia ciała.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie należy smarować elementów zespołu koła. Smarowanie może spowodować uszkodzenie elementów kół podczas użytkowania, powodując poważne obrażenia ciała osoby obsługującej urządzenie i/lub uszkodzenie kosiarki lub mienia.

WYMIANA TARCZY TNĄCEJ

Zobacz rysunek 10-11.

OBJAŚNIENIE: Podczas wymiany używać wyłącznie zatwierdzonego ostrzy. Wymienić zużyte lub uszkodzone całe zestawy ostrzy i śrub, aby zachować wyważenie.

- Zatrzymać silnik i zwolnić dźwignię zasilania. Poczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.
- Wyjąć akumulator.
- Położyć kosiarkę na boku.
- Wstawić klin drewniany między tarczę a podwozie kosiarki, aby zapobiec obracaniu się tarczy.
- Poluzować śrubę ostrza, obracając ją w lewo (patrząc od dołu kosiarki) za pomocą klucza lub nasadki 27 mm (brak w zestawie).

- Odkręcić śrubę ostrza i zdjąć ostrze.
- Nałożyć nowe ostrze na wał. Upewnić się, że ostrze zostało prawidłowo osadzone z wałkiem przechodzącym przez otwór ostrza i dwa trzpienie ostrza na wentylatorze umieszczone w przeznaczonych dla nich otworach ostrza. Należy upewnić się, że jego zakrzywione końce są skierowane w stronę korpusu kosiarki, a nie w stronę ziemi. Prawidłowo osadzone ostrze powinno być położone płasko względem wentylatora.
- Przykręcić śrubę ostrza do wału i dokręcić ręcznie.
- Dokręcić nakrętkę ostrza momentem obrotowym za pomocą klucza dynamometrycznego (brak w zestawie), aby zapewnić właściwe dokręcenie śruby. Zalecany moment obrotowy dla nakrętki ostrza wynosi 62,5–71,5 kG cm.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Uchwyt nie znajduje się we właściwym położeniu.	Śruby zawieszenia nie są prawidłowo osadzone w gniazdach.	Dostosować wysokość uchwytu i upewnić się, czy sworznie wózka zostały prawidłowo zamocowane.
Kosiarka nie uruchamia się.	Akumulator nie jest w pełni naładowany.	Naładować akumulator.
	Akumulator jest uszkodzony lub nie można go naładować.	Wymienić akumulator.
Kosiarka nierównomiernie kosi trawę.	Trawnik jest niejednorodny, nierówny lub ustawiono nieprawidłową wysokość koszenia.	Przestawić koła na wyższą pozycję. Aby kosiarka kosiła równomiernie, wszystkie koła muszą być położone na tej samej wysokości koszenia.
Kosiarka nie ściółkuje prawidłowo.	Mokre skrawki trawy przywierają do dolnej części urządzenia.	Przed koszeniem należy poczekać, aż trawa wyschnie.
Kosiarkę trudno pchać.	Wysoka trawa, tył kosiarki i tarcza tnąca ciągnie ciężką trawę, zbyt mała wysokość cięcia.	Zwiększyć wysokość koszenia.
Kosiarka nie zbiera prawidłowo trawy w worku.	Wysokość cięcia jest ustawiona zbyt nisko.	Zwiększyć wysokość koszenia.
Kosiarka wpada w wibracje przy większej prędkości.	Ostrze jest niewyważone, nadmiernie lub nierówno zużyte.	Wymienić ostrze.
	Wałek silnika jest wygięty.	Wyłączyć silnik, wyciągnąć klucz odłącznika i akumulator, odłączyć źródło zasilania i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń. Przed ponownym uruchomieniem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
Silnik zatrzymuje się podczas koszenia.	Wysokość cięcia jest ustawiona zbyt nisko.	Zwiększyć wysokość koszenia.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.

Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Sekačka trávy	40LM41
Šířka frézování	41 cm
Výška sečení	25 mm - 80 mm
Rychlost naprázdno	3500 RPM
Úroveň naměřeného akustického výkonu	90.3 dB(A)
Úroveň zaručeného akustického výkonu	92 dB(A)
Úroveň vibrací	≤ 2.5 m/s ²
Kapacita sběrného vaku	50 L
Čistá hmotnost	40 lbs (18 kg)
Náhradní nůž	2920207
Baterie	Lithium-iontová
Číslo modelu	40V110 / 40V220
Nabíječka akumulátorů	
Číslo modelu	40C120 / 40C60

POPIS

1. Páka ovládání napájení
2. Startovací tlačítko
3. Řídicí kabel motoru
4. Rychloupínací šrouby
5. Spodní rukojeť
6. Dvířka pro baterie
7. Přední kolo
8. Zadní kolo
9. Tlačítko nastavení výšky
10. Rychloupínací šrouby
11. Sběrný vak
12. Zadní dvířka
13. Horní rukojeť
14. Mulčovací zásuvka
15. Knoflík
16. Rukojeť sběrného vaku
17. Štěrbiny
18. Tyč dvířek
19. Nůž

20. Izolant nože
21. Vymezovací podložka
22. Matice nože
23. Držák nože
24. Hřídel motoru
25. Baterie (nepřibaleno)
26. Servisní utahovací klíč (nepřibaleno)
27. Blok dřeva (nepřibaleno)

⚠ UPOZORNĚNÍ

Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění, úrazu elektřinou a požáru.

POZNEJTE SVOU SEKAČKU TRÁVY

Viz obrázek 1.

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznáme se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned autorizovanou servisní opravnu Cramer.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

OBSAH BALENÍ

- Sekačka trávy
- Bezpečnostní klíč baterie
- Sběrný vak
- Mulčovací zásuvka
- Návod k obsluze

▲ UPOZORNĚNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

▲ UPOZORNĚNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

▲ UPOZORNĚNÍ

Nevkládejte odpojovací klíč, dokud nebude stroj kompletní a nebudete připraveni sekat. Zanedbání tak může způsobit náhodné spuštění a možné vážné poranění osob.

▲ UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili náhodnému zapnutí, které může způsobit vážné poranění osob, vždy odpojte akumulátor při montáži dílů.

▲ UPOZORNĚNÍ

Sekačku nikdy nepoužívejte, pokud nejsou upevněna a funkční ochranná zařízení. Sekačku nikdy nepoužívejte, pokud jsou poškozena ochranná zařízení. Obsluha tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

ROZTAŽENÍ A SEŘÍZENÍ SPODNÍHO RÁMU RUKOJETI

Viz obrázek 2.

- Zatáhněte nahoru a dozadu za horní rukojeť, aby se rukojeť zvedla do provozní polohy. Ujistěte se, že jsou rukojeti bezpečně zajištěny na místě.
- Spodní rukojeť na obou stranách dotáhněte rychloupínacími šrouby.

POZNÁMKA: Zajistěte pro správnou montáž, aby obě strany byly nastaveny na stejné pozici.

INSTALACE HORNÍHO ÚCHYTU

Viz obrázek 3.

- Vyrovnějte upevňovací otvory na horní a dolní rukojeti. Horní rukojeť na obou stranách dotáhněte rychloupínacími šrouby. Postupujte stejně i na druhé straně.

INSTALACE SBĚRNÉHO VAKU

Viz obrázek 4.

- Nadzvedněte zadní dvířka pro vyprázdnění.
- Zvedněte sběrný koš na trávu za držadlo a položte pod zadní dvířka výhozu tak, aby háčky na sběrném koši zapadly do štěrbin.
- Uvolněte dvířka zadního výhozu. Při správné instalaci zůstanou háčky na sběrném koši zasunuty do otvorů na dvířkách zadního výhozu.

INSTALACE MULČOVACÍ ZÁSUVKY

Viz obrázek 5.

- Nadzvedněte a držte nahoře zadní dvířka pro vyprázdnění.
- Uchopte mulčovací zásuvku za její rukojeť a vložte ji pod menším úhlem, viz obrázek.
- Bezpečně zasuňte mulčovací zásuvku do její polohy.
- Dávejte dolů zadní dvířka pro vyprázdnění.

SEŘÍZENÍ VÝŠKY NOŽE

Viz obrázek 6.

Při zasílání nastavte kola sekačky na nejnižší sekací úroveň. Před prvním použitím sekačky nastavte sekací polohu na výšku nevhodnější pro váš trávník. Průměrný trávník by měl mít 38 mm až 51 mm v chladných měsících a mezi 51 mm až 70 mm v teplých měsících.

Pro seřízení výšky nože

- Chcete-li nůž více zvednout, stiskněte tlačítko nastavení výšky a zvedněte sekačku.
- Chcete-li nůž více snížit, stiskněte tlačítko nastavení výšky a snižte sekačku.

POUŽITÍ

▲ VAROVÁNÍ

I když se dobře seznámíte s přístrojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste ochranu očí. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Před každým použitím zkontrolujte celý nástroj na poškození či chybějící díly a nůž na poškození, nerovnoměrnost nebo nadměrné opotřebení. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

- Nenaklápějte sekačku trávy při spouštění zařízení nebo zapínání motoru, pokud není nutné pro nastartování sekačku naklopit. V tomto případě nenaklápějte více, než je nutné a zvedejte pouze část, která je směrem od obsluhy.
- Nestartujte motor, když stojíte před výsypným žlabem.
- Nemějte své ruce nebo nohy v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Vždy se držte opodál od vyhazovacích dvířek.

Pro úplné pokyny k nabíjení viz návod k obsluze pro váš akumulátor a modely nabíječek.

PRO INSTALACI AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 7.

- Nadzvedněte a držte nahoře kryt pro baterii.
- Vložte akumulátor do pozice pro akumulátor v sekačce.
- Ujistěte se, že uvolňovací tlačítko akumulátoru zaklapne na místě a že je akumulátor plně usazen a zajištěn v sekačce před zahájením provozu sekačky.
- Zasuňte bezpečnostní klíč baterie.
- Pokud nehodláte stroj okamžitě používat, bezpečnostní klíč baterie nevklaďteje.
- Zavřete dvířka.

PRO VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Viz obrázek 7.

- Zastavte motor a uvolněte páku ovládání napájení.
- Otevřete dvířka pro akumulátor.

- Vyjměte bezpečnostní klíč baterie.
- Stiskněte tlačítko uvolnění akumulátoru na sekačce. To způsobí, že bude akumulátor mírně vyčnívat ven z nástroje.
- Vyjměte ze sekačky akumulátor.

STARTOVÁNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY

Viz obrázek 8.

- Otevřete kryt baterie a vložte baterii.
- Podržte stisknuté startovací tlačítko.
- Sekačku spustíte přitážením páky ovládání napájení nahoru k rukojeti.
- Pro zastavení sekačky uvolněte ovládací páku spínače.

POZNÁMKA: Pronikavý zvuk a jiskření se může objevit při zastavování elektromotoru. To je normální.

TIPY K SEČENÍ

- Ujistěte se, že je trávník bez kamenů, dříví, drátů a jiných předmětů, které by mohly poškodit nůž sekačky nebo motor. Nesečte nad hraničními sloupky nebo jinými kovovými tyčemi. Takové předměty mohou být vyhozeny sekačkou v jakémkoliv směru a mohou způsobit vážná poranění obsluhy nebo jiným.
- Pro zdravý trávník vždy posekejte třetinu nebo méně celkové výšky trávy.
- Nesekejte mokrou trávu, ta se lepí na spodní stranu dna a brání správnému shromažďování nebo vysypávání odřezků trávy.
- Mladá nebo silná tráva vyžaduje vyšší výšku sečení nebo užší sekací cestu.
- Čistěte spodní stranu dna sekačky po každém použití, abyste odstranily zbytky trávy, listí, nečistot a nasbíraných zbytků.
- Když sečeíte vysokou trávu, snižte rychlost chůze pro zefektivnění sečení a správné vysypávání odřezků.

POZNÁMKA: Vždy zastavte sekačku, počkejte, až se nože zcela zastaví a vyndejte odpojovací klíč před čištěním podvozku sekačky.

OBSLUHA NA SVAHU

⚠ UPOZORNĚNÍ

Svahy jsou hlavním faktorem souvisejícím s uklouznutím a pádem, který může mít za následek vážné poranění. Obsluha na svazích vyžaduje zvláštní opatrnost. Pokud se na svazích cítíte nejistí, nesečte. Pro vaši bezpečnost se nepokoušejte séct na svazích větších než 15 stupňů.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů. Je třeba opatrnosti, když měníte směr na svahu.
- Vyhledávejte otvory, vyjeté koleje, kameny, skryté předměty nebo vyvýšeniny, které mohou způsobit zakopnutí nebo uklouznutí. Vysoká tráva může skrývat překážky. Odstraňte všechny předměty, například kameny, větve, atd., které se mohou vymrštit od sekacího nože.
- Vždy zabezpečte své pevné postavení. Uklouznutí a pád může mít za následek těžké ublížení na zdraví. Pokud cítíte nejistotu v rovnováze, okamžitě uvolněte páku napájení.
- Nesečte v blízkosti prudkých svahů, příkopů nebo hrází; mohly byste ztratit pevné postavení a rovnováhu.

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO VAKU

Viz obrázek 9.

- Zastavte sekačku a nechte nůž, aby se zcela zastavil, pak vyjměte odpojovací klíč.
- Nadzvedněte zadní dvířka.
- Uchopte sběrný vak za jeho rukojeť a vytáhněte jej ze sekačky.
- Vyprázdněte lapač trávy.
- Nadzvedněte zadní dvířka a znovu nainstalujte sběrný vak dle popisu výše v návodu.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Před prováděním všech servisních činností se ujistěte, že je baterie sekačky a odpojovací klíč vyjmut, aby se zabránilo náhodnému a vážnému osobnímu poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, používejte pouze předepsané náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ

Udržujte motor a příhrádku pro baterii bez nadměrné mastnoty, trávy či listí. toto pomáhá snižovat nebezpečí požáru.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte celý nástroj na poškození, chybějící či uvolněné díly, například šrouby, čepy, víka, atd.

Bezpečně utáhněte všechny upevňovač a kryty, pokud některé díly chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis Cramer. Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob..

Často kontrolujte všechny matice a šrouby na správné utažení, zajistí se tak bezpečný provoz sekačky.

Sekačku občas utírejte suchou utěrkou. Nepoužívejte vodu.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání ložisek není nutné.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy ochraňujte své ruce nošením rukavic a/nebo obalujte ostří nože hadry a jinými materiály, když provádíte údržbu nože. Kontakt s nožem může způsobit vážné osobní poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nemazte žádné části kol. Mazivo může způsobit selhání dílů kola během používání, které by mohlo vést k poškození sekačky a/nebo vážnému poranění obsluhy.

VÝMĚNA SEKACÍHO NOŽE

Viz obrázek 10-11.

POZNÁMKA: Vždy používejte pouze přípustné náhradní nože. Vyměňujte opotřebované nebo poškozené nože a šrouby, abyste zachovali rovnováhu.

- Zastavte motor a uvolněte páku ovládná napájení. Nechejte nůž zcela zastavit.
- Vyjměte akumulátorový modul.
- Otočte sekačku na její bok.
- Dřevěný klín vložte mezi nůž a dno sekačky pro

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

zabránění otáčení nože.

- Uvolněte šroub nože otáčením proti smyslu chodu hodinových ručiček (viděno zespodu sekačky) pomocí 27 mm klíče nebo nástavce (nepřibaleno).
- Sundejte šroub nože a nůž.
- Vložte na hřídel nový nůž. Zajistěte, aby byl nůž správně usazen na hřídeli procházející středem otvoru pro nůž a aby dva kolíky nože na ventilátoru byly vloženy do svých příslušných otvorů na noži. Ujistěte se, že je nainstalován tvarovanými konci ukazujícími nahoru směrem ke dnu sekačky a ne dolů k zemi. Při správném osazení musí být nůž plochou k ventilátoru.
- Našroubujte šroub nože na hřídel a utáhněte rukou.
- Utáhněte matici nože pomocí momentového klíče (nedodán), aby se zajistilo, že bude matice správně utažen. Doporučený moment pro matici nože 62.5~71.5 kgf cm (350-400 in. lb).

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Možná příčina	Řešení
Rukojeť není v poloze.	Šrouby vozíku nejsou správně usazený.	Seřídte výšku rukojeti a ujistěte se, že šrouby vozíku jsou pevně usazený.
Sekačka není nastartována.	Akumulátor je téměř vybit.	Nabijte baterie.
	Akumulátor není funkční nebo je vybitý.	Vyměňte baterii.
Sekačka seká trávu nerovnoměrně.	Sekačka je hrubě ovládána nebo je nevyrovnaná nebo sečete nesprávně nastavenou výšku.	Nastavte kola do vyšší úrovně. Všechna kola musí být umístěna ve stejné výšce sečení pro rovnoměrné sečení.
Sekačka správně nemulčuje.	Vlhké odřezky trávy se lepí na spodní stranu stroju.	Před sekáním počkejte, dokud tráva neoschne.
Sekačka se obtížně tlačí.	Vysoká tráva, zadní část krytu sekačky a nůž uvízly v těžké trávě nebo je výška sečení příliš nízká.	Zvětšete sekací výšku.
Sekačka správně neshrabuje.	Sekací výška je příliš nízká.	Zvětšete sekací výšku.
Sekačka při vysoké rychlosti vibruje.	Nůž je nevyvážen, nerovnoměrně či nadměrně opotřeben.	Vyměňte nůž.
	Hřídel motoru je zkrfivena.	Zastavte motor, vytáhněte odpojovací klíč a baterii, odpojte zdroj napájení a prohlédněte na poškození. Před opětovným spuštěním nechejte opravit pověřeným servisním centrem.
Motor se při sečení zastavil.	Sekací výška je příliš nízká.	Zvětšete sekací výšku.
	Baterie vybita.	Nabijte baterie.

Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Kosačka trávy	40LM41
Šírka rezu	41 cm
Výška strihania	25 mm - 80 mm
Rýchlosť naprázdno	3500 RPM
Nameraná hladina akustického výkonu	90.3 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu	92 dB(A)
Úroveň vibrácií	≤ 2.5 m/s ²
Kapacita zberača trávy	50 L
Netto hmotnosť	40 lbs (18 kg)
Náhradná čepeľ	2920207
Batéria	Lítium-iónové
Číslo modelu	40V110 / 40V220
Nabíjačka akumulátorov	
Číslo modelu	40C120 / 40C60

OPIS

- Zapínacia páčka
- Spúšťač gombík
- Ovládací kábel motora
- Upevňovacie prvky rýchleho uvoľnenia
- Spodná rukoväť
- Dvierka priečinka na akumulátor
- Predné koleso
- Zadné koleso
- Gombík výškového nastavenia
- Upevňovacie prvky rýchleho uvoľnenia
- Zberač trávy
- Zadné dvierka
- Horná rukoväť
- Mulčovacia prípojka
- gombík
- Rukoväť zberača trávy
- Otvory
- Tyč dvierok
- Ostrie

- Izolátor čepele
- Rozpera
- Matica čepele
- Držiak čepele
- Hriadeľ motora
- Batéria (nedodáva sa)
- Kľúč (nedodáva sa)
- Drevený klát (nedodáva sa)

VAROVANIE

Pri použití akýchkoľvek iných jednotiek akumulátorov vzniká riziko požiaru, úderu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb.

OBOZNÁMTE SA S VAŠOU KOSAČKOU TRÁVY

Pozrite si obrázok 1.

Na bezpečné používanie tohto zariadenia je potrebné pochopenie informácií o produkte a informácií v tomto návode na obsluhu, ako aj znalosť úlohy, ktorú plánujete vykonať. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami.

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte zariadenie a všetko príslušenstvo z balenia. Skontrolujte, či sa v balení nachádzajú všetky položky uvedené v zásielkovom zozname.

VAROVANIE

Nepoužívajte tento produkt, ak sú nejaké diely zo zásielkového zoznamu už namontované na produkte pri rozbalení. Diely v tomto zozname nie sú namontované na zariadení výrobcom a vyžadujú inštaláciu zákazníkom. Používanie produktu, ktorý mohol byť nesprávne zmontovaný, môže zapríčiniť vážne osobné poranenie.

- Dôkladne skontrolujte zariadenie, či počas prepravy nedošlo k žiadnemu porušeniu alebo poškodeniu.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, požiadajte o pomoc servis zákazníkom spoločnosti Cramer.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

- Kosačka trávy
- Akumulátorový kľúč
- Zberač trávy
- Mulčovacia prípojka
- Návod na obsluhu

▲ VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasťi nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

▲ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

▲ VAROVANIE

Nevkladajte rozpojovací kľúč, kým nedokončíte montáž a nie ste pripravení na kosenie. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k neúmyselnému spusteniu a závažnému osobnému poraneniu.

▲ VAROVANIE

Aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a následnému závažnému poraneniu osôb, pri montáži dielov vždy odstráňte jednotku akumulátora zo zariadenia.

▲ VAROVANIE

Nikdy nepracujte s kosačkou, pokiaľ nemá nasadené a funkčné príslušné bezpečnostné zariadenia. Kosačku nikdy nepoužívajte, ak sú ochranné prvky a zariadenia poškodené. Obsluha stroja s chýbajúcimi alebo vadnými súčiastkami môže spôsobiť vážne poranenia.

NAMESTITEV IN PRILAGAJANJE SPODNJEGA ROČAJA

Pozrite si obrázok 2.

- Potiahnite smerom hore a späť hornú rukoväť, čím rukoväť zdvihnete do prevádzkovej polohy.

Ubezpečte sa, či rukoväť zapadnú bezpečne na svoje miesto.

- Dotiahnite spodnú rukoväť upevňovacími prvkami rýchleho uvoľnenia na obidvoch stranách.

OPOMBA: Za pravilno montážo preverite, ali sta obe strani na istem položaju.

INŠTALÁCIA HORNEJ RUKOVĚTE

Pozrite si obrázok 3.

- Zarovnajete montážne otvory na hornej rukoväti a spodnej rukoväti. Zgornji ročaj na obeh straneh pričvrstite z zapenjali za hitro sprostitiev. Tento postup zopakujte aj na druhej strane.

INŠTALÁCIA ZBERAČA TRÁVY

Pozrite si obrázok 4.

- Nadvihnite zadné dvierka pre vyprázdňovanie
- Pomocou rukoväť zdvihnite zachytávač trávy a založte ho pod kryt zadného vyhadzovača tak, aby háčiky na zachytávači trávy zapadli do otvorov.
- Spustite zadnja vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovilniku trave segajo iz odprtin na zadnjih vratih za izmet.

INŠTALÁCIA MULČOVACEJ PRÍPOJKY

Pozrite si obrázok 5.

- Nadvihnite a pridržte zadné vyprázdňovacie dvierka.
- Uchopte mulčovaciu prípojku za jej rukoväť a zasuňte pod miernym uhlom podľa vyobrazenia.
- Zatlacite mulčovaciu prípojku bezpečne na miesto.
- Spustite zadné vyprázdňovacie dvierka.

NASTAVENIE VÝŠKY NOŽA

Pozrite si obrázok 6.

Pri preprave nastavte kolesá kosačky na najnižšiu sekáciu úroveň. Pred prvým použitím kosačky nastavte sekáciu polohu na výšku ktorá je najvhodnejšia pre váš trávník. Priemerný trávník by mal v studených mesiacoch mať 38 mm až 51 mm a v teplých mesiacoch 51 mm až 70 mm.

Nastavenie výšky ostria

- Pre zvýšenie výšky čepele stlačte gombík výškového nastavenia a zdvihnite kosačku.
- Pre zníženie výšky čepele, stlačte gombík výškového nastavenia a spustite kosačku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PREVÁDZKA

⚠ VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabilá vašu opatnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

⚠ VAROVANIE

Vždy používajte chrániče zraku. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

⚠ VAROVANIE

Pred použitím vždy skontrolujte kosačku – chýbajúce alebo poškodené diely a poškodené ostrie, nerovnomerné alebo nadmerné opotrebenie. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

- Nenakláňajte kosačku trávy pri štartovaní alebo zapínaní motora, pokiaľ kosačka trávy nemá byť pri štartovaní naklonená. V takom prípade ho nenakláňajte viac ako je absolútne nevyhnutné a zdvíhajte len časť, ktorá ďalej od obsluhujúcej osoby.
- Neštartujte motor, ak stojíte pred vyvrhávacím otvorom.
- Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich dielov ani pod ne. Nikdy neblokujte vyprázdňovací otvor.

Kompletný návod na nabíjanie nájdete v návodoch n a o b s ľuhu pre jednotky akumulátora v a m odel y nabíjačiek.

INŠTALÁCIA JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite si obrázok 7.

- Nadvihnite a pridržte kryt priečinka na akumulátory.
- Akumulátor porovnajte z nosičom akumulátora na kosilnice.
- Pred uporabo preverite, ali se je gumb za sprostitev akumulátora zaskočil na mestu in ali je akumulátor povsem vstavljen in pritrdjen v kosilnico.
- Vložte akumulátorový kľúč.

- Ak sa zariadenie nebude bezprostredne používať, neukladajte akumulátorový kľúč.
- Zatvorte dvierka.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite si obrázok 7.

- Zastavte motor a uvoľnite napájaciu páčku.
- Odprite nosič akumulátora.
- Vyberte akumulátorový kľúč.
- Pritisnite gumb za sprostitev akumulátora na kosilnici. Pri tem bo baterija nekoliko pogledala iz orodja.
- Vyberte jednotku akumulátora zo zariadenia.

ŠTARTOVANIE A ZASTAVENIE KOSAČKY

Pozrite si obrázok 8.

- Otvorte dvierka batérie a založte batériu.
- Stlačte a podržte spúšťací gombík.
- Vytiahnite páčku napájania smerom hore k rukoväti pre spustenie kosačky.
- Kosačku zastavte uvoľnením riadiacej páčky spínača.

POZNÁMKA: Ako elektrický motor spomaľuje, môže byť počuteľný vysoký zvuk a dôjsť k iskreniu. Ide o normálny jav.

TIPY NA KOSENIE

- Skontrolujte, či sa v kosačke nenachádzajú kamene, paličky, drôty či iné predmety, ktoré by mohli poškodiť ostria alebo motor kosačky trávy. Nekoste nad vymeriavacím kolímkami či inými kovovými stípkami. Takéto predmety môžu byť vymrštené kosačkou ktorýmkoľvek smerom a môžu spôsobiť vážne poranenia obsluhu alebo okolostojacim osobám, alebo môžu spôsobiť materiálne škody.
- Ak chcete mať zdravý trávnik, vždy strihajte maximálne jednu tretinu celkovej dĺžky trávy.
- Nekoste mokrú trávu, tá sa lepí na spodnú stranu dna a bráni správne zberaniu alebo vysypávaniu odrezkov trávy.
- Nová alebo hustá tráva môže vyžadovať užší rez alebo vyššiu reznú výšku.
- Po každom použití vyčistite spodnú stranu dna kosačky aby ste odstránili zbytky trávy, listia, nečistôt a nazbieraných zvyškov.
- Ak kosíte vysokú trávu, znížte rýchlosť chôdze pre zefektívnenie kosenia a správne vysypávanie odrezkov.

POZNÁMKA: Pred čistením pod kosačkou vždy zastavte kosačku, počkajte, kým sa ostria úplne nezastavia a vyberte rozpojovací kľúč.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OBSLUHA NA SVAHU

VAROVANIE

Svahy sú hlavným faktorom pri poklznutiach a pádoch, ktoré môžu mať za následok veľmi vážne poranenia. Obsluha na svahoch si vyžaduje zvýšenú opatnosť. Ak sa na svahu cítite neisto, nekoste tam. Nikdy sa nesnažte kosiť na svahoch so sklonom väčším ako 15 stupňov.

- Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom. Ak meníte smer, buďte veľmi opatrní.
- Vyhľadávajte otvory, vyjazdené koľaje, kamene, skryté predmety alebo vyvýšeniny, ktoré môžu spôsobiť zakopnutie alebo poklznutie a vyhnite sa im. Vysoká tráva môže skrývať prekážky. Odstráňte všetky predmety, napríklad kamene, konáre apod., ktoré môžu byť vymrštené sekacím nožom.
- Vždy majte pevnú oporu nôh. Ukľznutie a pád môžu mať za následok ťažké ublíženie na zdraví. Ak cítite, že strácate rovnováhu, ihneď uvoľnite páčku výkonu.
- Nikdy nekoste v blízkosti prudkých svahov, priekop alebo hrádzí, mohli by ste stratiť pevný postoj a rovnováhu.

VYPRÁZDŇOVANIE ZBERAČA TRÁVY

Pozrite si obrázok 9.

- Zastavte kosačku, nechajte čepeľ úplne zastaviť a odstráňte tlačidlo izolátora.
- Nadvihnite zadné dvierka.
- Nadvihnite zberač trávy za jeho rukoväť a vyberte ho z kosačky.
- Vyprázdňte zberný kôš.
- Nadvihnite zadné dvierka a znova namontujte zberač trávy podľa popisu uvedeného vyššie v tejto príručke.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Predtým, ako vykonáte akúkoľvek údržbu, vždy odstráňte akumulátor kosačky a rozpojovací kľúč, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a možným závažným poraneniám osôb.

VAROVANIE

Predtým, ako vykonáte akúkoľvek údržbu, vždy odstráňte akumulátor kosačky a rozpojovací kľúč, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu a možným závažným poraneniám osôb.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby v priečinku na motor a akumulátor neostávala tráva, listy alebo nadmerné množstvo mastnoty. Znížte tak riziko požiaru.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pred každým použitím skontrolujte celý produkt, či nie je poškodený, niečo nechýba a či nemá uvoľnené diely ako skrutky, matice, maticové skrutky, viečka a pod.

Bezpečne utiahnite všetky upínadlá a viečka a nepracujte s produktom, kým všetky chýbajúce alebo poškodené diely nevymeníte. O pomoc požiadajte servis zákazníkom spoločnosti Cramer. Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

Pravidelne a často kontrolujte všetky matice a skrutky na ich správne utiahnutie, zaistí sa tak bezpečná prevádzka kosačky.

Občas kosačku vyutierajte suchou utierkou. Nepoužívajte vodu.

MAZANIE

Všetky ložiská náradia boli výrobcom namazané dostatočným množstvom vysokoúčinného maziva, ktoré vystačí na celú dobu životnosti kosačky pri normálnych podmienkach používania. Žiadne ďalšie mazanie ložísk nie je potrebné.

VAROVANIE

Vždy chráňte svoje ruky nosením rukavíc a/alebo obaľujte ostrie noža handrami a inými materiálmi, ak prevádzate údržbu noža. Pri kontakte s ostrím by mohlo dôjsť k závažnému poraneniu osôb.

VAROVANIE

Nemazte žiadne časti kolies. Mazanie môže spôsobiť, že komponenty kolesa pri používaní prestanú fungovať, čo by mohlo viesť k závažnému poraneniu osôb a poškodeniu kosačky alebo majetku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VÝMENA SEKACIEHO NOŽA

Pozrite si obrázok 10-11.

POZNÁMKA: Používajte len autorizované náhradné ostria. Opatrebované alebo poškodené ostria a maticové skrutky vymieňajte v súpravách, aby sa zachovalo vyváženie.

- Zastavte motor a uvoľnite napájaciu páčku. Počkajte, kým sa ostrie úplne nezastaví.
- Vyberte jednotku akumulátora.
- Otočte kosačku na bok karburátorom smerom hore.
- Medzi nôž a dno kosačky vložte drevený klin aby ste zabránili otáčaniu noža.
- Odvijte vijak rezila, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (če gledate z dna kosilnice) s 27-milimetrskim ključem ali natičnim ključem (ni priložen).
- Odstranite vijak rezila in rezilo.
- Novo rezilo položite na os. Prepričajte se, da je rezilo ustrezno nameščeno, tako da se os pomika skozi luknjo osrednjega rezila in dva nastavka za rezila na ventilatorju, vstavljena v ustrezni luknji na rezilu. Preverite, ali je nameščen tako, da zaobljena konca kažeta navzgor proti vrhu kosilnice in ne navzdol proti tlom. Če je rezilo pravilno nameščeno, mora biti vzporedno z ventilatorjem.
- Vijak rezila navijte na os in ga ročno privijte.
- Uťahnite maticu ostria v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou momentového ključa (nie je súčasťou balenia), aby bola maticová skrutka správne utiahnutá. Odporúčaný moment pre maticu ostria je 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Rukoväť nie ja na svojom mieste.	Maticové skrutky vozíka nie sú správne nasadené.	Nastavte výšku rukoväte a skontrolujte, či sú maticové skrutky vozíka správne nasadené.
Kosačka sa nenašartuje.	Akumulátor je takmer vybitý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je buď nefunkčný alebo sa nedá nabiť.	Vymeňte akumulátor.
Kosačka kosí trávu nerovnomerne.	Trávnik je divoký alebo nevyrovnaný alebo nie je správne nastavená výška strihania.	Posuňte kolieska do vyššej polohy. Aby sa kosačka pohybovala rovnomerne, všetky kolesá musia byť v rovnakej reznej výške.
Kosačka správne nemulčuje.	Mokrú odstrižku trávy sa lepia na spodnú stranu dosky.	Predtým, ako začnete kosiť, počkajte, kým tráva neuschne.
Kosačka sa ťažko tlačí.	Vysoká tráva, zadná časť krytu kosačky a nôž uviazli v ťažkej trávě alebo je výška kosenia príliš nízka	Zdvihnite reznú výšku.
Kosačka správne nevreckuje.	Rezná výška je príliš nízka.	Raise the cutting height.
Kosačka pri vysokej rýchlosti vibruje	Ostrie je nevyvážené, nadmerne alebo nerovnomerne opotrebované.	Znova nasadte ostrie.
	Hriadeľ motora je ohnutý.	Zastavte motor, vyberte rozpojovací kľúč a akumulátor, odpojte zdroj napájania a skontrolujte poškodenie. Pred opätovným spustením nechajte opraviť v autorizovanom servise.
Motor sa pri kosení zastaví.	Rezná výška je príliš nízka.	Zdvihnite reznú výšku.
	Akumulátor je úplne vybitý.	Nabite akumulátor.

Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

TEHNIČNI PODATKI

Kosilnica	40LM41
Širina reza	41 cm
Višina rezanja	25 mm - 80 mm
Hitrost Mneobremenjenega motorja	3500 RPM
Izmerjen nivo akustične moči	90.3 dB(A)
Zagotovljen nivo akustične moči	92 dB(A)
Nivo vibracij	≤ 2.5 m/s ²
Kapaciteta posode za travo	50 L
Neto teža	40 lbs (18 kg)
Rezervno rezilo	2920207
Akumulator	Litij-ionski
Številka modela	40V110 / 40V220
Polnilnik baterij	
Številka modela	40C120 / 40C60

OPIS

1. Vzvod za vklop/izklop
2. Gumb za zagon
3. Kabel za nadzor motorja
4. Zapenjala za hitro sprostitvev
5. Spodnji ročaj
6. Vrata baterije
7. Sprednje kolo
8. Zadnje kolo
9. Gumb za nastavitve višine
10. Zapenjala za hitro sprostitvev
11. Posoda za travo
12. Zadnja vrata
13. Zgornji ročaj
14. Drobilni nastavek
15. Gumb
16. Ročaj posode za travo
17. Reže
18. Palica vrat
19. Rezilo
20. Distančnik rezila

21. Distančnik
22. Matica rezila
23. Držalo rezila
24. Motorna gred
25. Akumulator (ni priložena)
26. Ključ (ni priložena)
27. Kos lesa (ni priložena)

⚠ OPOZORILO

Uporaba drugih baterij lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

SPOZNAJTE SVOJO KOSILNICO

Glejte sliko 1.

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi pravili.

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti.

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem opazite, da je kakršen koli del s pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če so katerikoli deli poškodovani ali manjkajo, pokličite servisni center Cramer.

PAKIRNI SEZNAM

- Kosilnica
- Ključ baterije
- Posoda za travo

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Drobilni nastavek
- Uporabniški priročnik

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Izolacijskega ključa ne vstavljajte, dokler montaža ni zaključena in ste pripravljeni na košnjo. V nasprotnem primeru se naprava lahko po nesreči vključi in povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Za preprečitev neželenega zagona, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe, pri sestavljanju delov vedno najprej odstranite baterijo.

⚠ OPOZORILO

Kosilnice nikoli ne uporabljajte brez nameščenih ustreznih zaščitnih naprav, ki delujejo. Nikoli ne uporabljajte kosilnice s poškodovanimi varnostnimi napravami. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

NAMESTITEV IN PRILAGAJANJE SPODNJEGA ROČAJA

Glejte sliko 2.

- Zgornji ročaj potegnite navzgor in nazaj, da ročaj dvignete v položaj za upravljanje. Poskrbite, da se ročaji varno zaskočijo na mesto.
- Spodnji ročaj na obeh straneh pritrdite z zapenjali za hitro sprostitve.

OPOMBA: Za pravilno montažo preverite, ali sta obe strani na istem položaju.

NAMEŠČANJE ZGORNJEGA ROČAJA

Glejte sliko 3.

- Poravnajte luknje za namestitev na zgornjem in spodnjem ročaju. Zgornji ročaj na obeh straneh pričvrstite z zapenjali za hitro sprostitve. Postopek ponovite še na drugi strani.

NAMEŠČANJE POSODE ZA TRAVO

Glejte sliko 4.

- Dvignite zadnja vrata za odstranjevanje.
- Posodo za travo dvignite z ročajem in jo namestite pod zadnja vrata za izmet tako, da so kavliji na posodi za travo nameščeni na režah.
- Spustite zadnja vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovniku trave segajo iz odprtih na zadnjih vratih za izmet.

NAMEŠČANJE DROBILNEGA NASTAVKA

Glejte sliko 5.

- Dvignite in zadržite zadnja vrata za izmet.
- Drobilni nastavek primite za ročaj in ga pod rahlim kotom vstavite, kot je prikazano.
- Drobilni nastavek potisnite tako, da se dobro zatakne.
- Spustite zadnja vrata za izmet.

NASTAVLJANJE VIŠINE REZILA

Glejte sliko 6.

Privzeto so kolesa na kosilnici nastavljena na nizek položaj. Pred prvo uporabo kosilnice nastavite položaj rezila tako, da kar najbolj ustreza vaši travi. Običajno naj bi bila dolžina trave med 38 mm in 51 mm v hladnih mesecih ter med 51 mm in 70 mm v vročih mesecih.

Prilaganje višine rezila

- Če želite dvigniti višino rezila, pritisnite gumb za nastavitev višine in dvignite kosilnico.
- Če želite spustiti višino rezila, pritisnite gumb za nastavitev višine in spustite kosilnico.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Ne dovolite si, da bi bili zaradi dobrega poznavanja naprave nepazljivi. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščito za oči. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

⚠ WARNING

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriporočenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Vedno se prepričajte, da so deli kosilnice in rezilo nepoškodovani, ne manjkajo, so ravni in niso prekomerno obrabljeni. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

- Pri zagonu ali vklopu motorja kosilnice ne nagibajte, razen če jo je za zagon treba nagniti. V tem primeru je ne nagnite bolj kot je nujno potrebno in dvignite samo del, ki je odmaknjen od upravljalca.
- Ne zaganjajte motorja, ko stojite pred odprtino za praznjenje.
- Roke in stopala držite stran od vrtečih se delov. Nikoli se ne približujte odprtini za izmet.

Za popolna navodila o polnjenju glejte Priročnik za upravljalca za svoje baterije in polnilnik baterij.

NAMEŠČANJE BATERIJE

Glejte *sliko 7*.

- Dvignite in držite pokrov baterije privzdignjen.
- Akumulator poravnajte z nosilcem akumulatorja na kosilnico.
- Pred uporabo preverite, ali se je gumb za sprostitve akumulatorja zaskočil na mestu in ali je akumulator povsem vstavljen in pritrjen v kosilnico.
- Vstavite ključ baterije.
- Če naprave ne nameravate uporabiti takoj, ne vstavljajte ključa baterije.
- Zaprite vrata.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Glejte *sliko 7*.

- Ustavite motor in spustite ročico za moč.
- Odprite nosilec akumulatorja.
- Odstranite ključ baterije.

- Pritisnite gumb za sprostitve akumulatorja na kosilnici. Pri tem bo baterija nekoliko pogledala iz orodja.
- Rlz izdelka odstranite baterijo.

ZAGON / ZAUSTAVITEV KOSILNICE

Glejte *sliko 8*.

- Odprite vratca za akumulator in vstavite akumulator.
- Pritisnite in pridržite gumb za zagon.
- Povlecite ročico za moč navzgor do ročaja, da zaženete kosilnico.
- Za zaustavitev kosilnice krmično ročico spustite.

OPOMBA: Visok zvok in iskrjenje se lahko pojavita, ko električni motor zmanjšuje obrate. To je običajno.

NAMIGI ZA KOŠNJO

- Prepričajte se, da na trati ni kamnov, palic, žic ali drugih predmetov, ki bi lahko poškodovali rezila kosilnice ali motor. Ne kosite prek količkov, ki označujejo posest, ali drugih kovinskih količkov. Take predmete lahko kosilnica izvrže v katero koli smer, s tem pa lahko upravitelju in ostalim povzroči resne telesne poškodbe.
- Za zdravo trato vedno odrežite eno tretjino ali manj celotne dolžine trave.
- Ne kosite mokre trave, slednja se prime na spodnjo stran kosilnice in prepreči pravilno izstopanje odrezkov.
- Za košenje nove ali goste trave boste morda morali zožati rezanje ali zvišati višino rezanja.
- Po vsaki uporabi spodnjo stran kosilnice očistite odrezkov, listov, umazanije in ostalih nakopičenih snovi.
- Kadar kosite dolgo travo, hodite počasneje in s tem dovolite učinkovitejšo košnjo in ustrezen izmet odrezkov.

OPOMBA: Pred čiščenjem pod kosilnico jo vedno ustavite, počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo, in odstranite izolacijski ključ.

UPORABA NA POBOČJIH

⚠ OPOZORILO

Pobočja so pomembna predvsem zaradi tega, ker vam na njih lahko spodrsne, zaradi česar se lahko hudo poškodujete. Uporaba na pobočjih zahteva še posebno previdnost. Če se na pobočjih ne počutite dobro, jih ne kosite. Zaradi vaše varnosti ne poskušajte kositi pobočij, ki imajo naklon, večji od 15 stopinj.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Vedno kosite prečno po pobočjih, nikoli gor in dol. Pri menjavanju smeri na pobočjih bodite še posebej previdni.
- Bodite pozorni na luknje, brazde, kamenje, skrite predmete ali izbokline, zaradi katerih vam lahko spodrsne oz. se lahko spotaknete. Visoka trava lahko skriva predmete. Odstranite vse predmete, kot so kamni, veje ipd., ob katere se lahko spotaknete oz. katere lahko rezilo nevarno izvrže.
- Vedno stojite trdno. Zdrs in padec lahko povzroči hude telesne poškodbe. Če vam zmanjkujeta ravnotežja, takoj spustite vzvod za vklop/izklop.
- Ne pomikajte se poleg prepadov, jarkov ali strmih pobočij; lahko izgubite ravnotežje.

PRAZNENJE POSODE ZA TRAVO

Glejte sliko 9.

- Ustavite kosilnico, počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi, in odstranite izolacijski ključ.
- Dvignite zadnja vrata.
- Posodo za travo dvignite za ročaj, da jo odstranite iz kosilnice.
- Odstranite odrezke trave.
- Dvignite zadnja vrata in ponovno namestite posodo za travo, kot je opisano v tem priročniku.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZORILO

Preden se lotite vzdrževanja, se prepričajte, da ste odstranili baterijo kosilnice in izolacijski ključ ter se izognite nenamernemu zagonu kosilnice in morebitnim hudim telesnim poškodbam.

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le odobrene nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.

⚠ OPOZORILO

V motorju in prostoru baterije ne sme biti trave, listja ali odvečnih maščob. To bo zmanjšalo nevarnost požara.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo izdelke pregledajte, da ni poškodovan, da ni manjkajočih ali slabo pritrjenih delov (vijaki, matice, pokroščki, itn.). Varno pritrдите vsa pritrđila in pokrovčke in izdelka ne

uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov. Za pomoč pokličite servisni center Cramer. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Redno preverjajte privitost matic in vijakov ter tako zagotovite varno uporabo kosilnice.

Občasno obrišite kosilnice s suho krpo. Ne uporabljajte vode. Ne uporabljajte vode.

MAZANJE

Vsi ležaji v tem izdelku so podmazani z zadostno količino visokokakovostnega maziva, ki ob normalnih delovnih pogojih zdrži celotno življenjsko obdobje izdelka. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

⚠ OPOZORILO

Kadar izvajate vzdrževalna dela na rezilu, si vedno roke zaščitite z močnimi rokavicami, lahko pa robove rezil prekrijete s krpo oz. podobnim materialom. Če se dotaknete rezila, lahko to povzroči hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Ne mažite delov kolesa. Mazanje lahko povzroči odpoved kolesnih sestavnih delov med uporabo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe upravljalca in/ali poškodbe kosilnice ali lastnine.

MENJAVA REZILA

Glejte sliko 10-11.

OPOMBA: Uporabite samo pooblaščen nadomestna rezila. Obrabljena ali poškodovana rezila in vijake zamenjajte v kompletih, da ohranite uravnoteženost naprave.

- Ustavite motor in spustite ročico za moč. Naj se rezilo popolnoma ustavi.
- Odstranite baterijo.
- Obrnite kosilnico na stran.
- Postavite kos lesa med rezilo in pokrovom kosilnice

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ter tako preprečite, da bi se rezilo vrtele.

- Odvijte vijak rezila, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca (če gledate z dna kosilnice) s 27-milimetrskim ključem ali natičnim ključem (ni priložen).
- Odstranite vijak rezila in rezilo.
- Novo rezilo položite na os. Prepričajte se, da je rezilo ustrezno nameščeno, tako da se os pomika skozi luknjo osrednjega rezila in dva nastavka za rezila na ventilatorju, vstavljena v ustrezni luknji na rezilu. Preverite, ali je nameščen tako, da zaobljena konca kažeta navzgor proti vrhu kosilnice in ne navzdol proti tlom. Če je rezilo pravilno nameščeno, mora biti vzporedno z ventilatorjem.
- Vijak rezila navijte na os in ga ročno privijte.
- Matico rezila zavrtite navzdol v smeri urinega kazalca z navornim ključem (ni priložen) in poskrbite, da je vijak ustrezno privit. Priporočeni navor za matico rezila je 62,5–71,5 kgf cm.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Ročaj ni v ustreznem položaju.	Nosilni vijaki niso pravilno nameščeni.	Nastavite višino ročaja in se prepričajte, da so nosilni vijaki pravilno nameščeni.
Kosilnica se ne zažene.	Baterija je slabo napolnjena.	Napolnite baterijo.
	Baterija ne deluje ali pa se je ne da napolniti.	Zamenjajte baterijo.
Kosilnica travo kosi neenakomerno.	Trata je neobdelana ali neravna ali pa višina rezanja ni ustrezno nastavljena.	Kolesa pomaknite v višji položaj. Za enakomerno košnjo morajo biti vsa kolesa naravnana na isto višino.
Kosilnica ne drobi pravilno.	Drobci mokre trave so se nalepili na spodnjo stran pokrova.	Pred košnjo počakajte, da se trava posuši.
Kosilnico je težko potiskati.	Visoka trava, zadnji del ohišja in rezila se vleče po težki travi, ali pa je višina košnje prenizka.	Dvignite višino košnje.
Kosilnica ne polni pravilno lovilnika trave.	Višina košenja je prenizka.	Dvignite višino košnje.
Kosilnica vibrira pri višji hitrosti.	Rezilo ni uravnoteženo, pretirano ali neenakomerno obrabljeno.	Zamenjajte rezilo.
	Motorna gred je ukrivljena.	Ustavite motor, odstranite izolacijski ključ in baterijo, kosilnico izključite iz vira napajanja in jo pregledajte, če je poškodovana. Pred ponovnim zagonom naj napako popravi pooblaščen servisier.
Med rezanjem se motor ustavi.	Višina košenja je prenizka.	Dvignite višino košnje.
	Baterija je prazna.	Napolnite baterijo.

Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim servisierjem.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

TEHNIŠKE KARAKTERISTIKE

Kosilica	40LM41
Širina glodanja	41 cm
Visina rezanja	25 mm - 80 mm
Brzina bez opterećenja	3500 RPM
Izmjerena razina zvučne snage	90.3 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage	92 dB(A)
Razina vibracija	≤ 2.5 m/s ²
Kapacitet kutije za travu	50 L
Neto težina	40 lbs (18 kg)
Rezervna oštrica	2920207
Baterija	Litij-ionski
Broj modela	40V110 / 40V220
Punjač za baterije	
Broj modela	40C120 / 40C60

OPIS

1. Poluga za pogon
2. Gumb za pokretanje
3. Kabel upravljanja motorom
4. Natezači za brzo otpuštanje
5. Spuštanje ručke
6. Vratašca za bateriju
7. Prednji kotač
8. Stražnji kotač
9. Gumb za podešavanje visine
10. Natezači za brzo otpuštanje
11. Kutija za travu
12. Stražnja vrata
13. Gornja ručka
14. Usitnjivač
15. dugme
16. Ručka kutije za travu
17. Utori
18. Šipka vrata
19. Oštrica
20. Izolator oštrice

21. Fiksator
22. Matica oštrice
23. Držač oštrice
24. Osovina motora
25. Baterija (nije uključeno)
26. Išeašenje (nije uključeno)
27. Blok drva (nije uključeno)

⚠ UPOZORENJE

Korištenje bilo kojih drugih baterija može dovesti do opasnosti od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.

UPOZNAJTE SVOJU KOSILICU

Pogledajte sliku 1.

Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovih uputa za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

POSTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite servisnom centru tvrtke Cramer.

POPIS PAKIRANJA

- Kosilica
- Ključ baterije
- Posoda za travu

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Drobilni nastavak
- Upute za uporabu

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Korištenje uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte umetati ključ za kontakt sve dok sastavljanje nije dovršeno i ne budete spremni kositi. Nepriдрžavanje sljedećih uputa može izazvati slučajno pokretanje i moguće ozbiljne osobne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Za sprečavanje slučajnog pokretanja koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda, uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom sastavljanja dijelova.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne radite s kosilicom bez pravilno postavljenih i funkcionalnih sigurnosnih uređaja. Nikada ne koristite kosilicu s oštećenim sigurnosnim uređajima. Rad ovog proizvoda s oštećenim ili nedostajućim dijelom može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

RASKLAPANJE I PODEŠAVANJE DONJE RUČKE

Pogledajte sliku 2.

- Povucite gore i natrag na gornjoj ručki kako biste podigli ručku u radni položaj. Provjerite da su ručke nasjele čvrsto na mjesto.
- Pritegnite polugu za pogon s natezačima za brzo otpuštanje na obim stranama.

NAPOMENA: Provjerite jesu obje strane postavljene na isti položaj radi pravilnog sklapanja.

UGRADNJA GORNJE RUČKE

Pogledajte sliku 3.

- Poravnajte otvore za montažu na gornjoj ručki i donjoj ručki. Pritegnite gornju ručku s natezačima za brzo otpuštanje na obim stranama. Ponovite radnju na drugoj strani.

UGRADNJA KUTIJE ZA TRAVU

Pogledajte sliku 4.

- Podignite zadnja vrata za pražnjenje.
- Podignite hvatač trave za njegovu ručku i postavite pod stražnja vrata za pražnjenje tako da kuke na hvataču trave nasjednu u otore.
- Oslobodite stražnja vrata za pražnjenje. Kada se pravilno instalira, kuke na hvataču trave prolaze kroz otvore na stražnjim vratima za pražnjenje.

NAMEŠĆANJE DROBILNEGA NASTAVKA

Pogledajte sliku 5.

- Dvignite in zadržite zadnja vrata za izmet.
- Drobilni nastavak primite za ročaj in ga pod rahlim kotom vstavite, kot je prikazano.
- Drobilni nastavak potisnite tako, da se dobro zatakne.
- Spustite zadnja vrata za izmet.

PODEŠAVANJE VISINE NOŽA

Pogledajte sliku 6.

Prilikom isporuke, kotači na kosilici su postavljeni u nizak položaj. Prije uporabe kosilice po prvi put, podesite visinu košenja na najbolju visinu koja odgovara vašem travnjaku. Prosjek trave treba biti između 38 mm do 51 mm tijekom hladnih mjeseci i između 51 mm i 70 mm tijekom toplih mjeseci.

Za podešavanje visine oštrice

- Za podizanje visine oštrice, pritisnite gumb za podešavanje visine i podignite kosilicu.
- Za spuštanje visine oštrice, pritisnite gumb za podešavanje visine i spustite kosilicu.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Neka vam koncentracija pri radu ne opusti ni kad upoznate kako radi vaš aparat. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

▲ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

▲ UPOZORENJE

Upotrebjavajte samo dijelove ili dodatnu opremu koje je za ovaj aparat preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

▲ UPOZORENJE

Uvijek prije korištenja provjerite kosilicu radi dijelova koji nedostaju ili su oštećeni i oštricu na oštećenje, neravnine ili prekomjernu istrošenost. Korištenje uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Nemojte naginjati kosilicu prilikom pokretanja motora ili uključivanja motora, osim ako kosilica ne treba biti nagnuta radi pokretanja. U tom slučaju, nemojte ga naginjati više nego što je potrebno i podignite samo dio koji je od rukovatelja.
- Na palite motor ako stojite ispred otvora za pražnjenje.
- Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod rotirajućih dijelova. Otvore za pražnjenje uvijek držite čistim.

Za sve upute o punjenju pogledajte Upute za uporabu za bateriju i punjače navedene u poglavlju specifikacija.

ZA UGRADNJU BATERIJE

Pogledajte sliku 7.

- Podignite i držite poklopac baterije.
- Postavite bateriju na alat. Poravnajte povišene rubove na bateriji s utorima na ulazu za bateriju.
- Poravnajte bateriju s lazom za bateriju kosilice.
- Umetnite ključ baterije..
- Ako se uređaj neće odmah koristiti, nemojte umetati ključ baterije.
- Zatvorite vratašca.

ZA UKLANJANJE BATERIJE

Pogledajte sliku 7.

- Zaustavite motor i otpustite polugu za pogon.
- Otvorite vratašca baterije.
- Uklonite ključ baterije.

- Pritisnite gumba za oslobađanje baterije (3) na kosilici. Ovo uzrokuje da se baterija lagano podigne iz alata.
- Uklonite bateriju iz uređaja.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE KOSILICE

Pogledajte sliku 8.

- Otvorite vratašca baterije i umetnite bateriju.
- Pritisnite i držite gumb za pokretanje.
- Povucite polugu za pogon prema gore na ručki i otpustite ključ kako biste pokrenuli kosilicu.
- Za zaustavljanje kosilice, otpustite ručku mjenjača.

NAPOMENA: Može doći do šuma i iskrenja kako se elektromotor usporava. To je sasvim normalno.

SAVJETI ZA KOŠENJE

- Osigurajte da je travnjak bez kamenja, štapova, žica i drugih objekata koji mogu oštetiti oštricu kosilice ili motor. Nemojte kositi preko kolaca ili drugih metalnih klinova. Te predmete može odbaciti kosilica u bilo kom mjeru i nanijeti ozbiljne osobne povrede rukovatelju i drugima.
- Za zdrav travnjak uvijek režite trešinu ili manje od ukupne duljine trave.
- Ne kosite mokru travu, lijepit će se na donjoj strani kosilice i onemogućit će pravilno spremanje u vreću ili izbacivanje pokošene trave.
- Nova ili debela trava mogu zahtijevati užu ili višu visinu rezanja.
- Očistite donji dio kosilice nakon svake uporabe kako biste uklonili dijelove trave, lišće, prljavštinu i sve druge nagomilane nanose.
- Kada kosite visoku travu, smanjite brzinu kretanja kako bi košenje bilo učinkovitije i pravilno izbacivanje pokošene trave.

NAPOMENA: Prije eišenja podvozja kosilice uvijek zaustavite kosilicu, omogućite oštricama da se potpuno zaustave i uklonite ključ za kontakt.

RAD NA KOSINI

▲ UPOZORENJE

Kosine su najvažniji ÷imbenik u svezi s nezgodama izazvanim klizanjem i padom što može imati za posljedice ozbiljne povrede. Rad na kosini iziskuje posebnu pozornost. Ukoliko se nelagodno osjećate na kosini, nemojte tamo kositi. Za vašu sigurnost ne pokušavajte kositi na kosinama iznad 15 stupnjeva.

- Na padini kosite poprijeko, nikada gore-dolje. Posebnu pozornost obratite kada mijenjate smjer na kosini.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Vodite računa o rupama, kolotrazima, kamenju, skrivenim predmetima ili ispućenjima koja mogu izazvati klizanje ili spoticanje. Visoka trava može sakriti takve zapreke. Uklonite sve predmete kao što je kamenje, grane drveta itd., na koje se možete spotaati ili koje nož može odbaciti.
- Uvijek imajte čvrsto uporište. Klizanje i pad mogu nanijeti ozbiljne osobne povrede. Ako osjećate da gubite ravnotežu, odmah otpustite polugu za pogon.
- Ne kosite blizu usjeka, kanala niti nasipa; možete izgubiti oslonac ili ravnotežu.

PRAJNENJE KUTIJE ZA TRAVU

Pogledajte sliku 9.

- Zaustavite kosilicu, omogućite oštrici da se potpuno zaustavi i uklonite ključ za kontakt.
- Podignite stražnja vrata.
- Podignite kutiju za travu za njezinu ručku kako biste je uklonili s kosilice.
- Ispraznite pokošenu travu.
- Podignite stražnja vrata i ponovno umetnite kutiju za travu kao što je ranije opisano u ovom priručniku.

ODRŽAVANJE

▲ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli slučajno pokretanje i moguće osobne ozljede, prije izvođenja bilo kakvog održavanja, osigurajte da su baterija kosilice i ključ za kontakt uklonjeni.

▲ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo odobrene zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.

▲ WARNING

Motor i pretince baterija održavajte čistim od trave, lišća i prekomjerne masnoće. Ovo će pomoći smanjiti opasnost od požara.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prije svakog korištenja provjerite cijeli proizvod radi oštećenja, dijelova koji nedostaju ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, svornjaci, kapice itd.

Čvrsto pritegnite sve učvršćene elemente i pokrove, te ne radite s ovim proizvodom sve dok svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni nisu zamijenjeni. Za pomoć pozovite Službu za korisnike tvrtke Cramer. Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti

kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitih vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

▲ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočenje, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Povremeno provjerite sve matice i zavrtnje da su pritegnuti kako biste osigurali siguran rad kosilice.

Povremeno obrišite kosilicu čistom suhom krpom. Ne koristite vodu.

PODMAZIVANJE

Svi ležaji u ovom proizvodu su podmazani dovoljnom količinom visokokvalitetne masti za čitav radni vijek uređaja za rad pod normalnim radnim uvjetima. Stoga, nikakvo dalje podmazivanje nije potrebno.

▲ WARNING

Zaštite ruke debelim rukavicama i/ili umotajte sječiva noža krpama ili drugim materijalom kada vršite održavanje noža. Dodir s oštricom može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

▲ WARNING

Ne podmazujte ni jednu od komponenti kotača. Podmazivanje može uzrokovati da komponente kotača budu u kvaru tijekom korištenja, što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda rukovatelja i/ili oštećenja kosilice ili vlasništva.

ZAMJENA NOŽA

Pogledajte sliku 10-11.

NAPOMENA: Koristite samo odobrene zamjenske oštrice. Kako biste održali ravnotežu zamijenite istrošene ili oštećene oštrice i svornjake u sklopovima.

- Zaustavite motor i otpustite polugu za pogon. Omogućite oštrici da se potpuno zaustavi.
- Uklonite bateriju.
- Okrenite kosilicu na stranu.
- Stavite drveni klin između noža i oklopa kosilice kako biste spriječili okretanje noža.
- Olabavite vijak oštrice zakrećući ga u smjeru

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

suprotnom od kretanja kazaljki na satu (kao što je vidljivo s donjeg dijela kosilice) korištenjem 27 mm ključa ili utikača (nije isporučeno).

- Uklonite vijak oštrice i oštricu.
- Postavite novu oštricu na osovinu. Osigurajte da je oštrica pravilno nasjela s osovinom prolazeći kroz središte otvora za oštricu i da su dva mjesta za oštricu na ventilatoru umetnuta u njihove odgovarajuće otvore na oštrici. Provjerite je li instalirana tako da su zakrivljeni krajevi usmjereni prema gornjoj strani kosilice, a ne prema tlu. Kad je nasjela pravilno, oštrica treba biti ravna prema ventilatora.
- Navrnite vijak oštrice na osovinu i pritegnite prstom.
- Zategnite maticu oštrice u smjeru kretanja kazaljki na satu korištenjem momet-ključa (nije ispušten) kako biste osigurali da je svornjak pravilno pritegnut. Preporučeni zakretni moment za maticu oštrice je 62.5~71.5 kgf cm (350~400 in. lb).

OTKLANJANJE SMETNJI

Problem	Loša obnova može izazvati klizanje ili pad.	Rješenje
Ručka nije u položaju.	Noseći svornjaci nisu pravilno nasjeli.	Podesite visinu ručke i osigurajte da su noseći svornjaci pravilno nasjeli.
Kosilica se ne pokreće.	Napunjenost baterije je niska.	Napunite bateriju.
	Baterija nije u radnom stanju ili se više ne može puniti.	Zamijenite bateriju.
Kosilica neravnomjerno reže travu.	Travnjak je pretvrd ili neravan, ili visina rezanja nije pravilno postavljena.	Pomaknite kotače u viši položaj. Svi kotači moraju biti postavljeni na istu visinu rezanja kako bi kosilica ravnomjerno rezala.
Kosilica ne usitnjava pravilno.	Mokri komadi isječene trave slijepljeni su na donjoj strani površine.	Prije usitnjavanja pričekajte da se trava osuši.
Kosilica se teško gura.	Visoka trava, zadnji dio kućišta i nož vuku se po gustoj travi ili visina šišanja preniska.	Podignite visinu rezanja.
Kosilica ne ubacuje u vreću pravilno.	Visina rezanja postavljena je prenisko.	Raise the cutting height.
Kosilica vibrira pri većoj brzini.	Oštrica je neuravnotežena, previše ili neravnomjerno istrošena.	Zamijenite oštricu.
	Osovina motora je uvijena.	Zaustavite motor, izvadite ključ za kontakt i bateriju, odspojite izvor napajanja i provjerite za oštećenja. Neka ovaj kvar opravi ovlašten servisni centar prije pokretanja.
Tijekom rezanja motor se zaustavio.	Visina rezanja postavljena je prenisko.	Podignite visinu rezanja.
	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.

Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Fűnyíró	40LM41
Marási szélesség	41 cm
Vágásmagasság	25 mm - 80 mm
Üresjárat fordulatszám	3500 RPM
Mért zajteljesítmény szint	90.3 dB(A)
Garantált zajteljesítmény szint	92 dB(A)
Vibrációs szint	≤ 2.5 m/s ²
Fűgyűjtő térfogata	50 L
Nettó tömeg	40 lbs (18 kg)
Pótkés	2920207
Akkumulátor	Lítiumion
Típuszám	40V110 / 40V220
Akkumulátortöltő	
Típuszám	40C120 / 40C60

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Kapcsolódoboz fogantyú
2. Indítógomb
3. Motor vezérlőkábele
4. Gyorsrögzítők
5. Alsó fogantyú
6. Akkumulátorfedél
7. Elülső kerék
8. Hátsó kerék
9. Magasságállítás gomb
10. Gyorsrögzítők
11. Fűgyűjtő
12. Hátsó ajtó
13. Felső fogantyú
14. Mulcsozó csatlakozó
15. Gomb
16. Grassbox handle
17. Nyílások
18. Ajtó rúd
19. Kés
20. Késszigetelő

21. Távtartó
22. Késanya
23. Késtartó
24. Motortengely
25. Akkumulátor (nincs a készletben)
26. Szorítókulcs (nincs a készletben)
27. Egy darab fa (nincs a készletben)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok használata tűzveszélyt, áramütést vagy személyi sérüléseket eredményezhet.

ISMERJE MEG A FŰNYÍRÓT

Lásd 1. ábrát.

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és biztonsági előírással.

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel.

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a Cramer szervizközpontot

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

RAKJEGYZÉK

- Fűnyíró
- Akkumulátor kulcs
- Fűgyűjtő
- Mulcsozó csatlakozó
- Kezelői kézikönyv

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészszel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne helyezze be az áramtalanító kulcsot addig, amíg be nem fejezte a szerelést és fel nem készült a fűnyírásra. A befejezetlen összeszerelés véletlen indítást és súlyos személyi sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akár súlyos sérüléseket is eredményező véletlen beindítás elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a termékből, ha alkatrészeket szerel fel.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Tilos a fűnyírót úgy működtetni, ha a biztonsági berendezések nincsenek felszerelve vagy nem működnek. Ne használja a fűnyírót sérült biztonsági eszközökkel. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészszel való használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

AZ ALSÓ FOGANTYÚ KIHAJTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA

Lásd 2. ábrát.

- Húzza fel és hátra a felső fogantyút, hogy működési pozícióba emelje azt. Bizonyosodjon meg róla, hogy a fogantyúk biztosan be vannak pattintva a helyükre.

- Húzza be az alsó fogantyút a gyorsrögzítővel mindkét oldalon.

MEGJEGYZÉS: A megfelelő rögzítéshez ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanabba a pozícióba állítsa a fogantyút.

A FELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Lásd 3. ábrát.

- Igazítsa egybe a felső fogantyúban és az alsó fogantyúban található rögzítőfuratokat. Húzza be a felső fogantyút a gyorsrögzítővel mindkét oldalon. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon.

A FŰGYŰJTŐ FELSZERELÉSE

Lásd 4. ábrát.

- Emelje fel a hátsó kiürítő ajtaját.
- Emelje fel a fűfogót a fogantyújánál fogva, és helyezze a hátsó kiürítő ajtó alá, úgy, hogy a fűfogón lévő kampók beüljenek a foglalatokba.
- Oldja ki a hátsó kiürítő ajtót. Megfelelő beszerelés esetén a fűfogón lévő kampók túlnyúlnak a hátsó kiürítő ajtó nyílásain.

A MULCSOZÓ FELSZERELÉSE

Lásd 5. ábrát.

- Emelje fel és tartsa úgy a hátsó kiürítő ajtaját.
- Fogja meg a mulcsozót a fogantyújánál, és helyezze be az ábrán látható módon, kissé megdöntve.
- Nyomja a helyére a mulcsozó csatlakozó, hogy biztonságosan rögzüljön.
- Engedje le a hátsó kiürítő ajtaját.

A KÉS MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Lásd 6. ábrát.

Szállításkor a fűnyíró kerekei a legalacsonyabb vágási pozícióba van állítva. A fűnyíró első használata előtt a gyepek megfelelően állítsa be a vágási pozíciót. A hideg hónapokban a gyepek átlagos magassága 38 – 51 mm közötti kell legyen, a melegebb hónapokban pedig 51 – 70 mm közötti.

A kés magasságának beállítása

- A késmagasság növeléséhez nyomja meg a magasságállító gombot, és emelje fel a fűnyírót.
- A késmagasság csökkentéséhez nyomja meg a magasságállító gombot, és engedje le a fűnyírót.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HASZNÁLAT

▲ FIGYELMEZTETÉS

A készülék kiismerése ne készítse fi gyelmének csökkentésére. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi fi gyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen védőszemüveget. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen készülékhöz előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészek és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Használat előtt mindig vizsgálja át a fűnyírót hiányzó vagy sérült alkatrészeket keresve, valamint a kést is sérülések, egyenetlen vagy túlzott elhasználódás tekintetében. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

- Ne döntse meg a fűnyírót a motor beindítása vagy bekapcsolása közben, hacsak nem pont a beindításhoz kell megdönteni a fűnyírót. Ebben az esetben, ne döntse meg a szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távolabb eső részt emelje fel.
- Ne indítsa be a motort, amikor az ürtőcsúszda előtt áll.
- Ne helyezze kezét vagy lábát a forgó részek alá vagy közelébe. Mindig tartsa tisztán a kiürítő nyílást

A feltöltésre vonatkozó teljes útmutatót a akkumulátorok és töltők Használati útmutatójában olvashatja el.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Lásd 7. ábrát.

- Emelje fel és tartsa úgy az akkumulátor fedelét.
- Igazítsa egybe az akkumulátort a fűnyíró akkumulátornyílásával.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátor kioldógomb bepattanjon a helyére, és az akkumulátor teljesen be legyen ülve a helyére és rögzítve legyen a termékben a használat megkezdése előtt.
- Helyezze be az akkumulátor kulcsot.

- Ha a gépet nem fogja azonnal használni, akkor ne helyezze be az akkumulátor kulcsot.
- Zárja be az ajtót.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 7. ábrát.

- Állítsa le a motort, és engedje el a kapcsolódoboz fogantyút.
- Nyissa ki az akkumulátorfedelelet.
- Távolítsa el az akkumulátor kulcsot.
- Nyomja meg az akkumulátor kioldógombot a fűnyírón. Ezáltal az akkumulátor egy kicsit kiemelkedik a gépből.
- Vegye ki az akkumulátort a termékből.

A FŰNYÍRÓ BEINDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Lásd 8. ábrát.

- Nyissa ki az akkumulátorfedelelet, és helyezze be az akkumulátort.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az indítógombot.
- Húzza a teljesítményszabályozó kart felfelé a fogantyú felé, és engedje fel a kulcsot a fűnyíró elindításához.
- A fűnyíró leállításához engedje fel a kapcsoló vezérlőkart.

MEGJEGYZÉS : Éles zaj és szikrázás lehet tapasztalható az elektromos motor lelassulásakor. Ez normális, nem jelez meghibásodást.

FŰNYÍRÁSI TIPPEK

- Ügyeljen rá, hogy a pázsiton ne legyenek kövek, fadarabok, vezetékek és más tárgyak, amik károsíthatják a fűnyíró késeit vagy a motort. Ne tolja át a fűnyírót jeltző- vagy más fémből készült oszlopokon. Az ilyen tárgyakat a fűnyíró váratlanul bármelyik irányba kivetheti, és ezzel súlyos személyi sérülést okozhat a kezelőnek vagy más személyeknek.
- Ha egészséges pázsitot szeretne, mindig csak a fű teljes magasságának az egyharmadát vagy kevesebbet nyírja le.
- Ne vágjon nedves fűvet, rátapad a burkolat aljára, és akadályozza a levágott fű zsákba továbbítását vagy kiürítését.
- Friss vagy magas fű esetében kisebb vágáshélesség vagy nagyobb vágásmagasság beállítására lehet szükség.
- Minden használat után tisztítsa meg a fűnyíró burkolatának alját, hogy eltávolítsa a fűnyesedéket, leveleket, koszt és más összegyűlt lerakódást.
- Magas fű vágásakor csökkentse a haladási sebességet, hogy sokkal hatékonyabban tudjon vágni és a levágott fű kiürítse megfelelő legyen.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MEGJEGYZÉS : A fűnyíró aljának tisztítása előtt mindig állítsa le a fűnyírót, hagyja teljesen megállni a késeket és vegye ki az áramtalanító kulcsot.

HASZNÁLAT LEJTŐN

▲ FIGYELMEZTETÉS

A lejtők komoly személyi sérüléssel járó csúszással és eséssel kapcsolatos balesetek fő okozói. A lejtőkön való használat különleges fi gyelmet igényel. Ha nem érzi magabiztosnak magát a lejtőn, ne nyírja azt. A biztonsága érdekében ne próbáljon 15 foknál meredekebb lejtőkön fűvet nyírni.

- A leejtőkön keresztbe nyírjon, soha ne felfelé és lefelé haladva. A leejtőn való irányváltás közben legyen különösen óvatos.
- Figyeljen oda a lyukakra, keréknyomokra, kövekre, rejtett tárgyra vagy hirtelen emelkedőkre, amelyek az elcsúszását vagy elesését okozhatják. A magas fű elrejtheti az akadályokat. Távolítsa el az összes tárgyat, úgymint a köveket, fákat, ágakat, stb., amelyeket a kés átfordíthat vagy kivethet.
- Mindig biztosan álljon. A csúszás és esés súlyos személyi sérüléseket okozhat. Ha úgy érzi, hogy elveszíti az egyensúlyát, azonnal engedje el a teljesítményszabályozó kart.
- Ne nyírjon mélyedések, árkok vagy töltések közelében; elvesztheti az egyensúlyát vagy stabil testtartását.

A FÜGYŰJTŐ KIÜRÍTÉSE

Lásd 9. ábrá.

- Állítsa le a nyírót, várja meg, amíg a kés teljesen leáll, és engedje el a kapcsolódoboz fogantyút.
- Emelje fel a hátsó ajtót.
- Emelje fel a fűgyűjtőt a fogantyújánál fogva a fűnyíróról való eltávolításhoz.
- Űritse ki a fűnyesedéket.
- Emelje fel a hátsó ajtót, és helyezze vissza a fűgyűjtőt a kézikönyvben korábban leírtak szerint.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt bármilyen karbantartást végez a gépen, ellenőrizze, hogy a fűnyíró akkumulátora és az áramtalanító kulcs el lettek távolítva, hogy elkerülje a véletlen elindítást és az esetleges súlyos személyi sérüléseket.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Szervizeléskor csak engedélyezett cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A motort és az akkumulátor fedelét tartsa fűtől, hulladéktól és túlzott mennyiségű kenőzsírtól mentesen. Ezzel segít csökkenteni a tűzveszélyt.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Minden használat előtt vizsgálja át az egész terméket sérült, hiányzó vagy laza alkatrészeket, például csavarokat, csavaranyákat, fedeleteket stb. keresve.

Erősen húzza be az összes rögzítőt és fedelet, és addig ne használja a terméket, amíg nem pótolta az összes hiányzó vagy sérült alkatrészt. Segítségért hívja a Cramer vevőszolgálatát. A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A fűnyíró biztonságos használata érdekében rendszeresen vizsgálja át az összes csavar és csavaranya megfelelő meghúzását.

Esetenként száraz ruhával törölje le a fűnyírót. Ne használjon vizet.

KENÉS

A termékben lévő összes csapágy a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ezért nem igényel további csapágykenést.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A kés karbantartásakor mindig védje a kezét nehéz igénybevételhez tervezett kesztyűvel, és/ vagy a kés vágóéleinek ronggyal és más anyaggal való körbetekerésével. A késsel való érintkezés súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne kenje meg a kerék alkatrészeit. A kenés a kerék alkatrészeinek meghibásodását okozhatja használat közben, ami a fűnyíró károsodását és/vagy a kezelő súlyos sérülését okozhatja.

A VÁGÓKÉS CSERÉJE

Lásd 10-11. ábrát.

MEGJEGYZÉS : Csak engedélyezett cserekéseket használjon. Az egyensúly megtartása érdekében az elhasználódott vagy sérült késeket és csavarokat teljes készletben cserélje ki.

- Állítsa le a motort, és engedje el a kapcsolódoboz fogantyút. Hagyja teljesen megállni a kést.
- Vegye ki az akkumulátort.
- A fűnyírót fordítsa az oldalára.
- Ékeljen egy fadarabot a kés és a fűnyíró burkolata közé, hogy megelőzze a kés elfordulását.
- Lazítsa meg a késrögzítő csavart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt (a fűnyíró aljáról nézve) egy 27 mm-es kulcs vagy villáskulcs segítségével (nem tartozék).
- Távolítsa el a késrögzítő csavart és a kést.
- Helyezzen egy új kést a tengelyre. Ellenőrizze, hogy a kés megfelelően ráült a tengelyre, amely átmegy a kés központi furatán, valamint a két késrögzítő átmegy a késén lévő furatokon. Ellenőrizze, hogy a felhelyezett kés görbített végei a fűnyíró burkolata felé néznek, és nem a talaj felé. Ha megfelelően van a helyén, a késnek fel kell feküdnie a ventilátorra.
- Csavarja a késrögzítő csavart a tengelyre, és húzza meg kézzel.
- Egy nyomatékkulccsal (nem tartozék) húzza meg a kés csavaranyáját az óramutató járásának irányába, hogy biztosítsa a csavar megfelelő meghúzását. A kés csavaranyájának ajánlott meghúzási nyomatéka 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb.).

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A fogantyú nincs a helyén.	A kapupántcsavarok nem ülnek a helyükön.	Állítsa be a fogantyú magasságát, és ellenőrizze, hogy a kapupántcsavarok megfelelően beültek a helyükre.
A fűnyíró nem indul be.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor működésképtelen vagy nem veszi fel a töltést.	Helyezze vissza az akkumulátort.
A fűnyíró egyenetlenül vágja a fűvet.	A pázsit rögzös vagy egyenetlen, vagy a vágásmagasság nem megfelelően lett beállítva.	Állítsa a kerekeket a legmagasabb állásba. Egyenletes vágáshoz mind a négy kereket ugyanarra a vágási magasságra kell beállítani.
A fűnyíró nem mulcsoz megfelelően.	A levágott nedves fű darabkái feltapadnak a burkolat alá.	Várjon a nyírással, amíg a fű megszárad.
A fűnyírót nehéz tolni.	Maga fű, a fűnyíróház hátulja és a kés beleragad a nehéz fűbe vagy a vágási magasság túl alacsony.	Növelje a vágásmagasságot.
A fűnyíró nem gyűjti a fűvet megfelelően.	Túl alacsonyra van állítva a vágási magasság.	Növelje a vágásmagasságot.
A fűnyíró nagy fordulatszámon vibrál.	A kés nincs kiegyensúlyozva, túlzottan vagy egyenetlenül elhasználódott.	Helyezze fel a kést.
	A motor tengelye görbe.	Állítsa le a motort, vegye ki az áramtalanító kulcsot és az akkumulátort, válassza le az áramforrást, és vizsgálja át sérüléseket keresve. Újraindítás előtt egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
A motor vágás közben megáll.	Túl alacsonyra van állítva a vágási magasság.	Növelje a vágásmagasságot.
	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.

Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICI TEHNICE

Mașină de tuns gazon	40LM41
Lățimea de frezare	41 cm
Înălțimea de tăiere	25 mm - 80 mm
Viteză fără sarcină	3500 RPM
Nivelul presiunii acustice măsurat	90.3 dB(A)
Nivelul presiunii acustice garantat	92 dB(A)
Nivelul vibrațiilor	≤ 2.5 m/s ²
Capacitate colector de iarbă	50 L
Greutate netă	40 lbs (18 kg)
Lamă de schimb	2920207
Acumulator	Litiu ion
Număr model	40V110 / 40V220
Încărcător de acumulator	
Număr model	40C120 / 40C60

DESCRIERE

1. Levier alimentare
2. Buton de pornire
3. Cablu de control motor
4. Clamă de eliberare rapidă
5. Mânerul inferior
6. Ușă acumulator
7. Roată față
8. Roată spate
9. Buton de reglare a înălțimii
10. Clamă de eliberare rapidă
11. Colector de iarbă
12. Ușă din spate
13. Mâner superior
14. Duză pentru mulcire
15. Mâner
16. Mâner colector de iarbă
17. Orificii
18. Tijă ușă
19. Lamă

20. Izolator lamă
21. Distanțator
22. Piuliță lamă
23. Suport lamă
24. Arbore motor
25. Acumulator (nu este inclus)
26. Cheie de serviciu (nu este inclus)
27. Bloc de lemn (nu este inclus)

⚠ AVERTISMENT

Utilizarea unui alt acumulator poate produce un risc de incendiu, de electrocutare sau de vătămare a persoanelor.

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU MAȘINA DVS. DE TUNS GAZONUL

A se vedea figura 1.

Utilizarea în siguranță a produsului necesită înțelegerea informațiilor cu privire la unealtă și din manualul de operare, precum și o cunoaștere a proiectului pe care îl realizați. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă cu toate caracteristicile de operare și cu regulile de siguranță.

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs necesită asamblare.

- Îndepărtați cu grijă produsul și orice accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate elementele enumerate în lista de ambalare sunt incluse.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs în cazul în care orice piese de pe lista de expediere sunt deja asamblate la produsul dvs. când îl despachetați. Piesele de pe această listă nu sunt asamblate la produs de către producător și necesită instalarea de către client. Utilizarea unui produs asamblat greșit ar putea duce la vătămări corporale grave.

- Inspectați produsul cu atenție pentru a vă asigura că nici o spargere sau defecțiune nu a survenit în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.
- În cazul în care orice piesele sunt deteriorate sau lipsesc, vă rugăm să sunați la centrul de service Cramer pentru asistență.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

LISTĂ DE EXPEDIERE

- Mașină de tuns gazon
- Cheie baterie
- Colector de iarbă
- Duză pentru mulcire
- Manualul operatorului

⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Utilizarea unui produs cu piese deteriorate sau lipsă ar putea duce la vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modifi cați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modifi care înseamnă întrebunțare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

⚠ AVERTISMENT

Nu introduceți cheia de contact până când ansamblul nu este complet și nu sunteți gata să tundeți iarba. Nerespectarea ar putea cauza pomirea accidentală și posibile vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni pomirea accidentală care ar putea cauza vătămări corporale grave, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când asamblați piesele.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați mașina de tuns iarba fără dispozitivele de siguranță adecvate montate și în stare de funcționare. Nu operați niciodată mașina cu dispozitivele de siguranță deteriorate. Neurmarea acestei avertizări poate rezulta în vătămare personală gravă.

DEFACEREA ȘI REGLAREA MÂNERULUI INFERIOR

A se vedea figura 2.

- Trageți în sus și reasezați mânerul superior pentru a ridica mânerul în poziția de operare. Asigurați-vă că mânerul se așează fix în poziția lor.

- Strângeți mânerul inferior cu clama de eliberare rapidă pe ambele părți.

NOTĂ: Asigurați-vă că ambele părți sunt reglate în aceeași poziție pentru o asamblare corespunzătoare.

INSTALAREA MÂNERULUI SUPERIOR

A se vedea figura 3.

- Aliniați găurile de montare de pe mânerul superior și mânerul inferior. Strângeți mânerul superior cu clama de eliberare rapidă pe ambele părți. Repetați operația pe cealaltă parte.

INSTALAREA COLECTORULUI DE IARBĂ

A se vedea figura 4.

- Ridicați ușa de golire posterioară.
- Ridicați colectorul de iarbă de mânerul sale și așezați-l sub ușa posterioară de evacuare astfel încât colectorul de iarbă se află așezat în orificii.
- Eliberați ușa din spate de evacuare. Când sunt instalate corect, cârligele mașinii de tuns iarba se vor prelungi prin deschizătura ușii din spate de evacuare.

INSTALAREA DUZEI PENTRU MULCIRE

A se vedea figura 5.

- Ridicați și țineți sus ușa de evacuare posterioară.
- Apucați duza pentru mulcire de mâner și introduceți-o la un unghi mic, după cum este indicat.
- Împingeți duza de mulcire fix în poziție.
- Coborâți ușa de evacuare posterioară.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII LAMEI

A se vedea figura 6.

Atunci când e livrată, roțile mașinii de tuns sunt reglate la poziția de tundere joasă. Înainte de folosirea mașinii pentru prima oară, reglați poziția de tundere la înălțimea optimă. Gazonul mediu ar trebui să fi e între 38 mm și 51 mm în timpul lunilor reci și între 51 mm și 70 mm în timpul lunilor calde.

Pentru a ajusta înălțimea lamei

- Pentru a ridica înălțimea lamei, apăsați butonul de reglare a înălțimii și ridicați mașina de tuns iarba.
- Pentru a coborî înălțimea lamei, apăsați butonul de reglare a înălțimii și coborâți mașina de tuns iarba.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

UTILIZARE

▲ AVERTISMENT

Nu slăbiți vigilența odată ce vă simțiți familiarizat cu aparatul. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

▲ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răniuri oculare grave.

▲ AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răniuri grave.

▲ AVERTISMENT

Verifi cați întotdeauna mașina de tuns pentru piese lipsă sau deteriorate și lama pentru deteriorare, asperități sau uzură excesivă înainte de utilizare. Utilizarea unui produs cu piese deteriorate sau lipsă ar putea duce la vătămări corporale grave.

- Nu înclinați mașina de tuns gazonul când porniți motorul, cu excepția cazului în care mașina de tuns iarba trebuie să fie înclinată pentru pornire. În acest caz, nu îl înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care este departe de operator.
- Nu porniți motorul când stați în fața jgheabului de golire.
- Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub piesele în rotație. Stați întotdeauna la distanță de deschidere de evacuare.

Pentru instrucțiuni complete de încărcare, consultați Manualul de operare cu privire la acumulatori și încărcătoare, prezentate în secțiunea de specificații.

PENTRU A INSTALA ACUMULATORUL

A se vedea figura 7.

- Ridicați și țineți sus capacul acumulatorului.
- Aliniați bateria cu portul bateriei mașinii de tuns iarba.
- Asigurați-vă că butonul de eliberare a bateriei face un clic la fixare și că bateria este complet ășezată

și fixă în mașina de tuns iarba, înainte de a începe operarea ei.

- Introduceți cheia bateriei.
- Dacă aparatul nu este folosit imediat nu introduceți cheia bateriei.
- Închideți ușa.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL

A se vedea figura 7.

- Opriti motorul și eliberați levierul de alimentare.
- Deschideți ușița bateriei.
- Scoateți cheia bateriei.
- Apăsăți butonul de eliberare a bateriei de pe mașina de tuns iarba. Acest lucru va face ca bateria să se ridice ușor din aparat.
- Scoateți acumulatorul din produs.

PORNIRE/OPRIREA MAȘINII DE TUNS GAZON

A se vedea figura 8.

- Deschideți ușița bateriei și introduceți bateria.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul de pornire.
- Trageți în sus maneta de pornire înspre mâner pentru a porni mașina de tuns iarba și eliberați cheia.
- Pentru a opri mașina de tuns iarba eliberați maneta de control al comutatorului.

NOTĂ: Un zgomot strident și scânteie poate să aibă loc când motorul decelerează.

SFATURI DE TUNDERE

- Asigurați-vă că în gazon nu se află pietre, crengi, cabluri și alte obiecte care ar putea deteriora lamele sau motorul mașinii de tuns iarba. Nu tundeți iarba de deasupra țărșurilor de hotar sau de deasupra altor stâlpi de metal. Astfel de obiecte pot fi accidental aruncate de mașina de tuns în orice direcție și pot cauza vătămare personală gravă operatorului sau altor persoane.
- Pentru un gazon sănătos, tăiați întotdeauna o treime sau mai puțin din lungimea totală a ierbii.
- Nu tăiați iarbă udă, se va lipi de partea de jos a mașinii și va împiedica încărcarea sau golirea corespunzătoare a ierbii tăiate.
- Iarba nouă sau deasă poate necesita o tăiere mai îngustă sau o înălțime mai mare de tăiere.
- Curățați partea de dedesubt a punții mașinii de tuns după fiecare folosire, pentru a îndepărta iarba tăiată, frunzele, mizeria sau orice resturi acumulate.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Atunci când tăiați iarbă înaltă, reduceți viteza de înaintare pentru a permite o tăiere mai bună și o golire corespunzătoare a ierbii tăiate.

OBSERVAȚIE: Opriti întotdeauna mașina de tuns, lăsați lamele să se oprească complet și scoateți cheia de contact înainte de a curăța sub mașina de tuns.

OPERAREA PE PANTĂ

⚠ AVERTISMENT

Pantele sunt un factor major legat de alunecare și alte accidente prin cădere și pot cauza vătămare serioasă. Operarea pe pante, necesită atenție suplimentară. Dacă simțiți că nu e ușor să operați pe pantă nu operați. Pentru siguranța dvs, nu încercați să tundeți pe pante mai mari de 15 grade.

- Tundeți de-a latul pantei, niciodată sus și în jos. Acordați atenție maximă atunci când schimbați direcția pe pantă.
- Fiți atent la găuri, brazde, pietre, obiecte ascunse sau dâlme ce vă pot cauza alunecarea sau derapați. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Îndepărtați toate obiectele precum pietrele, buștenii de copac etc ce ar putea să alunece înspre dvs sau să fie aruncate de lamă.
- Trebuie să stați întotdeauna într-o poziție stabilă. O alunecare și cădere pot provoca accidente grave cu caracter personal. Dacă simțiți că vă pierdeți echilibrul, eliberați maneta de alimentare electrică imediat.
- Nu tundeți lângă pante, șanțuri sau diguri; puteți pierde sprijinul pe picioare sau echilibrul.

GOLIREA COLECTORULUI DE IARBĂ

A se vedea figura 9.

- Opriti mașina de tuns iarba, lăsați lama să se oprească complet, eliberați mânerul cutiei cu întrerupător.
- Ridicați ușa din spate.
- Ridicați colectorul de iarbă de mâner pentru a-l scoate de pe mașina de tuns.
- Goliți iarba tăiată.
- Ridicați ușa din spate și reinstalați colectorul de iarbă cum este descris mai înainte, în acest manual.

ÎNȚREȚINEREA

⚠ AVERTISMENT

Înainte de efectuarea oricărei operații de întreținere, asigurați-vă că acumulatorul și cheia de contact ale mașinii de tuns sunt scoase pentru a evita pornirea accidentală și posibilele vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

În timpul lucrărilor de service, utilizați doar piese de schimb autorizate. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

⚠ AVERTISMENT

Feriți compartimentele motorului și al acumulatorului de iarbă, frunze sau de vaselină în exces. Acest lucru va ajuta la reducerea riscului de incendiu.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Înainte de a fi utilizate, verificați întregul produs pentru piese deteriorate, lipsă, sau care se desprind, cum ar fi șuruburi, piulițe, bolțuri, capace etc.

Strângeți bine toate elementele de fier și capacele și nu utilizați acest produs până când nu montați la loc toate piesele lipsă sau deteriorate. Vă rugăm să sunați Serviciul pentru clienți Cramer pentru asistență. Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați cărpe curate pentru a îndepărta praful, uleiul, vaselina etc.

⚠ AVERTISMENT

Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate cauza vătămări grave.

Verifiți cați periodic toate șuruburile și piulițele dacă sunt strânse corespunzător pentru a asigura o operare în siguranță a mașinii de tuns.

Ștergeți mașina uneori cu o cârpă uscată. Nu folosiți apă.

LUBRIFIEREA

Toți rulmenții din acest produs sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifanți de calitate înaltă pentru durata de funcționare a produsului în condiții de folosire normale. De aceea, nu e necesară lubrifiere suplimentară.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

AVERTISMENT

Protejați-vă mereu mâinile purtând mănuși și/ sau înveliți marginile de tăiere a lamei cu resturi de hârtie sau alte materiale atunci când efectuați întreținerea lamei. Contactul cu lama poate cauza vătămări corporale grave.

AVERTISMENT

Nu lubrifiați ați nicio componentă a roții. Ungerea poate provoca defectarea componentelor roții în timpul utilizării, ceea ce ar putea cauza vătămarea corporală gravă a operatorului și / sau pagube materiale sau ale mașinii de tuns.

ÎNLOCUIREA LAMEI DE TĂIERE

A se vedea figura 10-11.

OBSERVAȚIE: Folosiți doar lame de înlocuire autorizate. Înlocuiți lamele și șuruburile uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.

- Opriti motorul și eliberați levierul de alimentare. Lăsați lama să se oprească complet.
- Scoateți acumulatorul.
- Întoarceți mașina pe o parte.
- Fixați o pană de lemn între lamă și puntea mașinii pentru a preveni învârtirea lamei.
- Slăbiți șurubul lamei rotindu-l în sens invers acelor de ceas (așa cum este văzut de la baza mașinii de tuns iarba) folosind o cheie de 27 mm (nefurnizată).
- Îndepărtați șurubul lamei și lama.
- Puneți noua lamă pe coloană. Asigurați-vă că lama este corespunzător așezată cu coloana mergând prin centrul găurii lamei și cei doi stâlpi ai lamei pe ventilatorul introdus în respectivele găuri ale lamei. Asigurați-vă că este instalat cu capetele curbate îndreptate înspre corpul mașinii de tuns iarba și nu îndreptate înspre sol. Atunci când este așezată corespunzător, lama trebuie să fie dreaptă față de ventilator.
- Înșurubați șurubul lamei de pe coloană și strângeți cu degetele.
- Strângeți la cuplu piulița lamei în sens orar folosind o cheie dinamometrică (nu este furnizată) pentru a vă asigura că șurubul este bine strâns. Cuplul recomandat pentru piulița de lamă este de 62,5 ~ 71,5 cm kgf (350 - 400 inch lb).

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Mănerul nu este în poziție.	Șuruburile de susținere nu sunt poziționate corect.	Reglați înălțimea mânerului și asigurați-vă că șuruburile de susținere sunt așezate corect.
Mașina de tuns nu pornește.	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul este fi e defect, fi e nu se încarcă.	Înlocuiți la loc acumulatorul.
Mașina de tuns taie iarba neuniform.	Gazonul este dur, neuniform sau înălțimea de tăiere nu este setată corect.	Mutați roțile într-o poziție mai înaltă. Toate roțile trebuie să fi e plasate la aceeași înălțime de tăiere pentru ca mașina să tundă uniform.
Mașina de tuns nu acoperă cu strat protector în mod corespunzător.	Firele de iarbă tăiate umede se lipesc pe partea inferioară a mesei.	Așteptați până când se usucă iarba, înainte de tundere.
Mașina de tuns este greu de împins.	Iarbă înaltă, carcasa din spate a mașinii sau lama se târăște în iarba grea, ori înălțimea lamei de tăiere prea joasă.	Ridicați înălțimea de tăiere.
Mașina de tuns nu colectează în mod corespunzător.	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	Ridicați înălțimea de tăiere.
Mașina vibrează la viteză mai mare	Lama este dezechilibrată, uzată excesiv sau inegal.	Înlocuiți lama.
	Arborele motorului este îndoit.	Oprii motorul, scoateți cheia de contact și bateria, deconectați sursa de alimentare și verificați dacă există daune. Duceți la reparat la un centru service autorizat înainte repomirii.
Motorul se oprește în timpul tunderii.	Înălțimea de tăiere este setată prea jos.	Ridicați înălțimea de tăiere.
	Acumulatorul nu are nici o putere.	Încărcați acumulatorul.

Dacă aceste soluții nu rezolvă problema contactați reprezentantul dvs. autorizat de service.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОДУКТА

Косачка за трева	40LM41
Ширина на рязане	41 cm
Височина на подрязване	25 mm - 80 mm
Скорост в ненатоварен режим	3500 RPM
Измерено ниво на звукова мощност	90.3 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	92 dB(A)
Ниво на вибрации	≤ 2.5 m/s ²
Вместимост на кутията за трева	50 L
Нетно тегло	40 lbs (18 kg)
Резервно острие	2920207
Батерия	Литиево-йонни
Номер на модела	40V110 / 40V220
Зарядно устройство за батериите	
Номер на модела	40C120 / 40C60

ОПИСАНИЕ

1. Лост за захранване
2. Бутон за стартиране
3. Кабел за управление на двигателя
4. Свързки за бързо освобождаване
5. Долна ръкохватка
6. Врата за батериите
7. Предно колело
8. Задно колело
9. Бутон за регулиране на височината
10. Свързки за бързо освобождаване
11. Кутия за трева
12. Задна врата
13. Горна ръкохватка
14. Приспособление за мулчиране
15. Копче
16. Ръкохватка на кутията за трева
17. Жлеbove

18. прът врата
19. Острие
20. Изолатор на остриетата
21. Втулка
22. Гайка на острието
23. Държач на остриетата
24. Вал на двигателя
25. Батерия (не е включен)
26. Гаечен ключ (не е включен)
27. Парче дърво (не е включен)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на други батерии може да доведе до риск от пожар, токов удар или физическо увреждане.

ОПОЗНАЙТЕ КОСАЧКАТА ЗА ТРЕВА

Виж *Фигура 1*.

За да работите безопасно с продукта, е необходимо да разберете информационните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разпаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Ако има липсващи или повредени части, се обрънете за помощ към сервис на Cramer.

ОПИС НА ПАКЕТА

- Косачка за трева
- Ключ на акумулаторната батерия
- Кутия за трева
- Приспособление за мулчиране
- Ръководство за оператора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Използването на продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не поставяйте ключа на изолатора, докато не приключи монтажа и докато не сте готови за косене. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до случайно стартиране на уреда и евентуални сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте косачката, ако не са поставени подходящите предпазни средства или ако не функционират. Не използвайте косачката, ако има повредени предпазни устройства. Боравенето с този продукт при наличието на такива, може да доведе до сериозни физически наранявания.

РАЗГЪВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА ДОЛНИЯ РЪКОХВАТЕН ПРЪТ

Виж *Фигура 2*.

- Дръпнете горната ръкохватка нагоре и назад, за да я повдигнете в работна позиция. Уверете се, че ръкохватките щракват сигурно на място.
- Затегнете долната ръкохватка със свързките за бързо освобождаване от двете страни.

ЗАБЕЛЕЖКА: За правилно монтиране е необходимо двата ръкохватни пръта да са в една и съща позиция и от двете страни.

INSTALLING THE UPPER HANDLE

Виж *Фигура 3*.

- Напаснете едни към други монтажните отвори на долния и горния ръкохватен прът. Затегнете горната ръкохватка със свързките за бързо освобождаване от двете страни. Повторете действието от другата страна.

ПОСТАВЯНЕ НА КУТИЯТА ЗА ТРЕВА

Виж *Фигура 4*.

- Повдигнете задната врата за изхвърляне.
- Повдигнете колектора за трева за ръкохватката и го поставете под задната врата за изхвърляне, така че куките на колектора да бъдат застопорени върху жлеба.
- Освободете задната врата за изхвърляне. При правилно монтиране куките на колектора за трева ще се закачат през отворите на задната врата за изхвърляне.

ПОСТАВЯНЕ НА ПРИСПОСОБЛЕНИЕТО ЗА МУЛЧИРАНЕ

Виж *Фигура 5*.

- Повдигнете и задръжте задната врата за изхвърляне.
- Хванете приспособлението за мулчиране за ръкохватката му и го поставете под малък ъгъл, както е показано.
- Натиснете го, за да се застопори стабилно на място.
- Смъкнете задната врата за изхвърляне.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НАОСТРИЕТО

Виж *Фигура 6*.

По време на транспорта колелата на косачката са поставени в позиция за ниско рязане. Преди да използвате за първи път косачката, регулирайте острието в позиция за рязане на най-подходящата за вашата поляна височина. Средната височина

България (Превод от оригиналните инструкции)

на тревата трябва да е между 38 mm и 51 mm през студените месеци и между 51 mm и 70 mm през топлите.

Регулиране височината на острието

- За да увеличите височината на острието, натиснете бутона за регулиране на височината и повдигнете косачката.
- За да намалите височината на острието, натиснете бутона за регулиране на височината и смъкнете косачката.

РАБОТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на продуктите да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитни очила. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на непрепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди употреба винаги проверявайте косачката за липсващи или повредени части, както и острието за повреда, неравномерно или прекомерно износване. Използването на продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Не наклоняйте косачката за трева при стартиране на двигателя или включването на мотора, освен ако това не е наложително. В такъв случай не наклоняйте повече от абсолютно необходимото и повдигайте само тази част, която е далеч от оператора.
- Не стартирайте двигателя, докато сте пред улея за изхвърляне на трева.
- Не поставяйте ръцете или краката си близо

до или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от отвора за изхвърляне.

За пълните указания за зареждане вижте ръководството за оператора за батериите и зарядните устройства, посочени в раздела със спецификациите.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯ

Виж *Фигура 7*.

- Повдигнете и задръжте капака на батерията.
- Напаснете акумулаторната батерия спрямо отделението за батерията на косачката.
- Бутонът за освобождаване на батерията трябва да щракне на мястото си, а самата акумулаторна батерия трябва да е поставена стабилно в косачката, преди да започнете работа с уреда.
- Поставете ключа на акумулаторната батерия.
- Ако машината няма да се използва незабавно, не поставяйте ключа на акумулаторната батерия.
- Затворете вратата.

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Виж *Фигура 7*.

- Спрете косачката и отпуснете ръкохватката на превключвателния панел.
- Отворете отделението за акумулаторната батерия.
- Отстранете ключа на акумулаторната батерия.
- Натиснете бутона за освобождаване на батерията от косачката. Акумулаторната батерия леко ще се подаде навън от уреда.
- Извадете батерията от продукта.

СТАРТИРАНЕ СПИРАНЕ НА КОСАЧКАТА

Виж *Фигура 8*.

- Отворете отделението за акумулаторната батерия и вкарайте батерията.
- Натиснете и задръжте бутона за стартиране.
- Дръпнете дроселния лост нагоре към ръкохватката, за да стартирате косачката и да освободите стартерния ключ.
- За да спрете косачката, отпуснете контролния превключвателен лост.

ЗАБЕЛЕЖКА: При спирането на електромотора е възможно да се чуе силен шум и да се появят искри. Това е нормално.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СЪВЕТИ ПРИ КОСЕНЕ

- Уверете се, че по поляната няма камъни, клечки, тел и други предмети, които могат да повредят острието или двигателя. Не косете над стопански огради или други метални стълбове. Косачката може да захвърли предмети, влезли в контакт с нея, в случайна посока и да нарани оператора или други лица, стоящи наблизо.
- За поддържане на добра тревна площ винаги подрязвайте една трета или по-малко от общата дължина на тревата.
- Не режете влажна трева, тя ще залепне от долната страна на корпуса и ще попречи на правилното събиране или изхвърляне на материал.
- За млада или дебела трева може да се наложи потесен път или по-голяма височина на рязане.
- Почиствайте долната страна на корпуса от изрязана трева, листа, кал и други насъбрани отпадъци след всяка употреба.
- При косене на висока трева забавете хода си за по-голяма ефективност и правилно изхвърляне на отрязаната трева.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди почистване на долната част на косачката винаги я спирайте, изчакайте остриетата да спрат напълно и сваляйте ключа на изолатора.

РАБОТА ПОД НАКЛОН

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наклонените терени често са причина за подхлъзване и падане, които могат да доведат до тежки физически наранявания. Косенето под наклон изисква повишено внимание. Ако не се чувствате сигурни, не косете терени, които са под наклон. От съображения за безопасност не косете, ако наклонът е по-голям от 15 градуса.

- Косете наклонените повърхности напред, никога нагоре и надолу. Бъдете особено бдителни при смяна на посоката на наклона.
- Внимавайте за дупки, бразди, камъни, скрити предмети или издутини, които могат да причинят подхлъзване или препъване. Във високата трева може да се крият прелятствия. Прочиствайте терена от камъни, клони и други предмети, в които може да се спънете или да бъдат отхвърлени при контакт с острието.
- Винаги стъпвайте внимателно и стабилно. Подхлъзване или падане може да доведе до сериозни физически наранявания. Ако усетите, че губите равновесие, незабавно пуснете лоста

за захранване.

- Не косете в близост до насипи, канавки или диги; може да загубите равновесие.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КУТИЯТА ЗА ТРЕВА

Виж *Фигура 9*.

- Спрете косачката, изчакайте, докато острието спре напълно и извадете ключа на изолатора.
- Повдигнете задната врата.
- Повдигнете кутията за трева за ръкохватката и я отстранете от косачката.
- Изхвърлете отрязаната трева.
- Повдигнете задната врата и поставете отново кутията за трева, както е описано по-нагоре в това ръководство.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди профилактика се уверете, че батерията на косачката и ключът на изолатора са свалени, за да избегнете случайно стартиране и възможността за физическо нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При ремонт използвайте само оторизирани резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поддържайте отделенията на двигателя и на батерията чисти от трева, листа и излишна смазка. Това ще помогне за намаляването на риска от пожар.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Преди всяка употреба проверявайте целия продукт за повредени, липсващи или разхлабени части, като винтове, гайки, болтове, капачки и др.

Затегнете здраво всички свързки и капачки и не използвайте този продукт, докато не бъдат поставени обратно всички липсващи или повредени части. Обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Cramer. Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повреди т пр и използването о на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

България (Превод от оригиналните инструкции)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Периодично проверявайте всички болтове и гайки, дали са затегнати, за да се гарантира безопасността ви по време на работа с косачката.

Забърсвайте косачката от време на време с парче сух плат. Не използвайте вода.

СМАЗВАНЕ

Всички лагери в този продукт за смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване на лагерите.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитни ръкавици или увивайте режещите ръбове на острието в парцали или друг материал, за да предпазите ръцете си, докато извършвате действия по поддръжката. Контактът с острието може да доведе до сериозни физически наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не смазвайте частите на колелетата. Смазването може да доведе до изпадане на някоя от частите по време на работа и да причини нараняване на оператора или да доведе до повреда на косачката или имуществени щети.

СМЯНА НА ОСТРИЕТО

Виж *Фигура 10-11*.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само оторизирани резервни остриета. Заменете износените или повредените остриета и болтове заедно, за да запазите баланса.

- Спрете косачката и отпуснете ръкохватката на превключвателния панел. Изчакайте острието да спре напълно.
- Отстранете батерията.
- Поставете косачката легнала на една страна.
- Вклинете парче дърво между острието и пода, за да предотвратите завъртане на острието.

- Отвийте болта на острието, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка (погледнато от долната страна на косачката) с помощта на 27 мм гаечен ключ или вътрешен шестостен (не са включени в доставката).
- Демонтирайте болта на острието и самото острие.
- Поставете новото острие върху оста. Уверете се, че острието е поставено правилно, като за целта оста трябва да е влязла през централния отвор за острието, а двете подпори на острието при вентилатора трябва да са вкарани в съответните им отвори. Острието трябва да е монтирано със закривените краища нагоре към корпуса на косачката, а не към земята. При правилно поставяне острието трябва да е хоризонтално спрямо вентилатора.
- Поставете обратно болта за острието върху оста и го затегнете ръчно.
- Затегнете гайката на острието по посока на часовниковата стрелка с динамометричен ключ (не е включен в доставката), за да се уверите, че е правилно натегната. Препоръчителният момент на затягане за гайката на острието е 62.5~71.5 kgf cm (350~400 in. lb).

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Ръкохватката не е разположена.	Болтовете на шасито не са поставени правилно.	Регулирайте височината на ръкохватката и се уверете, че болтовете на шасито са поставени правилно.
Косачката не се стартира.	Батерията е с нисък заряд.	Заредете батерията.
	Батерията или не може да се използва, или не може да се зареди.	Сменете батерията.
Косачката реже трева неравномерно.	Тревната площ е грапава или неравна или височината на рязане не е зададена правилно.	Преместете колелата на по-висока позиция. Всички колела трябва да са разположени на една и съща височина на рязане, за да може косачката да подрязва равномерно.
Косачката не мулчира правилно.	Мокри късове трева са залепнали за долната част на платформата.	Изчакайте, докато тревата изсъхне, преди да продължите с косенето.
Косачката се бута трудно.	Тревата е висока, задната част на косачката и острието закачат гъста трева или острието е прекалено ниско.	Увеличете височината на рязане.
Косачката не събира правилно трева.	Височината за рязане е настроена прекалено ниско.	Увеличете височината на рязане.
Косачката вибрира при по-висока скорост.	Острието е небалансирано, прекомерно или неравномерно износено.	Сменете острието.
	Валът на двигателя е извит.	Спрете двигателя, извадете ключа на изолатора и батерията, изключете източника на захранване и проверете за повреда. Занесете инструмента за поправка в упълномощен сервизен център.
Двигателят спира по време на рязане.	Височината за рязане е настроена прекалено ниско.	Увеличете височината на рязане.
	Батерията е изтощена.	Заредете батерията.

Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μηχανή κουρέματος γρασιδιού	40LM41
Πλάτος κοπής	41 cm
Ύψος κοπής	25 mm - 80 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3500 RPM
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	90.3 dB(A)
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	92 dB(A)
Μέγιστος κραδασμός	≤ 2.5 m/s ²
Χωρητικότητα πλαισίου γρασιδιού	50 L
Καθαρό βάρος	40 λίβρες (18 κιλά)
Εφεδρική λεπίδα	2920207
Μπαταρία	Ιόντων λιθίου
Αριθμός μοντέλου	40V110 / 40V220
Φορτιστής μπαταρίας	
Αριθμός μοντέλου	40C120 / 40C60

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- Μοχλός ισχύος
- Κουμπί έναρξης
- Καλωδίο ελέγχου κινητήρα
- Ροδέλες γρήγορης αποδέσμευσης
- Κάτω λαβή
- Θύρα μπαταρίας
- Μπροστινός τροχός
- Πίσω τροχός
- Κουμπί προσαρμογής ύψους
- Ροδέλες γρήγορης αποδέσμευσης
- Πλαίσιο γρασιδιού
- Θύρα πίσω εξόδου
- Άνω λαβή
- Βύσμα κάλυψης
- Λαβή
- Λαβή πλαισίου γρασιδιού
- Θύρες
- Ράβδος πόρτα

- Λεπίδα
- Μονωτικό λεπίδας
- Διαχωριστικό
- Παξιμάδι λεπίδας
- Θήκη λεπίδας
- Άξονας κινητήρα
- Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
- Κλειδί (δεν περιλαμβάνεται)
- Κομμάτι ξύλου (δεν περιλαμβάνεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμών.

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Βλ. *σχήμα 1*.

Η ασφαλής χρήση του προϊόντος, προϋποθέτει κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται στο ίδιο το εργαλείο και στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, καθώς και γνώση της εργασίας που προσπαθείτε να ολοκληρώσετε. Πριν τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τους κανόνες ασφαλείας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει κανονιστικά το προϊόν.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης της Cramer για βοήθεια.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Μηχανή κουρέματος γρασιδιού
- Κλειδί μπαταρίας
- Πλαίσιο γρασιδιού
- Βύσμα κάλυψης
- Εγχειρίδιο χειριστή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην εισάγετε το κλειδί απομόνωσης μέχρι να ολοκληρωθεί η συναρμολόγηση και να είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει τυχαία έναρξη του μηχανήματος και πιθανός σοβαρός τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή κουρέματος χωρίς να έχετε τοποθετήσει και να λειτουργούν οι κατάλληλες συσκευές ασφάλειας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή κουρέματος με φθαρμένες συσκευές ασφάλειας. Ο χειρισμός του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΚΑΤΩ ΛΑΒΗΣ

Βλ. σχήμα 2.

- Τραβήξτε προς τα πάνω και πίσω την άνω λαβή για να την ανασηκώσετε σε θέση λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές έχουν κλειδώσει καλά στη θέση τους.
- Σφίξτε την κάτω λαβή με τις ροδέλες γρήγορης αποδέσμευσης και στις δύο πλευρές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πλευρές βρίσκονται στην ίδια θέση για σωστή συναρμολόγηση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΝΩ ΛΑΒΗΣ

Βλ. σχήμα 3.

- Ευθυγραμμίστε τις σπές σύνδεσης στην άνω και στην κάτω λαβή. Εισάγετε τα μπουλόνια με στρογγυλό κεφάλι και χρησιμοποιήστε τις πεταλούδες για να τα σφίξετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία και στην άλλη πλευρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Βλ. σχήμα 4.

- Ανασηκώστε την πίσω θύρα εξόδου.
- Ανασηκώστε την παγίδα γρασιδιού από τη λαβή της και τοποθετήστε την κάτω από την πίσω θύρα εξόδου ώστε τα άγκιστρα στην παγίδα να εδρεύουν στις θύρες.
- Αφήστε την πίσω θύρα εξόδου. Αν τοποθετηθούν σωστά, τα άγκιστρα της παγίδας επεκτείνονται μέσω των ανοιγμάτων στην πίσω θύρα εξόδου.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΒΥΣΜΑΤΟΣ ΚΑΛΥΨΗΣ

Βλ. σχήμα 5.

- Ανασηκώστε και κρατήστε πάνω την πίσω θύρα εξόδου.
- Πιάστε το βύσμα κάλυψης από τη λαβή του και τοποθετήστε το με ελαφριά κλίση, όπως φαίνεται.
- Σπρώξτε το βύσμα κάλυψης για να κλειδώσει.
- Χαμηλώστε την πίσω θύρα εξόδου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλ. σχήμα 6.

Κατά την αποστολή της συσκευής, οι τροχοί στη μηχανή κουρέματος είναι ρυθμισμένοι σε θέση χαμηλής κοπής. Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή κουρέματος για πρώτη φορά, ρυθμίστε τη θέση κοπής στο κατάλληλο ύψος για το γρασίδι σας. Το μέσο γρασίδι έχει ύψος μεταξύ 38 mm και 51 mm τους χειμερινούς μήνες και μεταξύ 51 mm και 70 mm τους καλοκαιρινούς.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

Για να ρυθμίσετε το ύψος της λεπίδας

- Για να ανεβάσετε το ύψος της λεπίδας, πατήστε το κουμπί προσαρμογής ύψους και σηκώστε τη μηχανή κουρέματος.
- Για να χαμηλώσετε το ύψος της λεπίδας, πατήστε το κουμπί προσαρμογής ύψους και χαμηλώστε τη μηχανή κουρέματος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε πάντα τη μηχανή κουρέματος για απόντα ή φθαρμένα εξαρτήματα και ελέγχετε τη λεπίδα για φθορές, ανομοιόμορφα σημεία ή υπερβολική φθορά, πριν τη χρήση. Η χρήση προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Μην λυγίζετε τη μηχανή κουρέματος γρασιδιού όταν ξεκινάτε τη μηχανή ή τον κινητήρα, εκτός αν χρειάζεται να έχει κλίση κατά την έναρξη. Σε αυτήν την περίπτωση, μη λυγίζετε τη μηχανή κουρέματος περισσότερο απ' ό,τι χρειάζεται και ανασηκώνετε μόνο το μέρος που είναι σε απόσταση από τον χειριστή.
- Μην ξεκινάτε τη μηχανή όταν στέκεστε μπροστά από τον αγωγό εξόδου.
- Μην τοποθετείτε χέρια ή πόδια κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Διατηρείτε πάντα απόσταση από το άνοιγμα εξόδου.

Για πλήρεις οδηγίες φόρτισης, συμβουλευτείτε το

εγχειρίδιο χειριστή για τις μπαταρίες και τους φορτιστές που αναγράφονται στο τμήμα των προδιαγραφών.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. σχήμα 7.

- Ανασηκώστε και κρατήστε πάνω τη θύρα μπαταρίας.
- Ευθυγραμμίστε την μπαταρία με τη θύρα μπαταρίας της μηχανής κουρέματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στη μηχανή κουρέματος, πριν ξεκινήσετε τη χρήση της.
- Εισάγετε το κλειδί μπαταρίας.
- Αν η μηχανή δεν θα χρησιμοποιηθεί άμεσα, μην εισάγετε το κλειδί μπαταρίας.
- Κλείστε τη θύρα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Βλ. σχήμα 7.

- Σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε το κουμπί εκκίνησης.
- Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας.
- Αφαιρέστε το κλειδί μπαταρίας.
- Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης μπαταρίας στη μηχανή κουρέματος. Με αυτόν τον τρόπο η μπαταρία θα ανασηκωθεί ελαφρά από το εργαλείο.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το προϊόν.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ

Βλ. σχήμα 8.

- Ανοίξτε τη θύρα μπαταρίας και τοποθετήστε τη μπαταρία.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί εκκίνησης.
- Τραβήξτε τον μοχλό ισχύος προς τα επάνω προς τη λαβή, για να ξεκινήσετε τη μηχανή κουρέματος.
- Για να σταματήσετε τη μηχανή κουρέματος, αφήστε τη λαβή κουτιού διακοπών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθώς ο ηλεκτρικός κινητήρας μειώνει ταχύτητα, μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος υψηλού τόνου και να εμφανιστούν σπινθήρες. Αυτό είναι φυσιολογικό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΟΥΡΕΜΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

- Βεβαιωθείτε ότι το γρασίδι δεν έχει πέτρες, κλαδιά, σύρματα και άλλα αντικείμενα που μπορεί να φθείρουν τις λεπίδες ή τον κινητήρα της μηχανής κουρέματος γρασιδιού. Μην κουρεύετε το γρασίδι

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

πάνω σε κοντάρια ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Αυτά τα αντικείμενα μπορούν να εκτιναχθούν κατά λάθος από τη μηχανή κουρέματος προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή και σε άλλους.

- Για να διατηρήσετε την υγεία του γρασιδιού σας, κόβετε πάντα το ένα τρίτο ή λιγότερο από το συνολικό μήκος του.
- Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι, καθώς θα κολλήσει στην κάτω πλευρά της μηχανής και δεν θα είναι δυνατή η σωστή συγκέντρωση ή κάλυψη των υπολειμμάτων του.
- Το νέο ή πυκνό γρασίδι μπορεί να απαιτεί στενότερη κοπή ή μεγαλύτερο ύψος κοπής.
- Καθαρίστε το κάτω μέρος της μηχανής κουρέματος μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε κομμάτια γρασιδιού, φύλλα, σκόνη και άλλα συσσωρευμένα υπολείμματα.
- Όταν κουρεύετε ψηλό γρασίδι, μειώστε την ταχύτητα βαδίσματος ώστε να εξασφαλίσετε αποτελεσματικότερη κοπή και σωστή απομάκρυνση των υπολειμμάτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σταματάτε τη μηχανή κουρέματος, αφήνετε τις λεπίδες να σταματήσουν να κινούνται τελείως και αφαιρείτε πάντα το κλειδί απομόνωσης πριν κάνετε εργασίες καθαρισμού κάτω από τη μηχανή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΚΕΚΛΙΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κεκλιμένες επιφάνειες αποτελούν μεγάλο παράγοντα πρόκλησης ατυχημάτων ολίσθησης και πτώσης και μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς. Η εργασία σε κεκλιμένες επιφάνειες απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή. Αν δεν αισθάνεστε άνετα στην κεκλιμένη επιφάνεια, μην κουρεύετε το γρασίδι σε αυτήν. Για τη δική σας ασφάλεια, μην κουρεύετε το γρασίδι σε κεκλιμένες επιφάνειες με κλίση μεγαλύτερη των 15 μοιρών.

- Κουρεύετε το γρασίδι κατά μήκος επιφανειών με κλίση και ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω. Προσέχετε πάρα πολύ όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε κεκλιμένες επιφάνειες.
- Προσέχετε τις τρύπες, αυλάκια, κρυφά αντικείμενα ή εμπόδια που μπορεί να προκαλέσουν ολίσθηση ή πτώση. Το ψηλό γρασίδι μπορεί να έχει κρυμμένα εμπόδια. Αφαιρείτε κάθε αντικείμενο όπως πέτρες, κλαδιά κ.λπ. στο οποίο μπορεί να σκοντάψετε ή να το εκτινάξετε η λεπίδα.
- Προσέχετε πάντα το βήμα σας. Τα ατυχήματα ολίσθησης και πτώσης μπορούν να προκαλέσουν

σοβαρούς τραυματισμούς. Αν νιώθετε ότι χάνετε την ισορροπία σας, αφήστε αμέσως τον μοχλό ενεργοποίησης.

- Μην κουρεύετε το γρασίδι κοντά σε απότομες επιφάνειες, χαντάκια ή αναχώματα - υπάρχει κίνδυνος απώλειας ευστάθειας ή ισορροπίας.

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟΥ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Βλ. σήμα 9.

- Σταματήστε τη μηχανή κουρέματος, περιμένετε να σταματήσει να κινείται η λεπίδα τελείως και αφαιρέστε το κλειδί απομόνωσης.
- Ανασηκώστε την πίσω θύρα.
- Ανασηκώστε το πλαίσιο γρασιδιού από τη λαβή του για να το αφαιρέσετε από τη μηχανή κουρέματος.
- Αδειάστε τα υπολείμματα γρασιδιού.
- Ανασηκώστε την πίσω θύρα και τοποθετήστε ξανά το πλαίσιο γρασιδιού, όπως περιγράφεται παραπάνω στο εγχειρίδιο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία και το κλειδί απομόνωσης της μηχανής κουρέματος έχουν αφαιρεθεί, για να αποφευχθεί η τυχαία εκκίνηση και πιθανοί σοβαροί τραυματισμοί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διατηρείτε τον κινητήρα και τα τμήματα μπαταρίας απαλλαγμένα από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο. Με αυτόν τον τρόπο μειώνετε τον κίνδυνο φωτιάς.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε όλο το προϊόν για φθορισμό, απότνα ή χαλαρά εξαρτήματα, όπως βίδες, παξιμαδία, μπουλόνια, πώματα κ.λπ.

Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές. Καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Cramer για βοήθεια. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε τακτικά αν τα παξιμάδια και τα μπουλόνια είναι καλά σφιγμένα, για να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της μηχανής κουρέματος.

Καθαρίζετε περιστασιακά τη μηχανή κουρέματος με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε νερό.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα έδρανα του προϊόντος έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα υψηλής ποιότητας λιπαντικού για τη διάρκεια ζωής της μονάδας, σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Επομένως, δεν απαιτείται περαιτέρω λίπανση των εδράνων.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προστατεύετε πάντα τα χέρια σας φορώντας χοντρά γάντια ή/και τυλίγοντας τα άκρα κοπής της λεπίδας με πανιά και άλλα υλικά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης στη λεπίδα. Η επαφή με τη λεπίδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην λιπαίνετε τα εξαρτήματα των τροχών. Η λίπανση μπορεί να προκαλέσει βλάβη των τροχών κατά τη χρήση και σοβαρό τραυματισμό στον χειριστή ή/και βλάβη στη μηχανή κουρέματος ή άλλη υλική βλάβη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ

Βλ. σχήμα 10-11.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένες λεπίδες αντικατάστασης. Αντικαταστήστε φθαρμένες ή χαλασμένες λεπίδες και μπουλόνια σε σετ, για τη διατήρηση της ισορροπίας

- Σταματήστε τον κινητήρα και αφίστε το κουμπί εκκίνησης. Περιμένετε να σταματήσει τελείως να κινείται η λεπίδα.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.

- Γυρίστε τη μηχανή κουρέματος στο πλάι.
- Σφηνώστε ένα κομμάτι ξύλο ανάμεσα στη λεπίδα και τη μηχανή κουρέματος για να μην γυρίζει η λεπίδα.
- Χαλαρώστε το μπουλόνι της λεπίδας γυρίζοντας το αριστερόστροφα (κοιτάζοντας από τη βάση της μηχανής κουρέματος) με ένα κλειδί 27 mm (δεν παρέχεται).
- Αφαιρέστε το μπουλόνι της λεπίδας και τη λεπίδα.
- Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα στον άξονα. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει τοποθετηθεί σωστά, με τον άξονα να περνάει από την κεντρική οπή της λεπίδας και τα δύο άκρα της λεπίδας στην πτερωτή τοποθετημένα στις αντίστοιχες οπές στη λεπίδα. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί με τα κυρτά άκρα να κοιτάζουν προς τα πάνω, προς τη μηχανή κουρέματος και όχι προς τα κάτω, προς το έδαφος. Όταν έχει τοποθετηθεί σωστά, η λεπίδα πρέπει να είναι επίπεδη πάνω στην πτερωτή.
- Περάστε το μπουλόνι της λεπίδας στον άξονα και σφίξτε με το χέρι.
- Γυρίστε το μπουλόνι της λεπίδας προς τα κάτω δεξιόστροφα, με ένα κλειδί στρεπτικής ροπής (δεν παρέχεται) για να βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι έχει σφίχτεί καλά. Η προτεινόμενη στρεπτική ροπή για το μπουλόνι της λεπίδας είναι 62,5-71,5 kgfcm (350-400 in.-lb.).

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λαβή δεν είναι στη θέση της.	Τα μπουλόνια με στρογγυλό κεφάλι δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Προσαρμόστε το ύψος της λαβής και βεβαιωθείτε ότι τα μπουλόνια με στρογγυλό κεφάλι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
Η μηχανή κουρέματος δεν ξεκινάει.	Η μπαταρία έχει ξεφορτίσει.	Φορτίστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν λειτουργεί ή δεν φορτίζει.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.
Η μηχανή κουρέματος κόβει ανομοιόμορφα το γρασίδι.	Το γκαζόν είναι τραχύ ή ανομοιόμορφο ή το ύψος κοπής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Μετακινήστε τους τροχούς σε υψηλότερη θέση. Όλοι οι τροχοί πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο ύψος κοπής για να παρέχει ομοιόμορφες κοπές η μηχανή κουρέματος.
Η μηχανή κουρέματος δεν καλύπτει καλά το υλικό.	Υγρά υπολείμματα γρασιδιού κολλάνε στο κάτω μέρος της μηχανής.	Περιμένετε να στεγνώσει το γρασίδι πριν το κουρέψετε.
Η μηχανή κουρέματος σπρώχνεται δύσκολα.	Ψηλό γρασίδι, το πίσω μέρος του περιβλήματος της μηχανής κουρέματος και η λεπίδα σέρνονται σε πυκνό γρασίδι ή το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	Μεγαλώστε το ύψος κοπής.
Η μηχανή κουρέματος δεν μαζεύει καλά το υλικό.	Το ύψος κοπής είναι υπερβολικά χαμηλό.	Μεγαλώστε το ύψος κοπής.
Η μηχανή κουρέματος προκαλεί κραδασμούς στις υψηλότερες ταχύτητες.	Η λεπίδα δεν είναι ισορροπημένη ή έχει υποστεί φθορές σε υπερβολικό βαθμό ή ανομοιόμορφα.	Αντικαταστήστε τη λεπίδα.
	Ο άξονας του κινητήρα έχει καμφθεί.	Σταματήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το κλειδί απομόνωσης και την μπαταρία, αποσυνδέστε την παροχή ισχύος και ελέγξτε για ζημιές. Επισκευάστε το προϊόν σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.
Ο κινητήρας σταματά κατά τη διάρκεια της κοπής.	Το ύψος κοπής είναι υπερβολικά χαμηλό.	Μεγαλώστε το ύψος κοπής.
	Η μπαταρία δεν έχει ισχύ.	Φορτίστε την μπαταρία.

Αν αυτές οι λύσεις δεν αντιμετωπίζουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.

ال عربية (تعليقات ال أصلي)

23. حامل الشفرة
24. روتوملا دوماع
25. (تتمضمّن ريع) قيراطبلا
26. (نمضمّن ريع) طبر حاتم
27. (تتمضمّن ريع) يشخ فلتك

⚠ تحذير

استخدم أي علب بطاريات أخرى قد يسبب خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، أو إصابة الأشخاص.

كب فصاخلا باشعألو شناسحلا زج ةلا نبع فرعت

انظر الشكل 1.

يتطلب الاستخدام الآمن لهذا المنتج فهم المعلومات حول الجهاز، والمعلومات المتضمنة في هذا الدليل فضلاً عن المعرفة بالمشروع التي تحاول القيام به. قبل استخدام هذا المنتج، تعرف على كافة سمات التشغيل وقواعد السلامة.

التجميع

فك التغليف

يتطلب هذا المنتج تجميع أجزاءه.

- أخرج المنتج بحماية وأي إكسسوارات من الصندوق. تأكد من أن كافة الملحقات مدرجة في قائمة التعبئة.

⚠ تحذير

لا تستخدم هذا المنتج إن كانت أي أجزاء مدرجة بقائمة التعبئة مجمعة بالفعل عند قيامك بفكها. الأجزاء على هذه القائمة غير مجمعة في المنتج من قبل الشركة المصنعة وتتطلب التركيب من قبل العميل. قد يؤدي استخدام المنتج الذي تم تجميعه جميعاً غير صحيحاً في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- افحص المنتج بحماية للتأكد من أنه لم يحدث كسر أو تلف أثناء الشحن.
- لا تتخلص من مواد التغليف حتى تمام المعاينة المرضية والتأكد من أن المنتج يعمل جيداً.
- في حالة وجود أي أجزاء متضررة أو مفقودة، يرجى الاتصال بمركز خدمة Cramer للمساعدة.

قائمة التعبئة

- آلة جزّ الحشائش والأعشاب
- قيراطبلا حاتم
- صندوق تجميع الحشائش
- قابس التغطية
- دليل المشغل

⚠ تحذير

في حالة تضرر أو فقد أي أجزاء لا تقم بتشغيل هذا المنتج حتى يتم استبدال هذه الأجزاء. استخدام المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو أجزاء مفقودة قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

المواصفات

40LM41	آلة جزّ الحشائش والأعشاب
41 سم	عرض القطع
25 مم - 80 مم	ارتفاع القطع
3500 لفة في الدقيقة	السرعة دون حمل
90.3 dB(A)	مستوى ضغط الصوت
92 dB(A)	مستوى قوة الصوت
$m/s^2 \geq 2.5$	أقصى اهتزاز
50 لتر	سعة صندوق تجميع الحشائش
40 رطل (18 كجم)	الوزن الصافي
2920207	بلد الغيار
ليثيوم أيون	البطارية
40V110 / 40V220	رقم الموديل
	شاحن البطارية
40C120 / 40C60	رقم الموديل

الوصف

1. ذراع الكهرباء.
2. زر البدء
3. روتوملاب محمّلا لياك
4. مثبتات التحرير السريع
5. قيلفسلا ديلا
6. قيراطبلا باب
7. قيمامالا طلجعلا
8. قيفلخلا تلججلا
9. زر تعديل الارتفاع
10. مثبتات التحرير السريع
11. شناسحلا عيمجت قورنص
12. يفلخلا بابلا
13. قيولعلا ديلا
14. قيطمغلا سباق
15. مقبض الباب
16. شناسحلا عيمجت قورنص ضيقم
17. فتحات
18. الباب قضيب
19. قرفشلا
20. عازل الشفرة
21. فاصل
22. صامولة الشفرة

ال عربية (تعليقات الأصلية)

- اخفض باب التصريف الخلفي.

ضبط ارتفاع الشفرة

انظر الشكل 6.

عند الشحن، يتم تثبيت عجلات آلة الجرز على وضع تقطيع منخفض. قبل استخدام آلة الجرز لأول مرة، اضبط وضع التقطيع لأفضل ارتفاع يناسب عشب الحديقة. ينبغي أن يبلغ متوسط العشب 38 مم و 51 مم خلال الشهور الباردة، و 51 مم و 70 مم خلال الشهور الساخنة.

لضبط ارتفاع الشفرة

- لرفع ارتفاع الشفرة، اضغط على زر تعديل الارتفاع وارفع آلة الجرز.
- لخفض ارتفاع الشفرة، اضغط على زر تعديل الارتفاع وخفض آلة الجرز.

التشغيل

⚠ تحذير

لا تجعل معرفتك بالمنتجات مهملاً، وتذكر أن الإهمال ثنائية واحدة يكفي لإلحاق إصابة خطيرة.

⚠ تحذير

ارتدي دائماً واقيات العين. الفشل في الالتزام بذلك قد يتسبب في ارتطام أشياء بعينيك مما قد يتسبب في حدوث إصابة خطيرة محتملة.

⚠ تحذير

لا تستخدم أي ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها من الشركة المصنعة لهذا المنتج. يمكن أن يتسبب استخدام ملحقات أو إكسسوارات غير موصى بها في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

⚠ تحذير

افحص دائماً آلة جرز الحشائش والأعشاب بحثاً عن أي أجزاء مفقودة أو متضررة أو أي ضرر في الشفرة، أو عدم تساوي أو بلي زائد قبل الاستخدام. حيث أن استخدام المنتج بأجزاء متضررة أو مفقودة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- لا تقم بإمالة آلة الجرز عند تشغيل المحرك أو تشغيل الموتور إلا أن كان يجب إمالة الآلة لبدء التشغيل. في هذه الحالة لا تقم بإمالتها بما يزيد عن الحد الضروري وارفع الجزء البعيد عن المشغل فقط.
- لا تشغل المحرك عند الوقوف أمام أنبوب التفرغ.
- لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء الدوارة، وابتعد دائماً عن فتحة التصريف.
- للحصول على تعليمات الشحن الكاملة، يرجى الرجوع إلى دليل المشغل لحزمة البطارية ونماذج المشاحن.

تركيب علبة البطاريات

انظر الشكل 7.

⚠ تحذير

لا تحاول إجراء تعديل على هذا المنتج أو صنع ملحقات غير موصى بها عند استخدام هذا المنتج. أي تعديل أو تغيير هو سوء استخدام وقد يتسبب في وضع خطير يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

⚠ تحذير

لا تدخل مفتاح العزل حتى تمام التجميع وعندما تكون مستعداً للجرز. والفشل في الالتزام بهذه التعليمات قد يتسبب في تشغيل غير مقصود للجهاز وحدث إصابة شخصية محتملة.

⚠ تحذير

لمنع التشغيل غير المقصود الذي قد يؤدي لإصابة شخصية خطيرة، يرجى دائماً إزالة علبة البطاريات من المنتج عند تجميع الأجزاء.

⚠ تحذير

لا تقم بتشغيل آلة الجرز دون أن تكون أدوات الأمان الملائمة في مكانها وتعمل جيداً. ولا تقم أبداً بتشغيل آلة الجرز أيضاً مع أدوات أمان متضررة. حيث أن تشغيل هذا المنتج مع وجود أجزاء متضررة أو مفقودة يمكن أن يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

فرد اليد السفلية وتعديلها

انظر الشكل 2.

- اجنب المقبض العلوي إلى الأعلى وإلى الخلف لرفع اليد في وضع التشغيل. تأكد من استقرار المقابض في مكانها بأمان.
- احكم ربط المقبض السفلي بواسطة مثبتات التحرير السريع على كلا الجانبين.

ملحوظة: تأكد من أن كلا الجانبين مثبتين في نفس الموضع من أجل التجميع الصحيح.

تركيب المقبض العلوي

انظر الشكل 3.

- قم بمحاذاة فتحات التركيب على اليد العلوية واليد السفلية، اربط بإحكام المقبض العلوي بواسطة مثبتات التحرير السريعة على كلا الجانبين. كرر العملية مع الجانب الآخر.

تركيب صندوق تجميع الحشائش

انظر الشكل 4.

- ارفع باب التصريف الخلفي.
- ارفع علبة التقاط الحشائش من اليد وضعها أسفل باب التصريف الخلفي بحيث تستقر خطافات علبة التقاط الحشائش على الفتحات.
- حرر باب التصريف الخلفي. عند التركيب الصحيح سوف تمتد الخطافات على مجمع الحشائش عبر الفتحات على باب التصريف الخلفي.

تركيب قابس التغطية

انظر الشكل 5.

- ارفع باب التصريف الخلفي وأمسكه.
- أمسك قابس التغطية من اليد وأدخلها بزوايا مائلة على النحو المبين.
- ادفع قابس التغطية لتثبيته في مكانه.

الاربية (تعليقات الازل)

تحذير

المنحدرات هي عامل أساسي يتعلّق بحوادث الانزلاق والسقوط التي يمكن أن تتسبب في حدوث إصابة خطيرة. ولذا يتطلّب التشغيل على المنحدرات مزيد من الحذر. إن كنت لا تشعر بالراحة على المنحدرات، لا تستخدم آلة جزّ الحشائش والأعشاب إنن. لسلامتك، ولا تحاول الجزّ على منحدرات تزيد عن 15 درجة.

- جزّ الحشائش في مواجهة المنحدرات دون صعود وهبوط. كن حذراً للغاية عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- احترس من الحفر، والأخاديد، والصخور، والأشياء غير الظاهرة، والمطبات التي قد تتسبب في الانزلاق أو التعثر. حيث يمكن أن يخفي العشب الطويل عائق، ولذا يجب التخلّص من كافة الأشياء مثل الصخور، وأطراف الأشجار، وغيرها مما قد يتسبب في التعثر أو التطاير بواسطة الشفرة.
- تأكد دائماً من موضع قدميك، حيث قد يتسبب الانزلاق والسقوط في إصابة شخصية خطيرة. إن كنت تشعر بأنك سوف تفقد توازنك، حرر ذراع التيار الكهربائي على الفور.
- لا تقم بالجزّ بالقرب من المنحدرات الحادة المفرطة، أو الحفر، أو السدود، حيث يمكن أن تفقد موضع قدميك أو توازنك.

تايرابلّا تبليغ بيكرتل

- انظر الشكل 9.
- أوقف تشغيل آلة الجز، واركب الشفرة تتوقّف بالكامل، ثم حرر مقبض علبة المفاتيح.
- ارفع الباب الخلفي.
- ارفع صندوق جميع الحشائش من مقبضه لنزعه من آلة جزّ الحشائش والأعشاب.
- قم بتفريغ القمع العشبية الصغيرة.
- ارفع الباب الخلفي وأعد تركيب صندوق جميع الحشائش على النحو المبين مسبقاً في هذا الدليل.

الصيانة

تحذير

قبل إجراء أي صيانة، تأكد من نزع بطارية آلة جزّ الحشائش والأعشاب ومفتاح العزل لتجنب التشغيل غير المقصود والإصابة الشخصية الخطيرة.

تحذير

عند الإصلاح استخدم قطع الغيار المعتمدة فقط. حيث أن استخدام أي أجزاء أخرى قد ينشئ خطراً أو يتسبب في تضرر المنتج.

تحذير

حافظ على الموتور وجبيرة البطاريات خالية من الحشائش أو الأوراق أو الشحم الزائد. لأن ذلك من شأنه أن يساعد على الحد من مخاطر الحريق.

الصيانة العامة

قبل كل استخدام، افحص المنتج بالكامل بحثاً عن أجزاء متضررة أو مفقودة أو

- ارفع باب البطارية وامسكه.
- قم بمحاذاة البطارية مع منفذ بطارية آلة الجزّ.
- تأكد من أن زر تحرير البطارية مستقر في مكانه وأن البطارية ممثلة ومثبتة بالكامل داخل آلة الجزّ عشاب قبل بدء التشغيل.
- غيرابلّا حاتفم لحدأ.
- حاتفم لحدت ال روفلا بلع ةلالا مدختست فوس نكت مل نا .غيرابلّا
- أغلق الباب.

إزالة علبة البطاريات

انظر الشكل 7.

- أوقف تشغيل الموتور وحرر ذراع الكهرياء.
- افتح باب البطارية.
- غيرابلّا حاتفم عزنا.
- اضغط على زر تحرير البطارية على آلة الجزّ، لأن ذلك من شأنه أن يتسبب في ارتفاع البطارية عن الجهاز قليلاً.
- انزع علبة البطارية من المنتج.

تشغيل/إيقاف تشغيل آلة جزّ الحشائش والأعشاب.

انظر الشكل 8.

- افتح باب البطارية وأدخل البطارية.
- ضغط واستمر في الضغط على زر البدء.
- اجنب يد علبة المفاتيح إلى الأعلى حتى اليد لتشغيل آلة الجزّ ثم حرر الزر.
- لإيقاف آلة الجز، حرر يد علبة المفاتيح.
- ملحوظة:** قد تصدر ضوضاء حادة وشرارة مع تباطؤ المحرك الكهربائي وهو أمر طبيعي.

نصائح حول عملية الجزّ

- تأكد من العشب خالي من الأحجار والعصيان والأسلاك والأشياء الأخرى التي يمكن أن تتلف شفرة آلة الجزّ أو الموتور. لا تقم بالجزّ فوق علامات حدود الممتلكات أو الدعامات المعدنية الأخرى. حيث يمكن أن تتطاير هذه الأشياء على سبيل الخطأ من آلة الجزّ في أي اتجاه وتتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة للمشغل والآخرين.
- للاستمتاع بعشب صحي، قم دائماً بتقليم ثلث طول الحشائش أو أقل.
- لا تقطع الحشائش المبللة لأنها سوف تعلق في أسفل السطح وتمنع التعبئة أو التغطية الملائمة للقمع العشبية الصغيرة.
- قد تتطلب الحشائش الجديدة أو الكثيفة تقطيع أكثر ضيقاً أو ارتفاع أعلى للتقطيع.
- نظف أسفل سطح آلة الجزّ بعد كل استخدام لإزالة القمع العشبية الصغيرة والأوراق والأساخ وأي مخلفات أخرى متراكمة.
- عند تقطيع حشائش طويلة، اخفض من سرعة السير للسماح لمزيد من التقطيع الفعال وتصرّف أفضل للقمع العشبية الصغيرة.
- ملحوظة:** أوقف آلة جزّ الحشائش والأعشاب دائماً واركب الشفرات تتوقّف تماماً وانزع مفتاح العزل قبل التنظيف أسفل الآلة.
- التشغيل على المنحدرات**

ال عربية (تعليقات الأصلية)

العمود عبر فتحة الشفرة المركزية وأيضاً إدخال دعائمي الشفرة على المروحة في فتحتيها الخاصة بهما على الشفرة. تأكد كذلك من تركيبها بحيث تتوجه النهايات المقوسة إلى أعلى اتجاه سطح آلة الجرز وليس إلى الأسفل في مواجهة الأرض. عندما تكون الشفرة مثبّته على النحو الصحيح فإنها تكون مسطحة في مقابل المروحة.

- لف مسمار الشفرة على العمود وأحكم ربطه بالأصابع.
- قم بلوي مسمار الشفرة إلى الأسفل في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح عزم لوي (غير متوفر) لضمان أن المسمار مربوط بإحكام. عزم اللوي الموصى به للبرغي الشفرة من 62~71.5 وحدة كجم ثقلي سم (400-350 في الرطل).

مفككة مثل البراغي والصواميل والمسامير والأغطية، وغير ذلك.

اربط كافة المثبتات والأغطية بإحكام ولا تشغل هذا المنتج حتى يتم استبدال كافة القطع المفقودة أو المتضررة. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بشركة Cramer للمساعدة.

تجنب استخدام المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. حيث أن معظم المواد البلاستيكية عرضة للتضرر عند استخدام أنواع مختلفة من المذيبات التجارية ويمكن تتلف جراء استخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأتربة، والأوساخ، والزيت، والشحم، وغير ذلك.

تحذير

لا تترك في أي وقت من الأوقات سوائل الفرامل، والبنزين، والمنتجات القائمة على النفط، والزيت النافذة أن تلامس الأجزاء البلاستيكية. حيث يمكن أن تتلف الكيماويات الأجزاء البلاستيكية وتضعفها وتدمرها مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

افحص كافة الصواميل والمسامير والبراغي بانتظام للتأكد من ثباتها جيداً لضمان تشغيل آمن لآلة جرز الحشائش والأعشاب.
امسح الآلة بقطعة قماش نظيفة من أن لآخر، ولا تستخدم الماء.

التشحيم

ينبغي تشحيم كافة المحامل في هذا المنتج بمقدار كافي من زيت تشحيم عالي الجودة خلال العمر الافتراضي للوحدة تحت ظروف التشغيل الطبيعية. وبالتالي إنحتاج إلى مزيد من التشحيم للمحامل.

تحذير

احرص دائماً على حماية اليدين بارتداء قفازات ثقيلة و/أو لف حواف القاطعة من الشفرة بخرق أو مادة أخرى عند صيانة الشفرات. حيث قد تسبب ملاسمة الشفرة في حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير

لا تقم بتشحيم أي مكونات للعجلة. حيث قد يتسبب تشحيم مكونات العجلة في الفشل أثناء الاستخدام مما قد يتسبب في حدوث إصابة شخصية خطيرة للمشغل و/أو الشخص القائم بالجرز أو تضرر الممتلكات.

استبدال الشفرة القاطعة

انظر الشكل 10-11.

ملحوظة: استخدم شفرات للاستبدال معتمدة فقط. استبدل الشفرات البالية أو المتضررة والمسامير في الآلة للحفاظ على توازنها.

- أوقف تشغيل الموتور وحرر ذراع الكهروبياء. اترك الشفرة تتوقف تماماً.
- انزع غلبة البطاريات.
- اقلب آلة الجرز على جانبها.
- أدخل كتلة خشبية بين الشفرة وسطح آلة الجرز لمنع الشفرة من الدوران.
- فك مسمار الشفرة من خلال لفه عكس اتجاه عقارب الساعة (كما يُنظر إليها من أسفل آلة الجرز) باستخدام مفتاح ربط أو مقبس مقاس 27 مم (غير متوفر).
- انزع مسمار الشفرة والشفرة.
- ضع شفرة جديدة على العمود، وتأكد من ثبات الشفرة جيداً بحيث يمر

العربية (تعليقات الأصلي)

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
اضبط ارتفاع اليد وتأكد من أن مسامير ربط مربعة الرقبة مثبتة بشكل صحيح.	مسامير ربط مربعة الرقبة غير مثبتة جيداً.	اليد ليست في مكانها
اشحن البطارية.	شحن البطارية منخفض.	آلة جزّ الحشائش والأعشاب لا تعمل.
استبدل البطارية.	البطارية لا تعمل أو لا تُشحن.	
حرك العجلات إلى مستوى أعلى. يجب وضع كافة العجلات في نفس ارتفاع التقطيع لآلة الجزّ للقطع بشكل متساوي.	العشب خشن أو غير متساوي أو ارتفاع التقطيع غير مناسب.	آلة جزّ الحشائش والأعشاب تقطع الحشائش بشكل غير متساوي.
انتظر حتى تجف الحشائش قبل عملية الجزّ.	القطع العشبية الصغيرة المبللة ملتصقة بأسفل سطح آلة الجزّ.	آلة جزّ الحشائش والأعشاب غير مغطاة جيداً.
قم بزيادة ارتفاع التقطيع.	العشب طويل، مبيت آلة الجزّ الخلفي والشفرة ينجران في العشب الثقيل أو أن ارتفاع التقطيع منخفض جداً.	يصعب دفع آلة جزّ الحشائش والأعشاب.
ارفع مستوى التقطيع.	ارتفاع التقطيع منخفض جداً.	آلة جزّ الحشائش والأعشاب غير معبأة بشكل صحيح.
استبدل الشفرة.	الشفرة غير متوازنة، أو مستهلكة استهلاكاً زائداً أو غير متساوية.	
أوقف تشغيل الموتور، ثم انزع مفتاح العزل والبطارية، افصل مصدر الكهرباء، وافحص بحثاً عن الضرر. يمكن إصلاح الضرر من قبل مركز صيانة معتمد قبل إعادة البدء.	عامود الموتور ملتوي.	آلة جزّ الحشائش والأعشاب تهتز على سرعة عالية.
قم بزيادة ارتفاع التقطيع.	ارتفاع التقطيع منخفض للغاية.	الموتور يتوقف أثناء التقطيع.
اشحن البطارية.	فرغ شحن البطارية.	

إن لم تسهم هذه الحلول في حل المشكلة اتصل بوكيل الخدمة المعتمد لديك.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Teknik Özellik	40LM41
Kesme genişliği	41 cm
Kesme yüksekliği	25 mm - 80 mm
Yüksüz hız	3500 RPM
Ölçülen ses gücü seviyesi	90.3 dB(A)
Garanti edilen ses gücü seviyesi i	92 dB(A)
Maksimum titreşim	≤ 2.5 m/s ²
Çim haznesi kapasitesi	50 L
Net ağırlık	40 lbs (18 kg)
Yedek Bıçak	2920207
Akü	Lithium-ion
Model numarası	40V110 / 40V220
Akü şarj cihazı	
Model numarası	40C120 / 40C60

AÇIKLAMA

- Güç kolu
- Çalıştırma düğmesi
- Motor kontrol kablosu
- Hızlı serbest bırakma mekanizması sabitleyicileri
- Alt kulp
- Akü kapağı
- Ön tekerlek
- Arka tekerlek
- Yükseklik ayar düğmesi
- Hızlı serbest bırakma mekanizması sabitleyicileri
- Çim haznesi
- Arka kapak
- Üst kulp
- Malçlama tapası
- tokmak
- Çim haznesi kulbu
- Yuvalar
- Kapı kolu
- Bıçak

- Bıçak izolatörü
- Ara parçası
- Bıçak somunu
- Bıçak tutucu
- Motor mili
- Akü (dahil değildir)
- Somun anahtarı (dahil değildir)
- Ahşap blok (dahil değildir)

⚠ UYARI

Başka bir akü takımının kullanılması yangın, elektrik çarpması veya fiziksel yaralanma riski ile sonuçlanabilir.

ÇİM BİÇME MAKİNENİZİ TANIYIN

Bakınız Şekil 1.

Ürünün güvenli kullanımı giriştiğiniz proje ile ilgili bilgi sahibi olmanızın yanı sıra aletin üzerindeki ve bu kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılmasını gerektirir. Bu ürünü kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenlik kurallarını öğrenin.

MONTAJ

AMBALAJINDAN ÇIKARTMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve kutudaki tüm aksesuarları dikkatlice çıkartın. Çeki listesinde listelenen tüm parçaların kutuda mevcut olduğundan emin olun.

⚠ UYARI

Eğer çeki listesinde yer alan herhangi bir parça, ürünü paketten çıkartığınızda zaten ürünü monte edilmişse bu ürünü kullanmayın. Bu listede yer alan parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmez ve müşteri tarafından kurulması gerekir. Hatalı şekilde monte edilmiş bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliye sırasında hiçbir kırılma veya hasar meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice inceleyene ve çalışmasından memnun olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için Cramer servis merkezini arayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ÇEKİ LİSTESİ

- Çim biçme makinesi
- Akü anahtarı
- Çim haznesi
- Malçlama tapası
- Kullanıcı kılavuzu

⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça zarar görmüşse veya eksikse parçalar değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürünle birlikte kullanılması önerilmeyen aksesuarlar kullanmaya çalışmayın. Bu tür bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanım olarak değerlendirilir ve ciddi fiziksel yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli bir duruma neden olabilir.

⚠ UYARI

İzolator anahtarı montaj tamamlanana ve çim biçmeye hazır olana kadar takmayın. Buna uymamak ürünün kazara çalışmasına ve olası ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek şekilde kazara çalışmasını önlemek için parçaları monte ederken akü takımını daima üründen ayırın.

⚠ UYARI

Çim biçme makinesini hiçbir zaman uygun güvenlik cihazları yerinde ve çalışır durumda değilken kullanmayın. Güvenlik cihazları hasarlıyken çim biçme makinesini hiçbir zaman kullanmayın. Zarar görmüş veya eksik parçalara sahip ürünün çalıştırılması ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

UNFOLDING AND ADJUSTING LOWER HANDLE

Bakınız Şekil 2.

- Kulbu çalışma konumuna kaldırmak için üst kulbu yukarı ve geriye doğru çekin. Kulpların yerine sağlam şekilde oturduğundan emin olun.

- Alt kulbu hızlı serbest bırakma tırnakları ile her iki tarafa sıkıştırın.

NOT: Doğru montaj için her iki tarafın aynı konuma ayarlandığından emin olun.

ÜST KULBUN TAKILMASI

Bakınız Şekil 3.

- Üst kulp ve alt kulp üzerinde bulunan montaj deliklerini hizalayın. Üst kulbu hızlı serbest bırakma tırnakları ile her iki tarafa sıkıştırın. Bu çalışmayı diğer taraf üzerinde tekrarlayın.

ÇİM HAZNESİNİN TAKILMASI

Bakınız Şekil 4.

- Arka boşaltma kapağını kaldırın.
- Toz toplama sepetini kulbundan tutarak kaldırın ve çim toplama sepetindeki kancaların yuvalara oturması için arka boşaltma kapağının altına yerleştirin.
- Arka boşaltma kapağını serbest bırakın. Doğru şekilde takıldığında çim toplama sepetindeki kancalar arka boşaltma kapağındaki açıklığın içinden dışarı uzanır.

MALÇLAMA TAPASININ TAKILMASI

Bakınız Şekil 5.

- Arka boşaltma kapağını kaldırıp bu hâlde tutun.
- Malçlama tapasını kulbundan tutun ve hafif açılı şekilde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Malçlama tapasını sıkı bir şekilde yerine itin.
- Arka boşaltma kapağını indirin.

BIÇAK YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

Bakınız Şekil 6.

Sevkiyat sırasında çim biçme makinesi üzerindeki tekerlekler alçak kesim konumuna ayarlıdır. Çim biçme makinesini ilk kez kullanmadan önce kesme konumunu çimleriniz için en uygun yüksekliğe ayarlayın. Ortalama çim seviyesi soğuk aylarda 38 mm ve 51 mm ve sıcak havalarda 51 mm ve 70 mm arasında olmalıdır.

Biçak yüksekliğini ayarlamak için

- Biçak yüksekliğini artırmak için yükseklik ayar düğmesine basın ve çim biçme makinesini kaldırın.
- Biçak yüksekliğini düşürmek için yükseklik ayar düğmesine basın ve çim biçme makinesini indirin.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

KULLANIM

⚠ UYARI

Ürünü kullanırken dikkatinizi dağıtacak şeylerden kaçınin. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmalara sebebiyet vermek için yeterli olduğunu unutmayın.

⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi, nesnelerin gözünüze fırlamasına ve olası ciddi yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Daima çim biçme makinesini kullanmadan önce eksik ve hasarlı parçalara ve bıçağı hasara, dengersiz veya aşırı aşınmaya karşı inceleyin. Hasarlı veya parçaları eksik bir ürünü kullanmak ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

- Motoru çalıştırdığınızda çim biçme makinesinin çalıştırılması için yatırılması gerekmedikçe çim biçme makinesini yatırmayın. Bu durumda tam olarak gerekenden fazla yatırmayın ve parçayı sadece kullanıcıdan uzağa doğru kaldırın.
- Boşaltma kanalının önünde dururken motoru çalıştırmayın.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı döner parçaların yanına veya altına koymayın. Boşaltma ağzından her zaman güvenli bir mesafede durun.

Eksiksiz şarj talimatları için akü takımı ve şarj cihazınızın modeline yönelik Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

AKÜ TAKIMININ TAKILMASI

Bakınız Şekil 7.

- Akü kapağını kaldırıp bu hâlde tutun.
- Aküyü çim biçme makinesinin akü bölmesi ile hizalayın.
- Akü serbest bırakma düğmesinin ve helps akünün tamamen yerine oturduğundan emin olun ve kullanmaya başlamadan önce çim biçme makinesi içinde sabitleyin.

- Akü anahtarını takın.
- Eğer makine hemen kullanılmayacaksa akü anahtarını takmayın.
- Kapağı kapatın.

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI

Bakınız Şekil 7.

- Motoru durdurun ve güç kolunu bırakın.
- Akü kapağını açın.
- Akü anahtarını çıkartın.
- Çim biçme makinesi üzerindeki akü serbest bırakma düğmesine basın. Bu akünün aletten hafifçe dışarı uzanmasını sağlayacaktır.
- Akü takımını üründen çıkartın.

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİN ÇALIŞTIRILMASI/ DURDURULMASI

Bakınız Şekil 8.

- Akü kapağını açın ve aküyü yerleştirin.
- Çalıştırma düğmesine basın ve basılı tutun.
- Çim biçme makinesini çalıştırmak için güç kolunu yukarı kulba doğru çekin ve anahtarını bırakın.
- Çim biçme makinesini durdurmak için şalteri bırakın.

NOT: Elektrik motoru yavaşlarken çok tiz bir ses ve kıvılcım meydana gelebilir. Bu normaldir.

ÇİM BİÇME İPUÇLARI

- Çimlerin taştan, tahta çubuklardan, tellerden ve çim biçme makinesi bıçaklarına veya motora zarar verebilecek diğer nesnelere temizlendiğinden emin olun. Temel kazıkları veya diğer metal direkler üzerinde çim biçmeyin. Bu tür nesnelere çim biçme makinesi tarafından herhangi bir yönde kazara fırlatılabilir ve kullanıcıya ve diğer kişilerde ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- Sağlıklı bir şekilde çim biçmek için her zaman toplam çim uzunluğunun üçte biri veya daha az uzunlukta kesim yapın.
- Islak çimleri kesmeyin, tabanın altına yapışacak ve çim kırıntılarının doğru şekilde toplanmasını veya malçlanmasını önleyecektir.
- Yeni veya kalın çimler daha dar bir kesim yolu veya daha yüksek bir kesim yüksekliği gerektirebilir.
- Çim kırıntılarını, yaprakları, kiri ve biriken diğer artıkları gidermek için çim biçme makinesi tabanının alt tarafını temizleyin.
- Uzun çimleri keserken daha etkili kesim yapmak ve kırıntıların doğru şekilde boşaltılmasını sağlamak için yürüyüş hızınızı azaltın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

NOT: Çim biçme makinesinin altını temizlemeden önce her zaman çim biçme makinesini durdurun, bıçakların tamamen durmasını bekleyin ve izolatör anahtarı çıkartın.

EĞİM ÜZERİNDE ÇALIŞMA

⚠ UYARI

Eğimler ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek kayma ve düşme kazalarında önemli bir faktördür. Eğimler üzerinde çalışmak ekstra dikkatli olmanızı gerektirir. Eğer bir eğim üzerinde kendinizi huzursuz hissediyorsanız biçme yapmayın. Kendi güvenliğiniz için 15 dereceden daha fazla eğimler üzerinde çim biçmeye çalışmayın.

- Çimleri eğim yüzeyine paralel şekilde biçin, hiçbir zaman yukarı veya aşağı doğru biçmeyin. Eğimler üzerinde yön değiştirirken çok dikkatli olun.
- Kaymanıza veya takılmanıza neden olabilecek deliklere, oluklara, kayalara, gizli nesnelere veya tümseklerle dikkat edin. Uzun çimler engelleri gizleyebilir. Kayalar, ağaç dalları vb. gibi üzerinize devrilebilecek veya bıçak tarafından fırlatılabilecek tüm nesnelere temizleyin.
- Yere her zaman sağlam bastığınızdan emin olun. Kaymak veya düşmek ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir. Dengenizi kaybettiğinizi hissederseniz güç kolunu hemen bırakın.
- Yamaçların, hendeklerin veya toprak setlerin yakınında çim biçmeyin; ayağınız kayabilir veya dengeyi kaybedebilirsiniz.

ÇİM HAZNESİNİN BOŞALTIMASI

Bakınız şekil 9.

- Çim biçme makinesini durdurun, bıçağın tamamen durmasını bekleyin ve izolatör anahtarı çıkartın.
- Arka kapağı kaldırın.
- Çim haznesini çim biçme makinesinden çıkartmak için kulbundan tutarak kaldırın.
- Çim kırpıntılarını boşaltın.
- Arka kapağı kaldırın ve çim haznesini bu kılavuzda daha önce açıkladığı gibi yeniden takın.

BAKIM

⚠ UYARI

Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce kazara çalışmasını ve olası ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için çim biçme makinesinin aküsünün ve izolatör anahtarının çıkartıldığından emin olun.

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece izin verilen yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

⚠ UYARI

Motor ve akü bölmelerini çimden, yapraklardan veya aşırı yağdan temizleyin. Bu yangın riskini azaltmaya yardımcı olacaktır.

GENEL BAKIM

Her kullanım öncesi tüm ürünü vidalar, somunlar, civatalar, başlıklar vb. gibi zarar görmüş, eksik veya gevşek parçalara karşı inceleyin.

Tüm sabitleyicileri ve başlıkları iyice sıkın ve tüm eksik veya zarar görmüş parçaları değiştirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Yardım için lütfen Cramer müşteri hizmetlerini arayın. Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.

⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

Çim biçme makinesinin güvenli şekilde kullanıldığından emin olmak için tüm somunların ve civataların doğru şekilde sıkıldığını periyodik olarak kontrol edin.

Çim biçme makinesini kuru bir bezle ara sıra silerek temizleyin. Su kullanmayın.

YAĞLAMA

Bu üründeki tüm yataklar normal kullanım koşulları altında ünitenin ömrü boyunca yetecek miktarda yüksek derece yağlayıcı ile yağlanmıştır. Bu nedenle yatakların yağlanması gerekmez.

⚠ UYARI

Bıçak üzerinde bakım yaparken her zaman ağır iş eldivenleri takarak ve/veya bıçağın kesme kenarlarını bezle veya başka bir malzeme ile sararak ellerinizi koruyun. Bıçakla temas ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ UYARI

Tekerlek bileşenlerini yağlamayın. Yağlama tekerlek bileşenlerinin kullanım sırasında arızalanmasına yol açarak kullanıcıda ciddi fiziksel yaralanmaya ve/veya çim biçme makinesinin veya mallarınızın zarar görmesine neden olabilir.

KESME BIÇAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Bakınız şekil 10-11.

NOT: Sadece izin verilen yedek bıçakları kullanın. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bıçakları ve civataları takım olarak değiştirin.

- Motoru durdurun ve güç kolunu bırakın. Biçanın tamamen durmasını bekleyin.
- Akü takımını çıkartın.
- Çim biçme makinesini yan tarafı üzerine döndürün.
- Biçanın dönmesini önlemek için bıçak ve çim biçme makinesinin tabanı arasına bir tahta takoz yerleştirin.
- Bıçak civatasını 27 mm'lik bir anahtar veya lokma anahtarı (ürünle birlikte verilmez) yardımıyla (çim biçme makinesinin altından görüldüğü şekilde) saat yönünün tersine doğru çevirerek gevşetin.
- Bıçak civatasını ve bıçağı çıkartın.
- Yeni bıçağı mil üzerine takın. Biçanın bıçak mili orta bıçak deliğinden geçerek yerine doğru şekilde oturduğundan ve fan üzerindeki iki bıçak direğinin bıçak üzerindeki ilgili deliklerine geçtiğinden emin olun. Eğri uçların yeri değil çim biçme makinesinin tabanını gösterecek şekilde takıldığından emin olun. Bıçak yerine doğru şekilde oturduğunda fana paralel olmalıdır.
- Bıçak civatasını mil üzerine takın ve elinizle sıkın.
- Civatanın doğru şekilde sıkıldığından emin olmak için bir tork anahtarı kullanarak (ürünle birlikte verilmez) bıçak civatasına saat yönünde aşağı doğru tork uygulayın. Önerilen bıçak civatası torku 62,5~71,5 kgfcm'dir (350-400 inç-lb.).

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SORUN GİDERME

Çözüm	Olası nedeni	Çözüm
Kulp yerinde değil.	Taşıyıcı civatalar yerine doğru şekilde oturmuyor.	Kulbun yüksekliğini ayarlayın ve taşıyıcı civataların yerine doğru şekilde oturduğundan emin olun.
Çim biçme makinesi çalışmıyor	Akünün şarjı düşük.	Aküyü şarj edin.
	Akü çalışmıyor veya şarj olmuyor.	Aküyü değiştirin.
Çim biçme makinesi çimleri dengesiz şekilde biçiyor.	Çim kaba veya dengesiz veya kesme yüksekliği doğru şekilde ayarlanmamış.	Tekerlekleri daha yüksek bir konuma getirin. Tüm tekerlekler çim biçme makinesinin eşit seviyede kesim yapması için aynı kesme yüksekliğinde olmalıdır.
Çim biçme makinesi doğru şekilde malçlama yapmıyor.	Islak çim kırıntıları tabanın altına yapıyor.	Çimleri biçmeden önce çimler kuruyana kadar bekleyin.
Çim biçme makinesi zor itiliyor.	Uzun çim, çim biçme makinesi gövdesinin arkası ve bıçak ağır çimde sürükleniyor veya kesme yüksekliği çok düşük.	Kesme yüksekliğini artırın.
Çim biçme makinesi doğru şekilde torbalama yapmıyor.	Kesme yüksekliği ayarı çok düşük.	Kesme yüksekliğini artırın.
Çim biçme makinesi yüksek hızda titriyor.	Bıçak dengesiz, aşırı veya dengesiz şekilde aşınmış.	Bıçağı değiştirin.
	Motor mili bükülmüş.	Motoru durdurun, izolatör anahtarı ve aküyü çıkartın, güç kaynağını ayırın ve hasara karşı inceleyin. Yeniden çalıştırmadan önce yetkili bir servis merkezine onartın.
Kesim sırasında motor duruyor.	Kesme yüksekliği ayarı çok düşük.	Kesme yüksekliğini artırın.
	Akü tükenmiş.	Aküyü şarj edin.

Eğer bu çözümler sorununuzu çözmezse yetkili servis bayinizi arayın.

תורוקמ תוארה) תירבע

- 22. אום הלהב
- 23. מחזיק הלהב
- 24. ציר המנוע
- 25. סוללה (לא מצורפת)
- 26. מפתח (לא מצורף)
- 27. בלוק עץ (לא מצורף)

אזהרה

שימוש בסוללות אחרות עלול לגרום לשרפה, התחשמלות או פציעה.

הכר את מכסת הדשא

ראה איור 1.

שימוש בטוח במוצר זה מחייב הבנה של המידע שעל הכלי ובמדריך למשתמש זה, כמו גם הכרה של הפרויקט שאתה מתכוון לבצע. לפני שימוש במוצר זה, הכר את כל תכונות השימוש וכלי הבטיחות.

הוצאת המכלול

מהאריזה

יש להרכיב מוצר זה.

- הוצא בזהירות את המוצר והאביזרים מהקופסה. ודא שכל הפרטים המופיעים ברשימת התכולה נמצאים בקופסה.

אזהרה

אל תשתמש במוצר זה אם חלקים כלשהם ברשימת התכולה מורכבים כבר על המוצר כשאתה מוציא אותו מהקופסה. היצרן לא מרכיב את החלקים שברשימה על המוצר, על הלקוח לעשות זאת. שימשו במוצר שלא הורכב כהלכה עלול לגרום לפציעה קשה.

- בדוק היטב את המוצר כדי לוודא שלא נגרמו שברים או נזקים במהלך השינוע.
- אל תשליך את חומרי האריזה עד שתבדוק היטב את המוצר ותשתמש בו.
- אם חלקים פגומים או חסרים, פנה למרכז השירות של Cramer לקבלת סיוע.

רשימת תכולה

- מכסת דשא
- הללוסה חתפם
- תיבת דשא
- יחידת ריסוק
- מדריך למשתמש

מפרטים

40LM41	מכסת דשא
41 ס"מ	רוחב הכיסוח
25 מ"מ - 80 מ"מ	גובה הכיסוח
3500 סל"ד	מהירות ללא עומס
90.3 dB(A)	:הדדמנש שער תמצוע
92 dB(A)	:תחטבומ שער תמצוע
≥ 2.5 מ' / שנייה	רעידות מרביות
50 ליטר	קיבולת תיבת הדשא
40 ליב. (18 ק"ג)	משקל נטו
2920207	להב חלופי
ליתיום-יון	סוללה
40V110 / 40V220	מספר דגם
	מטען סוללות
40C120 / 40C60	מספר דגם

תואר

1. ידית הפעלה
2. מתג הפעלה
3. כבל בקרת מנוע
4. מהדקים לשחרור מהיר
5. ידית תחתונה
6. דלת סוללה
7. גלגל קדמי
8. גלגל אחורי
9. לחצן לכוננון גובה
10. מהדקים לשחרור מהיר
11. תיבת דשא
12. דלת פליטה אחורית
13. ידית עליונה
14. יחידת ריסוק
15. כפתור
16. ידית תיבת הדשא
17. חריצים
18. מוט דלת
19. להב
20. מבודד הלהב
21. לוחית מרווח

תורוקמ תוארה) תירבע

כהלכה, הווים שלו עוברים דרך הפתחים בדלת הפליטה האחורית.

התנקת יחידת הריסוק ראה איור 5.

- הרם את דלת הפליטה האחורית והחזק אותה במצב מורם.
- אחוז ביחידת הריסוק בידיה והכנס אותה מעט בזווית, כמוצג.
- דחוף את יחידת הריסוק עד הסוף פנימה.
- סגור את דלת הפליטה האחורית.

הגדרת גובה הלהב ראה איור 6.

בעת השינוע, גלגלי המכסחת מוגדרים לגובה הכיסוח הנמוך ביותר. לפני השימוש הראשון במכסחת, כוונן את גובה הכיסוח לגובה המתאים ביותר למדשאה. אורך הדשא הממוצע אמור להיות בין 38 ל-51 מ"מ בחודשים הקרים ובין 51 ו-70 מ"מ בחודשים החמים.

כוונן גובה הלהב

- להגבתה הלהב, לחץ על הלחצן לכוונן הגובה והרם את המכסחת.
- להנמתה הלהב, לחץ על הלחצן לכוונן הגובה והנמך את המכסחת.

הפעלה

אזהרה

אל תהיה שאנן רק מכיוון שאתה מכיר את המוצרים. זכור ששבריר שנייה של חוסר זהירות מספיק כדי לגרום לפציעה קשה.

אזהרה

הרכב תמיד משקפי מגן. אם לא תעשה כן, הדבר עלול לגרום להתעופפות של עצמים לעיניים ולפציעה קשה.

אזהרה

אל תשתמש בתוספות ואביזרים שהיצרן לא המליץ עליהם עבור מוצר זה. שימוש בתוספות או באביזרים שהיצרן לא המליץ עליהם עלול להסתיים בפציעה קשה.

אזהרה

בדוק תמיד את המכסחת וחפש חלקים חסרים או פגומים וזקק, חוזר איזון או שחיקה מוגזמת בלהב לפני השימוש. שימוש במוצר עם חלקים פגומים או חסרים עלול לגרום לפציעה קשה.

- אל תטה את מכסחת הדשא בעת הפעלת המנוע אלא אם כן יש להטותה לשם ההפעלה. במקרה כזה, אל תטה אותה

אזהרה

אם חלקים כלשהם פגומים או חסרים, אל תשתמש במוצר עד להחלפת החלקים. שימוש במוצר עם חלקים פגומים או חסרים עלול לגרום לפציעה קשה.

אזהרה

אל תנסה לשנות את המוצר או ליצור אביזרים שלא הומלצו לשימוש עם המוצר הזה. כל שינוי שכזה נחשב לשימוש לרעה ועלול ליצור תנאים מסוכנים והולביל לפציעה קשה.

אזהרה

אל תכניס את המפתח המבודד עד לסיום ההרכבה ועד שאתה מוכן להתחיל בכיסוח. אי-השמעות להוראות עלול לגרום להפעלה בלתי מכוונת ולפציעה קשה.

אזהרה

למניעת הפעלה בלתי מכוונת שעלולה לגרום לפציעה, הסר תמיד את הסוללה מהמוצר בעת הרכבת חלקים.

אזהרה

אל תשתמש לעולם במכסחת אם התקני הבטיחות המתאימים אינם במקומם ותקינים. אל תשתמש לעולם במכסחת עם התקני בטיחות פגומים. שימוש במוצר עם חלקים פגומים או חסרים עלול לגרום לפציעה קשה.

פתיחה וכוונן של הידית התחנתה

ראה איור 2.

- משוך את הידית האחורית למעלה ולאחור כדי להרים את הידית למצב הפעלה. ודא שהידיות ננעלות היטב במקומן.
- הדק את הידית התחנתה באמצעות המהדקים לשחרור מהיר בשני הצדדים.
- הערה: ודא ששני הצדדים מוגדרים באותו מצב לשם הרכבה נכונה.

התנקת הידית העליונה

ראה איור 3.

- התאם את חורי ההתקנה בידיה העליונה ובידית התחנתה. הכנס את הברגים והשתמש באומי הפרפר כדי להדק אותם. חזור על הפעולה בצד האחר.

התנקת תיבת הדשא

ראה איור 4.

- הרם את דלת הפליטה האחורית.
- הרם את לוכד הדשא בידיה והנח מתחת לדלת הפליטה האחורית כך שהווים בלונד הדשא משתלבים בחריצים.
- הרפה מדלת הפליטה האחורית. כשלוכד הדשא מותקן

תירוקמ תוארה) תירבע

- שולחן הכיסוח וישבש את איסוף הדשא ואת ריסוקו.
 - דשא חדש או עבה עשוי לחייב חיתוך צר יותר או גבוה יותר.
 - נקה את החלק התחתון של שולחן המסכתת לאחר כל שימוש כדי להסיר פיסות דשא, עלים, לכלוך וכל שאריות אחרות שהצטברו.
 - בעת כיסוח דשא ארוך, האט את מהירות ההליכה כדי לאפשר כיסוח יעיל יותר ופליטה טובה של הדשא החתוך.
- הערה:** כבה תמיד את המסכתת, הנח ללהבים לעצור לחלוטין והוצא את מפתח הבידוד לפני ניקוי החלק התחתון של המסכתת.

עבודה בשיפוע

⚠ אזהרה

שיפועים הם גורם עיקרי לתאונות החלקה ונפילה שעלולות להסתיים בפציעה קשה. עבודה השיפועים מחייבת זהירות יתרה. אם אתה לא חש בנוח בשיפוע, אל תכסח בו. לבטיחותך, אל תנסה לכסח שיפועים גדולים מ-15 מעלות.

- כסח לרוחב שיפועים, לעולם לא למעלה ולמטה. היזהר מאוד בעל שינוי כיוון בשיפועים.
- היזהר מבורות, תלמים, סלעים, עצמים נסתרים או בליטות שעלולים לגרום להחלקה או מעידה. דשא גבוה עלול להסתיר מכשולים. הסר את כל העצמים כגון סלעים, ענפים וכן הלאה, שאצה עלול למעוד עליהם או שהלהבים עלולים להעיף אותם.
- לקפד תמיד על מדרך הרגל. החלקה ונפילה עלולים לגרום לפציעה קשה. אם אתה חש שאתה מאבד את שיווי המשקל, הרפה מיד מידית ההפעלה.
- אל תכסח ליד מצוקים, תעלות או גדות מקווי מים; אתה עלול לאבד את מדרך הרגל או את שיווי המשקל.

ריקון תיבת הדשא

ראה איור 9.

- כבה את המסכתת, הנח ללהבים לעצור לחלוטין והוצא את מפתח הבידוד.
- הרם את הדלת האחורית.
- הרם את תיבת הדשא באמצעות הידית שלה כדי להסירה מהמסכתת.
- רוקן את הדשא החתוך.
- הרם את הדלת האחורית וחבר בחזרה את תיבת העשב כפי שתואר מוקדם יותר במדריך זה.

תחזוקה

⚠ אזהרה

לפני ביצוע פעולות תחזוקה, לקפד להוציא את סוללת המסכתת ומפתח הבידוד כדי למנוע הפעלה אקראית ופציעה קשה.

- ביותר מהנחוץ והגבה רק את החלק המרוחק מהמפעיל.
- אל תפעיל את המנוע כשאתה עומד לפני מרזב הפליטה.
- אל תניח ידיים או כפות רגליים ליד או מתחת לחלקים המסוכנים. התרחק תמיד מפתח הפליטה.
- להראות לטעינה מלאה, עיין במדריך למשתמש של הסוללות והמטענים שצוינו במפרט.

הכנסת הסוללה

ראה איור 7.

- הרם את דלת הסוללה והחזק אותה במצב מורם.
- התאם את הסוללה לפתח הסוללה של המסכתת.
- ודא שתפס השחרור של הסוללה ננעל במקומו ושהסוללה יושבת היטב ונעולה במסכתת לפני תחילת השימוש.
- הללוסה חתפמ תא סנכה
- חתפמ תא סינכת לא, הנוכמב דימ שמתשהל ךתנווכב ןיא מא הללוסה.
- סגור את הדלת.

הוצאת הסוללה

ראה איור 7.

- כבה את המנוע והרפה מידית ההפעלה. הנח ללהב לעצור לחלוטין.
- פתח את דלת הסוללה.
- הללוסה חתפמ תא אצוה
- לחץ על הלחצן לשחרור הסוללה במסכתת. פעולה זו תגביה מעט את הסוללה אל מחוץ לכלי.
- הוצא את הסוללה מהמוצר.

הפעלה/כיבוי של המסכתת

ראה איור 8.

- פתח את דלת הסוללה והכנס את הסוללה.
 - לחץ לחיצה ממושכת על לחצן ההפעלה.
 - משוך את ידית ההפעלה כלפי מעלה לידיית כדי להפעיל את המסכתת.
 - כדי לכבות את המסכתת, הרפה מידית תיבת המתגים.
- הערה:** צליל גבוה עשוי להישמע וניצוצות עלולים להיראות כשהמנוע החשמלי מאט. זוהי תופעה נורמלית.

עצות לכיסוח

- ודא שהמדשאה נקיה מאבנים, מקלות, חוטים או עצמים אחרים שעלולים להזיק ללהבים או למנוע של המסכתת. אל תכסח מעל ליתדות או עמודי מתכת. המסכתת עלולה לזרוק עצמים כאלה באופן אקראי בכל הכיוונים ולגרום לפציעה קשה למפעיל ולאחרים.
- למען בריאותה של המדשאה, כסח תמיד שליש או פחות מאורכו המולל של הדשא.
- אל תכסח דשא רטוב מכיוון שהוא יידבק לצד התחתון של

תירוקמ תוארה) תירבע

- הוצא את הסוללה.
- הפוך את המסכתת על צדה.
- תקע בלוק עץ בין הלהב לשולחן המסכתת כדי למנוע מהלהב להסתובב.
- שחרר את בורג הלהב על ידי סיבובו נגד כיוון השעון (כמוצג מהחלק התחתון של המסכתת) באמצעות מפתח או מפתח גביע 27 מ"מ (לא מצורף).
- הסר את בורג הלהב ואת הלהב.
- הנח את הלהב החדש על הציר. ודא שהלהב יושב היטב כשהציר עובר דרך החור שבמרכזו וששני עמודי הלהב במפוח מוכנסים לחורים המתאימים שלהם בלהב. ודא שהלהב מותקן כשהקצוות המעוקלים מצביעים כלפי מעלה לכיוון שולחן המסכתת ולא למטה כלפי הקרקע. כשהלהב יושב היטב, עליו להיות צמוד למפוח.
- הברג את בורג הלהב על הציר והדק ביד.
- הדק את בורג הלהב בכיוון השעון באמצעות מפתח מומנט (לא מצורף) כדי להבטיח שהבורג מהודק כהלכה. המומנט המומלץ ללהב הוא 62.5 - 71.5 ק"ג כוח/ס"מ (350 - 400 אינץ'/ליב).

⚠ אזהרה

בעת טיפול, השתמש רק בחלקי חילוף שאושרו. שימוש בחלקים אחרים יוצר סיכון או נזק.

⚠ אזהרה

שמור על המנוע ותא הסוללה נקיים מדשא, עלים או גריז רב מדי. הדבר יסייע להקטין את הסכנה לשרפה.

תחזוקה כללית

לפני כל שימוש, בדוק את המוצר כולו וחפש נזקים, קשיחים חסרים או רפויים, כגון ברגים, אומים, מכסים וכן הלאה.
הדק היטב את כל הקשיחים והמכסים ואל תפעיל את המוצר עד להחלפת כל הקשיחים החסרים או הפגומים. לעזרה, פנה לשירות הלקוחות של Cramer. הימנע משימוש בממסים בעת ניקוי חלקי פלסטיק. רוב חלקי הפלסטיק עלולים להינזק מסוגים שונים של ממסים מסחריים. השתמש במטליות נקיות להסרת לכלוך, אבק, שמן, גריז וכן הלאה.

⚠ אזהרה

אל תניח אף פעם לנוזל בלמים, דלק, מוצרים על בסיס נפט, שמנים חודרניים וכן הלאה לגעת בחלקי הפלסטיק. כימיקלים עלולים להזיק, להחליש או להרוס חלקי פלסטיק והדבר עלול לגרום לפציעה קשה.

בדוק תקופתית שכל האומים והברגים הדוקים הכלכה כדי להבטיח שימוש בטוח במסכתת.

נגב מדי פעם את המסכתת במטלית יבשה. אל תשתמש במים.

גירוז

כל המסבים במוצר זה מגורזים בגריז באיכות גבוהה שמספיק לכל משך חייו בתנאי שימוש רגילים. לכן, אין צורך בגירוז נוסף של המסבים.

⚠ אזהרה

הגן תמיד על הידיים באמצעות כפפות עבות ו/או עטיפת שפות החיתוך של הלהב בסמרטוטים ובחומרים אחרים בעת תחזוקתו. מגע עם הלהב עלול לגרום לפציעה קשה.

⚠ אזהרה

אל תגרז את רכיבי הגלגלים. גירוז עלול לגרום לרכיבי הגלגלים להתקלקל תוך כדי השימוש, דבר שעלול לגרום לפציעה קשה למפעיל ו/או לנזק למסכתת או לרכוש.

החלפת להב חיתוך

ראה אזור 10 - 11.

הערה: השתמש רק בלהבים חלופיים שאושרו. החלף להבים וברגים שחוקים או פגומים בסטים כדי לשמור על האיזון.

- כבה את המנוע והרפה מידידת ההפעלה. הנח ללהב לעצור לחלוטין.

תורוקמ תוארה) תירבע

פתרון בעיות

הפטרון	סיבה אפשרית	הבעיה
כונן את גובה הידית וודא שהברגים יושבים כהלכה.	הברגים לא יושבים כהלכה.	הידית לא במקומה.
טען את הסוללה.	טעינת הסוללה נמוכה.	המכסחת לא מופעלת.
החלף את הסוללה.	לא ניתן להשתמש בסוללה או שלא ניתן לטעון אותה.	
הזז את הגלגלים למצב גבוה יותר. יש להגדיר את כל הגלגלים באותו גובה כיסוח כדי שהמכסחת תכסח באופן אחיד.	המדשאה קשה או לא ישרה או שגובה הכיסוח לא מוגדר כהלכה.	המכסחת חותכת דשא באופן בלתי אחיד.
המתן עד שדשא יתייבש לפני שתתחיל בכיסוח.	פיסות דשא רטוב נדבקות לחלק התחתון של שולחן המכסחת.	המכסחת לא מרסקת את הדשא כהלכה.
הגבה את גובה הכיסוח.	דשא גבוה, החלק האחורי של בית המכסחת והלהב נגררים בדשא כבד או שגובה הכיסוח נמוך מדי.	קשה לדחוף את המכסחת.
הגבה את גובה הכיסוח.	גובה הכיסוח נמוך מדי.	המכסחת לא אוספת את הדשא כהלכה.
החלף את הלהב.	הלהב לא מאוזן, שחוק יתר על המידה או באופן בלתי אחיד.	המכסחת רועדת במהירות גבוהה.
כבה את המנוע, הוצא את מפתח הבידוד, נתק את אספקת החשמל וחפש נזק. תקן אותה במרכז שירות מורשה לפני הפעלתה מחדש.	ציר המנוע עקום.	
הגבה את גובה הכיסוח.	גובה הכיסוח נמוך מדי.	המנוע נכבה תוך כדי הכיסוח.
טען את הסוללה.	הסוללה ריקה.	

אם פתרונות אלו לא פותרים את הבעיה, פנה לסוכן שירות מורשה.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINĖS SĄLYGOS

Žoliapjovė	40LM41
Pjovimo plotis	41 cm
Pjovimo aukštis	25 mm - 80 mm
Greitis be apkrovimo	3500 RPM
Išmatuotas akustinis lygis	90.3 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	92 dB(A)
Vibracijos lygis	≤ 2.5 m/s ²
Žolės surinkimo dėžės talpa	50 L
Neto svoris	40 lbs (18 kg)
Atsarginis peilis	2920207
Baterija	Ličio-jonų
Modelio numeris	40V110 / 40V220
Akumuliatoriaus įkroviklis	
Modelio numeris	40C120 / 40C60

PAVAIZDAVIMAS

- Maitinimo svirtelė
- Paleidimo mygtukas
- Variklio valdymo droselis
- Greitai atlaisvinami fiksatoriai
- Nuleiskite rankeną
- Akumuliatoriaus dangtelis
- Priekinis ratukas
- Galinis ratukas
- Aukščio reguliavimo mygtukas
- Greitai atlaisvinami fiksatoriai
- Žolės surinkimo dėžė
- Galinės duralės
- Viršutinė rankenėlė
- Mulčiavimo kištukas
- Rankena
- Žolės surinkimo dėžės rankena
- Angos
- Baterija (nepriedama)
- Geležė
- Peilio izoliatorius
- Skyriklis
- Peilio veržlė
- Peilio laikiklis

24. Variklio ašis
25. Veržliaraktis (nepriedama)
26. Medienos trinka (nepriedama)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kitokių akumuliatorių naudojimas gali sukelti gaisrą, elektros smūgį ar sužeidimus.

PAŽINKITE SAVO ŽOLIAPJOVĘ

Žr. 1 pav.

Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą. Prieš atlikdami darbą, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugumo taisyklėmis.

SURINKIMAS

ĮSPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti.

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašo pažymėtos detalės.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąrašo nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Gerai patikrinkite prietaisą, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo apgadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, pagalbos kreipkitės į artimiausią „Cramer“ aptarnavimo centrą.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

- Žoliapjovė
- Akumuliatoriaus raktas
- Žolės surinkimo dėžė
- Mulčiavimo kištukas
- Vartotojo instrukcija

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai sužeisti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Kol nebaigėte iki galo sumontuoti žoliapjovės ir nesate pasiruošę pjauti žolę neįskaitant izoliatoriaus raktą. Priešingu atveju, įrankis gali atsitiktinai įsijungti ir jus sunkiai sužeisti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Tvirtindami detales, visada išimkite akumuliatorių iš prietaiso, kad prietaisas atsitiktinai neįsijungtų, nes tai galėtų jus sunkiai sužaloti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Žoliapjovės niekada nenaudokite be pritvirtintų atitinkamų bei veikiančių saugos įtaisų. Niekada nedirbkite žoliapjovėje su sugadintomis apsaugos priemonėmis. Naudodamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite rimtai sužeisti.

APATINĖS RANKENOS ATLENKIMAS IR REGULIAVIMAS

Žr. 2 pav.

- Patraukite viršutinę rankeną į viršų ir atgal, kad pakeltumėte ją į darbinę padėtį. Įsitinkinkite, ar rankenos tinkamai užsifiksavo.
- Priveržkite apatinę rankeną greitai atlaisvinamais fiksiatoriais abiejose pusėse.

PASTABA: surinkdami įsitinkinkite, kad abiejose pusėse nustatyta ta pati padėtis.

VIRŠUTINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Žr. 3 pav.

- Sutapdinkite viršutinės rankenos ir apatinės rankenos montavimo skyles. Priveržkite viršutinę

rankeną greitai atlaisvinamais fiksiatoriais abiejose pusėse. Tą patį padarykite ir kitoje pusėje.

ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS TVIRTINIMAS

Žr. 4 pav.

- Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.
- Pakelkite žolės gaudyklę už rankenos ir pakiškite po galinėmis išmetimo dūrelėmis taip, kad ant žolės gaudyklės esantys kabliukai užsikabintų už angų.
- Paleiskite galines išmetimo dureles. Jeigu sumontuota teisingai, ant žolės gaudyklės esantys kabliukai bus išlindę pro angas galinėse išmetimo durelėse.

MULČIAVIMO KIŠTUKO TVIRTINIMAS

Žr. 5 pav.

- Pakelkite ir laikykite galines išmetimo dureles.
- Suimkite mulčiavimo kištuką už rankenėles ir jį įkiškite lengvai pakreiptą kampu, kaip parodyta.
- Mulčiavimo kištuką įstumkite tvirtai į vietą.
- Nuleiskite galines išmetimo dureles.

GELEŽTĖS AUKŠČIO NUSTATYMAS

Žr. 6 pav.

Transportavimo metu žoliapjovės ratai nustatyti į žemo pjovimo padėtį. Prieš pirmą kartą naudojant žoliapjovę sureguliuokite pjovimo padėtį pagal jums tinkamiausią pievos aukštį. Vidutinė žolė turi būti nuo 38 mm iki 51 mm vėsiais metų mėnesiais ir nuo 51 mm iki 70 mm karštais metų mėnesiais.

Geležties aukščio nustatymas

- Norėdami pakelti peilį aukščiau, paspauskite aukščio reguliavimo mygtuką ir kilstelėkite vejąpovę.
- Norėdami nuleisti peilį žemiau, paspauskite aukščio reguliavimo mygtuką ir nuleiskite vejąpovę.

EKSPLOATAVIMAS

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nors ir esate su prietaisu susipažinę, elkitės atsargiai. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Su šiuo prietaisu nenaudokite jokių įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojai. Įtaisų ir priedų, kurių nerekomenduoja gamintojai, naudojimas gali sukelti rimtus su(si)žalojimus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą visada patikrinkite žoliapjavę, ar nėra trūkstančių ar pažeistų detalių, ar geležtė nepažeista, lygi ar per smarkiai nenusidėvėjusi. Naudojamiesi prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

- Žoliapjavės nepaverskite, kai užvedate variklį ar jį įjungiate, išskyrus tuo atveju, jei žoliapjavę reikia pakreipti tam, kad ją užvestumėte. Tokiu atveju jo daugiau nekelkite nei nėra būtina ir kelkite tik nuo operatoriaus toliau esančią dalį.
- Nejunkite variklio stovėdami prieš išmetimo lataką.
- Rankų ar kojų nelaikykite šalia besisukančių detalių ar po jomis. Visada stovėkite toliau nuo išmetimo angos.

Visos įkrovimo instrukcijos pat e i k i a m o s, baterijos paketo ir įkroviklio modelių vartotojo vadovuose.

AKUMULIATORIAUS TVIRTINIMAS

Žr.7 pav.

- Pakelkite ir laikykite akumuliatoriaus dangtelį.
- Nutaikykite akumuliatorių į žoliapjavės akumuliatoriaus lizdą.
- Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad akumuliatoriaus atpalaidavimo mygtukas užsifiksavo savo vietoje ir akumuliatorius iki galo ir tvirtai įstatytas į žoliapjavę.
- Įkiškite akumuliatoriaus raktą.
- Jeigu neketinate iš karto naudoti įrenginio, akumuliatoriaus rakto nekiškite.
- Uždarykite dureles.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

Žr.7 pav.

- Sustabdykite variklį ir atleiskite maitinimo svirtelę.
- Atidarykite akumuliatoriaus dureles.
- Ištraukite akumuliatoriaus raktą.
- Patraukite maitinimo svirtelę į viršų rankenos link, kad vežapjavė pradėtų veikti.
- Išimkite žoliapjavės akumuliatorių iš prietaiso.

ŽOLIAPJAVĖS ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Žr.8 pav.

- Atidarykite akumuliatoriaus dureles ir įdėkite akumuliatorių.
- Paspauskite ir laikykite paspaudę paleidimo mygtuką.
- Patraukite maitinimo svirtelę į viršų rankenos link, kad žoliapjavė pradėtų veikti, tada atleiskite raktą.
- Kaip sustabdyti variklį, atleiskite maitinimo svirtelę.

PASTABA. Stojant elektriniam varikliui, gali girdėtis didelis garsas ir kibirkščiuoti. Tai normalu.

PJOVIMO PATARIMAI

- Patikrinkite, ar ant žolės nėra akmenų, pagalių, laidų ir kitų objektų, galinčių sugadinti žoliapjavės geležtes ar variklį. Nepjunkite virš žemės baslių ar kitų metalinių strypų. Tokius objektus žoliapjavę gali atsitiktinai užkabinti ir mesti į bet kurią pusę bei sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ir kitiems asmenims.
- Norėdami išlaikyti sveiką žolę, visada nupjaukite 1/3 visos žolės ilgio ar mažiau.
- Nepjunkite šlapios žolės, ji įstrigs apatinėje dugno dalyje ir neleis tinkamai surinkti žolės arba išsivalyti nuo nuopojų.
- Pjaunant naują ar tankią žolę gali reikėti pjauti siauresne vaga ar pjovimo aukštį didesni.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite žoliapjavės dugno apačią nuo žolės likučių, lapų, purvo ir kitų susikaupusių liekanų.
- Pjaudami aukštą žolę sumažinkite ėjimo greitį. Taip pjovimas bus efektyvesnis ir geriau išsivalys nuopjovos.

PASTABA: Prieš valydami po žoliapjavę visada žoliapjavę išjunkite, palaukite, kol geležtės visiškai nustos sukintis ir ištraukite izoliatoriaus raktą.

DARBAS ANT ŠLAITO

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šlaitai yra pagrindinis veiksny, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Dirbant ant šlaitų reikia būti itin atsargiems. Jei būdami ant šlaito jūs jaučiatės suvaržyti, ten žolės nepjunkite. Jūsų pačių saugumui nebandykite pjauti ant didesnio nei 15 laipsnių šlaito.

- Pjunkite skersai šlaitų, niekada nepjunkite aukštyn ir žemyn. Būkite itin atsargūs ant šlaitų keisdami kryptį.
- Saugokitės duobių, provėžų, akmenų, paslėptų objektų

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ar nelygumų, kur galite paslysti ar pargriūti. Aukšta žolė gali kliūtis paslėpti. Pašalinkite visus objektus (akmenis, medžių šakas ir t. t.) už kurių galėtumėte suklypti ar kuriuos geležtės užkabintų ir išmestų.

- Visada atkreipkite dėmesį į stabilią stovėseną. Paslydus ir nukritus galima rimtai susižaloti. Jei jaučiate, kad prarasite pusiausvyrą, nedelsiant atleiskite maitinimo tiekimo rankenėlę.
- Nepjunkite žolės prie staigių nuolydžių, griovių ar krantinų. Galite paslysti ar prarasti pusiausvyrą.

ŽOLĖS SURINKIMO DĖŽĖS IŠPYLIMAS

Žr. 9 pav.

- Sustabdykite vejąpovę, leiskite peiliui visiškai sustoti ir ištraukite avarinio sustabdymo raktą.
- Pakelkite galines dureles.
- Žolės surinkimo dėžę pakelkite už rankenos, kad ją išimtumėte iš žoliapjovės.
- Išvalykite žolės gaudytuvą.
- Pakelkite galines dureles ir pritvirtinkite žolės surinkimo dėžę, kaip buvo anksčiau aprašyta šioje instrukcijoje.

PRIEŽIŪRA

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, patikrinkite, ar iš žoliapjovės yra išimtas akumulatorius ir izoliatoriaus raktas, kad išvengtumėte atsitiktinio prietaiso užsivedimo ir galimų sunkių sužeidimų.

▲ ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik įgaliotomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

▲ ĮSPĖJIMAS

Variklyje ir akumulatoriaus skyrelyje neturi būti žolės, lapų ir per didelio tepalų kiekio. Tokiu būdu sumažinamas gaisro pavojus.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visą įrankį, ar jis nepažeistas, ar netrūksta detalių, ar jos neatsilaisvinę, pvz., varžtai, veržlės, sraigčiai, užmovos ir t. t.

Tvirtai priveržkite visus fskatorius ir užmovas bei įrankio nenaudokite, kol visos trūkstamos ir pažeistos

detales nebus pakeistos. Prašome kreiptis į pagalbos į „Cramer“ klientų aptarnavimo skyrių. Valydami plastikinės detales, nenaudokite tirpiklių. Komerčiniai tirpikliai lengvaipažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

▲ ĮSPĖJIMAS

Neleiskite stabdžių skysčiams, benziniui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Užtikrinant saugų žoliapjovės darbą pastoviai tikrinkite visas veržles ir varžtus, ar jie tinkamai suveržti.

Retkarčiais švariai nuvalykite sausu skuduru. Nenaudokite vandens.

TEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikės.

▲ ĮSPĖJIMAS

Visada saugokite rankas. Taisydami geležtes dėvėkite storas pirštines ir/ar apvyniokite pjovimo geležtės kraštus skudurais ir kita medžiaga. Prisilietę prie geležtės galite sunkiai susižeisti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Netepkite šių ratų komponentų tepalu. Dėl sutepimo ratukų sudėtinės detalės naudojimo metu gali sugesti ir tai gali sukelti sunkius sužeidimus operatoriui ir (ar) žoliapjovei bei sukelti turtinę žalą.

PJOVIMO GELEŽTĖS PAKEITIMAS

Žr. 10-11 pav.

PASTABA: Naudokite tik leistinas naudoti atsargines geležtes. Siekiant išlaikyti įrankio pusiausvyrą, nusidėvėjusias ar pažeistas geležtes ir varžtus pakeiskite.

- Sustabdykite variklį ir atleiskite maitinimo svirtelę. Palaukite, kol geležtė visiškai nustos sukintis.
- Išimkite akumulatorių.
- Apsukite žoliapovę.
- Įsprauskite medžio gabalą tarp geležtės ir žoliapjovės dugno, kad geležtė neužsivestų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Atlaisvinkite geležtės varžtą, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę (žvelgiant iš žoliapjovės apačios) 27 mm veržliarakčiu arba galvute (komplekte nėra).
- Išsukite varžtą ir nuimkite geležtę.
- Uždėkite ant veleno naują geležtę. Įsitinkinkite, kad geležtė uždėta tinkamai, tai yra kad ji užmauta ant veleno per centrinę skylę ir kad du ant ventiliatoriaus esantys pirštai pataikė į atitinkamas skylės ant geležtės. Taip pat įsitinkinkite, kad lenktii geležtės galai yra nukreipti į žoliapjovės korpuso pusę, o ne į žemę. Tinkamai uždėta geležtė turi lygiai prisispauti prie ventiliatoriaus.
- Įsukite geležtės varžtą į veleną ir pirštais priveržkite.
- Geležtės veržlę priveržkite žemyn pagal laikrodžio rodyklę, naudodami dinamometrinių raktą (nepriedamas), siekiant užtikrinti, kad varžtas būtų saugiai priveržtas. Rekomenduojamas geležtės veržlės sukimo momentas yra 62,5–71,5 kg cm (350- 400 in. lb).

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Rankena nėra tinkamoje padėtyje.	Vežimėlio varžtai nėra tinkamai įsodinti.	Nustatykite rankenos aukštį ir patikrinkite, ar vežimėlio varžtai yra gerai įsodinti.
Žoliapjovė neužsiveda.	Akumulatorius beveik išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių.
	Akumulatorius nenaudotinas arba nebus įkraunamas.	Įdėkite akumuliatorių.
Žoliapjovė žolę pjauna netolygiai.	Žolė yra šiurkšti arba nelygi, arba pjovimo aukštis nėra nustatytas teisingai.	Ratukus nustatykite į aukštesnę padėtį. Visi ratukai turi būti nustatyti tokia pačia aukštyje, kad žoliapjovė pjautų tolygiai.
Žoliapjovė tinkamai nemulčiuoja žolės.	Nupjauta šlapia žolė kyšo iš po apačios šone.	Prieš pjaudami žolę, palaukite kol ji išdžius.
Žoliapjovę sunku stumti.	Aukšta žolė, užpakalinė žoliapjovės korpuso dalis ir geležtė įsivelia į tankią žolę arba pjovimo aukštis per žemas.	Padidinkite pjovimo aukštį.
Žoliapjovė tinkamai nesurenka žolės.	Pjovimo aukštis nustatytas per žemas.	Padidinkite pjovimo aukštį.
Esant dideliui greičiui žoliapjovė vibruoja.	Geležtė yra išbalansuota, per daug ar netolygiai nusidėvėjusi.	Pakeiskite geležtę.
	Variklio ašis yra sulenкта.	Sustabdykite variklį, ištraukite izoliatoriaus raktą, nuimkite akumuliatorių, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio bei apžiūrėkite apgadintą vietą. Prieš naują paleidimą atiduokite taisyti į įgaliotą aptarnavimo centrą.
Variklis sustoja pjovimo metu.	Pjovimo aukštis nustatytas per žemas.	Padidinkite pjovimo aukštį.
	Akumulatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių.

Jei, taikant šiame skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Zāles plaujmašīna	40LM41
Griezuma platums	41 cm
Griešanas augstums	25 mm - 80 mm
Greitis be apkrovimo	3500 RPM
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	90.3 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	92 dB(A)
Vibrāciju līmenis	≤ 2.5 m/s ²
Zāles savācēja ietilpība	50 L
Svars neto	40 lbs (18 kg)
Rezerves asmens	2920207
Akumulators	Litija jonu
Modeļa numurs	40V110 / 40V220
Akumulatora lādētājs	
Modeļa numurs	40C120 / 40C60

APRAKSTS

- Jaudas svira
- Iedarbināšanas poga
- Motora vadības kabelis
- Ātri aizveramie aizbīdņi
- Apakšējais rokturis
- Akumulatora nodalījuma durtiņas
- Priekšējais ritenis
- Aizmugures ritenis
- Augstuma regulēšanas poga
- Ātri aizveramie aizbīdņi
- Zāles savācējs
- Aizmugures durtiņas
- Augšējais rokturis
- Smalcinātājs
- Poga
- Zāles savācēja rokturis
- Spraugas
- Durvis rod
- Asmens
- Asmens izolators
- Starplika

- Asmens uzgrieznis
- Asmens turētājs
- Motora ass
- Akumulators (nav kompl.)
- Uzgrieznis (nav kompl.)
- Koka bloks (nav kompl.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Citu baterijas komplektu lietošana cilvēkam var izraisīt apdegumus, elektrisko šoku vai savainojumus.

IEPAZĪSTIET SAVU ZĀLES PĻĀVĒJU

Skatiet 1. attēlu.

Droša izstrādājuma lietošana prasa saprast informāciju par ierīci un šajā operatora rokasgrāmatā sniegto, kā arī labi pārzināt jūsu uzsākto projektu. Pirms šīs ierīces lietošanas iepazīstieties ar visām darba funkcijām un drošības noteikumiem.

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis izstrādājums ir jāsamontē.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu un piederumus no kastes. Pārļiecinieties, ka visi sarakstā norādītie priekšmeti ir kastē.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet izstrādājumu, ja jebkura no sarakstā minētajām detaļām jau ir uzmontēta izstrādājumam, kad jūs to izsaņojat. Šajā sarakstā minētās detaļas ražotājs nav uzstādījis uz izstrādājuma, tās klientam jāuzstāda pašam. Izmantojiet izstrādājumu, kas var būt nepareizi samontēts, var izraisīt smagus ievainojumus.

- Uzmanīgi pārbaudiet, vai izstrādājumam nav piegādes laikā radušos bojājumu vai defektu.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kāda detaļa ir bojāta vai trūkst, lūdziet palīdzību, zvanot Cramer apkopes centram.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

- Zāles plaujmašīna
- Baterijas atslēga
- Zāles savācējs
- Smalcinātājs

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Operatora rokasgrāmata

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nenaudokite prietaiso, jei trūkst detaļi ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandydas jas keisti ar modi kuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinču sukelti pavojingā situacijā ir jus rimtai sužeisti.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neievietojiet slēdža atslēgu, kamēr neesat pabeidzis montāžu un neesat gatavs plaušanai. Noteikumu neievērošana var izraisīt nejaušu iedarbināšanu un iespējamus smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai nepieļautu nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt smagu nelaimes gadījumu, vienmēr izņemiet akumulatoru no ierīces, kad montējat detaļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet plaujmašīnu bez uzstādītām un darba kārtībā esošām atbilstošajām drošības ierīcēm. Niekada nedrīkstē žoliapjove su sugadintomis apsaugos priemonēm. Naudodamies prietaisu esant ne visoms ar apgadintoms detalēm, galite rimtai susižeisti.

APAKŠĒJĀ ROKTURA ATVIENOŠANA UN PIELĀGOŠANA

Skatiet 2. attēlu.

- Pavelciet augšējā roktura aizmuguri atpakaļ, lai paceltu rokturi darbības pozīcijā. Pārliecinieties, ka rokturi droši nofiksējas savās vietās.
- Nostipriniet apakšējo rokturi abās pusēs ar ātri aizveramiem aizbīdņiem.

PIEZĪME: Nodrošiniet, ka abas puses ir iestatītas vienādā pareizas montāžas stāvoklī.

AUGŠĒJĀ ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 3. attēlu.

- Savienojiet montāžas caurumus augšējo un apakšējo rokturi. Cieši savielciet augšējo rokturi ar ātrās atlaišanas aizbīdni no abām pusēm. Atkārtojiet to pašu otrā pusē.

ZĀLES SAVĀCĒJA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 4. attēlu.

- Pakelkite galinio išmetimo angos dangtį.
- Aiz roktura paceliet savācējgrozu un novietojiet zem aizmugurējās izkraušanas lūkas, lai āķi uz savācējgroza atrastos uz rievām.
- Atlaidiet aizmugurējās izejas durtiņas. Ja pareizi uzstādīts, zāles uztvērēja atvērums būs vienā garumā ar aizmugures izejas durtiņām.

SMALCINĀTĀJA UZSTĀDĪŠANA

Skatiet 5. attēlu.

- Paceliet un pieturiet aizmugures iztukšošanas durtiņas.
- Satveriet smalcinātāja rokturi un ievietojiet to šaurā leņķī, kā parādīts attēlā.
- Stingri spiediet smalcinātāju vietā.
- Nolaidiet aizmugures iztukšošanas durtiņas.

GELEŽTĒS AUKŠČIO NUSTATYMAS

Skatiet 6. attēlu.

Transportavimo metu žoliapjovės ratai nustatyti į žemo pjovimo padėtį. Prieš pirmą kartą naudojant žoliapjovę sureguliuokite pjovimo padėtį pagal jums tinkamiausią pievos aukštį. Vidėjim mauriņam jābūt starp 38 mm un 51 mm aukstajos mēnešos un starp 51 mm un 70 mm siltajos mēnešos.

Lai regulētu asmens augstumu

- Lai paceltu augstāk asmeni, nospiediet augstuma regulēšanas pogu un paceliet plāvēju..
- Lai pazeminātu asmeni, nospiediet augstuma regulēšanas pogu un nolaidiet plāvēju.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepieļaujiet, lai iemaņas darbā ar šo produktu padarītu jūs neuzmanīgus. Atcerieties, ka viens neuzmanīb.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr lietojiet aizsargbrilles. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Šim produktam neparedzētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet zāles plāvēju, vai netrūkst un nav bojātas vai pārlieku nodilušas detaļas vai asmeņi. Izstrādājuma ar bojātām vai trūkstošām detaļām lietošana var izraisīt smagus ievainojumus.

- Nelieciet zāles plauja mašīnu, kad iedarbināt dzinēju vai ieslēdzat motoru, ja vien zāles plauja mašīna nav jānoliec, lai iedarbinātu. Šādā gadījumā nelieciet to vairāk nekā nepieciešams un paceliet tikai to daļu, kas atrodas tālāk no operatora.
- Nejunkite variklio stovēdami prieš išmetimo lataką.
- Nenovietojiet rokas vai kājas zem rotējošām detaļām vai to tuvumā. Vienmēr turiet brīvu iztukšošanas atveri.

Pilnas lādēšanas instrukcijas skatiet sava akumulatora un lādētāja modeļu lietošanas rokasgrāmatās.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU

Skatiet 7. attēlu.

- Paceliet un pieturiet akumulatora pārsegu.
- Savienojiet akumulatoru ar zāles plāvēja akumulatora protu.
- Pārliicinieties, ka akumulatora atbrīvošanas poga ir vietā un ka akumulators ir pilnībā ievietots un nostiprinātā zāles plāvējā pirms sākat darbību.
- Ievietojiet baterijas atslēgu.
- Ja ierīce uzreiz netiks lietota, tad neievietojiet baterijas atslēgu.
- Aizveriet durvītas.

LAI IZŅEMTU AKUMULATORU

Skatiet 7. attēlu.

- Apstādiniet motoru un atlaidiet jaudas sviru.
- Atveriet akumulatora vāku.
- Izņemiet baterijas atslēgu.
- Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu (3) uz zāles plāvēja. Tas radīs akumulatora pacelšanas nedaudz uz augšu.
- Izņemiet akumulatoru no ierīces.

ŽOLIAPJOVĒS ĻUNGIMAS/IŠJUNGIMAS

Skatiet 8. attēlu.

- Atveriet baterijas nodalījumu un ievietojiet bateriju.
- Nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu.
- Pavelciēt jaudas sviru uz augšu, lai rokturis iedarbina zāles plāvēju un atbrīvoiet atslēgu.
- Lai apstādinātu zāles plāvēju, atlaidiet ieslēgšanas sviru.

PIEZĪME: Spalgs troksnis un dzirksteļošana var rasties, ja elektriskais motors samazina apgriezienus. Tas ir normāli.

PJOVIMO PATARIMAI

- Pārliicinieties, ka zālienā nav akmeņu, žagaru, vadu un citu priekšmetu, kas var sabojāt zāles plauja mašīnas asmeņus vai motoru. Nepļaujiet virs īpašuma atzīmes mietīņiem vai citiem metāla statņiem. Tokius objektus žoliapjovē gali atsitiktinai uzkabinti ir mesti j bet kurij pusē bei sukelti rimtus sužalojumus operatoruii ir kitiems asmenims.
- Lai zālājs būtu veselīgs, vienmēr no kopējā zāles garuma nogrieziet vienu trešdaļu vai mazāk.
- Nepļaujite šļapios žolēs, j i jstrig apatinēje dugno dalyje ir neleis tinkamai surinkti žolēs arba išsivalyti nuo nuopjovų.
- Jaunai vai biežai zālei var būt nepieciešams šaurāks pļaušanas platums vai lielāks pļaušanas augstums.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite žoliapjovės dugno apačią nuo žolės likučių, lapų, purvo ir kitų susikaupusių liekanų.
- Pļaudami aukštą žolę sumažinkite ėjimo greitį. Taip pļovimas bus efektyvesnis ir geriau išsivalys nuo pļovjos.

PIEZĪME: Vienmēr, pirms tīrīt zāles plāvēja apakšpusi, apturiet zāles plāvēju, ļaujiet asmeņiem pilnīgi apstāties un izņemiet slēdža atslēgu.

DARBAS ANT ŠLAITO

▲ BRĪDINĀJUMS

Šlaitai yra pagrindinis veiksnyks, kai galima paslysti ir nukristi ir kuris gali baigtis sunkiais sužalojimais. Dirbant ant šlaitų reikia būti itin atsargiems. Jei būdami ant šlaito jūs jaučiatės suvaržyti, ten žolės nepļaujite. Jūsų pačių saugumui nebandykite pļauti ant didesnio nei 15 laipsnių šlaito.

- Pļaujite skersai šlaitu, niekada nepļaujite aukštyn ir žemyn. Būkite itin atsargūs ant šlaitu keisdami kryptį.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Saugokitēs duobiņ, provēžu, akmeņ, paslēptu objektu ar nelygumu, kur galite paslysti ar pargriuti. Aukšta žolē gali kliūtis paslēpti. Pašalinkite visus objektus (akmenis, medžiū šakas ir t. t.) už kuriū galētumēte suklupti ar kuriuos geležtēs užkabintu ir išmestū.
- Vienmēr saglabājiēt stabilu stāvokli. Paslydus ir nukritus galima rimtai susižaloti. Ja jūs sākat zaudēt līdzsvaru, tad nekavējiēties atļaidiet jaudas sviru.
- Nepjaukite žolēs prie staigiū nuolydžiū, grioviū ar krantiniū. Galitē paslysti ar prarasti pusiausvyrā.

ZĀLES SAVĀCĒJA IZTUKŠOŠANA

Skatiet 9. attēlu.

- Apturiēt plāvēju, ļaujiēt asmenim pilnībā apstāties, tad noņemiet izolatora pogu.
- Paceliet aizmugures durtiņas.
- Paceliet zāles uztvērēju aiz roktura, lai noņemtu no zāles plaujmašinas.
- Išvalykite žolēs gaudytuvā.
- Paceliet aizmugures durtiņas un uzstādiēt atpakaļ zāles uztvērēju, kā iepriekš rokasgrāmatā aprakstīts.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkuras apkopes veikšanas pārliecinieties, ka zāles plāvēja akumulators un slēdža atslēga ir izņemta, lai nepieļautu nejašu iedarbināšanu un iespējamus smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai licencētas rezerves daļas. Kitū detaļū naudojimas gali sukelti pavojū ar sugadinti prietaisā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Turiet motora un akumulatora nodalījimus tīrus no zāles, lapām vai pārliekām smērvielām. Tas palīdzēs samazināt aizdegšanās risku.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Pirms katras lietošanas pārbaudiet visu izstrādājumu, vai, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultas, vāciņi utt. nav bojāti, nokrituši vai valģīgi.

Stingri pievelciēt visus stiprinājumus un vākus un nedarbiniet izstrādājumu, kamēr bojātās vai trūkstošās detaļas ir nomainītas. Lūdziet palīdzību pa

telefonu Cramer klientu dienestā. Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerciniai tirpikļai lengvai pažeidižia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, smērvielas u.c.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiēt bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, pavājināt vai iznīcināt plastmasu, izraisot smagu personas ievainojumu.

Užtikrinant saugū žoliapjovēs darbā pastoviai tikrinkite visas veržles ir varžtus, ar jie tinkamai suveržti.

Retkarčiais švariai nuvalykite sausu skuduru. Nenaudokite vandens.

TEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normalioms darbo sąlygoms, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikės.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Visada saugokite rankas. Taisydami geležtēs dėvēkite storas pirštines ir/ar apvyniokite pjovimo geležtēs kraštus skudurais ir kita medžiaga. Saskašanās ar asmeni var izraisīt smagus ievainojumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Netepkite šiū ratū komponentū tepalu. Eļļošana var izraisīt riteņu detaļu nepareizu darbību, kas var radīt smagus operatora ievainojumus un/vai zāles plāvēja vai īpašuma bojājumus.

PJOVIMO GELEŽTĒS PAKEITIMAS

Skatiet 10-11. attēlu.

PIEZĪME: Izmantojiēt tikai atzītus rezerves asmeņus. Nomainiet izdilušos vai bojātos asmeņus un skrūves, lai saglabātu simetriju.

- Apstādiniēt motoru un atļaidiet jaudas sviru. Ļaujiēt asmenim pilniģi apstāties.
- Noņemiet akumulatoru.
- Apsukite žoliapjovē.
- Įsprauskite medžio gabalą tarp geležtēs ir žoliapjovēs dugno, kad geležtē neužsivestų.
- Atskrūvējiēt asmens skrūvi, grięžot to pulksteņrādītāja virzienā (skatoties no zāles plāvēja apakšas),

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

izmantojot 27 mm uzgriežņatslēgu vai uznavu (nav pievienota).

- Noņemiet asmens skrūvi un asmeni.
- Novietojiet jaunu asmeni uz vārpstas. Nodrošiniet, ka asmens ir pareizi novietots tā, lai vārpstas centrs iet caur asmens caurumu un divi asmens statņi uz ventilatora ir attiecīgajos asmens caurumos. Pārliecinieties, ka tas ir uzstādīts ar izliekumu uz augšu, pret plāvēja korpusu un ne uz leju. Ja pareizi novietots, asmenim ir jāpiegul pie ventilatora.
- Izveriet asmens skrūvi caur vārpstu un nostipriniet to ar pirkstiem.
- Pievelciet asmens uzgriezni pulksterādītāju kustības virzienā, lietojot griezes momenta uzgriežņu atslēgu (nav komplektā), lai nodrošinātu, ka bultskrūve ir pareizi pievilkta. Ieteicamais asmens uzgriežņa griezes moments ir 62,5~71,5 kgf cm (350-400 in. lb).

GEDIMŪ NUSTATYMAS

Ģedimas	Galima priežastis	Sprendimas
Rokturis nav vietā.	Rāmja skrūves nav pareizi ievietotas.	Noregulējiet roktura augstumu un pārbaudiet, vai rāmja skrūves ir pareizi ievietotas.
Zāles plāvēju nevar iedarbināt.	Akumulators ir gandrīz izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators ir nelietojams vai to nevar uzlādēt.	Nomainiet akumulatoru.
Zāles plāvējs plauj zāli neļidzeni.	Zāliens ir rauņš vai neļidzens vai griešanas augstums nav pareizi iestatīts.	Paceliet riteņus augstākā stāvoklī. Lai zāles plāvējs plautu līdzeni, visi riteņi jānoregulē vienādām plaušanas augstumam.
Zāles plāvējs kārtīgi nesasmalcina zāli.	Mitras zāles atgriezumi pielīp pie ierīces apakšpusēs.	Pirms plaušanas gaidiet, kamēr zāle nožūst.
Zāles plāvēju ir grūti stumt.	Aukšta žolē, užpakalinē žoliapjovēs korpuso dalis ir geležtē įsivelia į tankiā žolē arba įpovimo aukštis per žemas.	Palieliniet griešanas augstumu.
Zāles plāvējs kārtīgi nesavāc zāli.	Griešanas augstums ir iestatīts pārāk zemu.	Palieliniet griešanas augstumu.
Esant didelim greičiui žoliapjovē vibruoja.	Asmens ir nestabils vai pārieku vai nevienādi nodilis.	Nomainiet asmeni.
	Motora ass ir saliekta.	Apturiet motoru, izņemiet slēdža atslēgu un akumulatoru, atvienojiet barošanas avotu un pārbaudiet, vai nav bojājumu. Prieš naujā paleidimā atidaukrite taisyti į įgaliotā aptarnavimo centrā.
Motors apstājas plaušanas laikā.	Griešanas augstums ir iestatīts pārāk zemu.	Palieliniet griešanas augstumu.
	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.

Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes aģentu.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

TEHNIINĒS SĀLYGOS

Muruniiduk	40LM41
Lõikelaius	41 cm
Lõikekõrgus	25 mm - 80 mm
Tühikäigukiirus	3500 RPM
Möödetud helivõimsuse tase	90.3 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	92 dB(A)
Vibratiooni tase	≤ 2.5 m/s ²
Rohukasti maht	50 L
Netomass	40 lbs (18 kg)
Varu-lõiketera	2920207
Aku	Liitium-ioonaku
Mudeli number	40V110 / 40V220
Akulaadija	
Mudeli number	40C120 / 40C60

KIRJELDUS

- Toite lülitushoob
- Käivitusnupp
- Mootori juhtimiskaabel
- Kiirvabastuskinnitid
- Alumine käepide
- Akupesa kaas
- Esiratas
- Tagaratas
- Kõrguse reguleernupp
- Kiirvabastuskinnitid
- Rohukast
- Tagumine luuk
- Ülemine käepide
- Multšimissulgur
- Nupp
- Rohukasti käepide
- Pilud
- Ukse rod
- Saeleht
- Lõiketera vahetükk
- Vaheseib
- Lõiketera mutter

- Lõiketera hoidik
- Mootorivõll
- Aku (ei ole komplektis)
- Võti (ei ole komplektis)
- Puitklots (ei ole komplektis)

⚠ HOIATUS

Muude akupakkettide kasutamise korral võib tekkida tulekahju, elektrilöögi või kehavigastuse oht.

ÕPPIGE OMA MURUNIIDUKIT TUNDMA

Vaata joonist 1.

Ohutuks töötamiseks tuleb tunda muruniiduki tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast tööülesandest. Enne seadme kasutamahakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud ettevaatlikult karbist välja. Veenduge, et kõik pakkelehel loetletud osad on olemas.

⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Uurige seadet põhjalikult, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada abi saamiseks Cramer klientitoe telefonile.

PAKKELEHT

- Muruniiduk
- Akuvõti
- Rohukast
- Multšimissulgur
- Kasutusjuhend

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua liseseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärikasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

⚠ HOIATUS

Juhuslikust käivitumisest põhjustatud raske kehavigastuse vältimiseks osade kokkupaneku ajal võtke akupakett välja.

⚠ HOIATUS

Ärge pange lülitsvõtit enne sisse, kui muruniiduk on täielikult kokku pandud ja tööks ette valmistatud. Muidu võib toimuda juhuslik käivitumine, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage muruniidukit ilma, et nõuetekohased ohutusseadised on oma kohtadel ja korras. Ärge kasutage muruniidukit kahjustunud ohutusseadmetega. Selle toote kasutamine kahjustatud või kadunud osaga võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

ALUMISE KÄEPIDEME KOKKUVOLTIMINE JA REGULEERIMINE

Vaata joonist 2.

- Tõmmake ülemine käepide üles ja taha, et tõsta käepide tööasendisse. Veenduge, et käepidemed plõksatavad kindlalt oma kohale.
- Pingutage alumised käepidemed mõlemal pool kiirkinniteid.

MÄRKUS. Veenduge, et mõlemad alalülid on samas asendis.

ÜLEMISE JUHTRAUA PAIGALDAMINE

Vaata joonist 3.

- Ühitage juhtraua ülaoasa avad alalüli avadega.

Pingutage ülemine käepide kiirkinnititega mõlemal pool. Korrake kirjeldatud toimingut ka vastaspoolel.

ROHUKASTI PAIGALDAMINE

Vaata joonist 4.

- Tõstke tagumist tühendusluuki.
- Tõstke rohpüüdur sangast üles ja pange tagaluugi alla, nii et rohpüüduri raami konsud kinnituvad piludesse.
- Vabastage tagumine väljalaskeluuk. Kui see on õigesti paigaldatud, siis rohukoguri konsud ulatuvad läbi tagaluugis olevate avade.

MULTŠIMISKORGI PAIGALDAMINE

Vaata joonist 5.

- Tõstke ja hoidke tagumist väljalaskeluuki üleval.
- Võtke multšimissulguri käepidemest kinni ja suunake see avasse väikese nurga all, nagu joonisel näidatud.
- Suruge multšimissulgur lõpuni oma kohale.
- Laske tagumine väljalaskeluuk alla.

TERA KÕRGUSE SEADISTAMINE

Vaata joonist 6.

Tarnimise ajal on niiduki rattad seadistatud madala lõikuse asendisse. Enne niiduki esmakordset kasutamist, reguleerige kõrguspaigutus teie murule paremini sobivaks. Muru keskmine kõrgus peab jahedatel kuudel olema 38 mm kuni 51 mm kõrge ja soojadel kuudel 51 mm kuni 70 mm kõrge.

Tera sügavuse reguleerimiseks tehke järgmist

- Terade tõstmiseks vajutage kõrguse reguleernuppu ja tõstke muruniidukit ülespoole.
- Terade langetamiseks vajutage kõrguse reguleernuppu ja langetage muruniidukit allapoole.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Vaatamata sellele, et olete tuttav akuga, ärge minetage selle kasutamisel valvsust. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke alati silmakaitsevahendeid. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehad võivad sattuda teile silma põhjustades võimaliku tõsist vigastust.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mis tahes lisavarustust, mida käesoleva toote valmistaja pole soovitanud. Mittesoovitatud lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib tekitada tõsise kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Kontrollige enne kasutamist, et muruniidukil ei ole vigastatud osi ja vaadake üle, et lõiketera ei ole ebaühtlaselt või ülemääraselt kulunud. Vigastatud või puuduvate osadega muruniiduki kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Ärge kallutage muruniidukit siis, kui mootorit käivitatakse või lülitatakse sisse, välja arvatud juhul kui muruniidukit on vaja käivitamiseks kallutada. Sellisel juhul ärge kallutage seda rohkem kui hädavajalik ja tõstke üles vaid see osa, mis on kasutajast eemal.
- Ärge käivitage mootorit, kui seisate puisteava ees.
- Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedusse. Hoidke väljaviskeavad puhtad.

Täielikku teavet laadimise kohta vaadake aku ja laadija kasutusjuhendi tehniliste andmete osast.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE

Vaata joonist 7.

- Tõstke ja hoidke akukaant ülevale.
- Pange akupakett akupesasse. Ühitage aku külgribid muruniiduki akupesasse olevate soontega.
- Ühitage aku muruniiduki akupesasse avaga.
- Pange akuvõti sisse.
- Kui te muruniidukit kohe kasutama ei hakka, ärge pange akuvõtit sisse.
- Võtke akupakett muruniidukist välja.

AKU EEMALDAMINE

Vaata joonist 7.

- Seisake mootor ja vabastage toite lülitushoob.
- Avage akupesala.
- Eemaldage akuvõti.
- Vajutage muruniidukil olevale aku vabastusnupule. Selle tulemusena ulatub aku seadmest osaliselt välja.
- Võtke akupakett muruniidukist välja.

MURUNIIDUKI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE

Vaata joonist 8.

- Avage akuuuk ja pange patarei sisse.
- Vajutage ja hoidke all käivitusnupp.
- Muruniiduki käivitamiseks tõmmake lülitushoob vastu käepidet ja vabastage võti.
- Muruniiduki peatamiseks vabastage lülituskarbi juhthoob.

MÄRKUS. Kui mootor kiirendab, on kuulda suuremat müra ja võib tekkida sädelemine. See on tavaline nähtus.

NÕUANDED NIITMISEKS

- Veenduge, et murul ei ole kivisid, vaiaid, traati ja muid esemeid, mis võivad vigastada muruniiduki lõiketerasid või mootorit. Ärge niitke ümber nurgavaiaide ega ümber metallpostide. Need esemed võivad paiskuda muruniiduki alt igas suunas välja ja põhjustada kasutajale ning teistele tõsiseid kehavigastusi.
- Tihedat muru kärpige alati esmalt ühe kolmandiku kõrguselt või vähem.
- Ärge niitke märga muru, see kleepub korpuse põhja külge ja välistab muru peenmassi korraliku kogumise või puistamise.
- Uus või tihe rohi võib nõuda kitsamat või kõrgemat lõikekõrgust.
- Pärast igakordset kasutamist puhastage niiduki korpust, eemaldage sellelt murujäätmel, lehed, mustus ja kõik muu kogunenud prügi.
- Kui niidate pikka muru, vähendage jalutuskiirust, et niide oleks efektiivsem ja peenmassi puistamine ühtlasem.

MÄRKUS. Enne muruniiduki alaosa puhastamist seisake mootor, laske lõiketeradel täielikult seiskuda ja võtke lülitusvõti välja.

KASUTAMINE KALLAKUL

⚠ HOIATUS

Kallakud on peamine libisemist ja kukkumist põhjustav faktor, mis võib põhjustada erinevaid vigastusi. Töötamine kallakutel nõuab erilist tähelepanu. Kui tunnete, et kallakul on raske, ärge niitke seal. Teie ohutuse huvides on mitte proovida niita kallakuid, mille kalle on üle 15 kraadi.

- Niitke kallakutel olevat muru risti, mitte kunagi ülesalla suunaliselt. Olge ülimalt ettevaatlik, kui muudate kallakul olles suunda.
- Jälgige auke, rööpaide, kive, peidetud esemeid või mättaid, mis võivad põhjustada teie libisemist või komistamist. Kõrge rohi võib peita takistusi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Eemaldage kõik esemed, nagu kivid, puu oksad jne, mis võivad viskuda üles või saada tera poolt lennutatud.

- Tagage endale kindel jalgealune. Libisemine ja kukkumine võib põhjustada erinevaid kehavigastusi. Kui teile tundub, et kaotate tasakaalu, siis laske lülitushoob kohe lahti.
- Ärge niitke muru järsakute, kraavide või vallide läheduses; teil võib kaduda jalgealune või tasakaal.

ROHUKASTI TÜHJENDAMINE

Vaata *joonist 9*.

- Seisake muruniiduk, laske lõiketeradel täielikult seiskuda ja võtke ära lülitusvõti.
- Tõstke tagaluuk üles.
- Rohukasti mahavõtmiseks tõstke seda sangast.
- Tühjendage lõigatud murust.
- Tõstke tagaluuk üles ja pange rohukast tagasi nagu käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud.

HOOLDUS

⚠ HOIATUS

Enne iga hooldustoimingut võtke aku ja lülitusvõti välja, et vältida juhuslikku käivitumist ja võimalikku kehavigastust.

⚠ HOIATUS

Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

⚠ HOIATUS

Hoidke mootor ja akupesad puhtad rohust, lehtedest või mustusest. Sellega võib väheneda tulekahju oht.

ÜLDINE HOOLDUS

Enne iga kasutuskorda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puudevate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes.

Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puudevate ja vigastatud osad on asendatud. Pöörduge abi saamiseks Cramer klientide toote poole. Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Kontrollige perioodiliselt, kas kõik mutrid ja poldid on korralikult kinni, et tagada niiduki ohutu kasutamine.

Pühkige muruniidukit aegajalt kuiva riidetükiga. Ärge kasutage vett.

MÄÄRIMINE

Kõiki selle seadme laagreid on määratud küllaldase koguse kõrge vastupidavusega määrdega kogu seadme elueaks normaalsel töötingimustel. Seetõttu ei ole täiendav laagrite määrimine vajalik.

⚠ HOIATUS

Tera hooldustöid teostades kaitske oma käsi, kandes alati tugevaid kindaid ja/või mähkige tera lõikeservad kaitstu ja muu materjali sisse. Kokkupuutumisel lõiketeraga võite saada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge määrige ühtegi rattakomponenti. Õlitamine võib põhjustada ratta osade vigastumise, mis võib kasutajale kaasa tuua raske kehavigastuse ja/või varakahju.

LÕIKETERA VAHETAMINE

Vaata *joonist 10-11*.

MÄRKUS. Kasutage ainult originaallõiketerasid. Ärakulunud ja vigastatud lõiketerad ning poldid tuleb asendada komplektis, et säilitada tasakaalustatus.

- Seisake mootor ja vabastage toite lülitushoob. Laske lõiketeral täielikult seiskuda.
- Võtke akupakett välja.
- Pöörake muruniiduk küljele.
- Tera pööremise vältimiseks kiiluge tükk puitu tera ja niiduki korpuse vahele.
- Keerake lõiketera polt vastupäeva lahti (vaadates muruniiduki alt), kasutades lehtvõtit või otsvõtit 27 mm (ei ole komplektis).
- Eemaldage lõiketera polt ja lõiketera.
- Pange võllile uus lõiketera. Veenduge, et lõiketera on võllile nõuetekohaselt kinnitatud läbi lõiketera

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

keskava ja ventilaatoril olevad kaks lõiketera sõrme on lõiketera vastavates avades. Veenduge, et see on paigaldatud nii, et ärakeeratud servad on suunatud korpuse poole, mitte maapinna suunas. Õige paigalduse korral peab lõiketera olema tihedalt vastu ventilaatorit.

- Krucivige lõiketera polt võllile ja keerake see käega kinni.
- Pingutage lõiketera mutter päripäeva momentvõtmega (ei kuulu komplekti), et tagada poldi nõuetekohane pingus. Soovitame lõiketera mutter kinni keerata pingutusmomendiga 62,5 ~ 71,5 kgf cm (350 – 400 in. lb).

RIKKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Käepide ei ole omal kohal.	Aluskäru poldid ei ole õiges kohas.	Reguleerige käepide välja ja veenduge, et aluskäru poldid on nõuetekohaselt kinnitatud.
Muruniiduk ei käivitu.	Aku on tühjenemas.	Laadige aku.
	Aku ei ole kasutatav või seda ei saa laadida.	Asendage aku.
Muruniiduk ei niida rohtu ühtlaselt.	Muru on tihe või ebaühtlane või on kõrgus valesti seadistatud.	Liigutage rattad ülemisse asendisse. Muru ühtlaseks niitmiseks peavad kõik rattad olema seatud ühele kõrgusele.
Muruniiduk ei multsi nõuetekohaselt.	Märjad rohulibled on jäänud muruniiduki korpuse alla kinni.	Oodake enne niitmise alustamist kuni muru ära kuivab.
Muruniidukit on raske edasi lükata.	Kõrge muru, muruniiduki korpuse tagaosas ja tera vedamine tihedas murus või liiga madal lõikekõrgus.	Suurendage lõikekõrgust.
Muruniiduk ei suuna rohtu nõuetekohaselt kotti.	Lõikekõrgus on seatud liiga madalale.	Suurendage lõikekõrgust.
Muruniiduk vibreerib suuremal kiirusel.	Lõiketera on tasakaalustamata, ülemäärasel või ebaühtlaselt kulunud.	Asendage lõiketera.
	Mootorivõll on kõver.	Seisake mootor, võtke lülitsvõti ja aku välja, ühendage lahti toiteallikas ja kontrollige vigastus üle. Laske enne uuesti käivitamist remontida volitatud teeninduskeskuses.
Mootor seiskub niitmise ajal.	Lõikekõrgus on seatud liiga madalale.	Suurendage lõikekõrgust.
	Aku on tühi.	Laadige aku.

Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category **CORDLESS MOWER**

Model **2501286**

Serial Number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
 - EMC Directive (2014/30/EU),
 - Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
 - EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Measured sound power level 90.3 dB(A)

Guaranteed sound power level 92 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VI / Directive 2000/14/EC

EC type approval to 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Place, date: Changzhou, 08/09/2017

Signature: Ted Qu Haichao
Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **RASENMÄHER**
Model **2501286**
Seriennummer siehe Produkt-Typenschild
Baujahr siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2014/30/EU),
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Gemessener Schallleistungspegel: 90.3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 92 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC
EG-Typgenehmigung 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036)
Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Ort, Datum: Changzhou, 08/09/2017

Unterschrift: Ted Qu Haichao
Direktor Qualitätssicherung

Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Peter Söderström

Dirección: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría.....**CORTACÉSPED**

Modelo **2501286**

Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Nivel de potencia acústica medido 90.3 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 92 dB(A)

Método de evaluación de conformidad en el anexo VI/Directiva 2000/14/CE

Aprobación tipo EC a 2000/14/EC: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Lugar, fecha: Changzhou, 08/09/2017

Firma: Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Peter Söderström

Indirizzo: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **TOSAERBA**

Modello **2501286**

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
 - Direttiva EMC (2014/30/EU),
 - Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
 - EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Livello di potenza acustica misurato 90.3 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 92 dB(A)

Conformità valutata secondo il metodo indicato nell'Allegato VI / Direttiva 2000/14/CE

Omologazione CE al 2000/14/CE : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Luogo, data: Changzhou, 08/09/2017

Firma: Ted Qu Haichao
Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Nom : Peter Söderström

Adresse : Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **TONDEUSE À GAZON**

Modèle **2501286**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
Directive EMC (2014/30/EU),
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Niveau de puissance sonore mesuré 90.3 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 92 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité spécifiée en Annexe VI / Directive 2000/14/CE

Approbation de type EC 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Fait à, le : Changzhou, 08/09/2017

Signature : Ted Qu Haichao
Directeur qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Peter Söderström

Endereço: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **CORTADOR DE RELVA**

Modelo **2501286**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Nível de potência sonora medido 90.3 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 92 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/Diretiva 2000/14/CE

Tipo de aprovação CE para 2000/14/CE: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Local, data: Changzhou, 08/09/2017

Assinatura: Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:

Naam: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie.....**GRASMAAIER**
Model **2501286**
Serienummer Zie machineplaatje
Bouwjaar Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
EMC Richtlijn (2014/30/EU),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Gemeten geluidsniveau 90.3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 92 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode in overeenstemming met Bijlage VI / Richtlijn 2000/14/EC

EC-typegoedkeuring in overeenstemming met 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Plaats, datum: Changzhou, 08/09/2017

Handtekening: Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О С ООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:

Имя: Peter Söderström

Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория..... **Газонокосилка**

Модель **2501286**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Измеренный уровень звуковой мощности 90.3 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 92 dB(A)

Метод оценки соответствия удовлетворяет Приложению VI Директивы 2000/14/ЕС.

Сертификация соответствия ЕС 2000/14/ЕС: TÜV Industrie Service GmbH(0036)
Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Место, дата: Changzhou, 08/09/2017

Подпись: Тед Ку Хайчао
Директор по качеству

Ted Ku

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Peter Söderström

Osoite: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **RUOHONL EIKKURIT**

Malli **2501286**

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
 - EMC-direktiivi (2014/30/EU),
 - Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/ lauseittain):
 - EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Mitattu äänenteho 90.3 dB(A)

Taattu äänenteho 92 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti

EC-tyyppinen hyväksyntä standardin 2000/14/EC mukaisuudesta: TÜV Industrie

Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 Dß80339 Munich Germany

Paikka, päiväys: Changzhou, 08/09/2017

Allekirjoitus: Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö

Ted Qu



EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen:

Namn: Peter Söderström

Adress: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori..... **GRÄSKLIPPARE**

Modell..... **2501286**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
EMC-direktiv (2014/30/EU),
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Uppmätt ljudeffektsnivå 90.3 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 92 dB(A)

Metod för bedömning enligt Bilaga VI / Direktiv 2000/14/EG

EC typgodkännande till 2000/14/EC: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Ort, datum: Changzhou, 08/09/2017

Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsansvarig

Ted Qu

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å compilere den tekniske datafilen:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **GRESSKLIPPER**

Modell **2501286**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
EMC-direktiv (2014/30/EU),
Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Målt lydeffektnivå 90.3 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 92 dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC

EC type approval to 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Sted, dato: Changzhou, 08/09/2017

Signatur: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:

Navn: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **PLÆNEKLIPPER**

Model **2501286**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2014/30/EU),
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Målt støjniveau 90.3 dB(A)

Garanteret støjniveau 92 dB(A)

Overensstemmelses vurderingsmetode til bilag VI / direktiv 2000/14/EF

Schvalování typu ES podle 2000/14/ES: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D-80339 Munich Germany

Sted, dato: Changzhou, 08/09/2017

Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Nazwisko: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **KOS IARKA DO TRAWY**

Model **2501286**

Numer seryjny Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
 - Dyrektywa EMC (2014/30/EU),
 - Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

Ponadto deklarujemy, że

- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):
 - EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Zmierzony poziom natężenia hałasu 90.3 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 92 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika VI/dyrektywy 2000/14/WE

Homologacja typu WE do 2000/14/WE : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D&80339 Munich Germany

Miejsce, data: Changzhou, 08/09/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **SEKAČKA TRÁVY**

Model **2501286**

Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
Směrnice EMC (2014/30/EU),
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Změřená hladina akustického výkonu 90.3 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 92 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha VI/Směrnice 2000/14/ES

Schvalování typu ES podle 2000/14/ES: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Místo, datum: Changzhou, 08/09/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **KOSAČKA TRÁVY**

Model **2501286**

Sériové číslo Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
Smernica EMC (2014/30/EU),
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Nameraná úroveň hluku 90.3 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 92 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI Smernice 2000/14/EC

Schválenie EC typu podľa 2000/14/EC :TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 Dß80339 Munich Germany

Miesto, dátum: Changzhou, 08/09/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.

Naslov: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ime in naslov osebe, ki je pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije:

Ime: Peter Söderström

Naslov: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **KOSILNICA**

Model **2501286**

Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Izmerjena raven zvočne moči 90.3 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 92 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti po Aneksu VI Direktive 2000/14/ES

Odobritev tipa ES za 2000/14/ ES: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Kraj, datum: Changzhou, 08/09/2017

Podpis: Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti

Ted Qu

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Peter Söderström
Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija **KOSILICA**
Model **2501286**
Serijski broj Pogledati naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2014/30/EU),
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC)

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Izmjerena razina zvučne snage 90.3 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage 92 dB(A)
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Direktive 2000/14/EC
Odobrenje tipa EC do 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036)
Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Mjesto, datum: Changzhou, 08/09/2017

Potpis: Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.

Cím: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Peter Söderström

Cím: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **SÖVÉNYVÁGÓ, VEZETÉK NÉLKÜLI**

Típus **2501286**

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2014/30/EU),
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Mért hangteljesítményszint 90.3 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 92 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. függeléke szerint történt

EC típusjóváhagyás a 2000/14/EC szerint: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Hely, dátum: Changzhou, 08/09/2017

Aláírás: Ted Qu Haichao
Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Nume: Peter Söderström

Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **MAȘINĂ DE TUNS GAZON**

Model **2501286**

Număr de serie A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație A se vedea eticheta de clasificare a produsului

■ este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)

■ este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC

Directiva EMC (2014/30/EU),

Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

■ următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;

EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Nivelul măsurat al puterii acustice 90.3 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 92 dB(A)

Metodă de evaluare a conformității la Anexa VI / Directiva 2000/14/EC

Aprobare tip EC la 2000/14/EC : TÜV Industrie Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Locul, data: Changzhou, 08/09/2017

Semnătură: Ted Qu Haichao
Director calitate

Ted Qu

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.

Адрес: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:

Име: Peter Söderström

Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът

Категория **КОСАЧКА ЗА ТРЕВА**

Модел.....**2501286**

Сериен номер Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

■ отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)

■ отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

2014/30/EU (Директива за EMC),

Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

■ са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;

EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Измерено ниво на шум 90.3 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 92 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC

Типово одобрение на ЕО в съответствие с 2000/14/EO: TÜV Industrie Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 D880339 Munich Germany

Място, дата: Changzhou, 08/09/2017

Подпис: Ted Qu Haichao

Директор качество

Ted Qu

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Όνομα: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα: Peter Söderström

Διεύθυνση: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΥΡΕΜΑΤΟΣ ΓΡΑ ΣΙΔΙΟΥ**

Μοντέλο **2501286**

Αριθμός σειράς Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευής Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας μηχανημάτων (2006/42/ΕΚ)
- είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω άλλων Οδηγιών ΕΚ
Οδηγία EMC (2014/30/EU),
Οδηγία εκπομπής θορύβου (2000/14/ΕΚ, τροποποιημένα από τη 2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Τα παρακάτω (μέρη/παραγράφοι των) Ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων έχουν εφαρμοστεί
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 90.3 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 92 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα VI/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Έγκριση τύπου ΕΚ βάσει 2000/14/ΕΚ : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 08/09/2017

Υπογραφή: Ted Qu Haichao
Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd
 العنوان: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
 اسم وعنوان الشخص المخول بجمع الملف التقني:
 الاسم: Peter Söderström
 العنوان: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

نقر نحن بأن هذا المنتج

الفئة
 الموديل
 الرقم المسلسل
 سنة التصميم
 قيكلسال
 شناسحلا زج
 2501286
 انظر بطاقة تصنيف المنتج
 انظر بطاقة تصنيف المنتج

- مطابق للأحكام ذات الصلة بتوجيه الآلات (EC/2006/42)
- يتوافق مع الأحكام الخاصة بالتوجيهات الأوروبية الأخرى التالية EC-Directives
- توجيه التوافق الكهرومغناطيسي (EU/2014/30),
- توجيه انبعاث الضوضاء (EC/2000/14) مُعدلاً بتوجيه (EC/2005/88)

علاوة على ذلك نعلن أيضاً:

- استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير الأوروبية المنسقة؛
 ;EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744
 EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

90.3 dB(A)

92 dB(A)

مستوى قوة الصوت المقاس

مستوى قوة الصوت المضمنون

طريقة تقييم المطابقة للملحق 6 / التوجيه EC/2000/14

نوع الاعتماد من المفوضية الأوروبية للتوجيه EC/2000/14:

شركة TÜV Industrie Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 D80339 Munich
 Germany

التوقيع: تيد كو هايكو
 (مدير الجودة)

المكان، التاريخ: Changzhou, 08/09/2017

Ted Ku

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Adı: Peter Söderström

Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **TEKNİK ÖZELLİKLER**

Model **2501286**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
EMU Direktifi (2014/30/EU),
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Ölçülen ses gücü seviyesi 90.3 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 92 dB(A)

Ek VI / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/EC uyarınca EC tip onayı: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Yer, tarih: Changzhou, 08/09/2017

İmza: Ted Qu Haichao

Kalite Müdürü

Ted Qu

יצרן: Changzhou Globe Co., Ltd
 כתובת: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
 שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:
 שם: Peter Söderström
 כתובת: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

אנו מצהירים בזאת שהמוצר
 קטגוריה
 מכסחת אלחוטית
 דגם: 2501286
 מס' סידורי עיין בתווית הדירוג שעל המוצר
 שנת הייצור עיין בתווית הדירוג שעל המוצר

- תואם לתנאים הרלוונטיים של הנחית המכונות (EC/2006/42)
- תואם לתנאים הרלוונטיים של ההנחיות של המועצה האירופית שלהלן
 הנחיית EMC 2014/30/EU,
 הנחיית פליטת רעש (EC/2000/14) תוקנה ב-EC/2005/88

ובנוסף, אנו מצהירים ש:

- נעשה שימוש בפריטים שלהלן (חלקים, סעיפים של) התקנים האירופיים ההרמוניים
 ;EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744
 EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

עוצמת רעש שנמדדה 90.3 dB(A)
 עוצמת רעש מובטחת 92 dB(A)

שיטת הערכה לתאימות בהתאם לנספח VI / הנחיה EC/2000/14
 אישור סוג של הוועדה האירופית ל-EC/2000/14:

TÜV Industrie Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 Dß80339 Munich Germany

תתימה: Ted Qu Haichao
 מנהל איכות

מקום, תאריך: Changzhou, 08/09/2017

Ted Qu

LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresas: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Peter Söderström

Adresas: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija **ŽOLIAPJOVĖ**

Modelis **2501286**

Serijos numeris Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
 - EMC direktyva (2014/30/EU),
 - Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
 - EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Išmatuotas akustinis lygis 90.3 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 92 dB(A)

Atitikties vertinimo metodas pagal VI priedą / 2000/14/EB direktyvą

EB tipo patvirtinimas pagal 2000/14/EB: TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Vieta, data: Changzhou, 08/09/2017

Parašas: Ted Qu Haichao
Kokybės direktorius

Ted Qu

LV MAŠINU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:

Vārds: Peter Söderström

Adrese: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija **ZĀLES PĻAUJMAŠĪNA**

Modelis **2501286**

Sērijas numurs Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
EMC direktīva (2014/30/EU),
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/ paragrāfi)
EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 90.3 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 92 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode, kas minēta Pielikumā VI / Direktīvā 2000/14/EK

EK tipa apstiprinājums 2000/14/EK : TÜV Industrie Service GmbH(0036)

Westendstrasse 199 D80339 Munich Germany

Vieta, datums: Changzhou, 08/09/2017

Paraksts: Ted Qu Haichao
Kvalitātes direktors

Ted Qu

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimetus: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Kinnitame, et see toode

Nimetus **MURUNIIDUK**

Mudel **2501286**

Seerianumber vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
 - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),
 - Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

Lisaks deklareerime, et:

- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
 - EN 60335-1; EN60335-2-77; EN 62233, EN ISO 3744;
 - EN 55014-1; EN 55014-2; ISO 11094

Mõõdetud helivõimsuse tase 90.3 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 92 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VI.

EÜ-tüübikinnitus vastavalt direktiivile 2000/14/EÜ: TÜV Industrie Service GmbH(0036) Westendstrasse 199 D880339 Munich Germany

Aadress, kuupäev: Changzhou, 08/09/2017

Allkiri: Ted Qu Haichao
Kvaliteedidirektor

Ted Qu

Changzhou Globe Co., Ltd.
Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu, China
TOLL-FREE HELPLINE: 1-833-460-6600

cramer.eu